ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 3, 1889 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ
«Κεντινὶ πὶρ ἀζ γιαγλά». 241
'Αλλὰχ ἰλὲ μουαχετέ. 241
'Αὰάϊ Ραππανί 242
Παπὰ Δάμιαν βὲ Δζὸυζαμληλάρ. 243
Κάρη τεργιὰ βιρανεσί. 244
Φωτογρὰφ ἰλὲ κὰρ φουρτηναση νὴν ρεσμινὶ ἀλμάκ. 244
'Ιλμὶν τενακουζάτη ζαχιρεσί 244
Μουχαρρεράτ. 245
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 247
'Ακτζελερὶν Φιγιατή. 248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΚΕΝΤΙΝΙ ΠΙΡ ΑΖ ΓΙΑΓΛΑ»

Βακτήϊλε τζεσὶμ πὶρ κοναχτὰ μὸυσὶνν πὶρ ζὰτ σακὶν ὸλοὺπ, μερκοὺμ χητμετχιαρλαρὰ βὲ κεντισινὲ λαζὴμ ὸλὰν χὲρ σεγὲ μαλὶκ ικὲν πιλὲ μεσοὺτ τεγίλ ἰτι, βὲ ισλερὶν κεντὶ ιστετιγὶ κιπὶ ιτζρὰ ὸλούνματηγγηνη κὸρτὸυγιὸυντὲ γάγετλε χηρσλανήρ ἰτι. Ἔν νίχαγε πού ταπιατηντὰν τολαγιὴ κουλλαρὴ ἀνὴ τὲρκ ἐττιλέρ. Πουνὴν ὸὺζερινὲ ἀτεμὶν χιττετὶ τουτουσαράκ ἰζτιράπ οὺ τερτινὶ νάκλ ἐτμὲκ ιτζὸὺν κονσουσηνὰ μὸυρατζαάτ ἐϊλετί. Κονσουσὴ ἀνὴ τινκλετικτὲν σόγγρα σοὺ ταρζ ὸὺζρὲ ιταρέϊ κελὰμ ἐτὶπ, πεϊνλερινὲ σοὺ μὸυκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐϊλετί· «Πανὰ κὸρὸυνὸὺρ κι σὲν κεντινὶ πὶρ ἀζ γιαγλασὰν ἐγὶ ὸλούρ.» «Γιαγλαμάκ μη; νέ τεμέκ ιστέγιορσην;» «Ἔββετ, γιαγλαμάκ· σὸζὸυμὸὺ ἰζὰχ ἐτετζέγιμ. Πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐββὲλ πιζὶμ ἐβὶν καπουλαρηντὰν πιρὶ κητζηρταμαγὰ πασλατηγγηντὰν, χὶτζ πὶρ κιμσὲ ὸλ καπουτὰν κιρὶπ τζηκμὰκ ιστεμέζ ἰτι. Φάκατ σόγγρα ρεζελερινὶ γιαγλατηγγημτὰ χὲρ κὲς ἀνὴ γίνε κουλλανμαγὰ πασλατή.» «Τεμέκ κι σενὶν ἐρκιαρήντζα πὲν κητζηρταγιὰν καπουγιὰ πενκζέριμ. Πὲν κεντιμὶ νάμετ ἐτὶπ ἄρτηκ κὸυναχλαρημὴ ζικρ ἔτμεμενι ρετζὰ ἐτερὲκ σανὰ τεκαρροὺπ ἐτέριμ. Νιγιὰζ ἐτέριμ, σενὶν σαλαχηνὰ κανμὴς ὸλοὺπ, ποὺ κὸὺν σενὶν ὸλμακτὰν μάτα πὶρ σεγὲ ἀρζοὺ ἔτμεγεν ποὺ ἀσὴ κουλουνὴ καπούλ ἐϊλέ. Βακάρ οὺ ἰχτιραμάτη κιαμιλὲ ἰλὲ κεντιμὶ σανὰ τεσλὶμ ἐτέριμ. Χὲρ νεγὶμ βὰρ ισὲ, γιάνι κουββάϊ ἀκλιγεμὶ, ἀζάϊ βὸὺτζουτιμὶ, σερβέτ οὺ σαμανημὴ, βακτημὴ, βὲ τεεσιριμὶ κιάμιλεν σενὶν ἰζζετὶν ιτζὸὺν, βὲ ὸμρὸὺμ ὸλτήκτζα σενὶν ἐβαμιρὶν μουτζεπίντζε κουλλανμὰκ παπηντὰ σανὰ βὰκφ ἐτέριμ. Τάϊμα σενὶν ιρατετινὶ κὸζετερὲκ βὲ γαϊρέτ οὺ μεσερρὲτ ἰλὲ ἀνὴ ιτζρὰ ἐτερὲκ ἐπετιγετὶν σονσοὺζ τεχρλεριντὲ σενὶν ὸλμὰκ σέβκ οὺ καραρήϊλα κεντιμὶ σανὰ βὰκφ ἐτέριμ. Πενὶ βὲ πενιμκιλερὶ χικμέτι πί νιχαγένλε ἰζζετινὲ μουβαφὴκ σαϊτηγὴν ταρζτὰ κουλλάν. Χὲρ βακηανὴν ιταρεσινὶ σανὰ τεσλὶμ ἐτερὲκ πίλα ιχτιράζ «Πενὶμ ιρατετὶμ τεγίλ, σενινκὶ ὸλσοὺν» τέριμ. Σενὶν πί χουτοὺτ χὸυκὸυμετὶν ιτζὸὺν κάλπι μὸυτὶ ἰλὲ σεβινίριμ, τζεμίϊ ζί ἄκλ μαχλουκατὴν μεσερρετὶ ἀντὲ ὸλμαλή τηρ. Γιὰ Ράππ! νιγιὰζ ἐτέριμ, πενὶ σενὶν χητμετιντὲ πὶρ ἀλὲτ κιπὶ ιστιμὰλ ἐϊλέ. Πενὶ σενὶν κάβμη χασσηνὰ ταχὶλ ἐϊλέ. Πενὶ σαλὰχ ἐλπισεσίϊλε λαπὶς ἐϊλέ, Ρουχὴν ἰλὲ τακτὶς ἐϊλέ, τετρίτζεν σενὶν σιμανὰ τεπτὶλ ἐϊλέ, Χελασκιαρημὴν βασητασήϊλε πανὰ λαζὴμ ὸλὰν χὲρ τεεσιρὶ, γιάνι πακλεγιτζὶ βὲ τεσελλὶ ἐτιτζὶ Ρουχὴ ιχσὰν ἐϊλέ. 'Ὸμρὸὺμ ποὺ τεεσιρλερὶν βὲ Πετέρ οὺ 'Αλλαχὴμ κιπὶ σενὶν σιμανὴν νουρὴ ταχτηντὰ ιμρὰρ ἐϊλεσίν. 'Ὸλὸυμὸὺν τεχσετενκὶζ σαατὴ κελτιγιντὲ χὲρ οὺμιτ βὲ μεσερρὲτ ζαὶλ ὸλοὺρ ισὲ, ποὺ ἀχτ πενὶ χελὰς, βὲ ιστιγιὰκ ἰλὲ μεσροὺρ ἐϊλεσίν. Ὅλ σαττὰ, γιὰ Ράππ! γιὰ σεμαβὶ Πετέρ! ρικκὰτ ἰλὲ σενὶν μετζαλσὴζ βὲ ὸλμὲκ ὸὺζρὲ ὸλὰν κουληνὰ πακαρὰκ ἐπετὶ πάζουλαρήνλα ἀνὴ τὲρ ἀγοὺς ἐϊλέ. Οὺτζμὰκ ὸὺζρὲ ὸλὰν τζανημὰ κουββέτ οὺ ἐμνιγὲτ πάχς ἐτὶπ, καβμηνὰ ὸλὰν ὸλ ἀζὶμ βατὴν ιτζρασὴ, γιάνι τζελὶλ κηγιὰμ βὲ σαατέτι ἐπετιγεγὲ σελαμέτ οὺ μεσερρέτλε ιντιζὰρ ἐτμὲκ ιτζὸὺν ἀνὴ 'Ιησουστὰ οὺγιουγιὰν ἀζιζλερὶν μεσκενινὲ καποὺλ ἐϊλέ.

Πὲν καπρὰ κονουλοὺπ ὸλὸυλὲρ σηρασηη-

νὰ ταχὶλ ὸλτηγημτὰ, σενίνλε ὸλὰν ἴσπου μουαχετὲμ σὰγ καλὰν τοστλαρημὴν ἑλινὲ ϰετζὲρ ισὲ, μουαχετέϊ μεζκούρὲ ὰνλερὲ τεεσὶρ ἑϊλεσίν. Ὰνλὲρ πουνὴ πενὶμ τεγὶλ, ἴλλα κεντὶ λισανλαρὴ ὰττ ἑϊλεγὶπ Ραππ Ὰλλαχτὰν κορκσουνλὰρ, βὲ πενίμλε περαπὲρ σίμτι βὲ ἐπέτεν σενὶν καναὶλαρηνὴν σαγεσινὲ ἰλτιτζὰ ἑϊλεσινλέρ. Πενὶμ βὲ τζούμλε χελὰς πουλμοὺς μιλλετλὲρ ἰλὲ Πετὲρ, Ὸγοὺλ βὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ πού μουκαττὲς ἰστὲ κεντιλερὲ τούσὲν χισσὲ ἰτζοὺν μὲτζτ, ἰζζὲτ, χάμτ οὺ σενὰ ὰρζ ἐτερὲκ καλπλεριμιζὶ μουαχετεγὲ ϰιρμεγὲ ἰλζὰμ, βὲ πιζὶ καπούλ ἐτμεγὲ τενεζζούλ ἑϊλεγὲν λούτφη ἰλαχιγὶ ταζὶζ ἐτμεγὶ όϊρενσινλέρ. Ὰμήν.

ΡΕΒΕΚΚΑ ΚΕΡΗ

Σεπτέμβριος, 1817.

Μισὶς Κέρη 98 γιασηντὰ βεφὰτ ἐτὶπ, μουαχετεγὶ 26 γιασηντὰ ὸλτηγὴ βακὴτ ὰϰτ ἐτμὶς ὸλτηγηντὰν, μουαχετενὶν ταχρὶρ ὸλουντηγὴ βακηττὰν τζεναζὲ ὰλαγιηντὰ ὸκουντηγὴ ϰούνὲ τεγὶν 72 σενὲ πὶρ μούττὲτ ϰετζτιγὶ πετιχί τιρ.

Μεζπουρὲ σεκσὲν ἰκιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ ϰούνούντὲ ὰτί ούζ ζικρ τουαγιὴ καλεμὲ ὰλμήζ τηρ.

Αὔγουστος, 19, 1873.

Ἰπού σαπὰχ μαχφιτὲ Ὰλλὰχ ἰλὲ ϰόρούσμεκτέ ἰμ. Γιὰ Ραππ! σὲν πενὶ ϰόρούρ βὲ πιλίρσιν. Ἰπὲν νέ γιαπαγιήμ; Ἰπούτούν κουββὲτ βὲ ἐμβαλήμλα σενὶ τεμτζὶτ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Μουχαππέτ οὺ ἰναγετινὲ ἰτιμὰτ ἐτερὲκ κηρηλμὴζ βὲ τεβπεχιὰρ πὶρ ρούχ ἰλὲ σανὰ ϰελίριμ. Ἰπού σαπὰχ χισσιγιατημὴ νέ βέτζχλε σανὰ ὰρζ ἐτετζεγιμὶ πιλμέμ. Γιὰ τζανὴμ! Ραππὰ βὲ Ὰνὴν μουκαττὲς ἰσμινὲ 82 σενὲ πενὶμ φαϊτεσὶζ ὸμρούμοὺ χὴρζ ἑϊλεγερὲκ πανὰ ἰπρὰζ ἑϊλετιγὶ σάπρ οὺ ἰναγετὶ ἰτζοὺν χὰμτ ἑϊλέ. Γιὰ Ραππ! ὸμρούμοὺν πακὶ καλὰν κησμηνὴ τάχι σανὰ βὰκφ ἐτέριμ. Ἰπενὶ χὴρζ βὲ ϰιάμιλεν τακτὶς ἐτερὲκ σενὶν, ϰιάμιλεν σενὶν βὲ ἐπέτεν σενὶν ἐτετζέϰμισιν;

ΑΣΑΪ ΡΑΙΙΙΑΝΙ

[Ἰπέντι μαχσούς]

4.

Ἰπουντὰν ἐββὲλ καλεμὲ ὰλτηγημὴζ σὸν ἰϰὶ πεντίλερτὲ Ὰσάϊ Ραππανινὶν μανασηνὴ ὰνϰλαμὰϰ ἰτζοὺν Ὰχτὴ Ἰζετιτὲ μούρατζαὰτ ἑϊλετἰϰ. Ὰχτὴ Ἰζετιττὲν ὰλτηγημὴζ μαλοὺματὰ ναζάρεν, Ὰσάϊ Ραππανὶ ὰγινιντὲν μακσὲτ πιζὲ "Γενὶ ὰχτὴ» βὲ «ϰούναχλὰρ ὰφβηνὴ„ τεφχὶμ ἐτμὲϰ ὸλουπ, ὰγίνι μεζκούρ "Ἰπουνὴ πενὶμ ζικρὶμ ἰτζοὺν ἑϊλέγινιζ„ τεγὲν Ζατὴν νάμη ναμισινὲ πὶρ γιατιϰιὰρ βὲ πὶρ ζιγιαφὲτ ὸλουπ, ὰντὲ μούμὶν μούσαφὶρ ϰιπὶ Ραππὴν σοφρασηνὰ ὸτουραρὰϰ Ραππὴν ϰιασεσιντὲν ἰτζμὲϰ ἰμτιγιαζηνὰ ναϊλ ὸλούρ. Κέζαλιϰ ἰσπου ὰγὶν βασητασήίλε Χριστιανλὰρ ϰεντιλερὲ ὸλτηγὴ ϰιπὶ τζοτζουϰλαρηνὰ βὲ σεγιρτζὶ μαϰαμηντὰ ὸλὰν σαϊρλερὲ τὰχι Ραππὴν ὸλούμούνού ἰλὰν ἐτερλὲρ, βὲ ϰιασεγὶ ἑλλερινὲ ὰλτὴϰλαρηντὰ, Ρὰππ Ἰησουσὴν "Πετεριμὶν μελεϰούτιουντὲ σιζὶν ἰλὲ ταζὲ ὸλαρὰϰ ἰτζετζέγιμ„ τεγιούὺ βὰτ πουγιουρτηγὴ ὸλ μεσουτ βὲ τζελίλ βὰϰτ ϰεντιλερὲ τεφχὶμ ὸλουνούρ. Ὰσάϊ Ραππανὶ ὰγινινὶν ἴσπου μανά ού μεφχουμλαρηντὰν χὶτζ πὶρὶ ἐζμινέϊ ϰατιμετὲ γιασαγιὰν Χριστιανλαρὰ ἄσρη χαζηρτὰ γιασαγιὰν Χριστιανλαρὰ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ μούνασὶπ ὸλμαγιηπ, μεανὶϊ μεζϰούρεγὶ μέσϰ ού μούταλααγιὰ ὰλτηγημηζτὰ, ἴσπου ὰγινὶν λὰγβ ὸλουνμασηνὰ χὶτζ πὶρ σεπὲπ ὸλματηγηνη ϰόρετζέγιζ.

Ὰσάϊ Ραππανινὶν πουνλαρτὰν μάτα ἰϰὶ μανασὴ τάχι ὸλουπ, ὰνλερὶ τάχι ἄϊνι ταρζτὰ τάχτη μούταλααγιὰ ὰλὰ πιλίριζ. Παῦλος ρεσούλ Α Κορ. ἰ. 16 ντζὴ ὰγεττὲ Ὰσάϊ Ραππανιτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν σεραπὴν ϰιασεσινὶ "περεϰὲτ ϰιασεσὶ» ταπὶρ ἐϊλεμίζ τιρ. Ἰπού πιζὲ χελασὴν περεϰετινὶ τεφχὶμ ἑϊλεγὲν βὲ πιζὶμ τεσεϰϰούρλε ἄχζ ἑϊλετιγιμὶζ ϰιασέ τιρ. Σίμτι πού περεϰὲτ ὰζαλμήζ μη; γιάχοτ Χριστοσὴν ϰεντὶ ϰανήϊλα πιζὶμ ἰτζοὺν σατούν ὰλτὴγὴ χελαστὰν τολαγιὴ ϰιλισενὶν τεσεϰϰούρ ού μεμνουνιγετινὶ πού ϰιπὶ ρεσμὶ βὲ μούεσσὶρ ταρζτὰ ἰζχὰρ ἐϊλεμεσινὲ σίμτι ἄζ μη ἰχτιγιὰτζ βάρ; Μεζϰούρ ὰγεττὲ «Χριστοσὴν ϰανηνὴν μούσαρεϰετι„ βὲ "Χριστοσὴν τζεσετινὶν μούσαρεϰετι„ χαϰϰηντὰ τάχι ὸϰούρηζ. Ὰσάϊ Ραππανινὶν τεσεϰϰούρ ὰγινὶ ταπὶρ ὸλουνμασὴ Παῦλος ρεσουλὴν ϰιασεγὶ "περεϰὲτ ϰιασεσὶ» τεσμιγὲ ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐττιγὶ μισιλλοὺ, Κοινωνία (ἰλχαϰλὴϰ) ταπὶρ ὸλουνμασὴ τάχι "ϰανὴν βὲ τζεσετὶν μούσαρεϰετι„ σοζούντὲν νεσὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Ἰσπου ὰγινὶν ἐσναϊ ἰτζρασηντὰ ἐϰμὲϰ ἰλὲ σεράπ ἰμὰν ἰλὲ ὰλὴνὴρ ἰσὲ, μούμινλὲρ χὲμ ρουχανὶ σουρεττὲ ὸρατὰ χαζὴρ πουλουνὰν Χριστὸς ἰλὲ βὲ χὲμ γεϰτιϰερλερίίλε μούσαρεϰὲτ ἐτερλέρ. Γιάλὴνηζ ταὰμ γεμὲϰ ζιγιαφὲτ τεμὲϰ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ πὶρ ὰτὲμ μούσαφιρλερινὶ πὶρὶ πὶρλερίίλε ούλφὲτ ἐτέμεγετζεϰ ϰατὰρ ὰϊρὴ ὰϊρὴ ὸταλαρὰ ϰαπὰρ ισὲ, χὲρ πὶρινὶ ἓν λεζὶζ τααμλὰρ ἰλὲ ἰτὰμ ἐτσέ τε, γίνε βερτιγὶ ζιγιαφὲτ ὸλμάζ. Ἰπού ἐτζλτὲν ζιγιαφὲτ ὸλμὰϰ ἰτζούν τααμτὰν μάτα τοστλὰρ πεϊνιντὲ μούϰιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐτμελὶ βὲ μεσερρὲτ ὸλμαλή. Ὰσάϊ Ραππανιτὲ ισὲ μούμινλερὶν μουασερέτ ού ούνσιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ ὸλουπ, σίμτι ἴσπου ούνσιγετὶν μούνασεπέτ ού φαϊτεσὶ τενακούς ἔτμεμιζ τιρ. Παῦλος ρεσούλ Τρφαδατὰ Τιμόθεος ἰλὲ Γαϊοσὰ βὲ Πράξ. ϰ'. 4 τὲ μεζϰούρ σάϊρ ϰιμσελερὲ ρὰστ ϰελτιγιντὲ, "πὶζ„ λουγετιντὲν Λουϰᾶς ἰλὲ Τρφαδατὰ ὸλὰν πιρατερλερὶν τάχι ὸρατὰ ὸλμασὴ ἰστιτλὰλ ὸλουνούρ. Μούμαϊλεϊχούμ Ραχὰτ ϰούνούντὲ μούστεχζὶ βὲ χασὶμ τούνγιατὰν τζεϰιλερὲϰ πὶρ γερὲ τζὲμ ὸλουπ, "ἐϰμὲϰ παρελετιλὲρ„ βὲ πόίλετζε ϰερὲϰ Ραππ ἰλὲ βὲ ϰερὲϰ πὶρὶ πὶρλερίίλε ρουχανὶ ούνσιγεττὲ πουλουντηλάρ. Τούνγιὰ σίμτι τάχι ἐββελϰὶ ϰατὰρ χασὶμ ὸλτηγηντὰν, Τρφαδατὰ ἰτζτιμὰ ἐτεν ὅλ ϰούτζούϰ σούρούὺ ϰατὰρ πὶζ τάχι πού ϰιπὶ μουασερέτι ρουχανιγεγὲ μούχτάτζ ήζ.

Ὸϊλὲ ισὲ νέ σεπεπτὲν πάζηλαρ Ὰσάϊ Ραππανιγὶ ρὲττ ἐτερλέρ; Ὰνὰ ϰαρσὴ νέ ἰτιραζλαρὴ βάρ; Ἰχτιμάλεν πάζηλαρ Ὰσάϊ Ραππανὶ μούμινλερὶ ὰγὶν περὲστ ϰηλαρὰϰ, Χριστιὰν ϰιλισεσινὶν σατελιγινὶ ἰχλὰλ ἐτὲρ τεγετζεϰλέρ. Φάϰατ ἔγερ πού ἰτιρὰζ σιμτινὶ ϰιλισὲ ἰτζοὺν χαϰιϰὶ ισὲ, ρεσουλλερὶν βαϰτηντὰ ὸλὰν ϰιλισὲ ἰτζούν τάχι χακικὶ ἰτι, ζίρα ϰερὲϰ Γεχουτιλερτὲν βὲ ϰερὲϰ ταϊφελερτὲν τὸνὲν Χριστιανλὰρ ὰγίν ού ὰτεττὲ πὸγιούμούσλέρ ἰτι. Παῦλος Ρεσουλὴν βὰρ ὸλὰν ϰουββετίίλε μουϰαβεμὲτ ἐττιγὶ σεϊλερτὲν πιρὶ τάχι ὰγὶν περεστλὶϰ ὸλοὺπ, χακικάτη χαλτὲ πού χουσοὺς ὰνὴν χὰπς ὸλουνμασηνὰ σεπὲπ ὸλμούς τηρ. Μούσαριλέϊχ πιρατερλερὶν Γεχουτιλερὶν ὰγὶν ού ὰτετλερινὲ τὸνμελερινὲ ϰεμάλη ϰερμίίλε ϰαρσὴ ϰογιούπ, Γαλατιαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλεσιντὲ σού τὰρζ ούζρὲ ἰταρέϊ ϰελὰμ ἑϊλεμίζ τιρ· «Ἔγερ χὰτν ὸλουνούρσανηζ, Χριστὸς σιζὲ πὶρ φαϊτὲ ἐτμέζ.„ Ὰνὴν ταχριρατλαρηντὰ ϰὸζὲ τζαρπὰν ἓν μουχίμμ ταλιμὰτ χελασὴν ὰμελλὲρ, γιάνι σεριὰτ ὰμελλερίίλε τεγὶλ, ἴλλα ἰμὰν ἰλὲ ὸλμασὴ ταλιματή τηρ. Ἔγερ Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ πά τετζριπὲ Ὰσάϊ Ραππανινὶν φαϊτεσὶζ ὸλτηγηνὴ ϰὸρτούὺ τεγετζὲϰ ὸλοὺρ ισὲϰ, τεμέϰ ϰι ρεσούλη μούλχὲμ ὸλὰν Παῦλος πιρατερλερινὲ ὰνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ τενπίχ ἐττιγιντὲ γιανηλτὴ, βὲ πίζ ζὰτ Ἐφεντιμὶζ "Πουνὴ πενὶμ ζιϰρὶμ ἰτζοὺν ἑϊλέγινιζ„ τετιγιντὲ γιανηλμήζ τηρ.

Πού ἰτιραζὴ ἰραὲ ἐτενλὲρ σού ἰϰὶ χουσουσὴ, γιάνι ὰγὶν ἰλὲ ὰγὶν περεστλιγὶ γεϰτιϰερινντὲν τεμγὶζ ἐτμεζλέρ. Χάττη ζατηντὰ πὶρ ὰγὶν νέ ἐγὶ νέ τάχι ϰότού τιρ, φάϰατ ὰγὶν περεστλὶϰ τάϊμα ϰότού τιρ. Ἴϊν καλπὲ ὰϊτ πὶρ σέϊ ὸλοὺπ, πίζ ζὰτ Χριστοσὴν πεγιανατὴ μουτζεπίντζε, ὰνὴν ὰϰσάμη μουχιμμεσὶ Ὰλλαχὰ μουχαππέτι φαϊϰὰ βὲ ϰονσούγιὰ μουχαππέτι ϰαβιγέ τιρ. Ματθαιὸς Ἰντζιλινὶν 25 ιντζὶ παπηντὰ μαχσὲρ ϰούνού βάσφ ού ταρὶφ ὸλουντηϰτὰ ὰτεμλερὶν ϰονσούλαρηνὰ ὸλὰν ἴσπου μουχαππετι ἰπρὰζ ἐτὶπ ἔτμετιϰλεριντεν τολαγιὴ ταχσὶν γιάχοτ χούϰμ ὸλουντηϰλαρὴ πεγιὰν ὸλουνμὴζ ὸλουπ, ὰγὶν γιάχοτ Ὰσάϊ Ραππανὶ χαϰϰηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τενίλμεμιζ τιρ. Ἰπὶζ ὰτεμὶ Χριστιὰν ἐτὲν βαπτὶς βὲ Ὰσάϊ Ραππανὶ τεγὶλ, ἴλλα Ὰλλαχὰ βὲ ϰαρντασηνὰ ὸλὰν μουχαππὲτ ὸλτηγὴ χακικατηνὰ χὲρ χάνϰη πὶρ ϰιμσὲ ϰατὰρ σηϰὴ σηϰὴ γιαπησὶρ ισέϰ τε, πὶρ ὰγινὶν ὰγὶν περεστλιγὲ τελαλὲτ ἐτετζεγὶ ζαρουρὶ τεγὶλ τιρ. Χακικάτη χαλτὲ ὰγὶν ὸλμαϰσηζην χὶτζ πὶρ ἰπατέτι ὰλενιγὲ ἰτζρὰ ὸλουνάμαζ. Μετζλίσι ρουχανὶ ἰτζοὺν βάϰτη μουαϊγὲν ταχσὶς, ἰλαχὶ τερεννούμ, Κιτάπὴ Μουϰαττεστὲν ϰραὰτ, τουὰ βὲ βὰζ ἐτμὲϰ, πουνλαρὴν χέπισι τάχι ὰγινλέρ τιρ. Ἰπού χουσουστὰ μουχίμμ ὸλὰν μεσελὲ σού τηρ· Ὰτζεπα πὶρ ὰγὶν ἰνσανὴν ϰάλπεν χαγιάτη ρουχανιγετὲ τεϰαττούμ ἑϊλεμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτέρ μι; Ἰπιζὶμ ἰτιϰατημήζτζα, Ὰσάϊ Ραππανὶ λαγιηϰὴ βὲτζχ ούζρὲ ἰτζρὰ ὸλουντηγηντὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ὰγίνι μεζϰούρ πιζὲ Ὰλλαχὴ βὲ ϰονσουμηζὴ σεβμεγὲ, βὲ ϰαλπίλεριμιζὶ πὰϰ σαϰλαμαγὰ ὸλὰν ἐσπαπὴ σουρέτι μούεσσιρανετὲ ἰραὲ ἐτέρ. Βαλιτεσινὶ ὸπτούγιού ἰτζοὺν πὶρ τζοτζουγὴ ὰζαρλαμάγιηζ. Χακικάτη χαλτὲ μουχίμμ ὸλὰν χουσοὺς ὸπούς τεγὶλ, ἴλλα καλπὲτὲν ὸλὰν μουχαππὲτ ἰσέ τε, μουχαππέτι σουρέτι ζαχιρετὲ πεγιὰν ἑϊλεμὲϰ ὰνὴ ὰρτηρήρ. Ὰσάϊ Ραππανινὶν ταγὶν ὸλουνμασηντὰν τάχι μακσὲτ πού τηρ.

Πιζτὲ ὰγὶν περεστλὶϰ ρουχουνὴ ούγιαντηρὰν Ὰσάϊ Ραππανὶ βὲ βαπτὶς τεγὶλ, ἴλλα ταπιατημηζτὰ μερϰούς ὸλὰν ὰγὶν περεστλὶϰ ρουχὴ τὶρ ϰι, πάζη τζιχετλερτὲ πού ἰϰὶ ὰγινλερὶν σατελιγινὶ ἰχλὰλ ἑϊλεμίζ τιρ. Κιλισετὲν

'Ασάϊ Ραππανιγὶ λὰγϐ ἐτσὲκ τάχι, ἰνσαντὰ ὸλὰν πὸὺ ἀγὶν περεστλὶκ ρουχὴ πουχουρτὰν σαλλαμὰκ, καντὶλ γιακμὰκ, βὲ σάϊρ τζὸκ γιολλὰρ ἰλὲ κεντινὶ ἰζχὰρ ἐϊλεγετζέκ τὶρ. 'Ιντζιλτὲ κὸστεριλὲν πὶρ ἰκὶ σατὲ ἀγινλὲρ πὰκ πὶρ ἠρμαγὴν ἀκμασηνὴν ζιγιανσὴζ ὸλτηγὴ κατὰρ ζιγιανσὴζ τηρλάρ. 'Ισπου ἀγινλερὶ λὰγϐ ἐτμὲκ πέλκι ἠρμαγὴ σέττ οὺ πέντ ἰτζινὲ ἀλμαγὰ πενκζέρ κι, σεϊλλὲρ τζοσοὺπ πὶρ ζεμὰν σόγγρα Κιλισενὶν οὺστοὺντὲν ἀγὶν περεστλιγὶν χεϊπετλοὺ ταλγασὴ κετζερὲκ χαγιάτη ρουχανιγεγὶ σιλλὶπ σοὺποὺρὲ πιλίρ.

Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ σεπὲπ κὸστερίλμετικτζε 'Ασάϊ Ραππανινὶν λάγϐ οὺ φὲσχ ὸλουνμασηνὰ σάϊρ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Πέλκι πὸὺ κὶπὶ πὶρ ἀτὶμ ἀλμαγὰ ἓν ζιγιατὲ μὸυσαὶτ ἂττ ὸλουνὰν ἀγὲτ σού τηρ· "Ραππὴν ὸλὸυμὸυνὸὺ κεντισὶ κελίντζεγετεκ ἰλὰν ἐτέρσινιζ.„ Κετζὲν χαφτακὶ πεντιμιζτὲ πὸὺ ἀγὲτ 'Ιερουσαλημὶν χαρὰπ ὸλμασηνὴ ἰμὰ ἐτὲρ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐτμενὶν γάϊρι μακὸὺλ ὸλτηγηνὴ κὸστερτίκ. 'Ανὰ μὸυμασὶλ σάϊρ ἀγετλὲρ βὰρ, ἀνλερὶ τάχι πὸὺ ταρζ ἰλὲ τεφσὶρ ἐϊλεμὲκ χαμακὰτ ὸλούρ. Μέσελα· Θυατειρατακὶ κιλισεγὲ χιτάπεν σὸϊλὲ γιαζηλμήζ τηρ (Αποκ. ϐ'. 25)· "Τὰ πὲν κελίντζεγε τεκὶν καϐὶ τουτάσηνηζ.„ Πὸὺ 'Ιερουσαλημὶν χαρὰπ ὸλατζαγὴ ϐακτὰ κατάρ μη τεμέκ τὶρ; 'Ιωάννης ρεσοὺλ "Γιὰ Ραππ 'Ιησοῦς! κὲλ„ τεγιὸὺ τουὰ ἐϊλετιγιντὲ, ἄζ ϐακηττὰν 'Ιερουσαλημὶν χαραπηνὴ κὸρμεγὲ ἀρζοὺ ἐτετζὲκ κατὰρ καλπὶ κὸτὸύ μι ἰτι; Φάκατ 'Αποκάλυψις κιταπηνὴν 'Ιερουσαλημὶν χαραπηντὰν σόγγρα ταχρὶρ ὸλουντηγὴ ἰλερι κετιριλετζέκ· πὸὺ ἰχτιμάλεν τογρού τηρ. 'Ὸϊλὲ ἰσὲ, ϐακηάϊ μεζκὸυρετὲν ἐϐϐὲλ καλεμὲ ἀληνμὴζ ὸλὰν ταχριρατλαρὰ μὸυρατζαὰτ ἐτελίμ. Πράξ. ά. 11 τὲ ζικρ ὸλουντηγὴ ὸὺζρὲ, μελεκλὲρ σαγιρτλερὲ σοὺ ϐατὴ ἐττιλέρ· "Γιανηνηζτὰν σεμαγιὰ ουρουτζ ἐτὲν πὸὺ 'Ιησοῦς νάσηλ σεμαγιὰ τζηκτηγηνὴ κὸρτὸυνὸὺζ ἰσὲ, ὃ ϐέτζχλε κελετζέκ τὶρ.„ 'Ισπου ϐὰτ 'Ιερουσαλημὶν χαραπήϊλα ἰτμὰμ ὸλουντή μη; Β Θεσσ. ά. 10ηντζὴ ἀγετὶν τάχι τὸυνγιανὴν σονουντὰ Χριστοσὴν τζελὰλ ἰλὲ κελισινὶ ἰμὰ ἐττιγὶ πετιχί τὶρ. Μεϐζοὺϊ πὰχς ὸλὰν ἀγετὶν πουλουντηγὴ ρεσαλενὶν τικὲρ πὶρ ἀγετιντὲ (Α Κορ. δ'. 5) Ρεσοὺλ σὸϊλὲ πουγιουρμήζ τηρ· "Ράππ κέλμεγιντζε χίτζ πὶρ σέϊ χὸὺκμ ἔτμεγινιζ.„ Ρεσουλὴν πὸὺ σὸζὸὺ 'Ιερουσαλημὶν χαραπηντὰν σόγγρα πιρὶ πιρλερινὶ ἰστετικλερὶ κατὰρ χὸὺκμ ἐτὲ πιλμελερὶ παπηντὰ Κορινθοστὰ σακὶν πιρατερλερὲ ρουχσὰτ ϐερμὲκ νιγετίλε γιαζηλμὴζ τεγιὸὺ ἀνκλασηλάμαζ.

Σηρρλαρὴν πιρισὶ ὸλὰν ϐαπτὶς χακκηντὰ 'Εφεντιμὶζ "'Ιμτι κίτινιζ, τζὸὺμλε μιλλετλερὶ σαγὶρτ κήληνηζ ϐὲ ϐαπτὶς ἔτινιζ,» τετὶ ἰσὲ τε, ἀκαπιντὲ "Πὲν κελίντζεγε κατὰρ„ τεγιὸὺ πὶρ ἔμρ ἰτὰ ἔτμεμὶζ τὶρ.

Πιζὶμ ἰτικάτη καϐιμίζτζε, 'Ασάϊ Ραππανινὶν λὰγϐ ὸλουνμασηνὰ ἰναναμαγὰ σεπὲπ γιόκ τηρ. 'Ο πακί τὶρ, ϐὲ πακὶ καλτήκτζα Χριστιανλαρὴν ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ϐαζιφεϊ μουκαττεσελερί τὶρ. 'Ανὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ παπηντὰ πιζὲ σὴρφ πὶρ ρουχσὰτ τεγὶλ, ἴλλα πὶρ ἔμρ ϐεριλμίζ τὶρ· "Πουνὴ πενὶμ ζικρὶμ ἰτζὸὺν ἐϊλέγινιζ.„ Χριστιὰν καρντὰζ ϐὲ κὴζ καρντασλὰρ, ἴσπου ἐμρὲ ἰταὰτ ἔτὶν, ϐὲ πὸϊλὲ ἐττίκτζε Ράππ σιζὶ μὸυπαρεκλεσὶν.

ΧΙΤΑΜ

ΠΑΠΑ ΔΑΜΙΑΝ ΒΕ ΔΖΟΥΖΑΜΛΗΛΑΡ

'Αχίρεν Παπὰ Δαμιανὴν ϐεφατηνὴ χαπὲρ ϐερτίκ. 'Ατιτεκὶ παρτζὰ Μολόκε ἀτασηντὰ Παπὰ Δάμιαν ἰλὲ κὸρὸυστὸυκτὲν σόγγρα, πὶρ μουχπὶρ ταραφηντὰν γιαζηλήπ τα πὶρ 'Ιγγλιζ μετζμουασηνὰ τὲρτζ ἐτιλμὶς ὸλὰν πὶρ πεντὲν μεχούζ τηρ.

Παπὰ Δάμιαν ἔλ γὲϐμ 47 γιασηντὰ ὸλουπ, καϐί οὺλ πὸὺνγὲ, σιγιὰχ κηϐηρτζὴκ σατζλὴ ϐὲ ἂκ ϐὲ κησσὰ σακαλλή τηρ. 'Ιτικατήμτζα μὸυμαϊλεϊχὶν Γουρδζοὺν ταπὶρ ὸλουνὰν γιαγὰ πὲκ ἰμανὴ γιόκ ἰτὶ ἰσέ τε, ρετζὰμ οὺζερινὲ ἀνὴ κουλλανμαγὰ πασλατὴ, ϐὲ ὃν πὲς κὸυνλὸὺκ πὶρ τετζριπετὲν σόγγρα, ἀνὴν χὸύσνι τεεσιρὶ τζὸύμλεγε ζαχὶρ ὸλτού. Μὸυμαϊλεϊχὶν σιμασὴ χάϊλητζα ἐγιλεστὶ, οὺϊκουσὴ πὲκ φενὰ ἰκὲν πὲκ ἐγὶ ὸλτοὺ, ἐλλερὶ ἐγιλεστὶ, ϐὲ κετζὲν Κυριακὴ κὸυνὸὺ νιτζὲ ἀϊλαρτὰν περοὺ ὸκουμαγὰ μουκτετὶρ ὅλματηγη τουαγιὴ πιριντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ κραὰτ ἐϊλετιγινὶ πεντενιζὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Μουϐακκὰτ ὸλμασηνὰ ράγμεν, πὶρ κιμσενὶν πὸὺ κατὰρ πὶρ ἰστιραχαττὰν πιλὲ μὸυτεσεκκὶρ ὅλμαμαση ἐλιντὲν κελμὲζ ἰσέ τε, ἰλλὲτ πὶρ κὰτζ σενὲ τεϐὰμ ἐϊλεμὶς ὸλτηγὴ τζιχέτλε σιμτιγὲ κατὰρ Παπὰ Δαμιανὴν ἂκ τζιγερινὲ γιάχοτ σάϊρ χαγιατὶ πὶρ ἀζασηνὰ χὸυτζὸὺμ ἐτμὶς ἰτιγιντὲν, κουλλανηλὰν ἰλατζὴν πὶρ φαϊτεσὶ ὅλμαγιατζαγηνταν κὸρκμαμακ μὸυμκινσίζ τὶρ.

Πὸύρατζηκτα Γουρδζοὺν γιαγηνὴν 'Ανδαμὰν ἀταλαρηντὰ κεσρέτλε κελισὲν πὶρ νὲϐ τζὰμ ἀγατζὴν χασηλατὴ ἰτιγινὶ ζικρ ἐτμὲμ ϐατζιπετέν τὶρ. 'Ανὴν τεεσὶρ ϐὲ φαϊτεσινὶ ἴλκ τεφὰ κὲσφ ἐτὲν Δόκτωρ Δογὰλ νὰμ ζάτ τηρ. Πὸὺ γιαγὴν κεσφὶ ζεμανηντὰ 'Ανδαμὰν ἀταλαρηνὴν ϐαλισὶ ὸλοὺπ, ταπιπλερὶν ρεσμὶ ραπορτλαρηνὴ πανὰ κὸντερμὶς ὸλὰν Σὴρ Δονέλδ Στὸύϐηρτ ὅλ μαχαλτὲ τζὸὺζὰμ ἰλλετινὲ χὲρ μὸυπτελὰ ὸλὰν χαστὰ μεζκὸὺρ ἰλατζὴ κουλλανμὰκ ϐασηταστίλε σιφὰ πουλτηγὴ χουσουσηντὰ πεντενιζὶ τεεμὶν ἐϊλετί. Δζὸὺζαμληλὰρ μὸυτζρὶμ ὸλτηκλαρηντὰν, κὸυντὲ τὸρτ σαὰτ γιαγὴ κεντὶ πετενλερὶ ὸὺζερινὲ σὸυρμεγὲ, ϐὲ τζὸύζι μικταρλαρτὰ ταχίλεν ἀλμαγὰ ἀνλερὶ μετζπὸὺρ ἐτμὲκ μὸυμκὶν ἰτι. Δζὸὺζαμληλορτὰν πάζησηντα ἰλλὲτ τζοκτὰν περοὺ τεϐὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ ἰτιγὶ μισιλλὸὺ, ταριφὶ νά καπὶλ πὶρ χαλὲ τὸὺτζὰρ ὸλμουσλάρ ἰτι ἰσέ τε, σεκὶζ ἄϊ πὸὺ ϐέτζχλε ἰλὰτζ σὸὺρὸὺνὸὺπ κουλλαντηκτὰν σόγγρα κοσμαγὰ ϐὲ ἀγὴρ πὶρ καζμὰ κουλλανμαγὰ μουκτετὶρ ὸλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τζὸύζὰμ ἰλλετινὲ μαχσοὺς ὸλὰν χὲρ πὶρ ἀλαμὲτ ναπετὶτ ὸλτού. Γιὰγ τζἰϊ χαλιντὲ καχϐὲ ρενκὶ ϐὲ γιαπησκὰν ἰσέ τε, κεντὶ χατζμινὶν τὸρττὲ οὺτζ κησμὴ κιρὲτζ σουγιὴ ἰλὲ καρηστηρηλτήκτα, ἀντὲν τερὲ γιαγὴ κατὰρ γιουμσὰκ ὸλὰν πὶρ γιὰγ χασὴλ ὸλούρ. Πού γιὰγ Λονδρατὰ ἐλὲ κετζιριλὲ πιλίρ.

'Ελπεττε πεντενιζ χασταχανελερτὲ τεχσετλὶ σουρεττὲ ἐριμὶς τζὸυρὸυμὸὺς ϐὲ σουρετλερὶ ποζουλμὴζ τζὸύζαμληλὰρ κὸρτὸὺμ ἰσέ τε, σίμτι ἰλλὲτ ταχὰ μὸυλαὶμ πὶρ χεϊγὲτ κὲσπ ἐϊλεμίς τὶρ. 'Αλ ἐλ οὺμουὺμ τζὸύζαμληλὰρ πὲκ ἰσκεντζὲ τζεκμεζλέρ. Μολοκετὲ τζὸύζαμληλὰρ τὸρτ σενὲ γιασαρλάρ. 'Τὸρτ σενεγὶ τετζαϐὸὺζ ἐτίντζε ἰλλὲτ ἄλεσσεϐιγε τζανκιαχλαρτὰν πιρινὲ χὸυτζὸὺμ ἐτέρ. Κατηνλὰρ ἐρκεκλὲρ κατὰρ τζὸύζὰμ ἰλλετινὲ μὸυπτελὰ τεγιλλέρ τὶρ. Πὶρ κατὴν ζεϐτζὶ τζὸύζὰμ ἰλλετινὲ τουτουλτούκτα ἀνήνλε περαπὲρ Μολόκε ἀτασηνὰ ϐαρτὴ, ϐὲ ἀνὴν ϐεφατὴ οὺζερινὲ σάϊρ πὶρ τζὸύζαμλὴ ἰλὲ ἐϐλεντί. Πού γενὶ ζεϐτζινὶν ὸλὸυμὸὺ οὺζερινὲ πὶρ πασκασὴ, ϐὲ ἀνὴν ὸλὸυμὸὺ οὺζερινὲ γίνε πὶρ πασκασὴ ἰλὲ ἐϐλεντί. Σὸϊλέ κι μερκουμὲ τὸρτ τζὸύζαμλὴ ζεϐτζὲ τεζϐὶτζ ἐτιλτικτὲν σόγγρα χάλα σηχχετὶ πέρ κεμὰλ ὸλαρὰκ γιασαμακτά τηρ. 'Ορανὴν πελετιγὲ χεκιμὶ Δόκτωρ Σάϐιφτ ἰνσανιγετλὶ ὸλοὺπ, χὸυκὸυμὲτ τάχι μὸυμκὶν ὸλὰν κιαφφέϊ τάρζ οὺ ταρικλέρλε ἐχαλινὶν ἀρζουσηνὴν ἰτζρασηνὰ τικκὰτ ἐτέρ. Οὺζερλεριντὲ πὶρ κὸνὰ τζὸύζὰμ ἰλλετὶ ἀλαμετλερὶ κὸρὸύλμετιγι χαλτὲ, Χονολουλουτὰ ϐακὴ Καπιολάνη ἐϊτὰμ χανεσιντὲ τζοτζουκλαρὰ ἐγὶ μουκαϊγὲτ ὸλουντηγὴ κιπὶ, πίλα σὸυπχὲ Μολοκετὲ ὸλανλὰρ τάχι σαατετσὶζ πὶρ ὅμρ κετζίρμεμεκτε τιρλέρ. Πὶρ κιμσὲ ἀνλερὶ κεντὶ κουλιπελερὶ καπουλαρὴ ὸνὸυντὲ ὸτουρμὴς ὸλαρὰκ κονουσμακτὰ, τά ϊ ο τετικλερὶ κὸκὸὺ κεντιλερὶν γάγετλε χοσλαντηγὴ πὶρ νὲϐ ταὰμ γιαπμὰκ οὺζρὲ τὸϊμεκτὲ, γιάχοτ κεντιλερὶν μιτιλλιλερὶ οὺζερινὲ πινιπ ἀνλερὶ πὶρ κὸϊτὲν τικερινὲ κοστὴρμακτὰ κὸρὸύρ. Κέζαλικ πὶρ κιμσὲ τάϊμα ἀνλερὶν σελαμλαρηνὰ ναὶλ ὸλοὺπ, κὸυλτὸυκλερινὶ κὸρὸύρ. Σεκὶζ νετζὶπ ἐρκὲκ ϐὲ κατηνλὰρ Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζὸὺν ὸρατὰ γιασαμαγὴ ἰντιχὰπ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, Μολοκετὲ γιασαμὰκ χὲμ καλπὲ χέμ τε ἀσαπεγὲ τεχαμμὸυλκὸὺζάρ τηρ. 'Ορατὰ καλτηγὴμ 14 κὸὺν ζαρφηντὰ τζὸύζαμληλαρτὰν πασκὰ πὶρ κιμσεγὶ κὸρέμετιγιμ πὲκ μουτζὶπὶ ἐλὲμ, ϐὲ ταχὰ ὃν γιασηντὰ ὸλὰν πὶρ τζοτζουγὴν σιμασὴ 50 γιασηντὰ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ σιμασὴ κιπὶ κὸρὸύνμεσὶ ταχὰ τεχσετενκὶζ ἰτι. Φάκατ πεντενὶζ Μολοκεγὲ ἀνὴ τζεχεννὲμ κατὰρ τεχσετενκὶζ πουλμὰκ οὺμιτὶϊλε κιτμὶς ὸλτηγημτὰν, μὸυφερὶχ ἀτεμλὲρ, τιλκὸυσὰ μενζαρὲ ϐὲ νισπέτεν ἀγρησὴζ χαγιὰτ— κιάφφεσι τάχι μεμουλὴν χαριτζιντὲ ὸλὰν σεϊλέρ ἰτι.

Παπὰ Δαμιανὴν οὺφὰκ χανεσὶ σάϊκι κιλισεγὲ μουττασήλ τηρ. Μὸυμαϊλέϊχ γιοκαρὴ καττὰ, ϐὲ γάγετ ναζὶκ ϐὲ μουχαππετλὶ ὸλὰν μεμουριγὲτ ρεφικὶ Παπὰ Κονράδη ἰσὲ ἀσαγηκὶ καττὰ ἰκαμὲτ ἐτερλέρ. 'Ανλὲρ ἰλλετὶν μένι σιραγετὶ ζημνηντὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὸταλαρτὰ ταὰμ ἐτερλέρ. Ρουχπὰν κὸυρουχηνὰ μενσοὺπ ὅλμαγιαν πιρατὲρ 'Ιάκωϐος ἰλὲ πιρατὲρ 'Ιωσὴφ χασταλαρὰ πακμὰκ, ταλὶμ ϐὲ ζιγιαρὲτ ϐὲ ἐμσαλὶ γιολλὰρ ἰλὲ ἀνλερὲ μουαϐενὲτ ἐτὲρ, ϐὲ τζὸκ τεφὰ ἀνλὲρ πετὲρ Βενδελὸν ἰλὲ Φραντζισκὰν ταρικάτη ρουχπανιγεσινὲ μενσοὺπ οὺτζ ραχιπλερὶν ἰκαμέτλε τζαλησὴτηκλαρὴ Καλόπαππα νὰμ μαχαλὲ τεφάτλε κελὶπ κιτερλέρ. Καλοπαππατακὶ κιλισὲ πάζη τερετζὲ πὶζ ζὰτ Παπὰ Δαμιανὴν ἐλλερὶϊλε γιαπηλμήζ τηρ. Μὸυμαϊλέϊχ τὸυλκὲρλὶκ ϐὲ γιαπητζηλὴκ ἰσιντὲ μαχὶρ τὶρ, ϐὲ χὲρ νέ ἶζ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν σουρέτι ζαχιρετὲ ἀνὴν ἰτζρασηνὰ κατὶρ ϐὲ χαζήρ τηρ. Παπὰ Δάμιαν χισὰπ ϐὲ ἄλελ χουσοὺς παρὰ τζιχετίλε τικκατλὴ ϐὲ ἰσκὸύζάρ τηρ. Κιάσκι Χριστούγεννα ἐορτησιντὲ μὸυμαϊλεϊχὶν ἐϊλετιγὶ ϐαζὴ ἀνλαγιὰ πιλμὶς ὸλσά ἰτίμ! Βὰζ οὺζοὺν ϐὲ σεϐκλί ἰτι. 'Ὸϊλετὲν σόγγρα ὃ τζοτζουκλαρὰ ἶλμι χὰλ τερσὶ ϐερμεκτὲ, ϐὲ μὸυμαϊλέϊχ χάσσετεν ταπιάτ Οὺλλὰχ ἰλὲ Χριστουγενναγιὰ ταὶρ κεντισινὶν σορτηγὴ πάζη σουαλλερὶ, ϐὲ τζοτζουκλαρὴν ἀνλερὲ ϐερτιγὶ πάζη τζεϐαπλαρὴ πανὰ τερτζεμὲ ἐϊλετί. 'Αλελ οὺμουὺμ Ἰγγιλτερρατὰ μὸυμαϊλεϊχτὲν πὶρ

Δζιζβἳτ μακαμηντὰ πὰχς ὀλουνμὶς ἰσέ τε, ἄσηλ χακικὰτ πουντὰν ἰπαρὲτ τεγίλ τἰρ. Ἠαπὰ Δάμιαν «Ἰησοῦς βὲ Μαριανὴν ἀζἰζ καλπἳ» ναμήἰλε μαρούφ σἰρκετὲ μενσούπ ὀλούπ, τζὰν σιπαρανὲ τζαλησὰν, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἐφκιάρη μούνεββερὲ ἀσχαπηντὰν ὀλὰν πἳρ Καθολἰκ τἳρ.

Σάνδβιτζ ἀταλαρηντὰ τζούζὰμ ἰλλετινἰν πουλασὴκ ὀλμασὴ χουσουσηντὰ ζερρὲ κατὰρ σούπχεσὶ ὀλὰν χἳτζ πἳρ κιμσεγὲ ράστ κἐλμετἳμ· σού κατὰρ βάρ κι, πἳρ κιμσὲ σενελέρτζε πού ἰλλετὶ καζάνμαγιαρακ ἰλλέτι μεζκούρεγὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ ἰλὲ ούλφέτ ού ούνσιγεττὲ πουλουνὰ πιλίρ. Ἠαπὰ Δάμιαν τζούζὰμ ἰλλετινὶ νέ βέτζχλε καζαντηγηνὴ πἳλμεμεσινε ράγμεν ἒρ γιὰ κὲτζ ἰλλέτι μεζκούρεγὲ τούτζὰρ ὀλμαγὰ μουνταζὴρ ὀλμούς ἰτἳγινἰ πανὰ πεγιὰν εἴλετἳ. Χούκούμὲτ ἀλιτζεναπανὲ βὲ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτέρ. Κραλίτζα ἰλὲ βελἰἳ ἄχτ Πρὲνς τζούζαμληλαρὰ μαχσοὺς χασταχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτερλέρ. Ταὰμ, μεσκὲν βὲ σού τετάρἰκ ἐτἳλίρ. Χαβαϊαληλὰρ γάγετ σεβιλετζὲκ, ρικκατενκἳζ σουρεττὲ χιλεσἳζ, τζὸμὲρτ, μουχαππετλἰ βὲ νεσατλὴ πἳρ κάβμ τἠρ. Ἠιζἳμ τζιτζὲκ ἰλλετινἰ, πεκριλιγἰ, βὲ μουζἳρρ μαραζλαρὴ ἀνλερὲ κετιρμεμιζὲ, βὲ πιζἳμ ὀραλαρὰ κἳτμεμιζτὲν περού ἀτετλερἰ κεέννεχου πούς πούτούν μάχβ ού ναπετἳτ ὀλατζὰκ τερετζετὲ ἀζαλμακτὰ ὀλμασηνὰ ράγμεν πεγιαζλαρτὰν πἳρ κὸνὲ ἰστικγιὰ ἐτμεζλέρ.

ΚΑΡΗ ΤΕΡΓΙΑ ΒΙΡΑΝΕΣΙ

Ἠάζη μουχαρριρλερἰν κάρη τεργιαγιὰ (τενιζἳν τἳπινὲ) ταἳρ τασβἳρ εἴλετικλερἰ χαγιαλἰ ρεσμλερὲ ράγμεν, ἄκαλλι ανὴν ἒν τερἰν κησμλαρηντὰ ανὴν χαραπιγετὶ ούτζ τερετζετὲ ὀλμαλή τἠρ. Ἠἳρ μιλ τερινλιγιντὲ ὀλὰν μαχαλλερτὲν ζιγιατὲ τερἰν γερλερἰν τἳπἳ πἳρ βασἰ σουλού τζαμούρ βὲ πἀλτζὴκ βιρανεσί τἳρ. Ἠού βιρανὲ ούζερινὲ τενἳζ σατχηντὰν ἄλ ἐτ τεβὰμ γιαγμούρ κἳπἳ λασελὲρ ἐνμεκτὲ τἳρ. Ἠού λασελὲρ ὅλ γάγετ τερἰν μαχαλλερτὲ πουλουνὰν — πού μαχαλλερτὲν πάζηση ζιγιάἳ σεμσἳν ἐρισἳτιγἰ νοκτατὰν 5 μιλ τεριντέ τἳρ — τὲκ τούκ χαϊβανατὰ γὲμ ὀλουρλὰρ, βὲ χουρτεπἳν πού ἒν τερἰν κάρη τεργιατὰ πουλουνὰν τζαμουρὴν τερκἳπτζε τεπασιρὲ πὲκ πενκζετιγινἰ, βὲ σουρατὰ πουρατὰ σιχαπἳλαρὴν ἐτζζασηντὰν ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐτὲν σάϊρ μεβάττη ματενιγὲ βὲ μηκνατησιγὲ τάχι πουλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐἳλεμἳζ τἳρ. Ούζὰκ μεσαφελερτὲ, ταχὰ γιοκαρὴ βὲ μεσούτ πἳρ σεμττὲν γιολουνὴ σασηραράκ ὀραγιὰ κἐλμἳζ ὀλὰν κετζιτζἳ πἳρ παληγὴν πασηντὰν παρλὰκ πἳρ ζιγιὰ λεμὰν ἐτέρ. Φάκατ πἳζ ἄντζακ σατχὰ πουντὰν χάϊλη ζιγιατὲ γιακὴν μαχαλλερὲ βαρτηγημηζτὰ τἠρ κι, μενζαρὲ ἐγιλεσμεγὲ πασἳλάρ. Ἠἳζ πουραλαρτὰ παρλὰκ ρενκλἰ σούνκἐρ ὀρμανλαρηνὰ ράστ κἐλτιγιμἳζ μισιλλού, ἐτραφτὰ γιούζμεκτὲ ὀλὰν ζιγιατὰρ χαϊβανατὴν ἀτετἳ τάχι τεκεσσούρ ἐτέρ. Σαχἳλι τεργιαγιὰ γιακλασττήκτζα φοσφορὰ ἀἳτ νουρλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ τζογαλτηγηντὰν, ἄκηπετ χὲρ ταράρ νουρλαρὰ γάρκ ὀλούρ. Φάκατ σάτχη τεργιαγιὰ ἄντζακ 1,200 ἀγιὰκ γιακηνὰ κἐλτιγιμἳζ ζεμὰν ἳλκ τερὰ ὀλαράκ τενἳζ ὀτουνὰ ράστ κἐλἳριζ. (Νεπατάτη πάχριγενἳν 1,200 ἀγιακτὰν ταχὰ ἐνκἳν μαχαλλερτὲ πὸγιούγέμετιγι τεχακκούκ ἐἳλεμἳζ τἳρ,) λάκιν 1,000 ἀγιαγὴ μούτετζαβἳζ μεσαφὲ ταχὰ γιοκαρηγιὰ τζηκήπ τα σατχὰ γετισμεγὲ ἄντζακ 130 ἀγιὰκ καλτηγὴ ζεμὰν μερτζὰν ἀταλαρὴ ματτελερινὲ ράστ κελίριζ. Νεπατὰτ πὲκ τερἰν μαχαλλερτὲ κελισέμετιγιντεν, ὀραλαρτὰ πουλουνὰν χαϊβανλὰρ γιὰ πἳρἰ πἳρλερινἰ γερλὲρ, γιά τα τἳπὲ πατὰν χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὰν κεντἳ τεαϊγιούσλερινἰ τζηκαρηρλάρ. Ἠού χουσουστὰ Μόρη τέγιορ κι, «Ἴενἳζ σούκούνὲτ βακτηντὰ κούς πασὴ ταπἳρ ὀλουνὰν κὰρ τανελερινὶ χαβἳ κὰρ πουλουτὴ μισιλλού τάϊμα κεντἳ καρηνὰ γάγετ ούφὰκ καπούκ γιαγμουρλαρὴ γιαγτηρμακτά τἠρ.» Ἠά τετζριπὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὶς τἠρ κι, ούφὰκ πἳρ καπουγὴν τενιζἳν ἒν τερἰν μαχαληνὰ ἐνμεσὶ ἰτζούν ἄκαλλι πἳρ χαφτὰ λαζήμ τἠρ. Ζιγιάϊ σέμς μιντακάϊ σαχιλιγετὲν ὀτεγὲ νουφούζ ἐἳλεγέμετιγιντεν, χάττη μεζκούρὴν ὀτεσιντὲ φοσφορὶ ζιγιὰ ὅλμασα ἰτἳ, ζουλμέτι ταϊμὲ χούκμ σούρέρ ἰτἳ. Μιντακάϊ βασατιγὲ ἰλὲ μιντακάϊ καριγετὲ γιασαγιὰν χαϊβανατὴν ἔκσερι ἰπτιτάἳ κὸζλερὲ μαλἰκ ἰσελέρ τε, ανλερἰν πὲκ ούζούν ἀλάτη λαμισελερὶ ὀλτηγηντὰν, ανλὲρ βασητασήἳλε κάρη τεργιατὰ τολασηρλάρ. Ἠέρ ἄκς τεργιανὴν τερἰν μαχαλλεριντὲ γιασαγιὰν σάϊρ χαϊβανλαρὴν πὲκ πὸγιούκ κὸζλερὶ ὀλούπ, βὲ ἰχτιμάλ κι φοσφὸρ ζιγιασὴ βερὲν πἳρ τακὴμ μαχλουκάτ ἐτραφηνὰ τοπλανὴπ, ανλὲρ χὲρ νέρεγε κἳτερλέρσε κεντιλέρ τε ανλερἰν ἀρκασὴ σηρὰ κἳτερλέρ. Ἠού μαχλουκλαρὴν βερτικλερὶ ζιγιὰ ὅλ κατὰρ παρλὰκ τἠρ κι, ανλὲρ ἀλετλὲρ βασητασήἳλε τησαργιὰ τζηκαρηλτηκτὰ σὰγ καλτηκλαρὴ μούττέττζε ανλερἰν βερτικλερὶ ζιγιατὲ κιτὰπ ὀκουμὰκ κούτζ τεγίλ τἳρ. Τεργιανὴν ούτζ μιλ τερἰν μαχαλλεριντὲ γιασαγιὰν πάληκλὰρ ἰλὲ μεφσηλσηζλαρὴν πἳρ κὰτζ τονελάτο ταζγικὲ τεχαμμούλ ἐἳλεμελερινἰν σεπεπἳ σουγιὴν ἐτλερινἰν χὲρ πἳρ ἀραληγηντὰν κετζερὲκ σηκλετἳ μούσαβἳ κηλατζὰκ σουρεττὲ γάγετλε κεβσὲκ ὀλμασή τἠρ. Ἀνλερἰν ούζεριντὲν ταζγἳκ καλτηρηλτηκτὰ ὀλούρλέρ. Ἴγγλιζ χούκούμετινἰν ἰρσὰλ ἐττιγἰ καφιλέϊ κεσφιγενἳν ούτζ ρούπ μιλἰ μούτετζαβἳζ τερινλικλερτὲν τησὰρὴ τζηκαρτηκλαρὴ κὸπὲκ πάληκλαρηνὴν σάϊκι τζούμλεσι σατχὰ τζηκαρηλὴρ τζηκαρηλμὰζ ὀλμούσλέρ τἳρ.

ΦΩΤΟΓΡΑΦ ΙΛΕ ΚΑΡ ΦΟΥΡΤΟΥΝΑΣΗΝΗΝ ΡΕΣΜΙΝΙ ΑΛΜΑΚ

Ἀμερἰκα σεχρλερινἰν πἳριντὲ πἳρ φωτογραφτζὴ κετζὲν κὴξ πἳρ κὰρ φουρτουνασηνὴν ρεσμινὶ ἀλμαγὰ τζαληστηγὴ σηρατὰ κούλούνετζὲκ βὲ φάκατ πἳρ ἀζ σηκηντηλὴ πἳρ τετζριπεγὲ τεσατούφ εἴλετἳ. Καρὰ κησττὰ πἳρ κούν ὀἳλετὲν σόγγρα μερκουμὴν τὰμμ ἀρζού ἐττιγἰ κιπὶ κὰρ γιαγμαγὰ πασἳλατή. Ἠόγιούκ πεγιὰζ κούξ πασηλὰρ ρουτουπέτλε τολού ὀλαράκ ζεμινὲ ἀχεστὲ ἀχεστὲ νούζούλ ἐτμεκτὲ ἰτἳλέρ.

Μ. Τρέϊση ναμήἳλε μαρούφ ὀλὰν μεζκούρ φωτογραφτζὴ πού μισιλλού καρλὰρ πὲκ ἄζ σούρτούγιούντὲν, τζεκετζεγἰ ρεσμ ἰτζούν τεταρικιὰτ κόρμεγὲ πασἳλατή. Μενζαρενἳν ρουσενλἳκ ἰλὲ ταπἳλιγινἰ ἀρτηρμὰκ ἰτζούν μούμαϊλέϊχ κὰρ τοπού ὀγιουνηνὴ τακλἳτ ἐτμὲκ ούζρὲ 6—7 κοϊλού τζοτζουγὴ τζαγηρτή. Μ. Τρέϊση ὀγλανλαρὴ, ἐλλεριντὲ κὰρ τοπλαρὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, φωτογραφ ἀλετιντὲν πἳρ κὰτζ γιάρδα ὀτετὲ βὲ μούνασἳπ βάζ ού χεϊγεττὲ τουρτηρτηκτὰν σόγγρα, ανλερὲ χιτάπεν, «Ἠὲν πἳρ, ἰκἳ, ούτζ, ἀτὲς, τεγερὲκ ἰσαρὲτ βερτἳγιμτὲ, σἳζἳν τζούμλενἳζ κὰρ τοπλαρηνηζὴ ἀτμαλήσηνηζ, βὲ πἳρ σεγὲ νισὰν ἀλμήσσηνηζ τα ανὴ βουρατζάκσηνηζ κἳπἳ ἀτμαλήσηνηζ» τετἳ. Γιὰ Μ. Τρέϊση κεντἳ φικρινἰ ανκλατάματη γιά τα γιαραμὰζ τζοτζουκλὰρ κάστεν γιανκλὴς ανκλατηλάρ. Χὲρ σέϊ χαζὴρ ὀλτήκτα φωτογραφτζὴ φωτογραφ ἀλετινἰν ἀρκασηνὰ κετζτἳ, κεντινἰν χεσσὰς λεβχασηνὴ τερτιπλετἳ, βὲ ὀγλανλαρὰ σὸν τεφὰ ὀλαράκ πακτηκτὰν σόγγρα, ἐλινἰ φωτογραφ ἀλετινἰ καπαμάκ ούζρὲ, καπαγὴν ούζερινὲ βὰζ ἐττιγἰ σηρατὰ «Ἔϊ! πανὰ πάκηνηζ, τζότζουκλαρ, πἳρ, ἰκἳ, ούτζ, ατὲς» τετἳ.

Φἳλ χὰλ τζοτζουκλὰρ ατὲς ἐττιλέρ. Ἀνλερτὲν χὲρ πἳρἰ κεντινἰν κὰρ τοπουνὴ φωτογραφ ἀλετινὲ ατή. Ἀνλὲρ ἐγἳ νισὰν ἀλμησλάρ ἰτἳ· φωτογραφ ἀλετἳ καρὴν ἰτζινὲ τεβριλτἳ, βὲ φωτογραφτζὴ ατηλὰν κὰρ τοπλαρηντὰν σακηντηγὴ σηρατὰ ἀγιαγὴ καϊμάγλε ἀλὲτ ἰλὲ περαπὲρ κὰρ ἰτζινὲ τεβριλτἳ, βὲ τέκραρ ἀγιαγὰ καλκμὰκ ούζρὲ γιαρὴμ τακικὲ κατὰρ καρὴν ἰτζιντὲ τζαπαλατή. Τζοτζουκλὰρ βακηαγιὴ κορκού ἰλὲ τεμασὰ, βὲ κεντιλεριντὲ κούλμὲκ ἰτζούν καρσὴ κονουλμὰζ πἳρ μέϊλ χἳσ ἐἳλετιλέρ. Ἠάτεχου ἀμελλερινἰν νετιτζεσιντὲν κορκτηκλαρηντὰν, κατζμαγὰ πασλατηλάρ. Φωτογραφτζὴ ἄκηπετ ἀγιαγὰ καλκτή. Μούμαϊλέϊχ ἴπτιτα πὲκ ταργὴν ὀλτηγὴ τζιχέτλε τζοτζουκλὰρ ὀρατὰ ὀλσαλάρ ἰτἳ, πὲκ ἰχτιμάλ κι ανλερτὲν πάζηση ανὴν γαζαπηνὰ μαζχὰρ ὀλατζακλάρ ἰτἳ· φάκατ ὅ ζεμὰν ανλὲρ κατζμὴξ ὀλτηκλαρηντὰν, μούμαϊλέϊχ κεντινἰν φωτογραφ ἀλετινἰ γερτὲν καλτηρὴπ, παἳσι μεμνουνιγετἳ ὀλμὰκ ούζρὲ, χἳτζ πἳρ σεγἳν κηρηλὴπ ἰντζἳνμεμιξ ὀλτηγηνὴ πουλτού. Κέζαλικ μενζαρενἳν ἀρζού ὀλουνὰν ρεσμἳ ἀληνμήξ ἰτἳ· κὰρ φουρτουνασηνὴν, τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ανλερἰν σιμά ού ἰμαλαρηνὴν βὲ ανλερἰν ἐλλεριντὲν χέμαν τζηκμακτὰ ὀλὰν κὰρ τοπλαρηνὴν ρεσμἳ φωτογραφ λεβχασηνὴν ούζερινὲ τζηκμήξ ἰτἳ. Μ. Τρεϊσηνἳν γαζαπὴ τετρἳτζεν τεσκἳν ὀλτού, βὲ τεμὰμ τζηκμήξ ρεσμἳ τεμασὰ ἐττιγἰ σηρατὰ ἀντὲ κὸρτούγιού μενζαρὲ ἀνὰ πὲκ τουχὰφ κὸρούντού.

Μούμαϊλέϊχ Μ. Τρέϊση «Μεζκούρ ὀγλανλαρτὰν ἄχζ ἐἳλετιγἳμ γεκγιανὲ ἰντικὰμ ανλερτὲν χὲρ πιρινὲ πού φωτογραφτὰν πἳρὲρ τανεσινὶ 50 σὲρ σεντὲ σατμὰκ ὀλτού», τεμἳξ τἳρ.

ΙΑΜΙΝ ΤΕΝΑΚΟΥΖΑΤΗ ΖΑΧΙΡΕΣΙ

«Ἠλέκβουδς Μάγαζιν» νὰμ μετζμουανὴν μουχπἳρλεριντὲν πἳρἰ ατιτεκἳ χουσουσλαρὰ τικκὰτ τάβετ ἐτμεκτὲ τἳρ.

Σού σεϊγιὰλ ὀλτηγὴ βακὴτ σερἳ ούλ χαρεκὲ πἳρ ακηντὴ ὀλούπ, ἰτζινὲ κἳρτιγιμιζτὲ πἳζἳ πογὰρ, φάκατ πουζὰ τεχαββούλ ἐττικτὲ ούζεριντὲ γιούρούνούρ. Τούφενκτὲν ατεσλενὲν κουρσούν ἰνσανὴ ὀλτούρούρ ἰσέ τε, ατεσλένμεζτεν ἐββὲλ τοζὰ ταχβἳλ ὀλουντηγηντὰ χἳτζ πἳρ ζιγιανὴ μουτζἳπ ὀλμάζ. Ραϊχασὴ πὲκ χὸξ, χαβανὴν μούτετἳλ ὀλτηγὴ βακὴτ κατὴ βὲ τάϊμα ούτζμαγιὰ μεϊγιὰλ ὀλὰν κούλ γιαγηνὴν τεπελλούρ ἐτμἳξ ὀλὰν κτσμὴ πἳρ τζἳσμι μούτερεκκἳπ ὀλούπ, αντὲ ἄϊνι τενασούπλε σοκακλαρὴ τενβἳρ ἐτμὲκ ἰτζούν κουλλανηγημὴζ χαβὰ γαζηντὰ ὀλὰν ἄϊνι ούνσούρλὲρ πουλουνούρ. Χὲρ κούν φαϊτὲ πουλούπ μαχζουζιγὲτ χἳσ

ἐϊλεγερὲκ ἰτζμεκτὲ ὀλτὴγημὴζ τζάϊ χαττὲν ζιγιατὲ κουλλανηλτὴγηντὰ γιούρὲκ ὀϊναμασηνὰ, σινὶρ σαρσηλμασηνὰ βὲ ταμλαγιὰ πιλὲ σεπὲπ ὀλούρ, φάκατ τζαϊτακὶ χασσιγετὶν σεπέπι ἀσλισὶ ὀλὰν χούλασαγιὴ χάττη ζατηντὰ ἀϊρήτζα ἀλτὴγημηζτὰ ἀντὲ χὶτζ πὶρ χουσουσὶ τεεσὶρ καλμάζ. Σουσουζληγὴ τεσκὶν ἐτὲν σοὺ καρὰ τεχαββούλ ἐττιγιντὲ ἀνὴ τεζγὶτ ἐτὲρ, σοϊλέ κι σιμαλὶ γιάχοτ τζενουπὶ κούτπ σεμτλεριντὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὲν κεσσαφλαρὴν καβλίντζε, γερλιλὲρ σουσουζληκτὰν ἰζτιρὰπ τζεκμεγὶ κὰρ γεμεγὲ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Γίνε τε κὰρ ἐριτιγιντὲ ἰτζιλετζὲκ σοὺ ὀλούρ. Κὰρ ἀγηζὰ κὶρμεζτεν ἐββὲλ ἐρὶρ ἰσὲ, ἀτὶ σοὺ μισιλλοὺ σουσουζληγὴ πασταρὴρ, φάκατ ἀγηζτὰ ἐρὶρ ἰσὲ, φαρκλὴ νετιτζεγὶ μούντιτζ ὀλούρ. Ἀγηζτὰ γιαββὰς γιαββὰς ἐριγὲν πουζὴν σουσηζληγὴ τεσκὶν ἐτμὲκ πάπηντὰ γάγετλε μούεσσὶρ ὀλτὴγηνὴ τὲρ χὰτρ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἴσπου χουσουσὴν ταχὰ ζιγιατὲ γαρὶπ ὀλτὴγηνὴ ἀνκλαγιατζάγηζ.

ΜΟΡΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΕΡΛΙΝ ΤΑΡ ΟΥΛ ΦΟΥΝΟΥΝΗ

(29 ντζὴ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Λεϊλὶ σαγιρτὶλὲρ καποὺλ ἐτμὲκ ούσουλὴ τάρ ὀὺλ φούνουνλαρτὰν καλτὴρηλμής τὴρ. Σαγιρτλὲρ πουλουντηκλαρὴ σεχρὶν ἐχαλισιντὲν τεγιλλὲρ ἰσὲ, ὀτὰ ἰστιτζὰρ ἐτὶπ, τααμλαρηνὴ γιὰ πουλουντηκλαρὴ φαμιλιατὰ βὲ γιὰ λοκανταλαρτὰ ἀληρλάρ. Περλὶν Ἀλμανιανὴν ἓν πεχαλὴ σεχρὶ τεγὶλ ἰσέ τε, πὶρ σαγὶρτ τερσιγὲ, κιτὰπ, ἐλπισὲ, βὲ χουρτὲ λεβαζιμὰτ μεσαριφιντὲν μάτα μαχιγὲ ἄκαλλι τὸρτ Ὀσμανλὴ λιρασὴ σὰρφ ἐτὲρ. Τερσιγὲ πεχὲρ μούττὲτ 1½ τὰν 15, σενεβὶ 3 τὲν 25 λιραγιὰ κατὰρ ὀλὰ πιλίρ· πόϊλετζε πὶρ σαγιρτὶν μεσαριφὶ σενεβὶ 75 λιρατὰν (τεπαπεττὲ 90 τὰν) ἐκσὶκ ὀλάμαζ.

Ἀλμανιανὴν 22 τάρ ὀὺλ φούνουνλαρηντὰ τζέμαν 31,900 σαγὶρτ βάρ τὴρ. Περλιντὲ σὸν κὴς μούττετιντὲ 5,631 νιζαμὶ, βὲ 2,367 ρουχσατλὴ, τζέμαν 7,998, βὲ χαζὴρ γιὰζ νιμσαληντὰ (γιάζην τζοκλαρὴν χαριτζὲ κὶτμεσίϊλε,) 4,939 νιζαμὶ, βὲ 1,687 ρουχσατλὴ, τζέμαν 6,626 ταλεπὲ κάϊτ ὀλουνμής τὴρ. Μούττέτι χαζηρενὶν 4,939 νιζαμὶ ταλεπεσιντὲν 723 οὺ ἴλμι ἰλαχὶ, 1,267 σὶ χουκοὺκ, 1,186 σὴ τηπαπὲτ, βὲ 1,763 οὺ χικμιγιὰτ σούπεσιντὲ τιρλέρ. Τέχραρ μεζκούρ 4,939 τὰν 3,775 ἰ Προυσιαλὴ, 674 οὺ ἀχὲρ Ἀλμανιαλὴ, βὲ 490 ἡ ἐτζνεπὶ τὶρ. Ἐτζνεπιλερτὲν πὶρὶ Ἐρμενὶ, βὲ οὺτζοὺ Γιουνὰν ὀλμὰκ οὺζρὲ, τὸρτ κισὶ τεπαάϊ τεβλέτι Ὀσμανιγετέν τὶρ.

Σενεβὶ 4 τὲν 75 λιραγιὰ κατὰρ ἰανὲ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ, 256 ταλεπὲ ἰτζοὺν τζέμαν 2,880 λίρα βαριτὰτ μεβτζοὺτ ἰσέ τε, πουνὴν σερμαγελερινὶ βὰκφ ἐτὲν χαϊρχαχὰν ἀκτζελερινὶν ἰστιμαληνὴ ταχτὶτ πὶρλε, Ἀλμανιανὴν βὲ χούσουσα Προυσιανὴν φουκαράϊ σακὶρτανηνὰ μούνχασὴρ ἐτμισλέρ. Ἐτζνεπὶ ὀλαρὰκ πὶρ Γιουνὰν ἰτζοὺν σενεβὶ 48 λίρα βάρ τὴρ· πουνὴν σερμαγεσινὶ 1830 τὰ πὶρ Γιουνὰν σιρκετὶ βάκφ ἐτμίς. Ἰανεγὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν φάκρη χαληντὰν μάτα χούσνι ἀτβὰρ βὲ ἰπράζη γαϊρὲτ χουσουσλαρηνὰ ἐχεμμιγὲτ βεριλίρ.

Οὺμοὺμ ταλεπενὶν γαϊρετινὶ τεσβὶκ ζημνηντὰ πεχερὶ ὂν, ὂν ἰκὶ λίρα κηϊμετιντὲ σενεβὶ ὂν πὲς ἀτὲτ μούκιαφὰτ τεβζὶ ὀλουνούρ· ἰκτισαπὰ ραγὶπ ὀλανλὰρ, χεϊγέτι ἰταρὲ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν ματτελερὲ ταΐρ παχσλὰρ τεελίφ οὺ τερτὶπ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Ταλεπὲ μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἴλελ ἀχὴρ πὶρ μετρεσετὲ ἰμραρὰ μετζποὺρ ὄλμαγιηπ, ἰστετικλεριντὲ πὶρ κὰτζ μετρεσὲ ζιγιαρὲτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ταχσὶλ ὀλουνατζὰκ τερσλερὶν τανζιμὶ τάχι τζόκτζα ρεϊλερινὲ μενοὺτ ἰσέ τε, ἴλμι ἰλαχὶ βὲ χουκοὺκ ταϊρεσιντὲ μουκαρρὲρ πὶρ ούσοὺλ ταβσιγὲ ὀλουνμής τὴρ, βὲ τηπαπεττὲ γερλιλὲρ πεσιντζὶ μούττέττὲν πὲτ ἰλὲ χιτὰμ ἰμτιχανηνὰ κατὰρ πὶρ κὰτζ τεφὰ χουσουσὶ ἰμτιχανλαρτὰν κετζερλέρ.

Χιτὰμ ἰμτιχανὴ ἰτζοὺν τηπαπεττὲ ἄκαλλι 4½, τικὲρ σούπελερτὲ 3 σενὲ ταχσιλὲ γαϊρὲτ ἐτμὶς ὀλμαλή· βακητλαρηνὴ πιχουτὲ κετζιρενλὲρ ζιγιατὲ καλμαγὰ, γιάχοτ ἰμτιχαντὰν ἐββὲλ φέβκ ἐλ χὰττ τζαλησμαγὰ μετζποὺρ ὀλουρλάρ. Ἰμτιχὰν ἰκὶ νέβ τιρ, Τεβλὲτ ἰμτιχανὴ βὲ μεκτὲπ ἰμτιχανή. Τεβλὲτ ἰμτιχανηνὰ ἄντζακ τάρ ὀὺλ φούνουνὴν πουλουντηγὴ τιγιὰρ ἐχαλισιντὲν ὀλανλὰρ καποὺλ ἐτιλίρ, μέσελα Περλιντὲ ἄντζακ Προυσιαληλὰρ, Λαϊπτζιγτὲ γιάληνηζ Σαξονιαληλάρ. Ποὺ ἰμτιχὰν πὲκ κούτζ ὀλουπ, οὔτζ τὸρτ κούν βὲ πεχὲρ κούν τὸρτ πὲς σαὰτ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Ποὺ ἰμτιχαντὰν κέτζμεγεν πὶρ κιμσὲ τιγιαρηντὰ βαΐζ, χοτζὰ, ἀβοκὰτ γιάχοτ ταπὶπ ὀλάμαζ.

Μεκτεπὶ ἰμτιχανὰ λαζὴμ κελὲν μούττέτι ταχσιλιγεγὶ ἰτμὰμ ἐτμὶς ὀλὰν χὲρ σὰχς ταχὶλ ὀλὰ πιλίρ. Ἰμτιχὰν ούσουλὴ μαχαλήντζα φαρκλή τὴρ. Περλιντὲ ἴλμι ἰλαχιτὲ ἰκὶ τερετζὲ βάρ τὴρ, πιρὶ Licentiat ταπὶρ ὀλουνούρ, τικερὶ Doctor (Δοκτὼρ)· ὂλ πὶρ σούπελερὲ ἄντζακ Δοκτὼρ ούνβανὴ βεριλίρ. Ποὺ ούνβανὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταλιπ λαζὴμ κελὲν μεκτὲπ βὲ ἀχλὰκ σεχατετναμελερὶ ἰλὲ ἰμτιχὰν ὀλουνατζαγὴ ταϊρετὲ πὶρ ματτὲ χουσουσηντὰ κενὶς πὶρ πὰχς τεελίφ βὲ τακτὶμ ἐτμελί τιρ· καποὺλὰ σαγιὰν πουλουνούρ ἰσὲ, σούπεσινὶν νιζαμὶ μουαλλιμλερὶ χουζουρηντὰ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ σιφάχεν ἰμτιχὰν ὀλουνούρ. Ἰμτιχὰν πὶρ πὰς βὲ ἰκὶ μουὶν ταϊρετὲ ὀλούρ, μέσελα χικμέτι ταπιϊγεγὶ πὰς ταϊρὲ ἰττιχὰζ ἐτὲν ριγιαζιγιατὴ βὲ κιμγιαγιὴ μουὶν ταϊρελὲρ χαλιντὲ τακτὶμ ἐτὲ πιλίρ. Πὶρ σαὰτ πὰς ταϊρετὲ, βὲ γιαρημσὰρ σαὰτ τικὲρλερτὲ ἰμτιχὰν ὀλουνούρ. Ἔγερ ἰμτιχανὴ μεμνοὺν κηλατζὰκ τερετζετὲ ἰσὲ, μουαϊγὲν πὶρ κούντὲ σούπεσὶ ρεϊσὶ βὲ ταβὲτ ὀλουνὰν μουαλλιμλὲρ βὲ τοστλαρὴ χουζουρηντὰ ἀλενὶ πὶρ μούπαχεσὲ ἐτερὲκ, σεχατετναμεσινὶ βὲ Δοκτὼρ ούνβανηνὴ ἄχζ ἐτέρ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Περλιντὲ φαρκλὴ σούπελερτὲ 226 κισὶ Δοκτὼρ ούνβανηνὴ ἰκτισαπὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς τὴρ.

Ταρ ὀὺλ φούνουν τεσσισιντὲν περοὺ μούρουρ ἐτὲν 80 σενὲ ζαρφηντὰ τετρίτζλε τεκαττοὺμ ἐτμὶς ὀλουπ, λαζὴμ ὀλτούκτζα γενὶ πιναλὰρ βὲ ταϊρελὲρ μούνζομμ ὀλμούς τὴρ· πόϊλετζε ἔλαν γιρμὶ κατὰρ φαρκλὴ μαχαλλαρτὰ τάρ ὀὺλ φούνουνὰ ἀὶτ ἐπνιγὲ πουλουνμακτά τὴρ.

Τερσλερὶν ζαπτηνὴ τεσχὶλ ἰτζοὺν «Σεμινὰρ» ἰσμιντὲ ὂν φαρκλὴ ταϊρελὲρ βὰρ τὴρ κι, τὲρς σαατηντὰ μουαλλιμὶν πεγιὰν ἐττιγὶ χουσουσατὴ ἀμελὶ σουρεττὲ τεφτὶς οὺ τεχαρρὶ ἐτμεγὲ χηζμὲτ ἐτερλέρ· μέσελα χουκοὺκ ταϊρεσιντὲ ἐνβάϊ ταβαλὰρ φάσλ οὺ ρουγὲτ ὀλουνούρ. Οὐλούμη ταπιϊγετὲ λαζὴμ ὀλὰν ἀμελὶ κεσφιγιατὰ βὲ τεπαπετὲ μουὶν ἀμελὶ ἰλμλερτὲ κέσπι μούμαρεσὲ ἐτὲ πιλμεκλιγὲ 14 φαρκλὴ ταϊρελὲρ ταχσὶς ὀλουνμής τὴρ. Σεμιναρλαρτὰ βὲ τικὲρ ἀμελὶ ταϊρελερτὲ λαζὴμ κελὲν νόυμουνελὲρ βὲ ἀλετλερτὲν μάτα ὂλ ταϊρεγὲ ἀὶτ κούτούπι χουσουσιγὲ τάχι μούκεμμὲλ σουρεττὲ μεβτζούτ τὴρ. Τηππιγελιλὲρ μετρεσὲ ἰλὲ ἰρτιπαττὰ πουλουνὰν 17 φαρκλὴ χασταχανελερτὲ λαζὴμ κελὲν χεζακετὶ ἰστιχσὰλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ταλεπὲ Περλιντὲ βακὴ βὲ τεβλὲτ ταραφηντὰν μούεσσὲς 10 μούζεχανελερὲ, ρασατχανεγὲ βὲ νεπατὰτ παγτζεσινὲ μετζτζάνεν, χαϊβανὰτ παγτζεσινὲ, βὲ πουνὰ πενκζὲρ ἀχὲρ μίλκι χουσουσὶ ὀλὰν μαχαλλαρὰ ἰσὲ τζούζι τουχουλιγὲ ἰλὲ ταχὶλ ὀλουπ, πά μούσαχετὲ τεβσὶϊ μαλούμάτ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Ταρ ὀὺλ φούνουν 1831 σενεσιντὲν περοὺ πὶρ χουσουσὶ κούτούπχανεγὲ μαλίκ τὶρ. Πουντὰν μάτα, κούτούπχανέϊ Ἰμπερατωρὶ τάχι χοτζακὶανὰ βὲ σακὶρτανὰ λαζὴμ ὀλὰν κιταπλαρὴ κάρζεν ἰτὰ ἐτέρ. Μουαλλιμὶν ἄχζ ἐττικλερὶ κούτούπού σεκὶζ χαφτὰ, σακὶρτὰν ἰσὲ τὸρτ χαφτὰ ἰντίλεριντὲ τεβκὶφ ἰλὲ, ἴσπου μούττέτὶν ἰνκηζασηντὰ ἀχὲρ πὶρ μούστεκρὶζ ζαχὶρ ὄλμαμης ἰσὲ τετζτίτι μούχλὲτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ἀντζακ ζὶ κηϊμὲτ μούσαββὲρ κιταπλὰρ, χαριταλὰρ βὲ λουγὰτ κούτουπχανετὲν ἰχρὰτζ ὀλουνάμαγιηπ, πινανὴν ταχιλιντὲ κραατχανετὲ χαζὴρ πουλουνουρλάρ. Κερὲκ ταχὶλ βὲ κερὲκ χαρὶτζ κούτούπχανετὲ κιταπλαρὰ πὶρ κόνὰ ζαρὰρ ἰρὰς ἐτὲν ταζμινὲ μετζποὺρ ὀλουπ, ποὺ χουσουσὴ τεεμὶν ζημνηντὰ κούτούπχανετὲν κιτὰπ ἀλὰν ἔγερ μουαλλιμὶν κούρουχηντὰν τεγὶλ ἰσὲ, πὶρ κεφαλετναμὲ τακτὶμ ἐτμελί τιρ.

Κούτούπχανέϊ ἀμιρὲ 1659 ταριχιντὲ μούεσσὲς ὀλουπ, ἔλαν 900,000 τζιλτὶ χαβί τιρ. Πὶρ κανούνη κατιμὲ κόρὲ, Προυσιατὰ βακὴ πίλ τζούμλεματπαλὰρ νεσριγιατλεριντὲν πιρὲρ νουσχὲ ἴσπου κούτούπχανεγὲ βὲ πιρὲρ νόυσχὲ τάχι πουλουντηκλαρὴ βιλαγετὶν τάρ ὀὺλ φούνουνηνὰ μετζτζάνεν τεβτὶ ἐτμελὶ τιρλέρ· ἔτμετικλερι τακτιρτὲ κιταπλαρὴ μαχάλη ἀχερτὲν πέϊ, βὲ μεσαριφὶ κεντιλερτὲν ταχσὶλ ὀλουνούρ.

Ταρ ὀὺλ φούνουν ἰλὲ ἰρτιπαττὰ πουλουνὰν ταϊρελερὶν πιρὶ τε 1887 Ὀκτώβριος 18 τὲ κούσὰτ ὀλουνὰν μετρεσέϊ ἐλσινέϊ σαρκιγὲ τιρ. Ἴσπου ταϊρὲ ἀϊρὴ πὶρ πινατὰ βακὴ ὀλουπ, ἰταρεσινὲ Χαριτζιγὲ νεζαρετὶ τάχι μούταχελὲ ἐτέρ. 4,000 λιραγιὰ γιακὴν μεσαριφινὶν νησφηνὴ οὺμοὺμ Ἀλμανία χαζινεσὶ τεσβιγὲ ἐτὲρ, σοϊλέ κι μετρεσὲ Προυσιαγιὰ μούνχασὴρ ὄλμαγιηπ, ἐμβάλη μιλλιγετέν τιρ. Ἀντὲ ταχσίλι ἐλσινὲ ἰλὲ ἰτμάμη μούττέτ ἐτενλὲρ χουκοὺκ ταϊρεσιντὲ τάχι τερετζέϊ λαζημετὲ κέσπι μεχαρὲτ ἐτμὶς ὀλσαλὰρ, τερτζεμανάνη σεφαρὲτ κούρουχηνὰ ταχὶλ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἔλ ἂν Τζίνδζε, Ἰαπονιατζα, Χινδιστανὶ, Ἀρεπὶ, Φαρισὶ, Ὀσμανὶ βὲ Σεβαχιλὶ (Ἀφρίκα σεβαχιλιντὲ μούσταμὲλ) τετρὶς, βὲ πού λισανλαρὴν ἰστιμαλτὰ πουλουντηκλαρὴ μεμαλὶκ βὲ ἐχαλιγὲ ταΐρ μαλούμάτη μουχιμμὲ βὲ μουκτεζιγὲ ἰτγιὰν ὀλουνμακτά τὴρ. Μούττέτι ταχσιλιγὲ Τζίντζε ἰτζοὺν τὸρτ, Ἰαπονιατζα ἰτζοὺν οὔτζ, Σεβαχιλὶ ἰτζοὺν πὶρ, βὲ τικὲρλὲρ ἰτζοὺν ἰκισὲρ σενὲ τιρ. Χὲρ πὶρ σηνηφτὰ χαφτατὰ ὂν σαὰτ κατὰρ τὲρς ἐτιλίρ. Πεχὲρ λισανὴν ναζαρὶ κησμὴ ἰτζοὺν πὶρ Ἀλμανιαλὴ βὲ ἀμελὶ κησμὴ ἰτζοὺν ὂλ λισανὴν γερλισὶ ὀλὰν πὶρ μουαλλιμὶν πουλουνμασὴ σὰρτ ἰσέ τε, Φαρισὶ, Χινδιστανὶ, Ὀσμανὶ βὲ Σεβαχιλὶ ταϊρελεριντὲ ἰκὶ κησμὴ ἰτζοὺν σὰλτ πὶρ χοτζὰ τεταρίκ ὀ-

λουνμὴς τὴρ. Μὸυττέτι χαζηρετὲ κάϊτ ὸλουνὰν ταλεπενὶν ἀτετὶ 83 τὶρ. Ἱουνλαρτὰν 15 ἰ λισάνη Ὸσμανιγὶ ταχσὶλ ἐϊλεμεκτὲ ὸλοὺπ, πεσὶ τζὲντ χαφτατὰν ἰμτιχὰν ὸλουνατζακλάρ τὴρ. Μετρεσὲ κὸυσατηντὰν περὶ 4,000 τζιλτὶ χαβὶ πὶρ κὸυτὸυπχανὲ μεϊτανὰ κετιρμὶς ὸλοὺπ, σακὶρτανὰ τεαλλὸυμλερὶ ἰτζὸὺν χὲρ νεβὶ σουχουλετὶ τακτὶμ ἐτμεκτέ τὶρ.

Χ. Χ. Μ.

Περλὶν, Ἰούνιος 26, 1889

Μὸυελλὶφ ἐφέντι·

Σαμσουντὰ 2—3 ἀϊτὰν περοὺ κεντζλὲρ μιγιανεσιντὲ ἰκὶ χουσουσὶ μετζλισλὲρ ἂκτ ὸλουνμὴς τὴρ κι, πουνλαρὴν πιριντζισινὶν μεραμὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζεν ἀνκλασὴλμασὴ τζετίντζε ὸλὰν ματτελερὶν μὸυμκίνι μερτεπὲ χαλλὶ ὸλοὺπ, ἰκιντζισινὶν μεραμὴ τάχι τουὰ μετζλισὶ ὸλαρὰκ κεντζλὲρ μιγιανηντὰ τὶν οὺ τιγιανετὲ πὶρ ἀρζοὺ βὲ πὶρ ἰστιγιὰκ χουσουλὲ κετιρμέκ τὶρ.

Μεζκὸὺρ μετζλισλὲρ χάλη χαζηρηντὰ ταχὰ σὸὺτ γεγὲν πὶρ τζοτζοὺκ χαλιντὲ ἰσέ τε, τζοτζουγὴν βαλιτεσινὶν σὸὺτὸὺντὲν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ τετρίτζεν κεμαλιγετὲ τογροὺ ἰλερλετιγὶ μισιλλὸὺ, μετζλίσι μεζκὸὺρλὲρ τάχι Χελασκιαρλαρηνὴν χαγιὰτ πὰχς σὸὺτὸὺντὲν ἰστιφατὲ ἰλὲ ἄλετ τετρὶτζ κεμαλιγετὲ τογροὺ τεκαττὸὺμ ἐτερὲκ ἔντζαμ σεφκὰτ βὲ ἰναγεττὲ πί νιχαγὲ ὸλὰν ἐφεντιλερινὶν παγηντὰ τικιλμὶς ὸλὰν ἐστζάρη μὸὺτενεββιγενὶν πολτζὰ μαχσοὺλ κετιρμεσὶ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ παγὴν τιμαρηνὰ ἐλβερισλὶ μιμαρλὰρ βὲ παγπανλὰρ ὸλατζακλαρὴ ὸὺμλιτ χαριτζιντὲ τεγίλ τὶρ.

Ἱσπου μετζλισλὲρ χακκηντὰ σοὺ καταρτζὴκ μαλὸὺματὴ κιαφὶ σαγιαρὰκ πέρ βέτζχι πάλὰ πεγιὰν βὲ ἰφατὲ ὸλουνὰν πιριντζὶ μετζλισὶ τεσκὶλ ἐτὲρ ἰκὲν, πάζεν ματτελερὶν χαλλινὲ κὸὺτζλὸὺκ τζεκετζεγινὶ τεφεκκὸὺρ ἐτερὲκ, πὸὺ παπτὲ ἐτραφτὰ πουλουνὰν τιραγετλοὺ τοστλαρὴν μουαβενετλερινὲ ἰλτιτζὰ ἐτετζεγινὶ, βὲ ἀνλερὶν τάχι μουαβενετὶ τιρὶγ ἔτμεγετζεκλερινι ὸὺμλιτ ἐτμεκτέ ἰτι.

Ἱστὲ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ μετζλίσι μεζκὸὺρὴν τεφσιρινὶ ἀρζοὺ ἐττί κι πὶρ σὸὺὰλ πέρ βέτζχι ζίϊρ ἰρὰτ ὸλουνούρ·

Ματθαῖος ιϐ'. 31 ἀγεττὲ «Χὲρ κὸὺνὰχ βὲ κὸὺφρ ἀτεμλερὲ ἄφϐ ὸλουνοὺρ, φάκατ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ καρσὴ ὸλὰν κὸὺφρ ἀτεμλερὲ ἄφϐ ὸλουνμὰζ» τεγιὸὺ ἰταρέϊ κελὰμ ἐτίγιορ. Ἱσπου ἀγετὶ μεζκὸὺρ μετζλισὲ χὰλλ ἰτζὸὺν τακτὶμ κηληντὴ, βὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ καρσὴ ὸλὰν κὸὺναχὴν νέ τζὶνς πὶρ κὸὺνὰχ ὸλτουγὴ σουὰλ ὸλουνοὺπ, ἴσπου σουαλὴ ἰσὲ μετζλίσι μεζκὸὺρ τάχτη μὸὺταλααγιὰ ἀλαρὰκ ἀγέτι μεζκὸὺρὴ χὰρφ πέ χὰρφ τούτματηγηντὰν, τζίνσι ἰνσὰν πὸὺ κὸὺναχὴν νέ κιπὶ πὶρ κὸὺνὰχ ὸλτουγὴ ταγὶν ἐτέμεζ καραρηνὴ βεριπ, μετζλισὲ χιτὰμ βεριλτί. Μουάχχερεν ἰκιντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ Α'. Ἰωάννης ἐ. 16—17 ἀγετλερὶ ἰσὲ, Ὸλόὺμὲ σεπὲπ ὸλὰν κὸὺνὰχ βάρ τὴρ· πὸϊλὲ πὶρ κὸὺναχὴ ἰσλεγὲν ἰτζὸὺν ρετζὰ ἔτὶν τέμεγιορουμ, τεγιὸὺ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλετιγιντὲν, ἀτεμὶν πὸὺ κὸὺναχὴ πιλὲ πὶλὶρ ὸλτουγηνὴ πὸὺ ἀγὲτ κὸστερὶρ τενιλιπ μετζλιστὲν τέκραρ τζεβὰπ ταλὲπ ὸλουντοὺ. Μετζλὶς ἰσὲ πὸὺ ἀγετλερτὲν μὸὺσταχρὲτζ ὸλὰν σουαλλερὲ τζεβάπη σαχὶχ βερέμεγετζεγινι πὶλ πεγιὰν Μὸὺελλὶρ ἐφεντιτὲν πὸὺ κὸὺναχὴν νέ τζὶνς πὶρ κὸὺνὰχ ὸλτουγηνὴ σουαλὲ μετζπουριγὲτ χὶσ ἐτερὲκ, ἴσπου ἀγετλερὶ Μὸὺελλὶφ ἐφεντινὶν τάχτη μὸὺταλασηνὰ ἄρζ ἰλὲ, μὸὺμκίνι μερτεπὲ μουσαχχὰχ πὶρ τεφσιρινὶ Ἀγγελιαφόρος γαζετάϊ μὸὺτεπέρεσὶ ἰλὲ πεγιανὲ χιμμὲτ πουγιουρατζαγὴ ὸὺμιτὶ ἰλὲ μουνταζὴρ πουλουνμακτά τὴρ.

Ι. Σ. ΧΑΔΖΗ ΑΝΤΩΝ ΟΓΛΟΥ

Σάμσουν, Ἰούλιος 3/15, 1889

Χριστοσὴν Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ κὸὺφρ ἐτμὲκ κὸὺναχὴ χακκηντὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ μὸὺεσσὶρ κελαμλὰρ τζὶννλερὶ Βεελζεβοὺλ βασητασήϊλε τζηκαρήγιορ τεγιὸὺ Φαρισιλερὶν ἐττιγὶ ἰττιχὰμ ὸὺζερινὲ σὸϊλενιλμὶς τὶρ. Ἐφεντιμὶζ Φαρισιλὲρ ὸλ κὸὺναχὴ ἰσλεμισλὲρ τὶρ τέμεγιορ. Φάκατ ἀνλὲρ ἰσλεμὲκ τεχλικεσιντὲ ἰτιλέρ. Ἱοὺ κιπὶ πὶρ κὸὺναχὴν μὸὺμκὶν ὸλμασὴ, γιάνι ἰνσανὴν κεντινὶ μαχφιρὲτ πουλμὰκ ὸὺμιτιντὲν μαχροὺμ κηλὰν πὸὺ κιπὶ πὶρ μουαμελεγὶ ἰρτικιὰπ ἐτὲ πὶλμεσὶ κὸὺναχκιαρὴν τζανηνὴ τεχσέτλε τολτουρσὰ σεζά τὴρ. Ἱὶζ πὸὺ κὸὺναχὴν νέ ὸλτηγηνὴ Χριστοσὴν κουλλαντηγὴ λισαντὰν ταχὰ ἀτζὴκ βὲ μουαϊγὲν πὶρ λισὰν ἰλὲ πεγιὰν ἐτέμεγιζ. Ἱὶζὲ ἀσινὰ ὸλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἰτζὸὺν πὸὺ κὸὺναχὴ ἰσλεμὶς τὶρ τεγέμετιγιμιζ κιπὶ, τὸὺνγιατὰ πὸὺ κὸὺναχὴ ἰσλεγὲν πὶρ κιμσὲ ὸλτηγηνὴ τάχι ἰσρὰρ ἐτέμεγιζ. Κὸὺναχὴν μακαρρὴ γιὸὺρὲκ ὸλοὺπ, γιὸὺρεγὶ τάχι πιλὲν γιάληνηζ Ἀλλάχ τὴρ. Δόκτωρ Σαφὴν τετιγὶ ὸὺζρὲ, Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ καρσὴ κὸὺφρ τεμέκλε ἰχτιμάλεν ἰκὶ χουσοὺς ἀνκλασὴλήρ· 1. Ἐγὶ βὲ ἀζὶζ ὸλὰν σεϊλερτὲν νεφρὲτ ἐτμὲκ, 2. Χακικὶ βὲ ρουχανὶ ὄμρ κετζιρμὲκ πάπηντὰ κὸὺλλιγεν βαζιφεσὶζ ὸλμάκ. Μουκαττὲς πὶρ ὄμρ σὸὺρμεγὲ, βὲ Ἀλλαχὴ ἰλὲ παρησμαγὰ χαλὶς γιὸὺρὲκ ἰλὲ ἀρζοὺ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ πὸὺ κὸὺναχὴ ἔτμεμὶς ὸλτηγηνὰ μὸὺτεεμμὶν ὸλὰ πιλίρ.

Πὸὺ χουσουστὰ Ἰωάννης Ἰντζιλιντὲ πουλουνὰν κελὰμ πὶρατερλερὶ πὸὺ κὸὺναχὴ ἰρτικιὰπ ἐτενλὲρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμεκτὲν μὲν ἐϊλεμὲζ, ἴλλα μεσελεγὶ ἀνλερὶν ρεγινὲ χεβαλὲ ἐτὲρ. Ἰωάννης πὶρ ἀτεμὶν ὸλὸὺμὲ κὸτὸὺρὲν πὸὺ κὸὺναχὴ ἰσλετιγινὶ πὶλμὲκ πάπηντὰ πὶρ μιγὰρ τάχι βερμέζ. Φάκατ σὸὺ πὶλινμελὶ τὶρ κι, ἰνσὰν πὸὺ ὸμρτὲ κὸὺνὰχ ἰσλεγὲ ἰσλεγὲ ἄρτηκ μαγφιρὲτ πὸὺλμαγιατζακ τερετζεγὲ βασὴλ ὸλὰ πιλίρ. Πέλκι χακικατὴ πὶρ τεφὰ καπὸὺλ βὲ ἰκρὰρ ἐττικτὲν σόγγρα, νεφρέτ οὺ κὸὺφρ ἰλὲ ρὲττ ἐτενλὲρ πὸὺ κὸὺναχὴ ἰσλεμὶς ὸλουρλάρ. Πάζεν ἰνσὰν χακικατὰ μακσέτλε καρσὴ ἰσλέμεσε πιλὲ, ὸὺζοὺν μὸὺττέτ Ἰντζιλὶν τενπιχλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ πάπηντὰ καϊγουσὴζ πουλουντηγηντὰ γιὸὺρεγὶ σερτλεσὶρ, βὲ ἄρτηκ κεντισὶ ἰτζὸὺν μαχφιρὲτ μὸὺμκινσὶζ ὸλούρ.

Μουχπιριμιζὶν σουαληνὰ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ τακὶκ βὲ βαζὶχ πὶρ τζεβὰπ βερμὲκ μὸὺμκὶν τεγίλ τὶρ ζὰνν ἐτέριζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

ΚΑΪΤΙΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ΟΜΡΟΥΝΤΕ ΧΟΥΣΝΙ ΧΑΡΑΚΕΤ

Χριστιὰν ὸμρὸὺντὲ ἰστιγιάκ.

Πὶρ ἀσουτὲ βὲ μουκαττὲς ἰστιγιὰκ, Χριστιανλαρὴν πὸὺτὸὺν ὸμρὸὺνὸὺ ἰστιὰπ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀνλὲρ Χριστοσὴν τεβαπὶϊ, γερὶν τουζοὺ βὲ τὸὺνγιανὴν νουροὺ ὸλτηκλαρηνὴ πιλερὲκ ταβετλερινὶ ἰτμὰμ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτμὶς τὶρλέρ. Κὸζλερινὶ μὸὺστακπελὲ, τέκραρ κελετζεγινὶ βὰτ ἐτὲν Ραππὰ τζεβιριπ, Ραππὴν χουζουρουντὰ κουτσιγέτλε γιὸὺρὸὺρλέρ ἰτι. Ὸμρλερὶ, σερταρλαρὴ ὸλὰν Χριστὸς σαγεσιντὲ χητμέτι ἀσκεριγέ ἰτι. Ἀνλὲρ Σερταρλαρηνὰ, ἀσκερλὶκ γεμινινὶ βαπτίσλε ἰφὰ ἐτμὶς ὸλοὺπ, Ἀνὴν χατρὴ ἰτζὸὺν, σεϊτανὴ βὲ ἀνὴν τζὸὺμλε ἀμάλ οὺ μεσαλικινὶ τὲρκ ἐτμισλέρ ἰτι. Σαντζακλαρὴ σταυρὸς, παρολαλαρὴ ἰμὰν ἰκραρὴ ὸλοὺπ, κετζὲ βὲ κὸὺντὸὺζ νεβπεττὲ τουροὺπ, μεβκιλερινὶ χὴφζ ἐττικλερὶ σιλαχλαρὴ τ ο υ ά ἰτι. Τερτουλλιανὸς πετερανὲ νασιχατηντὰ τὲρ, «Ἄσλα σιλαχσὴζ γιὸὺρὸὺμεγελιμ, κὸὺντὸὺζὸὺν μεβκὶ βὲ κετζέλεγιν νεβπετιμιζὶ τέρ χὰτρ ἐτελίμ. Κομαντανημηζὴν σαντζαγηνὴ τουὰ ἐσλιχασὴ ἀλτηντὰ χὴφζ ἐτὶπ, τουὰ ἰλὲ Ἀλλαχὴν νουρουνὰ μὸὺντατζὴρ ὸλαλήμ.» Ὸρουτζλὰρ τάχι σηκὴ βὲ κεμάλη τικκάτλε τουτουλούρ ἰτι. Ὸρουτζ Χριστιὰν ὸμρὸὺνὸὺν ἰστιγιακηνὴ ἰσπὰτ, βὲ κεντινὶ ἀντὲ ἰπκὰ ἐτμὲκ μὸὺνασεπετίϊλε ἐχὲμμ πὶρ βασητὰ κιπὶ κὸζετιλίρ ἰτι. Λάκιν πὸὺ μετζπουρὶ τεγὶλ ἰχτιγιαρί ἰτι. Φάκατ Πασχαλία χαφτασὴ ὸρουτζοὺ, ἐρκέντζε μετζπουρὶ ὸλτού· βαπτὶς ἰτζὸὺν τάχι ὸρούτζλε χαζηρλανηλήρ ἰτι.

Χριστιανλαρὴ τετζριπεγὲ τὸὺσὸὺρετζὲκ σεπεπλέρ.

Χριστιὰν ὸμρὸὺ τάϊμα πὲρ καράρ τὴρ. Τερτουλλιανὸς τὲρ, «Χριστιὰν νέρετὲ ὸλσά, Χριστιαντὰν μάτα πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ.» Χριστιανλὰρ τεγὶλ σάλτ κιλισετὲ, ἴλλα ἐϐτὲ, μεμουριγετλεριντὲ βὲ σοκακλαρτὰ τάχι Χριστιανλὰρ κιπὶ κὸρὸὺνμεγὶ ἀρζοὺ ἐτερλέρ ἰτι. Ἀνλὲρ πουτπερεστλὶκ ἰλὲ ὸλὰν χὲρ χάνκὴ πὶρ ἰρτιπατὰ καρσὴ γάγετλε τικκὰτ ἐτερλέρ ἰτι. Χὲρ χάνκὴ τάρζλε ἰμανλαρηντὰν σαπτηρμὰκ ἰτζὸὺν τερτιπ ὸλουνὰ πιλὲν χὲρ σεϊτὲν σακηνηρλάρ ἰτι. Χὲρ πὶρ ἰλερὶ γιὰ κὲρὶ ὸλὰν χαρεκὲτ, πὶρ ἰμὰν ἰκραρὴ ἰτζὰπ ἐττιρίρ, βὲ χὲρ πὶρ ἰκρὰρ τεχλικεγὲ μὸὺπτελὰ ἐτέρ ἰτι. Χὲρ γερτὲ ρεμζλὲρ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ πουτπερεστλὶκ ρουχοὺ βάρ ἰτι. Πὶρ Χριστιὰν σοκαγὰ τζηκσά ἰτι, ὸρατὰ τουρὰν ἰλαχλαρὴν σουρετινὶ κὸρὸὺπ, ἀνλερὶ κεζτιρὲν ἀλαϊλαρὰ τεσατὸὺφ ἐτέρ ἰτι. Γιανλαρηντὰν χὲρ κετζὲν ἰχτιραμηνὴ ἐτὰ ἐτέρ ἰτι. Χριστιὰν πουνοὺ ἐτέμεζ ἰτι. Ἔγερ μερκοὺμ, Συνοδοσὰ γιὰ μαχκεμεγὲ κιρσέ ἰτι, ὸρατὰ πὶρ μεζπὰχ γιανηντὰ κὸὺνλὸὺκ βὲ σεράπ βάρ ἰτι. Ἀτὲτ ὸρατὰν κετζὲν κιμσετὲν, σεραπτὰν τακτὶμ ἐτὶπ κὸὺνλὸὺκτὲν μεζπαχὰ ἀτμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ ἰτι. Ἔγερ πὶρ σέϊ σατοὺν ἀλμὰκ γιὰ σηπαρὴζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν, πὶρ λοκαντὰ γιὰ πάζὰρ γιά τα τὸὺκκιαντὰ πουλουνσὰ, τάϊμα ὸρατὰ, χέμαν σάϊκι ἀγιαγὴ τιπιντὲ πὶρ μεζπὰχ βὲ κὸὺτζὸὺκ πουτλὰρ πουλούρ ἰτι. Γιάχοτ ὸλά κι τὸστ γιὰ ἀκρανὴ ταραφηντὰν φαμιλιάτζα πὶρ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ὸλουντὴ, κιτμέζσε κὸὺτζενιρλέρ ἰτι, κιτσὲ, ταμὴν πιταγετιντὲν νιχαγετινέτεκ, πά χουσοὺς Ἰμπερατωρὴν ἰλαχηνὰ τακτὶμ ὸλουνὰν ζιγιαφὲτ ζεπιχελερινὲ, βὲ σερπὲτ πεσκεσλερινὲ ἰστιρὰκ ἐϊλεμεγὶ ἰμτινὰ, βὲ σοὺ γιὰ πὸὺ νεβ ταμτὰν ἰστινκιὰφ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν ἀνλερὶν χοσνουτσηζληγηνὴ μουτζλιπ ὸλὰ πιλίρ ἰτι. Πὸϊλεσὶ σηρατὰ πουτπερεστλὲρ μακσὲτ ἰλὲ, Πράξ. ιέ. 29 ἀ κὸρὲ Χριστιανλὰρ ἀνλερτὲν ἰμτινὰ ἐτμεκλιγὲ καράρ βερμὶς ὸλτηκλαρηντὰν, ὸνλερινὲ χαζηρλανμὴς κανλὴ ταὰμ κογιαρὰκ ἀνλερὶ σὴκ σὴκ τετζριπὲ ἐτερλέρ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. Σ. Χ.

Μάραζ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 22, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 3, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ποὺ χαφτὰ Τζενεράλ Πουλάνζε ιτζοὺν μουβαφφακιγὲτ χαφτασὴ ὅλμαμης τὴρ. Κυριακὴ κοὺνοὺ τακρίπεν 1,500 καζαλαρτὰ μετζαλίσι ουμουμιγὲ ιτζοὺν ιντιχαπὰτ ιτζρὰ ολουνουὺπ, Παριστὲν κεσιτὲ ολουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Τζενεράλ Πουλάνζε γιοὺζ ὁτοὺζ πὲς καζατὰ ναμζετιλιγινὶ βὰζ ετμίς τὶρ. Σοὺπχεσίζ τοστλαρὴ μοὺμαϊλεϊχὶν ισμινὶ τεεσιρινὶν ἓν κουββετλὶ ολτηγὴ καζαλαρτὰ ιλερὶ σοὺρμοὺς ὁλμαλὴ τὴρλάρ. Ιντιχαπάτη ουμουμιγετὲ μουβαφφακιγὲτ πουλὰ πιλμὲκ ιτζοὺν μοὺμαϊλεϊχὶν ἴσπου καζαλαρὴν σάϊκι τζοὺμλεσιντε τάχι ἐκσεριγέτι ἀρὰ ιλὲ ιντιχὰπ ὁλουνμασὴ λαζημετέν ιτι. Παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμηνὰ κατὰρ 1,200 φαρκλὴ καζαλαρτὰν ιντιχαπὰτ ραπορτλαρὴ καποὺλ ὁλουνμὴς ισέ τε, ἀνλερτὲν ἄντζακ ὃν ικὶ τανετὲ Τζενεράλ Πουλανζενὶν ἐκσεριγὲτ καζαντηγὴ κὸρούλμούς τὶρ. Ἔγερ μουμαϊλέϊχ μά πακὶ καζαλὰρ ἐχαλισιντὲν κοὺλλιγετλὶ κουρὰ καζανμὰζ ισὲ, Χοὺκοὺμετὶν μετζλίσι μεπουσὰν ιτζοὺν ιτζρὰ ὁλουνατζὰκ ιντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ ἀντὲν κορκμαγὰ σεπεπὶ ὅλμαγιατζακ τὴρ.

Χουζούρη μαχκεμεγὲ κελμελερὶ παπηντὰ Τζενεράλ Πουλανζεγὲ, Κὸντ Δίϊγιον, βὲ Μ. Ροσφορὰ χιτάπεν ὁλὰν ικιντζὶ ιχζαριγὲ κετζὲν τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ νεσὶρ ὁλουνμὴς ὁλοὺπ, Αὐγουστοσὴν 8 ιντὲ μουχακεμεγὲ πὲτ ὁλουνατζάκ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, τιβάνη ἀτλίϊ ἀλὶ οὐζοὺν μοὺττὲτ μεσελεγὶ τάχτη μοὺζακερεγὲ ἄλμαγιηπ, πὶρ κὰτζ κοὺν ζαρφηντὰ πὶρ νετιτζὲϊ κατιεγὲ κελμὲκ οὺμιτιντέ τὶρ. Ζὰνν ὁλουντηγηνὰ κὸρὲ, μούττάἰϊ ούμουμινὶν τετάρικ ἐϊλετιγὶ ιττὶὰ ναμὲ ιλὲ ιραὲ ὁλουνὰν περαχίϊν τιβάνη ἀτλίϊ ἀλινὶν Τζενεράλ Πουλάνζε ιλὲ ρεφικλερινὶ χοὺκμ ἐτμεσινὲ σεπέπι κιαφὶ ὁλατζάκ τὴρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρηνὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, τιβάνη ἀτλίϊ ἀλινὶν ιλαμὴ νεσὶρ ὁλουνμασὴ ἀκαπιντὲ ιχτιλὰς τοχμετίλε Τζενεράλ Πουλανζεγὶ χοὺκμ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἐρκιάνη χὰρπ τεσκίλ ὁλουνατζάκ. «Σουὰρ» νὰμ γαζέτα Τζενεράλ Πουλανζενὶν Φρανσανὴν ταλεπὶ οὐζερινὲ περάϊ μουχακεμὲ Ἰγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν τεσλίμ ὁλουνοὺρ τεγιοὺ κορκαράκ Νοὺ Γιορκὰ κιτμεγὶ καρὰρ κηλτηγηνὴ ισρὰρ ἐτμεκτὲ ισέ τε, ἴσπου χαπὲρ μακρούνη σηχχὲτ τεγίλ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν Κραλὴ Ἰούλιος 21 ὲ μουσατὴφ Κυριακὴ ἀκσαμὴ Παρισὲ μούβασελὲτ ετὶπ, τζουμὰ κούνούνὲ κατὰρ μὲκς ιλὲ σόγγρα Ἰγγιλτερραγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχὶν Παριστὲ καλτηγὴ βακὴτ Ρεΐσι τζοὺμχοὺρ τζανιπιντὲν κεντισινὲ ιχράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουντὴ ισέ τε, τεπτίλι κηγιαφέτλε γιολτζουλὴκ ἐττιγιντὲν, ρετζασὴ οὐζερινὲ κὴρκ κισιτὲν ζιγιατὲ ταβὲτ ὁλούνματη.

Ποὺ χαφτὰ Παρὶς μεσχέρι (σερκὶ) ούμουμισινὶ Ἰρὰν Σαχὴ τάχι ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὁλοὺπ, μούβασελετλεριντὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ Ρεΐσι τζοὺμχοὺρ βὲ μετζλίσι μεπουσανὴν τζοὺμλε ἀζαλαρὴ τζανιπιντὲν σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ ιστικπὰλ ὁλουνοὺπ, ποὺ μούνασεπέτλε πὶρ ἀζὶμ τεζαχοὺράτη ἀσκεριγὲ ιραὲ ὁλουντὴ. Τοὺν μεσχέρι ούμουμιτὲ Σὰχ χαζρετλερινὲ ικράμεν πὸγιοὺκ πὶρ σέχρι ἀγὶν ιτζρὰ ὁλουνοὺπ, πὶρ κὰτζ κοὺν σεχρὶν χὲρ τζιχετινὲ ιλὰν ιτζοὺν πινλέρτζε γιαφταλὰρ γιαπησηλτή.

— Πρὲνς δὴ Γαλὴν πὸγιοὺκ κεριμεσὶ Πρενσὲς Λουϊζανὴν Κὸντ Φάϊφ ιλὲ βουκουὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν ιζτιβατζὴ κετζὲν χαφτὰ τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Λονδρανὴν Πήκιγγ Χὰμ σεραγιηντὰ ιτζρὰ ὁλουντή. Γουνανιστὰν Κραλὴ, Δανιμάρκα βελίϊ ἀχτὴ βὲ Χὲς Γρὰν Δουκασὴ ἀγίνι μεζκοὺρτὲ χαζὴρ ιτιλέρ.

Χοὺκοὺμὲτ μοὺσαριλεϊχὰ Πρενσεσὲ χαζινέϊ τεβλεττὲν μαὰς ταγὶν ἐτιλμεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμίς ιτι· πουνὴν οὐζερινὲ Μ. Γλάδστων κηζὴν πετερὶ Πρὲνς δὴ Γαλὴν μαασηνὴ ἀρτηρὴπ κεριμεσινὶν μοὺστακπελινὶν τεεμινινὶ κεντισινὲ ιχαλὲ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐϊλετιγιντὲν, ἀνὰ κὸρὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ὁλουντή. Ἴσπου τατιλὰτ οὐζερινὲ πὶρὲ πετὲλ σάϊκι τὸρτ κουρὰ ιλὲ ιστενιλὲν ἀκτζὲ ιχσάν οὐ ταγὶν ὁλουντή. «Δέϊλι Νόυζ»ὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ἀκαράτη ἀραζιγετὲν κελὲν ιρατλαρτὰν μάτα Βικτωρία Κραλιτζανὴν ταχσισάτη σενεβιγεσὶ 435,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τὴρ. Πρὲνς δὴ Γὰλ ἐββέλτζε σενετὲ 62,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἀλήρ ιτι, φάκατ σίμτι ἴσπου μεπλαγὴν οὐζερινὲ 36,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχὰ ιλαβὲ ὁλουνμὴς τὴρ. Πρὲνς δὴ Γαλὴν 10,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχσισάτη σενεβιγεσὶ ολτηγὴ κιπὶ, Κραλιτζανὴν σάϊρ μαχτουμλαρηνὴν τάχι ταχσισάτη σενεβιγελερὶ βάρ τὴρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρού κετζὲν χαφτὰ τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Πάχρη Σιμαλιτὲ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατηντὰν Βίλχελμς Χαφενὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Μοὺσαριλεϊχὶν πλανὴ πὶρ ικὶ κοὺν Βίλχελμς Χαφεντὲ μὲκς ἐττικτὲν σόγγρα, ρεφακατηντὰ Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ βὲ σάϊρ μεμουρϊὶν ὁλτηκλαρὴ χαλτὲ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμέκ ιτι. Μοὺσαριλεϊχὲ ρεφακὰτ ἐτμεγὲ ιντιχὰπ ὁλουνμὴς ὁλὰν τονανμὰ γετὶ ζηρχλὴ ιλὲ οὕτζ τανὲ σεφαΐνι σαϊρετὲν ιπαρέτ τὶρ. Κελετζὲκ χαφτὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴ σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ καποὺλ ἐτμὲκ ιτζοὺν Περλινὲ ἀβτὲτ ἐϊλεγετζέκ. Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν Περλινὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ μούσαριλεϊχὲ Κὸντ Καλνόκυ, βελίϊ ἄχτ ὁλὰν Ἀρσιδούκα Κάρολος Λουΐ βὲ ἀνὴν μαχτουμὴ βὲ βαρισὶ ὁλὰν Ἀρσιδούκα Φραντζίσκο Φέρδινανδ ρεφακὰτ ἐτετζεκλέρ. Ἀρσιδουκαλαρὴν Ἰμπερατωρλαρὴν μούλακατηντὰ χαζὴρ πουλουνματζακλαρηντὰν, ιττιφακὴ καποὺλ ἐτετζεκλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγὲτ κεσπὶ ετιλὲ πιλίρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρουνὴν μούφαρεκατηντὰν σόγγρα Ἀλμανία Ἰμπερατωρού Ἰμπερατωρίτζα ιλὲ περαπὲρ Παβιερατὰ βακὴ Πάϊρουτ σεχριντὲ κούσὰτ ὁλουνατζὰκ μουσικὴ τζεμιγετινὲ κιτὶπ, πάτεχου Στρασβούργ ιλὲ Νιτζὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν Περλινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζεγὶ σίμτι νέσρ οὐ ἰλὰν ὁλουνμὴς ισέ τε, Ἀλμανία Ἰμπερατωρουνὴν τερτιπάτη σαϊρεσιντὲν μούστεπὰν ὁλτηγὴ οὐζρὲ, μούσαριλεϊχὶν Περλινὲ μούτεβέτζτζιχεν σεϊγιαχατὴ Αὔγουστος 23, γιάχοτ 24 τὲν ἐββέλ βουκοὺ πούλμαγιατζακ τὴρ. «Κρὲτζ Τζαϊτουνγ» ὴν μουχπιρλεριντὲν πιρὶ Αὐγουστοσὴν ἐβαχηρηντὰ Παλτὶκ τενιζιντὲ φουρτούνα ὁλμασὴ μούχτεμὲλ ὁλτηγηντὰν, Ἰμπερατωρουὺν καρατὰν γιολτζουλὴκ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ βερμίς τὶρ. Ἀκτέμτζε Πόρκη τεμὶρ γιολὴ καταρήϊλε γιολτζουλὴκ ἐττικλερὶ βακὴτ βουκοὺ πουλὰν ἀφεττὲν Ἰμπερατὼρ, πά χουσοὺς Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερὶ ζὰνν ὁλουντηγηντὰν ζιγιατὲ ζαραρτιτὲ ὁλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν, ἴσπου ζιγιαρετλερὶ ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μούττὲτ τεεχὶρ ὁλουνμὴς τὴρ τενιλίγιορ. Ποὺ τεφὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἀϊλὲ χαλκηνὴν τζοὺμλε ἀζασὴ περαπὲρ ὁλαρὰκ Περλινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετικτὲν σόγγρα Κοπενχαγὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Ἔγερ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Περλινὲ κελὶρ ισὲ, ποὺ ζιγιαρὲτ Ρουσία βὲ Ἀλμανία μιγιανεσιντὲ γιακηντὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πούλμαγιατζαγηνα πὶρ ἀλαμὲτ ἄττὲ ὁλουνὰ πιλίρ. Ἰμπερατωρὴν πλανὴ ἀμμὶ Γρὰν Δούκα Κωνσταντινοσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ κέσπι βεχαμὲτ ἐτὶπ ἰφακὰτ πουλμασηνὰ σάϊκι οὐμιτ κάλμαμης ὁλμασηνὰ μεπὶνι τεπτὶλ ὁλὰ πιλίρ.

— Τζιντὲ βακὴ Νέχρι ἐσφὲρ (σαρὴ) μούνσαπηντὰν 50 μὶλ μεσαφετὲ γίνε τουγγιὰν ἐτὶπ, ὃν βασὶ καζαλαρτὰ ἔβ, ταρλὰ, βὲ χὲρ σέϊ χαρὰπ, βὲ πινλέρτζε τζανλὰρ χελὰκ ὁλμουσλάρ. Ποὺτοὺν ὅλ σεμτλὲρ 12 ἀγιὰκ ούμκηντὰ πὶρ κὸλ χεϊγετινὶ ἀλμής τὴρ.

Ἀφάτη σαϊρὲ σηρασηντὰ Μαδζαριστανὴν Πὰξ νὰμ σεχριντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ γιανγὴν τάχι ζικρ ὁλουνὰ πιλίρ. Οὔτζ τζοτζοὺκ γιανὴπ, σαϊρλὲρ τάχι γάϊπ ὁλμουσλάρ τὴρ. Ταβὰρ βὲ μαχσουλὰτ γιανὴπ, πὶν κισὶ ἐβσὶζ καλμησλάρ τὴρ.

Ἀλμανιατὰ βακὴ Σπρὶ νὰμ ἠρμαγὴν οὐζεριντὲ ισλεγὲν πὶρ βαπὸρ πὶρ κὸπρούγὲ τζαρπηλὴπ, χάϊλη κιμσελὲρ σουγιὰ τὸυστὸυλέρ. Πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, χάϊλη ζαραρτιτὲ ὁλανλὰρ ιλὲ περαπὲρ 40 κισὶ τάχι τελὲφ ὁλμούς τὴρ.

— Πακουτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, νὲβτ γιαγὴ πὲκ ἀζαλμής τὴρ. Σοὺζοὺλμεμις νὲβτ γιαγὴ πουλούνματηγη σεπεπιτὲν Μ. Νόπηλ βὲ σαϊρλερὶ σηκηλμακτὰ τὴρλάρ. Τζὸκ κουγιουλὰρ ἀτζηλμὴς ισέ τε, μεμοὺλ ὁλουντηγὴ κατὰρ γιὰγ χουσουλὲ κέλμεμις τὶρ.

— Σαπὴκ Σὴρπ Κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπίχ κοὺνοὺ Πελγρατὰ μούβασελὲτ ἐτὶπ, σημεντηφὲρ μεβκιφιντὲ μαχτουμὴ Κρὰλ Ἀλέξανδρος, χάϊλη μεμουρϊὶνι κιρὰμ βὲ ἐτζανίπι σαϊρὲ ιλὲ περαπὲρ Σαλτανάτη σενιγὲ, Αὐστρία, Ἀλμανία βὲ Ρουμανία σούφερασὴ τζανιπιντὲν ιστικπὰλ ὁλουντή. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ κὲντζ Κραλὴ μουχαπὲτλε τὲρ ἀγοὺς ἐτμεσὶ ἀκαπιντὲ, Μητροπολὶτ Μιχαὴλ ἐφέντι ιλὲ πεϊνλεριντὲ χάϊλη σεϊλὲρ σεπκὰτ ἐττικτὲν σόγγρα μούμαϊλεϊχὶ ὁρατὰ πουλτηγηνὰ ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐτὶπ, κεντισιϊλε πὶρ κὰτζ τακικὰ κὸρούστού. Μούσαριλέϊχ Μητροπολιτὶν κεντισινὶ ιστικπὰλ ἐτμεσινὶν κὲντζ Κραλ χακκηντὰ ὁλὰν χούσνι τεβετζτζούχτὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ιλὲ, κεντινὶν Ἰσταμπολτὰ βὲ Ἱερουσαλημτὲ μουκὶμ μεμουριὶνι ρουχανιγέϊ κιρὰμ τζανιπιντὲν πουλτηγὴ χούσνι καπουλὶ κὸρερὲκ, ἀνὴν τάχι τεπτίλι ἐφκιὰρ ἐτμὶς ιτιγινὲ ἐμὶν ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Μιλάνο χαζρετλερὶ μαζιτὲ βουκοὺ πουλὰν σεϊλερὶν οὐνουτηλμασὴ πάπηντὰ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν

ἐτὶπ, Σηρπιστανὴν μενφαατὴ ναμηνὰ πιρλεσμὲκ μακσετίϊλε χαζὴρ πουλουνὰν κερὲκ μεμουριΐνι ρουχανιγεγὲ βὲ κερὲκ ἀβάμη νασὰ ταβὲτ ὀκουτή. Ἴσπου νοὺτκ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ καπούλ ὀλουνουὺπ, πίρ ἀζ σόγγρα μουμαϊλέϊχ μαχτουμήϊλα περαπὲρ σεράγιη κραλιγὲ ἀζιμὲτ ἐϊλετί.

Φερτασὴ σαπὰχ Μιλάνο χαζρετλερὶ Χεϊγέτι βεσαγετὶν Πελγραδτὰ πουλουνὰν ἰκὶ ἀζαλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, γιαρημσὰρ σακὰτ μουσαριλεϊχούμ ἰλὲ μούλακὰτ ἐϊλετί. Μ. Ρίστιτζ κεϊφσιζ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν Βρανιαγιὰ κιτμὶς ὀλουὺπ, Κραλὴ κορέμετι. Ἰλὶρ γαζέτα μουσαριλεϊχὲ νουζούλ ἰσαπὲτ ἐϊλετιγινὶ ριβαγὲτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, τεβαΐρι ρεσμιγετὲ ἴσπου χαπερὶν μακρούνη σηχχὲτ ὅλρατηγη τεσπὶτ ὀλουνμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μουσαριλεϊχὶν χασταληγὴ ρουματιζμ ἰσέ τε, κέσπι ἰφακὰτ ἐτμὲκ οὐζρέ τιρ.

Μητροπολὶτ Μιχαὴλ ἐφέντι πὶρ μουκιαλεμὲ ἐσνασηντὰ κεντὶ μεβκιΐ χακκηντὰ σοὺ βέτζχλε ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ· «Πούτούν γιουρεγίρλε βατανημηζὴν ἰστικλαλιγὲτ, τερακκὴ βὲ Εὐρώπα ἰντιντὲ ναΐλ ὀλτηγὴ ναμούς οὺ χαϊσιγετιντὲν τολαγιὴ μιννεττὰρ ὀλτηγημὴζ χανετάνη κραλιγὲ ραπὶτ ὀλουνμήσημ. Ἄντζακ ἀρσὴζ ἰφτιρατζηλὰρ χανετάνη κραλιγὲ καρσὴ ἐφκιαρλαρὴμ βὰρ τεγιοὺ πενὶ ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κεντζ Κραλημηζὰ κουββέτ οὺ μικνὲτ βὲ μεσουὺτ πὶρ σαλτανὰτ ἰχσὰν ἐτμεσὶ παπηντὰ χὲρ κοὺν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐτμεκτέ ἰμ.»

— Μησηρτακὶ ἀσηλὰρ ἐββέλτζε τουττηκλαρὴ μεβκιλερὶ τεπτὶλ ἔτμεμισλερ τιρ. Βάδ ἐν Νοὺτζουμεγὲ ἰρσὰλ ὀλουνὰν κουββέϊ ἰμτατιγὲ Νεῖλος ἠρμαγηντὰν ὀτεγὲ γιουρουγερὲκ ὀνλεριν κεσμὲκ μακσετίϊλε κοντεριλὲν ἀσακίρι Μησριγενὶν χουτζουμηντὰν κουρτουλμησλάρ τηρ. Τζενεραὶ Γρένφελ ἀσακίρι Μητριγεγὶ, πιρὶ μιραλάϊ Βουδχάους βὲ τικερὶ μιραλάϊ Κιτζνηρὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ, ἰκὶ κολὰ τακσὶμ ἐϊλεμίς τιρ. Σίμτι Ἀσουαντακὶ ἀσακὶρ ταπουρλαρὴ ὅλ κατὰρ κουββετλὶ τιρλέρ κι, ἀσηλαρὴν σιμαλὰ τογρού γιουρούμελερὶ μουσκίλ ὀλμήζ τηρ.

— Πρὲνς Βιζμαρκὴν ταπίπτι μαχσουσὴ ὀλούπ τα μουσαριλεϊχὶ σισμανλὴκ ἰλλετιντὲν σαγαλτὰν Προφεσσὸρ Σβενίνγερ πού τεφὰ ἐσναΐ τετάβιτὲ κουλλαντηγὴ τζαρελερὶ ἰκὶ Ὀσμανλὴ ταπιπλερὲ ὀϊρετετζέκ τιρ.

— Ἰουλιοσὴν 25ιντζὶ κοὺνοὺ Μ. βὲ Μισὶς Γλαδστωνὴν ἰζτιβατζηνὴν ἐλλιντζὶ σενεσὶ μουνασεπετίϊλε Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ τζιχετιντὲν μουσαριλεϊχούμὰ χαζρετλερινὲ τεπρικναμὲ βὲ χετιγελὲρ κελμίς τιρ. Κραλίτζα πὶρ τεπρὶκ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐτὶπ, Πρὲνς δὴ Γὰλ τάχι χούσνι τεβετζτζούχινὶ μούσὶρ πὶρ μεκτουὺπ ἰλὲ πὶρ χετιγέϊ περκούζιτὲ κοντερμίς τιρ. Πελδζίκα Κραλὴ τάχι ἴσπου μεσουὺτ φουρσαττὰν τολαγιὴ μεσερρετινὶ μούπεϊγὶν πὶρ κητὰ ναμὲ κοντερμίς τιρ.

— Πάπα χαζρετλερινὶν Ρωμαγιὴ τὲρκ ἐτμεσὶ μεσελεσὶ χάλα Ἰταλιατὰ ἐζχάνη ούμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ὀλουὺπ, ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κορὲ, Ἰταλία χούκούμετι Παπανὴν κιτμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμὲζ ἰσέ τε, κιτμὲκ ἰστετιγιντὲ, ἰτιρὰζ τάχι ἔτμεγετζεκ τιρ.

— Πελδζικανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ σαλὶ κοὺνοὺ Κόγγο τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ παπηντὰ 10 μιλλιὸν φρὰνκ ἰτασηνὰ καρὰρ βερτί. Μεσχουὺρ πὶρ Ζανκιπαρλὴ τατζὶρ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν ἐτεβατὴ Κόγγο νεχρὶ ταρικίϊλε νὰκλ ἐτμεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμίς τιρ.

— Κάνδζαμ ἐγιαλετιντὲν ἀληνὰν χαπερτὲν μούζαγιακανὴν χάλα ἀγὴρ ὀλτηγὴ κορούλμούς ἰσέ τε, ἐχαλιγὶ ἰτὰμ ἐτμὲκ παπηντὰ κουλλανηλὰν τζαρελὲρ τάχι κιαφί τιρ. Γανιμέτλε γιαγμοὺρ γιαγμὴς ὀλουὺπ, μαχσουλλαρὰ φαϊτὲ ἐτετζεγὶ οὐμιτ ὀλουνούρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Ταρικὶν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Κρήτη τζεζιρεσινὶν χάλη χαζηρὴ κουββέϊ ἀσκεριγέϊ μαχαλλιγεγὶ ἀρτηρμαγὴ ἰτζὰπ ἐττιρτιγὶ τζιχέτλε, τζεζιρέϊ μεζκούρεγὲ σεκὶζ ταπούρ νιζαμιγὲ ἀσακιρὶ σέβκ οὺ ἰζαμὴ Χούκούμέτι Σενιγέτζε καραρκὶρ ὀλουὺπ, τὸρτ ταπουρὴ ζάτεν μαχάλη μακσουτηνὰ βαρμήζ τηρ. Ἄσλεν τζεζιρενὶν ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ 10—12 ταπούρ ὀλουὺπ, πού τεφὰ σεκὶζ ταπούρ ταχὰ ἰλαβὲ ὀλουναρὰκ χουζούρ οὺ ἀσαγὶς ἰτζοὺν τοπλανὰν ἀσακὶρ σάϊκι γιρμὶ ταπούρ ὀλατζάκ τηρ. Γιάνγια βιλαγέτι τζελιλεσὶ βαλισὶ τεβλετλοὺ Ριζὰ πασὰ Κρητηγὲ βαλίϊ μουβακκὰτ ταγὶν ὀλουνουὺπ, ούμούρη χουκουκιγέϊ μούχτελιφὲ μούτιρὶ Γαλιὶπ πέϊ τάχι μούσαριλεϊχὲ μουαβὶν βεριλμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κοὺνοὺ Ἀφιὸν Καραχισαρηντὰ τεχσετλὶ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, πὶν τουκκιὰν, γιοὺζ χανὲ βὲ οὐτζ τζαμὶ γιανμὴς τηρ. Πὶρ καρὴ γιανὴπ, χάϊλη κιμσελὲρ τάχι ζαραρτιτὲ ὀλμουὺς τηρλάρ. Μουχπιρλεριμιζτὲν πιρινὶν κοντερτιγὶ μεκτούπλα πού χουσουστὰ κελετζὲκ χαφτὰ ταχὰ μουφασσὰλ μαλούμὰτ βερετζέγιζ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Μαρμάρα ἀτασηντὰ πὶρ χαρὶκ τάχι ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἐρκεκλερτὲν κήσμη ἀζαμὴ ὀρατὰ πουλούνμαμασηϊλα, σοντουρουλούντζεγε κατὰρ 70 πάπ χονὲ 15 τουκκιὰν γιανμὴς τηρ. Ἐσὲφ ἰλὲ πεγιὰν ἐτέριζ κι, σητζὰκ βὲ τουμανὴν ἰτζιντὲν κετζερὲκ κουρταρηλμαλαρὴ μούμκὶν ὅλματηγηνταν οὐτζ τζοτζούκ γιανμὴς τηρ.

— Σελανὶκ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Ὀσμανλὴ παϊραγὴ ἀτζὰν πὶρ κεμὶ σαχιπὶ κετζενλερτὲ Πενγαζιτὲν 12 ἐσὶρ ἀλὴπ, 10 νεφερινὶ Σελανιγὲ κετιρτί. Βαλὶ πασὰ ἴσπου βουκουαττὰν χαπερτὰρ ὀλαρὰκ, σεχρτὲ μούσατερὲ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεγίπ, ἐσνάϊ μούσατερετὲ ἀλτὴ κισὶ ταχὰ πουλουντηκτὰ, ἄνιτε ἀνλερὶ σαλὴ βερτί. Κεμὶ Σελανικτὲν Κρήτη ἀτασηνὰ τάχι κιτμὶς ὀλτηγηντὰν, βαλὶ πού χουσουστὰ μαλούμὰτ βερερὲκ, ἐσὶρ πουλτηκλαρηντὰ σαλὴ βερμελερὶ παπηντὰ τζεζιρέϊ μεζκούρεγὲ τάχι πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐϊλετί.

— Σελανικτὲν σοὺ χαπερλὲρ τάχι ἀληνμήζ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ σεχρὶν κουρπιντὲ βακὴ τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲ γιατὰν πὶρ ἀτεμὶ κατὰρ τζιϊνετὶ, βὲ ἀτέμ ἄνιτε ὀλτού. Ἀβρὰτ-Χισὰρ βὲ Λάγγαζα καζαλαρηντὰ τζιτζὲκ ἰλλετὶ χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Σελανὶκ σεχρινὶ χαβὰ γαζὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμὴζ ὀλὰν σιρκὲτ λαζὴμ κελὲν φαπρικαγιὴ γιαπμὴς ὀλουὺπ, πορουλαρὴ γερλεστιρετζέκ τιρ.

— Χούκούμέτι Μησριγὲ πού τεφὰ ἰνσὰ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττιγὶ τεμὶρ γιολλαρὴ χακκηντὰ μαλούμάτη μουφασσαλὰ νεσὶρ ἐτὶπ, μουαμελάτη ἰνσαϊγεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σερμαγετάρὰν ταβὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰπασλήτζα πλὰν Νὶλ (Νεῖλος) ἠρμαγὴ πογιουντὰ βακὴ τεμὶρ γιολουνὴ Ἀσιουττὰν τζενουπὰ τογρού Κιρδζεγὲ κατὰρ 125 κιλομέτρο τεμτὶτ ἐτμέκ τιρ. Μήσρι σούφλατὰ βακὴ τεμὶρ γιολλαρηνὰ οὐτζ κησσὰ σούπελὲρ γιαπηλμασὴ τάχι τεκλὶφ ὀλουνμὴς ὀλουὺπ, χέπισινιν πογιοὺ ἄντζακ 44½ κιλομέτρο ὀλατζάκ. Ἰπουντὰν μάτα, Καχηρενὶν σεμὰλ τζιχετιντὲ Νὶλ ἠρμαγηνὴν οὐζεριντὲν κετζμὲκ οὐζρὲ, 550 μέτρο πογιουντὰ πὶρ κοπρού τάχι ἰνσὰ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Ἰζμυρτὲν Κὸζ Τεπεγὲ κατὰρ ἰνσὰ ὀλουνὰν τραμβάϊ χαττηνὴν ἰταρεσιντὲ ὀτετὲν περού χούκμ σούρμεκτὲ ὀλὰν ἰχτιλαφὰτ βὲ σούϊ ἰστιμαλατὴ τογρουλτὴπ χαττὴν τάχτη ἰντιζαμὰ ἀληνμασὴ παπηντὰ Χούκούμέτι Σενιγὲ τζανιπιντὲν χαττὴ ἰσλετὲν σιρκετὲ τεφάτλα ρέσμεν ἰχταρὰτ ἰϊφὰ πουϊρουλμὴς ἰσέ τε, ἀνλὲρ ἰχταράτη βακηγιὰ ἰχαλέϊ σέμμι ἰτιπὰρ ἔτμετικλεριντεν, ἰσλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ φεναλαστή. Χούκούμετὶν χαττὴ τάχτη ἰντιζαμὰ ἀλμὰκ παπηντὰ βερτιγὶ μούχλὲτ χιτὰμ πουλουὺπ, χάλα πὶρ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλούνματηγηνταν, χάττη μεζκοὺρ κετζὲν χαφτὰ τζούμὰ κοὺνοὺ Ναφιὰ ναζαρέτι τζελιλεσὶ τζανιπιντὲν πού ἰσὲ μεμουὺρ ταγὶν ὀλουνὰν Σαφβὲτ πεγὶν γετίϊλε Χούκούμέτι Σενιγὲ ναμηνὰ ζὰπτ ὀλουντή. Ἰπουντὰν πόϊλὲ χὰττ Χούκούμετὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ἰταρὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Καζαλαρτὰ μουχασεπὲ καλεμλερινὲ γάϊρι μούκτετὶρ μεμουρίϊν ταγὶν ὀλούνμαμακ ἰτζοὺν σιμτιγέτεγιν χούκούμάτη μαχαλλιγὲ γετίϊλε ταγὶν ὀλουνὰν μεμουριϊνὶν πάτεμα Μαλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσὶ τζανιπιντὲν ταγινὶ πού τεφὰ ναζαρέτι μούσαριλεϊχάτζα καραρκὶρ ὀλμούς τιρ. Βιλαγιάτη Σαχανὲ τεφτερταρλαρὴ βὲ μουτασαρρηφληκλαρτὰ μούσταχτεμ μουχασεπετζιλὲρ ἰτζοὺν ζάτεν ἴσπου κανουνὴν χούκμοὺ τζαρί ἰτι.

— Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ Ἰζμίδ-Ἄνκαρε τεμὶρ γιολουνὴν ἰκιντζὶ κησμηνὴν, γιάνι Ἰζμιδὶν 115 κιλομέτρο μεσαφεσιντὲν πασλαγιαρὰκ 230 κιλομετρογιὰ ἰμτιτὰτ ἐτὲν ἀραζὶ οὐζεριντὲ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολουνὴν ρεσμλερινὶ Πάπη Ἀλιγὲ ἰραὲ ἐττί. Πάπη Ἀλὶ ἴσπου ρεσμλερὶ καπούλ ἐτμεσίλε περαπὲρ, σιρκετὶν βεκιλλερινὲ ἰρατετινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 22/3, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 17. 20.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 58. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 8. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 24.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσττάν

Μετζιτιγέ	108	23	Πόλ	90	5
Μεταλίκ	102	20	Ναπολέων	87	28
Πεσλίκ	103	30	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήκ	104	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	10

Μανὲτ καϊμέ 8. 88.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 10, 1889 ΝΟΥΜ. 32

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰτιμάτη καΐμ.	249
Λόνδρα τουλουμπατζησή	249
Ἰουὰ μετζλισί.	250
Καπτὰν Δζὼν Ἔρικσην.	251
Σελαμλαϑμανὴν μούτεαττὶτ ϑεκλλερί . . .	252
Μουχαρρεράτ.	252
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	255
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	256

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ νὲϑρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ϑαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν ταχριρὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ἤάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεϑὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΗΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΗΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΤΙΜΑΤΗ ΚΑΪΜ

Ἤουντὰν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ πὶρ μουαλλὶμ ὸλὸὺμ γιαταγηνὰ τὸυστού. Μὸυμαϊλεϊχὶν γιασαμαγὰ ἀρζοὺ ἐτμεσινὲ τζὸκ σεπεπλερὶ βάρ ἰτι. Ὀρτὰ τζαγτὰ ὸλοὺπ, ὁμρὸὺ φαϊτελί ἰτι, ζεκιαϐέτ οὺ κουϐϐάϊ ἀκλιγεσὶ γεριντὲ ὸλοὺπ, κεντισὶ ὸλὸὺρ ἰσὲ ζεϐτζεσίϊλε τζοτζουκλαρὴ γιὸὺζ ὸὺστὸυνὲ καλατζακλάρ ἰτι. Φάκατ πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ, μὸυμαϊλέϊχ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ κὸρὲ γιασαμαγὰ γιάχοτ ὸλμεγὲ χαζήρ ἰτι. Τοστλαρηντὰν ὸλὰν πὶρ τζοπὰν ὸλὸὺμ χακκηντὰ ἀνὴν χισιγιατηνὴ σορτηγηντὰ, μὸυμαϊλέϊχ Ἀλλαχὰ ὸλὰν ἰμανηνὴ πεγιὰν ἐτμέκλε περαπὲρ σοὺ τὰρζ ὸὺζρὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλετί· «Χελασκιαρημὴ ζεϐτζεμτὲν ζιγιατὲ σεϐτιγιμέ, βὲ Πετεριμὶν σεματὰ πενὶμ ἰτζὸὺν μεσκὲν, χιλὰτ βὲ τὰτζ χαζηρλατηγηνὰ βαλιτεμὶν τὸυνγιαγιὰ ἀελτιγιμτὲ πενὶμ ἰτζὸὺν ἐσϐὰπ χαζηρλατηγηνὰ σὸυπχέμ ὸλματηγη ἀιπὶ σέκκ οὺ σὸυπχέμ γιὸκ τηρ.» Ἤοὺ ἀιπὶ πὶρ τεεμινατὰ μαλὶκ ὸλμὰκ νέ μὸυπαρὲκ χάλ τηρ! Φάκατ νέ κατὰρ τζοκλὰρ πού τὸυνγιατὰ σεμανὴν πού τζεσνισινὶ ἀὸνενὲ πιλιρλὲρ ἰκὲν, ἀντὲν μαχροὺμ καλμησλάρ τηρ! Ἀλλαχὴ σεϐτιγινὲ ἐμὶν μι σιν; Βαλιτενὲ, ζεϐτζενὲ γιάχοτ τοστουνὰ τογροὺ μουχαππετὶν ὸλτηγὴ μισιλλὸὺ, Ἀλλαχὰ τάχι μουχαππετὶν βάρ μη; Ἔγερ βὰρ ἰσὲ, μεμνοὺν ὅλ, ζίρα Ἀνὴ σεϐὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ τησαρηκὶ καρανληγὰ ἀτήλμαγιατζακ.

Ἤουντὰν πὶρ ἀζ βακὴτ ἐϐϐὲλ πὶρ μασοὺμ τζοτζοὺκ βαλιτεσινὲ χιτάπεν, «Ἀλλαχὴ σεϐμὲκ ἰστέριμ, φάκατ νάσηλ σεϐετζεγιμὶ πιλμὲμ» τετιγιντὲ, βαλιτεσὶ τζεϐάπεν σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἤουντὰν πὶρ ἀζ βακὴτ ἐϐϐὲλ ὸλὲν πετερὶν χακκηντὰ τὸυσὸυντὸυγιὸυντὲ ἀνὴν νέ κατὰρ κερὶμ, νετζὶπ βὲ χαλὶς ὸλτηγηνὴ ζικρ ἐτερὲκ καλπὶν μεμνουνιγέτλε τολμάζμη; Βὲ κὸυντὲν κὸυνὲ ἀνὴν σανὰ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ λεταφετὶ χατρηνὰ κετιρτιγιντὲ μουχαππέτ οὺ μεμνουνιγετὶν ἀνὰ τζὲλπ ὸλουνμάζμη;» Ἤουνὴν ὸὺζερινὲ τζοτζοὺκ παρλὰκ σιμὰ ἰλὲ «Ἔϐϐετ, τζὲλπ ὸλουνοὺρ», τετιγιντὲ βαλιτεσὶ ἀνὰ σοὺ νασιχατὴ βερτί· «Ἀλλαχ χακκηντὰ τάχι ὸϊλὲ τὸυσὸὺν, Ἀνὴν νέ τερετζὲ κερὶμ βὲ μουχὶππ ὸλτηγὴ, βὲ τάϊμα σενὶ μὸυπαρὲκ κηλμασὴ χακκηντὰ μὸυταλαὰ ἐϊλέ. Χέπισιντεν ζιγιατὲ σενὶν οὺγρουνὰ φετάϊ τζὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Κεντὶ Ἶπνι βαχιτινὶ βερτιγὶ χακκηντὰ τὸυσὸύν. Πετερινὶ κεντισινὶ κὸρέμετιγιν πὶρ γερὲ κιττιγὶ ἰτζὸὺν ἄζ τεγὶλ, ἴλλα τζὸκ σεϐέρσιν, πὸϊλὲ τάχι Ἀλλαχὴ κὸρέμεζ ἰσέκ τε, σεϐέριζ.

ΛΟΝΔΡΑ ΤΟΥΛΟΥΜΠΑΤΖΗΣΗ

Λόνδρα τουλουμπατζηλαρηνὴν ἀρασηντὰ χάϊλη κιμσελὲρ καχρεμὰν ἄττ ὸλουνμαγὰ σεζὰ τηρλάρ. Μεζκὸὺρ σηνηρὰ ἀἶτ ὸλὰν Χριστοφόρος Ἤαὶν νὰμ κιμεσνενὶν ὁμρὸυντὲ βουκοὺ πουλὰν ἀτί ὸὺζ ζικρ βακηὰ ζικρὲ σαγιάν τηρ. Ἤὶρ ἀκσὰμ γιανγὴν κουλλεσιντὲ ἀτὲς ὸλτηγηνὰ ταἶρ νισὰν βεριλτί. Τουλουμπατζηλὰρ ἄνιτε χαζηρλανὴπ γιανγὴν μαχαλινὲ κιττικλεριντὲ ἐϐὶ χὲρ ταραφτὰν ἀλεϐλέρλε ἰχατὲ ὸλουνμὴς πὶρ χαλτὲ πουλτουλάρ. Ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ πού μενζαρετὲν τεχσὲτ χὶσ ἐϊλεγερὲκ κολλαρὴ παγλὴ πεντζερελερὶν ὀνὸυντὲ τουρμακτὰ ἰτιλέρ. Ἤουνλὰρ κουρτουλμησλάρ ἰτι, φάκατ ταϐανὴν τὸυσμεσινὲ ἄζ καλμὴς ἰκὲν ἐϐὶν ἰτζιντὲ πάζη τζοτζουκλαρὴν πουλουντηγὴ χαπερὶ ἀληντή. Ἀτὲς ἐϐὶ σιλὶπ σὸυπὸυρμεκτὲ ἰκὲν, σετζαὰτ βὲ κουϐϐὲτ σαχιπὶ ὸλανλὰρ σὸυκὸὺτ ἰλὲ πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἤάζηλαρ κεντὶ ζεϐτζὲ βὲ τζοτζουκλαρὴ χακκηντὰ τὸυσὸὺνμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἤάζηλαρ ὸλὸὺμὸὺν τεχσετιντὲν κορκαρλὰρ, βὲ πάζηλαρ τάχι ἐϐὲ ἀιρτικτὲν σόγγρα τισαρὴ σὰγ τζηκμανὴν μὸυμκὶν ὅλματηγηνη τὸυσὸὺνὸυρλέρ ἰτι. Ὅ τεχσετλὶ πὶρ τακικά ἰτι. Ἔν νίχαγε ἰρακτὰν «Ἤουρατὰ Ἀλλαχτὰν κορκὰν πὶρ τουλουμπατζὴ γιόκ μη; Ἤοὺ ἀὸὺν κίμ πὶρ καχρεμὰν ὸλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ;» τεγιὸὺ πὶρ σετὰ ἀελτί. Ἤουνὴν ὸὺζερινὲ Χριστοφόρος Ἤαὶν ἰλερὶ ἀελερὲκ σὸϊλὲ νιτὰ ἐϊλετί· «Ἤὲν ἀιτετζέγιμ, γιασασὰμ ἰμὰν ἰλὲ γιασαγιατζάγημ, ὸλσὲμ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ ἰμὰν ἐτερὲκ ὸλετζέγιμ. Ἔγερ ἀτεσὲν σαλίμεν τζηκὰρ ἰσέμ, ὁμρὸὺμ Ἀλλαχὰ βὰκφ ὸλουνατζάκ. Ἀρκάτασλαρ, ἰσιτίγιορμησηνηζ;» Ἤοὺ ἀιπὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ ἀὲντζ τουλουμπατζηνὴν ἐττιγὶ πού ἀχτ νέ κατὰρ μὸυεσσίρ ἰτι! Τζεσοὺρ ἀτὲμ μερτιϐενὶ κουραρὰκ ἄνιτε τὸυμὰν ἰλὲ ἀλεϐὶν ἰτζιντὲ ἀὸζτὲν νιχὰν ὸλτού. Ἤὶρ κὰτζ τακικὰ ἀετζτὶ, χὲρ κὲς κεμάλη χαχίσλε νέ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ ἀὸρμὲκ ἰστέρ ἰτι. Ὁμρὸυνὸὺ μουχαταρὰ βὲ τεχλικεγὲ χετὲφ ἐϊλεγὲν πού σετζαατλοὺ ἀτὲμ ἄκαλλι πὶρ τζοτζοὺκ κουρταρὰ πιλετζέκ μι ἰτι; Κόζτὲν νιχὰν ὸλαλὴ ὸὺτζ τακικὲ ἀετζμίς ἰτι. Χὲρ κὲς μὸυκεττὲρ ἰκὲν Χριστοφοροσὴν κουτζαγηντὰ ἰκὶ τζοτζοὺκ ὸλαρὰκ μερτιϐεντὲν ἀσαγηγιὰ ἐντιγινὶ ἀὸρερὲκ μεσροὺρ ὸλμαγὰ πασλατή. Μερκοὺμ μερτιϐεντὲν ἐντιγιντὲ γερὲ τὸυσὸὺπ παγιηλτή. Γιὸὺζὸὺ βὲ ἐλλερὶ φενὰ σουρεττὲ γιανμής ἰτι, φάκατ πὶρ ἀζ σόγγρα ἀκλὴ πασηνὰ ἀελερὲκ, μουχαταρὰ ἐσνασηντὰ ὁμρὸυνὸὺ χελὰς ἐϊλεγὲν Ἀλλαχὰ κεντισινὶ βάκφ ἐϊλετί. Τζὸκ κιμσελὲρ ἀνὴν γαϊρετινὲ μὸυτεχαϊγὶρ καλὴπ τζὸὺμλεσι τάχι μὸυτεεσσὶρ ὸλτουλάρ. Σόγγρα γιανγηνὴν ἰτζινὲ ἀιρτιγιντὲ νέ βακὴ ὸλτηγηνὴ νάκλ ἐϊλετί. Νακλιγὲτ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· Τὸυμαντὰν πογουλμὰκ τερετζεσινὲ ἀελερὲκ σὸυρτὸυνὲ σὸυρτὸυνὲ μασουμλαρὴν γιαττηγὴ ὸταγιὰ ἀιτὶπ, μασουμλαρὴν σοὺ ταρζτὰ ἀὸρὸὺσμελερινὶ ἰσιττί· «Οὔελη κάρντας, Ράππ Ἰησοῦς πιζὲ ἀελμεκτέ τιρ. Ὅ πιζὶ καγιηρατζάκ, ζίρα πιζὶ σεϐὲρ, ἄντζακ γιοργανὴ πασηνὰ τζὲκ, γιὸκ ἰσὲ πογουλούρσην.» Χρισ-

τοφόρος τζοτζουκλαρὴ, γιοργανὴ βὲ γιαταγὴ κουτζακλαγιὴπ, τζεσαρέτι φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ πεντζερενὶν ὀνόυνὲ ἀελτί. Πουντὰν ἄνιτε σόγγρα ταβὰν τὸυστού. Μερκοὺμ κεντινὶν ζί κηϊμὲτ γιόυκόυνοὺ ἀλεβτὲν τησαρὴ τζηκαρτηγηντὰ τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ ἀνὰ σόϊλὲ τετί· «Ἄχ! Ἰησοῦς, σενὶν ἀελτιγὶν ἰτζὸὺν τζὸκ σεβινίριμ, σὲν Ραππὶ Ἰησοῦς μη σην;» Φάκατ Χριστοφόρος λακηρτὴ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ ἰτι. Τεχλικὲ ἀετζτὶ ἰσέ τε, καλπιντὲ ἀνὴν χουσουλὲ ἀετιρτιγὶ χισσιγιὰτ βὲ μόυλαχαζαλὰρ κεντισὶ ἰτζὸὺν πὲκ κηϊμετλὶ ἰτιλέρ. Πεντζερετὲν ἀσαγηγιὰ ἐντιγιντὲ πασὴ τὸντὸὺ, βὲ παλατὲ μεζκὸὺρ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ παγιηλτή. Ἀκλὴ πασηνὰ ἀελτιγιντὲ τζοτζουκλαρὰ πακτὴ, βὲ γιανηκλαρηνὴ ἀόστερερὲκ σόϊλὲ τετί· «Σεβἀόυλὸὺ τζοτζουκλὰρ, πάκηνηζ, σιζὶ ἀτεσὸτὲν κουρταρὴρ ἰκὲν πανὰ νέ βουκοὺ πουλτού· φάκατ πού γιαραλαρὴ χὶτζ πὶρ σεγὲ τεγισμέμ. Σιζὶν σατὲ ἰμανηνὴζ πενιμκινὶ κουβετλεντιρτί. Πού ἀόυντὲν ἰτιπάρεν Χριστὸς πενὶμ Ραππὴμ βὲ Ἐφεντίμ τιρ.» Χριστοφοροσὴν ρεφικλερινὶν καβλίντζε, ἀνὴν τινὶ πασηντακὶ κόυλὰχ κατὰρ παρλάρ ἰτι. Πού πὲκ μόυνασὶπ πὶρ μουκαγεσέ τιρ, ζίρα ἀνὴν κόυλαχὴ ἀγινὲ ἀιπὶ παρλάκ ἰτι. Πουντὰν πόϊλὲ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐϊλετιγιντὲ, Χριστοφόρος μεσουλιγέτι ἀζιμεσὶ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτερὲκ ἀτεσὲ ἀιτέρ ἰτι. Μερκοὺμ τζοτζουκλαρὴν κεντισινὶ Ραππὶ Ἰησοῦς ζὰνν ἐττικλερὶ ἀετζεγὶ ἄσλα οὐνούτμαμηζ τηρ. Ὅλ χεϊπετλοὺ μενζαρεγὶ ἀόζόὺ ὀνόυνὲ ἀετιρτιγιντὲ σόϊλὲ τέρ ἰτι· «Πὲν Χριστὸς τεγίλ ἰσέμ τε, Ὅ πενὶμ ἰλέ τιρ. Ὅ πενὶμ γιανημτὰ πεκλέρ. Κεντιμὶν ἐμὶν ὀλτηγηνὰ πού τερετζὲ ἰτιμαὶτ ἐτμέμ ἀτζαΐπ τιρ. Γιασασάμ τα ἰμὰν ἰλὲ γιασαγιατζάγημ, ὀλσέμ τε ἰμὰν ἰλὲ ὀλετζέγιμ, ζίρα Ραππὶ Ἰησοῦς πενὶμ Χελασκιαρήμ τηρ.»

ΤΟΥΑ ΜΕΪΖΛΙΣΙ

[Πέντι μαχσούς]

Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ νέ σεπεπὲ μεπνὶ Κιλισέϊ Μεσιχιγετὲ τζοπανλὴκ ἰσινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ μουχασσὰς μεμουρλϊνι ρουχανιγὲ πουλουνμασηντὰν πὰχς ἐτμιζ ὀλοὺπ, ὅλ φουρσάτλα σόϊλετικλεριμιζὶν οὐνουτηλμασηντὰν ἐββὲλ ἀνὰ μόυνασεπετὶ ὀλὰν τικὲρ πὶρ ματτετὲν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Μεμουρλϊνι ρουχανιγενὶν μεμουριγετὶ χακκηντὰ τογρού ἐφκιαρὰ μαλὶκ ὀλμὰκ μουχίμμ τιρ. Πὶρ ἐφκιαρὰ ναζάρεν, ἀνλὲρ κιλισενὶν ρουχανὶ χητμετινὶ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ, πὶρ τικὲρινὲ ναζάρεν, ἀνλὲρ ρουχανὶ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ παπηντὰ κιλισεγὲ τελαλὲτ βὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Πάζηλαρην ζαννήντζα, κιλισενὶν ἰταρέ οὐ χητεμάτη ρουχανιγεσὶ κιάμιλεν μεμουρλϊνι ρουχανιγενὶν ἐλιντὲ ὀλμαλὴ, φάκατ τικὲρλερὶν ζαννήντζα, πού χουσουσλαρτὰ ἀνλερὶν ρεχπὲρ ὀλμαλαρὴ μόυνασὶπ ἰσέ τε, κιλισὲ ὀὺζεριντεχὶ μεσουλιγετὶ κιάμιλεν ἀνλερὲ τεσλὶμ ἔτμεμελι τιρ.

Κιλισὲ ἰταρεσὶ μεσελεσιντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, πού τεφὰ χάσσετεν κιλισενὶν χητεμάτη ρουχανιγεσιντὲν πὰχς ἐτμὲκ νιγετιντέ ἰζ. Ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, τζεμαατὴν ρουχανὶ μετζλισλερτὲ χὶτζ πὶρ χισσεσὶ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ ὀτουροὺπ τινκλεμελί τιρ. Τζοτζουκλαρὴν βαλιτεϊνλερινὶν ἀνλὲρ ἰτζὸὺν τετὰρὶκ ἐττικλερὶ ταμὴ γεμεκτὲν πασκὰ ἐτετζὲκ πὶρ ἰσλερὶ ὄλματηγη μισιλλὸὺ, πόϊλὲ τάχι Χριστιὰν τζεμαατλὰρ χὲπ ρουχανὶ μετζλισλερτὲ μεμουρϊϊνι ρουχανιγενὶν τετὰρὶκ ἐϊλετικλερὶ ρουχανὶ ταμὴ πίλα ἰτιράζ οὐ ἰντικὰτ καπούλ ἐτμελλὶ τιρλέρ. Γιούζ σενὲ ἀκτὲμ ἴσπου ἐφκιὰρ σάϊκι οὐμουμί ἰτι. Ἀμερικατὰ πουλουνὰν Κογγρεκασινελίστ κιλισελερινὶν ταρίχι κατιμιντὲν πὰχς ἐτὲν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πεντὲ ἴσπου χουσοὺς σοὺ ταρζτὰ νὰκλ ὀλουνμής τηρ· «Ρουχανὶ μετζλὶς σουνλὰρ ἰτιλὲρ, γιάνι Κυριακὴ κόυνλερὶ ἰκὶ, φάκατ κήσην τζὸκ τεφὰ πὶρ, ἀλενὶ μετζλὶς ἰτζτιμὰ ἐτέρ ἰτι. Πουνλαρτὰν μάτα, πιρὶ Ἀσάϊ Ραππανιτὲν ἐββὲλ χαζηρλὴκ ἰτζὸὺν, βὲ τικερὶ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ πουλουνὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ γιάχοτ χασταμιζὰτζ πιρατερινὶν χανεσιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν τεσατὸυφὶ μετζλίς. Ἰπατέτι ἀλενιγετὲ τζοπαντὰν μάτα κιμέσνενιν χισσεσὶ ὀλμάζ ἰτι. Ἴζεμαατὰν ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ σουρέτι ἀλενιγετὲ τουὰ, βὲ μεβάττη τινιγὲ χακκηντὰ ἰράτη κελὰμ ἐτμέζ ἰτι. Ἀνλερὲ χὶτζ πὶρ φουρσὰτ βερίλμεγιπ, ἀτὶ πὶρ κιμσενὶν μετζλισλερτὲ τουὰ γιάχοτ νοὺτκ ἐτμεσὶ πέϊν ἐν νὰς ἀπὲς πὶρ σέϊ ἀττ ὀλουνούρ ἰτι.»

Ἴσπου οὐσοὺλ ταχτηντὰ κιλισελερὶν ρουχανὶ ὁμρού γάγετ ἐνκὶν πὶρ χαλὲ τὸυσὸὺπ, κιλισελὲρ πού ἐσὲφ ἰστιμὰλ χαλὶν τεσσιριντὲν οὐγιαναρὰκ τουὰ μετζλισλερὶ τεσκὶλ ἐϊλετιλέρ. Σίμτι σάϊκι τζὸὺμλε Ἰντζιλὶ κιλισελερτὲ Ρουχὶν τελαλετινὲ κὸρὲ χὲρ κεσὶν νοὺτκ, τουὰ βὲ τερεννόὺμ ἐτμεγὲ χοὺρρ ὀλτηγὴ πὶρ ρουχανὶ μετζλὶς τεσκὶλ ὀλουνμής τηρ. Πιζὶμ ἰτικατημήζτζα, ἴσπου μετζλὶς βὰζ τζεμιγετινὶν γερινὶ τούτμαγιηπ τα ἀνὰ πὶρ ἰλαβὲ μακαμηντὰ κουλλανηλὴρ ἰσέ, τζὸκ φαϊτελί τιρ. Ἰκισὶ τάχι μόυμινλερὶ ἰμὰν βὲ ρουχανὶ ὁμρτὲ ἰλερὶ κὸτὸὺρμὲκ τζιχετϊϊλε ἐχεμμιγετλί τιρ. Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσιντὲ ταλὶπ ὀλτηγημὴζ μούττεττὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταλιματλαρὴ χακκηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυπαχεσελερτὲν μόυστεφὶτ ὀλοὺρ ἰτὶκ ἰσέ τε, μόυπαχεσάτη μεζκὸὺρὲ μόυτεπαχὴρ (ἀλὶμ) μόυτερρισιμιζὶν νουτκλαρηνὴν γερινὶ τουτάμαζλαρ ἰτι. Μεκιατὶπι χουκοὺκ σαγιρτλερὶ μόυπαχεσὲ ἐτμὲκ μακσετϊϊλε μαχκεμὲ κόυσάτ, βὲ σαχτὲ ταβαλὰρ τὲρ ὀχτὲ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, μεπατϊϊ κανουνὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ μόυτερρισλερὶν ἰρὰτ ἐττικλερὶ νουτκλαρὴ τινκλεμεγὶ φαϊτεσὶζ ἄττ ἐτμεζλέρ. Πόϊλὲ τάχι κιλισὲ βακητλαρηνὴ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰλὲ ἰνσὰν καλπινὶ μέσκ οὐ μόυταλααγιὰ χάσρ οὐ βὰκφ ἐτὲν κιμσελερὶν ταλίμ οὐ νασιχατηνὰ μόυχτάτζ τηρ. Ρούχ ὀὺλ Κουτστὰν τεσβὶκ ὀλουναράκ τεγίλ γιάληηζ πὶρ μετζλιστὲ καλκὴπ σόϊλεγὲν, ἴλλα Παῦλος μισιλλὸὺ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσινὲ πὸυτούν ὁμρλερινὶ βὰκφ ἐτὲν κιμσελερὲ μόυχτάτζ ἰζ. Κιλισὲ πὶρ ἀτεμὶ ἴσπου μουκαττὲς μεμουριγετὲ ταγὶν ἔτμεζτεν ἐββὲλ ἀνὴν πού κιπὶ πὶρ μεμουριγετὲ λαγιὴκ ὀλτηγηνὰ κεντίντζε ἐμὶν ὀλμαλὴ τηρ. Πὶρ κιμσὲ πού μεμουριγετὲ κιρτιγιντὲ πάζη βαϊζλερὶν ἐττικλερὶ κιπὶ ἔτμεμελι τιρ.

Ἀνλὲρ σόϊλεγετζεκλερὶ σὸζ Ρουχτὰν ἰχσὰν ὀλουνοὺρ οὐμιτϊϊλε μινπερὲ τζηκατζακλαρὴ τακικαγιὰ τεγὶν πὶρ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐτμεζλέρ. Φάκατ σοὺ πιλινμελὶ τὶρ κι, «Νέ σόϊλεγετζεγινὶζ σιζὲ ὅλ σαττὰ βεριλετζέκ τιρ,» τεγιὸὺ ὀλὰν βὰτ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ χακκηντὰ τεγίλ, ἴλλα Χριστοσὴν ἰσμὶ ἰτζὸὺν ρεσουλλερὶ χόυκμτὰρ βὲ πατισαχλὰρ χουζουρηνὰ τζὲλπ ἐττικλεριντὲ ἐτιλὲν σαχτὲ ἀζβιγιατὰ τζεβὰπ βερμὲκ παπηντὰ ἐτιλμίζ τιρ. Ρούχ ὀὺλ Κοὺτς πὶρ τενπὲλ βαϊζὶ σάϊ οὐ γαϊρεττὲν ἀζατὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μόυτζιζὲ ἰτζρὰ ἐτμέζ. Βαϊζὶν ματτεγὶ σετζμὲκ, βὲ βαζηνὴ χαζηρλαμὰκ παπηντὰ Ρουχὴν γιαρτημηνὴ τιλεμεσὶ λαζημετὲν ἰσέ τε, πὶζ ζὰτ κεντισὶ τζαλησάρὰκ χὲρ μενπατὰν ἠσὴκ ἀλμαλὴ, βὲ βαζὴ οὐζερινὲ πόυτοὺν κουββετϊϊλε μόυταλαὰ ἐτμελί τιρ. Βαϊζ μουκτετὶρ ὀλτηγὴ κατὰρ ἐγὶ σουρεττὲ βὰζ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν σατακὰτ ἰλὲ τζαλησμὰζ ἰσὲ, τζεμαατηνὰ ναχακκλὴκ, βὲ Ἰντζιλὲ χακαρὲτ ἐϊλετιγινὶ πιλὶπ, σατὴκ πὶρ ἀβοκατὴν ταβαγὴ ἐββέλτζε μὲσκ ἔτμεκσιζιν τζὸὺνχὰ ἰλὲ μόυττεχὶμ ὀλὰν πὶρ κιμσεγὶ μόυταφααγιὰ καλκησμὰκ ἰστέμεγετζεγι μισιλλὸὺ, κεντισὶ τάχι τεταρικιάτη ταμμεσὶ ὄλμακσηζην μινπερὲ κὶρμεμελι τιρ.

Κελὰμ Οὐλλαχὴν μουκαννὲν σουρεττὲ βάζ οὐ τεπσίρὶ λὰγβ ὀλουνμαλὴ τεγίλ ἰσέ τε, μετζαλίσι ρουχανιγενὶν ἰταρεσὶ τάχι γιάληηζ μεμουρϊϊνι ρουχανιγεγὲ τὲρκ ὀλούνμαμαλη τηρ. Κυριακὴ κόυνλερὶ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰπατέτι ἀλενιγετὲ τζεμαατὴν πὶλ ἰττιφὰκ τερεννόὺμ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν μεχοὺζ πάζη ἀγετλερὶ κραὰτ, βὲ τουάϊ Ραππανιγὶ τεκερροὺρ ἐτμεσὶ μόυνασὶπ ἰσέ τε, χητμέτι μεζκὸὺρενὶν πασλήτζα κησμηνὴ ρουχανὶ μεμουρϊϊν ἰτζρὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χὲρ κεσὶν χισσετὰρ ὀλμαγὰ χοὺρρ ὀλατζαγὴ τικὲρ πὶρ μετζλισὶν κόυσατὴ ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ μεβαττάν τηρ. Ἴσπου μετζλισὶν τάρζη ἰταρεσὶ χὲρ γερτὲ ὀλὰν κιλισενὶν ἀχβάλη μαχσουσεσινὲ κὸρὲ φαρκλὴ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πὶρ κιλισετὲ χαγιάτη ρουχανιγὲ ὀλτήκτζα πού κιπὶ πὶρ μετζλὶς κόυσάτ ὀλουνμαλή τηρ. Ἀνὴν φαϊτελεριντὲν πάζηλαρηνη ζικρ ἐτελίμ.

Ρουχανὶ μεμουρϊϊντὲν μάτα τζεμαατὰ μούφιτ κελαμλὰρ ἰρὰτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ζατλὰρ πουλουνούρ. Ἀνλὲρ μεσγουλιγέτι τὸυνγεβιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, μεβάττη τινιγὲ χακκηντὰ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτερλὲρ, βὲ ρουχανὶ ὁμρτὲ τζιττὶ σουρεττὲ τετζριπεκιὰρ τηρλάρ. Πάζη κιμσελὲρ μεμουρϊϊνι ρουχανιγενὶν τάχι σάϊρ ἀτεμλὲρ κιπὶ γιαρατηλτηγηνὴ οὐνουτουρλὰρ, σόϊλέ κι παππᾶς γιάχοτ τζοπὰν κεντὶ τετζριπεσιντὲν σόϊλετιγιντὲ, ἀνλὲρ ὅλ χὰλ γιάληηζ μεμουρϊϊνι ρουχανιγὲ κὸυρουχηνὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ, κεντιλερινὲ σόυμουλὶ γιόκ τηρ τεγιοὺ τὸυσὸὺνοὺρλέρ. Φάκατ ἔγερ τζεμαατὴν ἀρασηντὰν πὶρ πιρατὲρ σόϊλὲρ ἰσὲ, ἀνὴν σετασὴ κεντὶ σηνηφλαρηντὰν ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν σεσί τιρ, πινάεν ἀλέϊχ ἀνὴν τετζριπεσιντὲν σαϊρλὲρ τάχι μούστεφὶτ ὀλὰ πιλιρλέρ. Πού χουσοὺς τεσαββουρὴν γιαραττηγὴ πὶρ χαγιὰλ ὄλμαγιηπ, πὶρ κεμιτζὶ κεμιτζιλερὶν ἰχτιγιατζάτ οὐ τετζαριπινὶ, βὲ πὶρ τατζὶρ τατζιρλερὶν ἰχτιγιατζάτ οὐ τετζαριπινὶ πιλίρ. Ἔγερ τζοπὰν πὶρ τατζὶρ ἄχζ οὐ ἰτατὰ ἄσλα γιαλὰν σόϊλέμεμελι, βὲ σαϊρλερὶ ἀλτάτμαμαλη τὲρ ἰσὲ, ἰσιτὲν κιμσὲ τιτζαρεττὲ τετζριπεκιὰρ ὀλματηγη ἐτζλτὲν κεντισὶ ἰτζὸὺν πού κιπὶ σοζλὲρ σόϊλεμέκ

κολάϊ τηρ τεγιού τουσούνε πιλίρ. Φάκατ έγερ τατζίρ ολάν πίρ καρντάς αγιαγά καλκαράκ 'Αλλαχήν ιναγετίιλε γιαλάν σοϊλεμέκ, βε σαϊρλερί αλτατμάκ πετ χουγιηνή τερκ εττιγινί πεγιάν ού ιλάν ετέ πιλίρ ισέ, ανήν κελαμή ισιτενίν βιτζτανηνά τεεσίρ ιλέ κεντισινίν τάχι άϊνι μεσλεκί ιττιχάζ ετμεγέ πορτζλή ολτηγηνή ανά τουγιουρούρ.

Τουά μετζλισί Χριστιανλαρή γεκτικερινέ γιακήν κετιρίπ, πιρί πιρλερινέ άσινά κηλιμαγά πίρ βασητά τηρ. Έγερ τζοπάν κεντί σεσιντέν μάτα πίρ σες ισιτμέζ ισέ, τζεσαρετινί γάϊπ ετέρ. Φάκατ πιρατερλερίν τετζριπελερινί νάκλ ετίπ, γεκτικερινέ νασιχάτ βερτικλερινί, βε πά χουσούς άνλερίν κεντισί, κιλισέ, μούχτατζίϊν βε ούμούμ κούναχχιαρλάρ ιτζούν άρζ εττικλερί χεραρετλί τουαλαρή ισιτίρ ισέ, ισταςλαρά μαλίκ ολτηγηνά μούτεεμμίν ολούρ. Πουντάν μάτα, τουά μετζλισί πιρατερλερί γεκτικερινέ γενί ήσήκ ιλέ κόστερίρ. 'Ακτέμτζε έβιμί ταμίρ ετέν φιλάν κιμσέ χακκηντά πίρ τούλκέρ, ελπισεμί τικέν φιλάν κιμσέ χακκηντά πίρ τερζι, βε πιζέ έκμέκ βερέν φιλάν κιμσέ χακκηντά πίρ έκμεκτζί τεγιού τουσούνμούς ολά πιλίριμ, φάκατ σίμτι άνλερίν τερουνί χαγιατή χακκηντά μαλούματήμ ολτηγηντάν, φικριμτέ κεντιλερινί τεγίλ γιάληνηζ σενατλαρήίλα, ίλλα χέμ τάχι ρουχανί τετζριπελερί βε τουαλαρήίλα πελλέριμ. Ρεσούλ πιρί πιριμίζ ιτζούν τουά έτμεγί έμρ έτμίς τίρ, φάκατ ίσπου έμρτέν ιστιφατέ ολουνμάκ ιτζούν πιρατερλέρ γεκτικέρλερινί τανημαλή τηρλάρ. Έγερ τουά μετζλισιντέ πίρ τικέρ πιρατερίν ιγβά ού τετζριπελερί, βε Ραππήν ούγρουνά ιτζραγιά γαϊρέτ έϊλετιγί ίς χακκηντά μαλούμάτ άλήρ ισέν, χάσετεν άνήν ιτζούν βε τάχά ζιγιατέ χεραρέτλε τουά έτέ πιλίρσιν.

Άλεσσεβιγε τουά μετζλισλερινέ χισσετάρ ολάν καρντασλάρ έν ζιγιατέ ιστιφατέ έτέν κιμσελέρ ολμουσλάρ τηρ. Πöιλέ έτμέκ μούσκίλ τάχι ολσά, σού μαλούμ τίρ κι, βαζιφεγί ιτζρά έτμέκ νιγετίιλε κότούρούλέν σταυροσήν τάχι μούκιαφατή βάρ. Πίρ άτέμ ρουχανί μετζλισλερέ χισσετάρ ολμαγή άτέτ έτμίς ισέ, ίσπου άτέτί ιγβαγιά μουκαβεμέτ έτμεσί παπηντά κεντισινέ γιαρτήμ ολατζάκ, ζίρα τινλεριντέ έμίν ολμαλαρή παπηντά σαϊρλερέ νασιχάτ βερτιγί χαλτέ, κεντισί σαχτέ ολμασην τεγιού ιχτιράζ έτερέκ έγί πίρ κιμσέ ολμαγά σάϊ ού γαϊρέτ έτετζέκ τίρ.

(Μαπατή βάρ)

ΚΑΠΤΑΝ ΔΖΩΝ ΕΡΙΚΣΗΝ

Πού μεσχούρ μούχτερί βε μούχεντίς πού σενέ Μάρτιος 8 τέ Νού Γιορκτά κεντί χανεσιντέ βεφάτ έϊλετί. Μούμαϊλέϊχ πού άγιήν 31 ιντέ κεντινίν 86 ντζή σιννινί ικμάλ έτέτζέκ ίτι. Καπτάν Έρικσην Βέρμλενό έγιαλετιντέ Σβεδίν τεμίρ ταγλαρή άρασηντά τεβελλούτ έϊλετί. Μούμαϊλεϊχίν πετερί ματέν ισλετιτζί πίρ ζάτ ολτηγηντάν, κεντζλιγιντέ μακιναγιά μαχσούς άμελιγιατή τετκίκ ού μούταλαά ιτζούν πόλ πόλ φουρσατλαρά μαλίκ ίτι. Ό τάχά πέκ κούτζούκ ικέν μαχίρ πίρ ρεσσάμ ολτού, βε τετεπούάτη ιλμιγέ βε μεχανικιγέ ιτζούν πέκ κουββετλί πίρ μέίλ ού ιστιτάτ ίζχαρήίλε κεντινίν όν πίρ σιννινί ικμάλ έτμεζτεν φελσεφεγέ μαχσούς μούτεατίτ άλετλέρ ιλέ ούφάκ μακιναλάρ γιαπτή. Μεσχούρ πίρ μιλκιγέ μούχεντισί, βέ Νορβέδζ βέ Ίσβέδζ Κραλή Πιρναδοτήν τοστού ολάν Κόντ Πλέτιν, Έρικσηνήν φέβκ έλ άτέ ιστιτατάτη μεχανικιγεσινί ισιτίπ άνή κόρμεγέ κιττί. Κόντ μούμαϊλεϊχίν πλάν βε ρεσμλερινί τεφτίς ού μουαϊγενέ έτίπ, «Όγλουμ, πασλαμής ολτηγήν ισέ τεβάμ ετέρσεν, πίρ κούν φέβκ έλ άτέ πίρ σέϊ μεϊτανά κετιρίρσιν» τεγερέκ ανή τεσβίκ έϊλετί. Πού κελιμάτη τεσβικιγέ κεντζ μακινατζηνήν φικρί ούζεριντέ άζίμ τεεσίρ χασήλ έϊλετί.

Κεντζ Έρικσην άζ σόγγρα πίρ άσηλζατέ σηφετίϊλε Ίσβέδζ μούχεντισλέρ άλαγιηνά ταχίλ ολτού, βε όν ικί γιασηντά ικέν Ίσβέδζ ταχιλιντέ ινσά ολουνούπ τα Σιμάλ τενιζινί Παλτίκ τενιζινέ ράπτ ετέν καναλλαρήν ινσασηντά Κόντ Πλετινίν τάχτη κομαντασηντά χητμετέ ταγίν ετιλτί. Καναλλάρ αμελιγιατή άσκερλερίν σάϊ ού γαϊρετί ιλέ ίλερί κότούρούλμεκτέ, βε κεντζ Έρικσην 600 κιμσέ ιτζούν ίς τετάρικινέ μετζπούρ πουλουνμακτά ίτι. Ίς γιάληνηζ γιάζ βακτηντά ιτζρά ολουνμακτά ίτι ισέ τε, μούμαϊλέϊχ κησή πλάν βε ρεσμλέρ τζηζαράκ κετζιρτιγιντέν, καναλά ταίρ νιτζέ μουχίμμ έσερλέρ πού κεντζ σινντέ ικέν τζεκτιγί ρεσμλέρ μουτζεπίντζε ινσά ολουνμής τηρ. Μούμαϊλέϊχ μουάχχερεν 17 γιασηντά ολτηγή χαλτέ, πίρ μούλαζίμ σηφετίϊλε Ίσβέδζ σίλκι άσκερισινέ ταχίλ ολτού, ρούτπεσί γιούζ πασήληγά τερφί, βε κεντισί Ίσβεδζίν γιαϊλαλαρηνή ολτζμεγέ μαχσούς μούχεντίς ταγίν ετίλτί. Στοκχολμτά χούκούμετίν τεφτερλερί ελλί μούρεππά μιλλίκ μαχαλλερίν πίζ ζάτ μούμαϊλεϊχίν ελίϊλε τζεκιλμίς χαριταλαρηνή σαμίλ τίρ.

Κέζαλικ Έρικσην πού ζεμανλαρτά ιχτιραάτη μεχανικιγέ ισίϊλε μεσγούλ ολούπ, πουχάρ βασητασήϊλε ολατζάκ γερτέ Ίσβέδζ τζάμ άγατζηντάν χασήλ ολάν χεραρέτ βασητασήϊλε ισλεγετζέκ ούφάκ πίρ μακίνα ιτζάτ ϊλετί. Ίχτιμάλ κι πού μακίνα μούμαϊλεϊχίν μουάχχερεν κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ιτζάτ έττιγί σητζάκ χαβά μακινασηνήν άσηλ σελεφί ίτι. Κεντινίν γενί μακινασηνά μαχσούς ολάν πλανλαρηνή ταχά άλά σουρεττέ ιτζρά έτμέκ ούζρέ, 1826 νήν Μάϊος άγιηντά Έρικσην Ίγγιλτερραγιή ζιγιαρέτ έϊλετί, βε μεμλεκέτι μεζκούρετέ ικαμετί έσνασηντά πίρ τακήμ σάϊρ ιχτιραάτη τζετιτέ μεϊτανά κετιρτί. Μούμαϊλέϊχ 1829 τά πού βέτζχλε μεσγούλ πουλουντηγή στρατά Λίβερπουλ βε Μάντζεστερ Τεμίρ Γιολού Κουμπανιασή έν άλά λοκομοτίφ μακινασηνή γιαπανλαρά πίρ μούκιαφάτ βερετζεγινί ιλάν ϊλετί. Έρικσην τέρ χάλ τζαλησμαγά πασλαγιήπ, πίρ μακίνα πλανηνή κουρτού, άσηλ γιαπηλατζάκ ρεσμλερί τζηζτή, ανλερίν νούμουνελερινί γιαπτηρτή, βε χέπ μακίνα γετί χαφτά ζαρφηντά τεμάμ ολτού. Δζώρδζ Στιβηνσηνήν γιαπτηγή μακίνα μούκιαφατή καζαντή ισέ τε, Έρικσηνήν ιτζάτ έττιγί μακίνα γάγετλε ταχσίν έτίλτί, βε ριβαγετέ ναζάρεν, σααττά έλλί μίλ νισπετιντέ σούράτλε χαρεκέτ έττιγί τεπεϊγιούν ϊλετί.

Πού στρατά έββελα τεκλίφ ολουνάν βε βαπορλαρά μαχσούς ολάν βίδα μακινασηνή ιτζάτ ιλέ, άνήν άλελ χουσούς κιαφφέϊ μακιναλαρή σού κεσιμί ταχτηντά κουρουλάν τζένκ κεμιλερί ιτζούν καπούλ βε ιττιχάζ ολουνμασηνή ιστιτά ϊλετί. Μούμαϊλέϊχ κεντί πλανηνήν φαϊτεσινί καγιηκτζηλαρήν Ούτζάν Σεϊτάν ταπίρ έττικλερί ούφάκ πίρ κεμιγί ινσά ιλέ Τέϊμζ νεχρί ούζεριντέ ισλετερέκ ισπάτ ϊλετί. Ίγγλιζ Παχριγέ ναζαρετί μεμουρλαρή μεζκούρ κεμί ούζεριντέ πίρ σεϊγιαχάτ ιτζρά ϊλετιλέρ ισέ τε, κήτζ ταραφτά βίδα πουλουντηγή χαλτέ, πίρ κεμιγί ιστενιλέν ταραφά τζεβιρμέκ μούσκιλάτη βαχιγεσιντέν νάσι άνή ρέττ έττιλέρ. Βέ λάκιν ίκί Άμερικαλή καπτάν Έρικσηνήν πλανηνή ναζάρη τετκικτέν κετζιρερέκ, μούμαϊλεϊχίν ούφάκ βαπορή ούζεριντέ πίρ σέϊρ ού σεφέρ ιτζρά, βε άνήν μεζιϊγετλερινί γάγετλε τακτίρ ϊλεμισλέρ ίτι. Άνλερτέν πιρί ολάν Κομοδόρ Στοκτονήν νουφουζή σαγεσιντέ Καπτάν Έρικσην 1839 τά Άμερικαγιά κελίπ, 1841 τέ Μούττεχιτέϊ Άμερικανήν Πρίνστην νάμ πουχάρ ιλέ ισλεγέν φηρκατινί ινσά ϊλετί. Ριβαγετέ ναζάρεν, μεζκούρ φηρκατίν χέπ μακιναλαρή σού κεσιμί ταχτηντά μουβαφφακιγέτλε ισλεγέν ϊλκ βιδαλή τζένκ κεμισί ίτι.

Τακρίπεν 1833 τέ Καπτάν Έρικσην σητζάκ χαβά μακινασή ναμήϊλε μαρούφ ολάν μακιναγιή ιτζάτ ϊλετί. Πού μακινατά ό ζεμαντάν περού πίρ τζόκ ισλαχάτ ιτζρά έτιλμίς ισέ τε, νιτζέ σενελερτέν περού άνλερτέν πινλέρτζεσι κουλλανηλμακτά πουλουνμής τηρ. Σού κατάρ βάρ κι, χάϊλη κουββέτ χασήλ έτμελερινέ ταίρ άνλέρ χακκηντά τασηνηλάν πόγιούκ πόγιούκ ούμιτλέρ κουββετέν φιϊλέ ιχράτζ ολούνμαμής τηρ. Κέζαλικ Έρικσην πουχάρ ιλέ ισλεγέν γιανγήν μακιναλαρηνήν έν ϊλκ μούχτεριλεριντέν πίρί ολούπ, γιαπτηγή πού νέβ μακιναλαρτάν πίρί 1829 τά Λονδρατά γιανγήν σόντούρμέκ ιτζούν κουλλανηλμής τηρ. Ριβαγετέ ναζάρεν, Ίγγιλτερρατά ικαμέτ έττιγί ον ούτζ σενέ μούττετιντέ Καπτάν Έρικσην κήρκ ιχτιραάτη τζετιτέ μεϊτανά κετιρμίς τίρ.

Βέ λάκιν Καπτάν Έρικσηνήν σάϊ ού γαϊρετλερινίν μαχσουληνήν πίλα σούπχέ έν πόγιούγιού βε νάμ ού σανηνήν έν ζιγιατέ γιαγιηλμασηνά σεπέπ ολάν πίρί 1861 τέ Μονυτωρήν νάμ κουλλελί τόπ τουπασηνήν ινσασή ίτι. Πού σάϊκι σουγιά πατάν βε τοπλαρά μαχσούς τόνέρ κουλλελερί ολάν ούφάκ τεμίρ τόπ τουπασή 1862 τέ βουκού πουλάν «Χέμπδην Ράδζ» νάμ μεσχούρ παχρί μουχαρεπετέ όλ κατάρ φαϊτελί ολτού κι, ζεμανεμιζίν μουχαρεπάτη παχριγεσιντέ γενί πίρ τέβρ πασλαγιήπ, πούτούν τούνγιατά ινσάάτη παχριγενίν ούσουληνή τεπτίλ έϊλετί. Πού τζένκ κεμισινί Καπτάν Έρικσην μουκαβελεναμενίν ιμζαλανμασηντάν ιτιπάρεν 100 κούντέ, βε 275,000 δολάρ μεσαρίφλε γιαπήπ μεϊτανά κετιρτί. Βαπορήν ισέ γιαραγιατζαγηνά πέκ ιτιμάτ έτίλμετιγινтεν, χούκούμέτ μουκαβελεγέ κιρισμεγέ πέκ κούτζ ιλέ ίλζάμ ολτού, φάκατ Μονυτωρήν άσηλαρήν Μερρίμακ νάμ τζένκ κεμισινί ζετελεγίπ ισέ γιαραμάζ πίρ χαλτέ Νορφολκά κεπρί τζεκιλμεγέ μετζπούρ έττιγί κούνούν χέμαν φερτασή κούνού κιαφφέϊ τούβέλι παχριγέ ζηρχλή τζένκ κεμιλερί ινσασηνά πασλατήλάρ. Πού ζηρχλή κεμιλερίν έμρι ινσασή χάϊλη τεπετούλάτ ιλέ πού κούνκι κούνέ κατάρ τεβάμ έτμεκτέ πουλουνμής τηρ.

Καπτάν Έρικσην πού σηνηφτάν ολάν σεφινελερτέ πίρ τζόκ ισλαχάτ ιτζρά έτμίς, βε 1878 τέ Διλαμέτηρ τεμίρ φαπρικασηντά πίρ τζόκ γαρίπ βε άτζίπ μαχσουσιγετλερί χαΐζ

ὀλούπ τα Δεστρόγιηρ ναμήϊλε γιὰτ ἐττιγὶ τορπέδο ἰστιμποτηνὴ ἰνσὰ ἐϊλετί. Ἴἰρ χουτζοὺμ ἐσνασηντὰ μεζκοὺρ ἰστιμπὸτ σουγιὰ πατὴπ πίζ ζὰτ τορπεδολὰρ χάσσετεν γιαπηλμὴς πὶρ ἀλὲτ βασητασήϊλε σουγιὴν ἀλτηντὰ πατλαγιατζακλάρ ἰτι.

Καπτὰν Ἔρικσην βεφὰτ ἐττιγὶ χανετὲ πὶρ νὲσλ μούττετιντὲν ζιγιατὲ βακηττὰν περού ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ἰσέ τε, πὶρ κιμσενὶν μούμαϊλέϊχ ἰλὲ κὸρούσμεσινὲ νατίρεν μούσαατὲ ὀλουνούρ ἰτι. Ἔρικσην βακτὴν κηϊμετινὶ γάγετλε τακτὶρ ἐτὶπ, τεκλὶφ ὀλουνὰν ἰσλαχατὴν κιὰχ πιρινὶ κιὰχ τικερινὶ μούταλκὰ ἰλὲ σάϊκι χὶτζ πὶρ τακικεγὶ ποσὰ κετζιρμέζ ἰτι. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ ἰτὰ ὀλουνὰν ταφσιλατὴ ἀνκλαμὰκ, βὲ γενὶ γενὶ πλανλὰρ κουρμὰκ, βὲ κεντισὶ ἰτζούν γιαπηλὰν πλανλὰρ ἰλὲ ρεσμλερὶ γάγετ μούτεκκικανὲ τενκὶτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ σάϊκι ἐμσαλσήζ ἰτι. Ἐρικσηνὴν ἀτβάρ οὺ χαρακιατὴ σατὲ βὲ βακαρλὴ, φάκατ πίλα γουρούρ ὀλούπ, ἰχτιλὰτ ἐττιγὶ χὲρ κεσὶ ἐφκιάρη ἀλιγὲ βὲ μούκτεσεπάτη ἰλμιγεσίϊλε μούτεεσσὶρ ἐτέρ ἰτι. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ κεριτὲ χὶτζ ἐβλάτ οὺ ἀγιὰλ τὲρκ ἔτμεμις τὶρ. Ὅ χάϊλη σενελὲρ ἀκτὲμ πὶρ Ἴγγλιζ κατὴν τεζεββούτζ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ζεβτζεσὶ πουντὰν 25 σενεγὶ μούτετζαβίζ πὶρ μούττὲτ ἐββέλ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΕΛΑΜΛΑΣΜΑΝΗΝ ΜΟΥΤΕΑΤΤΙΤ ΣΕΚΛΛΕΡΙ

Ἴἁχρη Μουχίτι Κεπίρὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὴ ἀταλαρτὰ σελὰμ βερμενὶν πὶρ ἀτζαὶπ οὺσουλὴ ἀτὲμ τοστουνὴν πασηνὰ πὶρ τεστὶ σοὺ τὸκμεκ ὀλούπ, οὺσούλη μεζκοὺρ πὶρ τοστὴ καποὺλ ἐτμὲκ παπηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν νά λαγιὴκ πὶρ τὰρζ ἰσέ τε, ἰχτιμάλεν ὅλ σητζὰκ μεμλεκεττὲ ἐγὶ μακσετὲ μεπὶνὶ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἀφρικανὴν πάζη ἀσιρετλερὶ πεϊνιντὲ σελὰμ βερὲν σελαμλατηγὴ κιμσενὶν ρουπασηνὴ τζηκαρὴρ βὲ κεντισὶ κιγέρ. Ἀφρικατὰ τζαρὶ σογιουνμὰκ ἀτετινὶν ἀγιὰκ καπηνὴ τζηκαρμανὴν πὶρ σεκλὶ ἄττ ὀλουντηγὴ μισιλλοὺ, πάζη μουχαρριρλὲρ ἀτέτι μεζκούρενὶν πόγιούκ πὶρ ζὰτ χουζουρηντὰ γιούζούνὲ νικὰπ κοϊμὰκ ἀτετιντὲν νεσὲτ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηνὴ φὰρζ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἰκὶ κιμσὲ γεκτικερινὲ τεσατοὺφ ἐττικλερὶ βακὴτ ἀγιὰκ καπηνὴ τζηκαρμὰκ ἀτετὶ Ἰαπονία ἐχαλισὶ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν πὶρ ἀτέτ τὶρ. Ἀφρικανὴν πάζη τζιχετλεριντὲ σελὰμ βερμενὶν πὶρ σουρέτι μούτεβαζηανεσὶ τάχι ἐτνανὴν ἀλανὴν ἀγιακλαρηνὰ καπαναρὰκ κολλαρηνὴ γιαϊμασή τὴρ. Αὐστραλία τζεζιρεσινὶν σεκενεσὶ γεκτικερινὲ τεσατοὺφ ἐττικλεριντὲ πὶρὶ πὶρλερινὲ τιλλερινὶ κόστεριρλέρ. Σελαμὴν ποὺ ταρζηνὴ τεφσὶρ ἐτμὲκ μούσκίλ τὶρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ ποὺ οὺσούλ ἰστιχζὰ ἰτζούν κουλλανηλήρ. Ἀραπίσταντὰ σελαμλασμὰκ ἰτζούν γιούζ γιούζὲ σούρούσμὲκ οὺμουμί τὶρ. Καλμὴκ ναμήϊλα γιὰτ ὀλουνὰν πὶρ τζινσὶν σελαμλασμὰκ οὺσουλὴ Ἐσκιμολουλαρινκινὲ πὲκ γιακὴν τὴρ. Γιὰν γιανὰ κέλμεζτεν ἐββὲλ τὶζ οὺστούνὲ κελιρλὲρ, βὲ σούρτούνερὲκ γεκτικερινὲ γιακλασὴπ κουββετλίτζε πουρουνλαρηνὴ πὶρὶ πὶρλερινὲ σούρτερλέρ. Σελὰμ βερμενὶν πὶρ ταρζὴ τάχι Γὸνδ νὰμ κὰβμ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλούπ, κουλὰκ τζεκμὲκ ἀτετί τὶρ.

Ἰχτιμάλεν σελαμλασμανὴν ποὺ τζούμλε μούτεατττιτ ταρζλαρὴ ἐζμινέϊ κατιμετὲ τζαρὶ τὲρ ἀγούς ἐτμὲκ γιάνι κουτζακλαμὰκ ἀτετινὶν φαρκλὴ σεκλλερὶ ἄττ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἀμμεγὲ μαλούμ ὀλὰν πὶρ χακικὰτ τὴρ κι, ἰνσαντὰ ἐλὲ κετζιρμὲκ παπηντὰ ὀλὰν ἀρζοὺ τὲρ ἀγούς ἐτμέκλε ἰκτιφὰ βὲ τεζαγιούτ ἐτέρ. Ἴουρουν σούρούσμὲκ, κουλὰκ τζεκισμὲκ βὲ σαϊρὲ, ἴσπου ἐλὲ κετζιρμὲκ παπηντὰ ὀλὰν ἀρζουγιὴ νεζακέτλε ἰκρὰρ ἐτμενὶν μούλαγὶμ σουρετλερὶ τὶρ. Ὀπμὲκ ἀτετὶ ἀλμακτὰν ἰσὲ βερμὲκ παπηντὰ ὀλὰν ἀρζουτὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλμαλή τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἴάχρη Μουχίτι Κεπὶρ ἀταλαρηνὴν πάζηλαρηντα σελὰμ βερμὲκ ἰτζούν πιρὶ ἐλινὲ τούκούρούπ, σόγγρα ὅλ ἐλίϊλε σελαμλατηγὴ κιμσενὶν γιούζούνούὺ ὀχσάρ. Ἰχτιμάλεν χαρεκέτλε σελαμλασμὰκ ἀτετὶ ἀμελλερὶν κελαμτὰν ταχὰ πελὶγ ὀλμασὴ παπηντὰ ἰνσαντὰ ὀλὰν χισσιγιατταν νεσὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἔγερ σὸζλερὶν ἄζ, βὲ λισανλαρὴν ἰζάχη ἐφκιὰρ παπηντὰ φακὶρ ὀλτηγὴ βακητλαρὰ τὸνὲρ ἰσὲκ, χισσιγιὰτ βὲ ἀρζουλαρὴ παρλὰκ ταρζτὰ πεγιὰν ἐτμὲκ μεραμήϊλα σελαμλασμὰκ ούσουλλαρηνὴν ταχὰ ζιγιατὲ κουλλανηλτηγηνὴ κόρετζέγιζ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

11.

«Ἀλλὰχ ἴπτιτατὲ σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετί.» Ἴπού «ἴπτιτα» κελιμεσινὶν πὶζὶ πουντὰν κὰτζ μιλλιὸν, γιάχοτ κὰτζ πὶν μιλλιὸν σενὲ κερὶ κότούρτούγιούνούὺ ταγὶν ἐτετζὲκ βασηταμὴζ γιόκ τὴρ· ἄντζαχ σοὺ καταρὴ μουχακκὰκ τὴρ κι, μούττέτι μεζκούρὲ χὲρ νέ κατὰρ ούζούν τα ὀλσὰ «ἰπτιτα»σὴζ τεγίλ τὶρ· πιταγετὶ βάρ τὴρ.

Μεζκοὺρ κησσὰ ἀγεττὲ νέ ἀζὶμ βὲ τζελίλ βὲ χασὶμ χακικατλὰρ μεβτζούτ τὴρ! Ἰλχάμη Σεριφὶν ἴλκ πάπηνὴν ἴλκ ἀγετινὶν ἴλκ κελιμεσὶ Ἀλλάχ τὴρ. Βὰσφ ὀλουνατζὰκ ματτὲ ἀλέμ ού τζιχανὴν τεκβινὶ ὀλούπ, τζούμλεσινιν ἰπτιτασὴ Ἀλλάχ τὴρ. Βαρσὴν ἀλέμι τζισμανινὶν ἓν ἴλκ χαλὴ γάζ χεϊγετιντὲ πουλουνσούν· χάϊτε Τούμὰν καβλὶ σαχὶχ ὀλσούν. Ἀσηλ μουχὶμμ νοκτὰ ὅλ γάζη ἀσλινὶν νέ βέτζχλε βούτζουτὲ κελμὶς ὀλμασή τὴρ· βὲ Κιτάπη Σερὶφ «Σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶ Ἀλλὰχ χὰλκ ἐϊλετὶ» τεγιούματὲγι πιτιρίγιορ. Βαρσὴν Λάπλας βὲ Χέρσελ, κούρεϊ ἄρζ ἴλκ γὰζ κούμεσιντὲν σιμτικὶ χαλινὶ πουλανάτεκ μιλλιονλὰρ, βὲ πέλκι τε πὶν μιλλιονλὰρ ἰλὲ σενελὲρ μούρουρ ἐϊλετὶ τεσινλέρ. Μωϋστσὶν βασητασήϊλε σοϊλεγὲν Ρουχουλλὰχ πουνὴν τζούμλεσινι γὲκ κελαμὰ τζὲμ ἰλὲ «Ἀλλὰχ ἴπτιτατε . . . χὰλκ ἐϊλετὶ» τέγιορ. Σοϊλέ κι, ἀλέμι τζισμανινὶν ἀσλὴ χακκηντὰ ζουχουρὰ κελὲν χὲρ κάβλ ού κηγιασὴν μανατὰρ κηληγμασὴ, ἰτζούν σάρτη μουτλὰκ μακαμηντὰ πουλουνὰν χακικάτη ἐσασιγενὶν τζούμλεσι, γιάνι Ἀλλὰχ, βὲ Ἴπτιτα, βὲ Χηλκὰτ ἀγέτι μεζκούρετὲ μεβτζούτ τὴρ.

ΙΚΙΝΤΖΙ ΑΓΕΤ. «Βὲ ζεμὶν τεχὶ βὲ χαλὶ βὲ λούτζτζὲ ούζεριντὲ ζουλμὲτ ὀλούπ, σουλὰρ ούζεριντὲ τάχι Ρουχουλλὰχ χαρεκὲτ ἐτέρ ἰτι.»

Μούφεσσιρλερτὲν πάζηλαρὴν καβλίντζε, ἴσπου ἰκιντζὶ ἀγεττὲ «ζεμὶν» βὲ «σουλὰρ» κελιμελερινὶν ἰκισὶ τε χέμαν πὶρ σεγὶ, γιάνι κούρεϊ ἀρζὴ κόστερίρ· σοϊλέ κι, πουνλαρὴν ἰφατεσίντζε, «ζεμὶν» τεμέκλε τερακκὶ βὲ τεπετούλίϊλε τούνγιαμηζὴν μεϊτανὰ κελτιγὶ ματτέϊ ἀσλιγὲ, βὲ «σουλὰρ» ταπιρίϊλε τε, ὅλ ματτενὶν σεϊγιὰλ χαλιντὲ πουλουντηγὴ σεκλὶ ἀνκλασηλήρ. Ἰκιντζὶ πὶρ τακημὴν τετιγινὲ κόρὲ, «ζεμινὶν τεχὶ βὲ χαλὶ ὀλούπ, λούτζτζὲ ούζεριντὲ ζουλμὲτ» πουλουντηγὴ βακὴτ, κούρεϊ ἀρζὴν σατχηντὰ χὶτζ καρὰ ὅλμαγιηπ πούς πούτούν ὠκεανοσλὰρ ἰλὲ καπλὴ ὀλτηγὴ, βὲ γάϊρι σεφφὰφ τούμανλὰρ, βὲ καλὴν πουχαρλὰρ ἰτζιντὲ μούστεγρὰκ πουλουντηγὴ σεπεπτὲν, χαριτζτεκὶ νουρτὰν ἰστιφατὲ ἐτέμεγετζεγι πὶρ χάλη ζουλμεττὲ πουλουντηγὴ ζεμανλαρὴ ἰμὰ ἐτίγιορ. Τούμὰν καβλὶ μούτεσαχιπλερὶ ἰσὲ μεζκοὺρ ἀγετὲ ταχὰ βασὶ πὶρ τεφσὶρ βερίγιορλαρ. Πουνλὰρ ματτὲ βὲ γὰζ τεσαββουρατηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζούν Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ ἀϊρὴ κελιμελὲρ πουλούνματηγηνταν, «ζεμὶν» κελιμεσινὶν Ἰπρανιτζεσινὶ ματτὲ, βὲ «σουλὰρ» κελιμεσινὶν Ἰπρανιτζεσινί τε σεϊγιὰλ, γιάχοτ γὰζ μανασηντὰ ἀνκλαμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰττὶὰ ἰλὲ, μεζκοὺρ ἀγετὶν βασφηντὰν μούρατ ματτὲ χὰλκ ὀλουντηγὴ ἴλκ γὰζ γιὰ τούμὰν χαλιντὲ νουρτὰν μαχρούμ, βὲ ζουλμέτι κούλλιγὲ ταχτηντὰ ὀλτηγηνὴ, βὲ ἀντὲ ἀζὶμ πὶρ τεπεττούλὰτ μεϊτανὰ κετιρμὲκ ἰτζούν Ρουχουλλαχὴν, γιάχοτ τεεσιράτη Ἰλαχιγενὶν ἰσλεμὲκ ούζρὲ πουλουντηγηνὴ ἀνκλατμάκ ἰτι τέγιορλαρ. Πουνλὰρ 148 ιντζὶ Ψαλμοστὰ μεζκοὺρ κηγιασὰ τακβιγὲτ βερὲν σὸζλὲρ πουλουντηγὴ ἰτικατηντὰ τὴρλάρ.

Ἰκιντζὶ ἀγετὶ ποὺ σουρεττὲ ἀνκλαμὰκ ἰλμὶν ματλουπατηνὰ βὲ σονκρατὰν κελὲν ἀγετλερὶν μούφατηνὰ μουγαγὶρ κέλμετικτεν πασκὰ, ἔμρι χιλκὰτ κιπὶ ἀζὶμ βὲ χασὶμ πὶρ χουσουσὴν ἀζαμετινὲ λαγιὴκ κελὲν πὶρ τεσαββούρ βερμεσίϊλε τάχι τζαλίπι τικκὰτ ἰσέ τε, τικὲρ ἰκὶ τεφσιρλερίν τε χὲρ χάνκη πιρινὶ καποὺλ ἐτμὲκ καβανίϊνι τεφσιρὲ μούτεπαγὶν ὅλματηκταν πασκὰ, κούνούμούζτὲ μαλούμ ούλούμη τapiϊγὲ ἐσασλαρηντὰν χὶτζ πιρίϊλε τε ἰχτιλαφτὰ πουλουνμάζ.

Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἴσπου ἴλκ ἀγετλεριντὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν σατελίκ βὲ τολγουνλὴκ πέρ κεμάλ τὴρ. Πιριντζιτὲ, χὲρ σέϊ κεντὶ πιταγετινὶ Ἀλλαχτὰν ἀλτηγηνὴ, βὲ ἰκιντζιτὲ τάχι, βούτζούτ πουλὰν ματτὲ Ἰλαχὶ μούταχελεγὲ μούχτατζ πὶρ ζουλμὲτ χαλιντὲ πουλουντηγηνὴ πεγιαντὰν σόγγρα, ταπιὶ πὶρ σηρὰ ἰλὲ ἔμρι χιλκατὴν βασφηνὰ κετζιλίγιορ. Μεζκοὺρ βὰσφ ἀλτὴ φασλὰ μούνκασίμ ὀλούπ, πουνλαρὴν χὲρ πιρινὲ πὶρ κόὺν ἰσμὶ βεριλμίζ τὶρ.

ΠΙΡΙΝΤΖΙ ΚΟΥΝ. «Βὲ Ἀλλὰχ νοὺρ ὀλσούν τετὶ, βὲ νοὺρ ὀλτού, βὲ Ἀλλὰχ νουρὴν ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κὸρτοὺ, βὲ νουρὴ ζουλμεττὲν ἀγιηρτὴ· βὲ Ἀλλὰχ νουρὰ κούντούζ, βὲ ζουλμετὲ κιτζὲ τεσμιγὲ ἐϊλετί· βὲ ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτήκτα πιριντζὶ κούν ὀλτού.»

Ἀλέμι τζισμανιτὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν ἀλαμετλερτὲν νιτζελερὶ μισιλλοὺ, νοὺρ τετιγιμίζ κουββὲτ τάχι, ἔλ γέβμ ἄλελ ούμούμ καποὺλ ὀλουντηγὴ ούζρὲ, ἓν κουββετλὶ χουρτεπινλερὶν πὶλὲ τεφρὶκ ἐτέμεγετζεγι τερετζετὲ ούφὰκ ὀλὰν ματτὶ τζούζλερὶν τεμεββούτζὰτ, γιάχοτ ἰχτιζαζατὴ νετιτζεσιντὲν ὀλούπ, χὲρ χάνκη βασητὰ γιὰ σεπὲπ ἰλὲ μεζκοὺρ ἰχτιζαζὰτ βούτζούτ πουλτηγηντὰ, νοὺρ ἀλαμετὶ τάχι ζα-

χὶρ ὀλούρ. Ἴσπου βεσαϊττὲν πὶρὶ μουτζαζεπέϊ κιμγεβιγὲ ὀλουὶπ, ἀνασὴρ Χαλὶκ ταραφηντὰν κεντιλερὲ ἰλκὰ ἐτιλὲν μεζκοὺρ κουββὲτ σαγεσιντὲ γεκτικὲρολερίϊλε κιμγεβὶ ἰμτιζὰτζ βὲ ἰρτιπατὰ κὲλμέκλε χεραρὲτ βὲ ζιγιαγιὴ μουντὶτζ, βὲ σεμστὲν ἐββὲλ νουρὴν βουτζουτινὶ μουμκὶν κηλατζακλάρ ἰτι· σοϊλέ κι, χιλκὰτ βὲ ἀχβαλὴ ἴλκ ἰκὶ ἀγετλερτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ματτέϊ ἀσλιγὲ, κίμσενιν πιλέμεγετζεγι πὶρ μουττὲτ χάλη ζουλμεττὲ καλτηκτὰν σόγγρα, ἔντζαμ ἀντὲ ἀλαμέτι μεζκούρὲ, γιάνι νούρ ζαχὶρ ὀλατζάκ ἰτι. Σαχὶχ τὶρ κι, ματτέϊ ἀσλιγετὲ χεραρὲτ βὲ νουρὴν νέ βέτζχλε βουτζουττὲ κελτιγινὶ σουρέτι κατιγετὲ πιλετζὲκ βασηταμὴζ γιόκ τὴρ. Φάκατ χουσουλινὶν ταρζὴ πιλίνμετιγι, κεϊφιγετὶν μαχιγετινὲ τοκουνμάζ. Ἰπού χουσουὺς κερὲκ Τούμὰν καβλὶ ἰλὲ, βὲ κερὲκ πιζὲ μετζχούλ ὀλὰν τικὲρ πὶρ γιόλ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνσούν, σουρασὴ μουχακκὰκ τὴρ κι, ζουλμεττὲν νούρ μεϊτανὰ κελτὶ, βὲ χάττα, σίμτι χαριτζτὲν ζιγιὰ βὲ χεραρετὲ μούχτατζ ὀλὰν πού καρανλὴκ ζεμὶν κεντισὶ, πὶρ βακητ ἐτραφὰ νούρ βὲ χεραρὲτ σατζὰν πὶρ σέμσι σαγὶρ χαλιντὲ πουλουντηγηνὰ τελαλὲτ ἐτὲν ἐμαρελεριμίζ τε ἐκσικ τεγίλ τὶρ. Ἰπὶρ γερτὲ κούλ κόρούρ ἰσέκ, πιλίριζ κι ὁρατὰ ἀτὲς γιανμὴς τὴρ. Ἰπὶρ ὀτζακτὰ τεμὶρ τζούρούφού, γιὰ ἐριμὶς τζὰμ κηρηντηλαρὴ κόρούρ ἰσέκ, πιλίριζ κι, ὁρατὰ γιανὰν ἀτὲς πὲκ σετὶτ ὀλμούς. Ζεμινὶν σατχὴ πού μισιλλόὺ ἐμαρελὲρ ἰλὲ τολού τὴρ. Κὴτρη ἀρζὴ τεσκὶλ ἐτὲν καγιαλαρτὰν νιτζελερὶ ἀτὲς πακιγεσὶ τὶρ. Χαβατὰ ἔλ γὲβμ μεβτζούτ ὀλουὶπ, χαγιάτη νεπατιγενὶν πὰς γητασὴ μακαμηντὰ ὀλὰν χαμὶζι φαχμὶ νὰμ γὰζ Φὰχμ, βὲ Μούβελλίτ ούλ Χουμουζὲ νὰμ ἰκὶ κεσκὶν ἀνασηρὴν ἰμτιζάτζη κιμγεβισὶ, γιάχοτ γιανμασὴ νετιτζεσὶ τὶρ. Ἰούτούν Ὠκεανοσλαρὴ τολτουρὰν σουλὰρ ταχὰ μούσεττὲτ πὶρ ὀτζαγὰ τελαλὲτ ἐτερλὲρ· τζούνκι σού, Μούβελλίτ ούλ Χουμουζὲ, βὲ Μούβελλίτ ούλ μὰ νὰμὰν ἰκὶ γαζλαρὴν ἰρτιπάτη κιμγεβισὶ νετιτζεσὶ ὀλουὶπ, πὶρ ὀκκὰ σού, ὁτούζ ὀκκὰ τεμιρὶ ἐριτμεγὲ κιαφὶ ὀλὰν χεραρετὶν κούλού μακαμηντά τὴρ. Ἰουντὰν ἀνκλαττηρηλμασὴ μούρατ ὀλουνὰν χουσουὺς πού τὴρ κι, τούνγιὰ ἴλκ βακητλαρηντὰ, κεντινὶν μερπούτ πουλουντηγὴ μερκεζὶ πετὲν (σὲμς) μισιλλόὺ κεντὶ ζατηντὰ νούρ βὲ χεραρετὲ μαλὶκ πὶρ κούρέ ἰτι.

Τεβαρίχι χιλκάτη ἀλεμτὲ νουρὴν, βὲ ἀνὴνλε περαπὲρ χεραρετὶν βούτζουτὲ κετιριλμεσὶ φὶλ βακὴ πόγιούκ πὶρ βακηά τὴρ. Ἀνὴν ματτὲ ἀλεμινὲ ἰτχαλὴ, τζανσὴζ τζεσετὲ ρουχὴν ἰτχαλὴ κιπί τὶρ. Κουββὲτ βὲ χαγιατὴν μενπακὴ ὀλτηγὴ κὶπί, χούσν, βὲ μαλούμάτ, βὲ φαζιλὲτ, βὲ μουχαππὲτ, βὲ σαατὲτ, βὲ κουτσιγὲτ ἰτζούν τάχι ἓν ἀλὰ νούμουνὲ νούρ ὀλτηγηντὰν, Ἀλλὰχ κεντισὶ «Ἐπ ούλ ἐνβὰρ» (νουρλαρὴν Πετερὶ) τεσμιγὲ ὀλουνμὶς τὴρ.

Ἰσπου Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπηντὰ, κούν λαφζήϊλε πεγιὰν ἐτιλὲν χὲρ πὶρ τακσιμὶν σονουντὰ ζικρ ὀλουνὰν «ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτούκτα . . . κούν ὀλτού» ταπιριντὲν μούρατ πές πελλὶ, ὅλ φασλτὰ βουκουὴ βὲ βούτζουτὴ πεγιὰν ὀλουνὰν βακηαλαρὴν μετζμουὶ ἰτζούν λαζὴμ κὲλὲν πούτούν μούττετὶ ἀνκλατμάκ τὴρ. Βὲ ταπιὰτ σηρασηντὰ ἔββελα ζουλμὲτ ὀλουὶπ, σόγγρα κουτρέτι ἰλαχιγενὶν μούταχελεσίϊλε ὅλ ζουλμεττὲν νούρ λεμὰν ἐττιγὶ μούνασεπέτλε, σηρατὰ τάχι ἔββελα καρανλὴκ (ἀκσὰμ) βὲ σόγγρα ἀϊτηνλὴκ (σαπὰχ) ζικρ ὀλουνούπ, «ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτήκτα» τενιλμὶς τὶρ.

Ἄϊνταπ Χ. Α. Π.

ΑΧΤΗ ΤΖΕΤΙΤΙΝ ΛΙΣΑΝΗ

(29ηντζὴ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Σάνιγεν, Γιουνανίτζε χακκηντὰ τεφτὶς ἐτετζέγιζ.

Γιουνανίτζε Πόγιούκ Ἀλεξανδροσὴν (ταρίχι Ἰσὰ 356—323) Σαρκὶ τούνγιαγιὴ ζάπτ ού τεσχὶρ ἑϊλεμεσιντὲν σόγγρα Παλαιστινηγὲ ταχὶλ ὀλτού. Τιγιὰρ πὶρ τζὸκ ἐγιὰμ Μακεδονία βὲ Συρία χούκμταρλαρὴ ἰλὲ Μησὴρ Πτολεμαιοσλαρηνὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ καλτή. Πουνλαρὴν χίϊνι σαλτανατλαρηντὰ ἰσὲ χούκούμετὶν ρεσμὶ λισανὴ Γιουνανίτζε ἰτι. Γιουνανὶ βὲ Γιουνανίτζε τεκελλόὺμ ἐτὲν μουχατζιρλὲρ ὅλ ταραφλαρὰ χιτζρὲτ πίρλε, πά χουσουὺς Πάχρη Σεφιδὶν σὰρκ σεβαχιλιντὲ τεμεκκούν ἐττικλεριντὲν, τὲρ χὰλ τιτζαρὲτ λισανὴ τάχι Γιουνανίτζε ὀλτού. Σού χακικὰτ τὴρ κι, πού μισιλλόὺ ἀλί, κιταπέτ ού ἰλμτὲ ζενκίν, βὲ χὲρ ἰσιτὲν κουλαγὰ χὸς κελὲν πὶρ λισὰν σούράτη ἀζιμὲ ἰλὲ κέσπι βούσατ ἐτετζέκ ἰτι. Χακικάτη χὰλ τάχι πουντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Πόγιούκ Ἀλεξανδροσὴν πὶρ ἀγιὰκ ταπανὴ πασατζὰκ κατὰρ γὲρ πιλὲ ζὰπτ ἔτμετιγι τιγιαρλαρτὰ τάχι ἀνὴν ἀνὰ λισανὴ Γιουνανίτζε σουρλού σεχελὲρ βὲ κουββετλὶ μελικλὲρ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἑϊλετί. Ρώμα τούνγιασὴ πού ἀτζιπ λισὰν ἰλὲ ὀγρασατζὰκ τερετζετὲ κουββέϊ ἀσκεριγεγὲ μαλὶκ τεγίλ ἰτι. Ταρίχι Μιλαδτὰν ἐββὲλ πὶρ μούτεαλλὶμ Ρωμαληνὴν Γιουνανίτζε πιλμεσὶ σάρτη μουτλὰκ χαλινὲ κετζμὶς ἰτι. Ἐφεντιμιζὶν, ἀνὴν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ σὰλπ ὀλουντηγὴ Ρώμα Καισαρὴ Τιβεριοσὴν ζεμανηντὰ (ταρίχι Ἰσὰ 14—37) Ρώμα Συνοδοσηντὰ τζὸκ τεφὰ Γιουνανίτζε λισανήϊλε ἰράτη νούτκ ἐτιλίρ ἰτι. Βὲ ταρίχι Ἰσανὴν 41—54 ινὲ κατὰρ χούκμρὰν ὀλὰν Καῖσαρ Κλαύδιος χακκηντὰ ζικρ ὀλουνμὴς τὴρ κι, μερκούμ Γιουνὰν ἐλτζιλερινὶ κεντὶ ἀνὰ λισανλαρηντὰ ἰστιμὰ ἑϊλεγιπ, χὲμ τάχι ὅλ λισαντὲ ἰταϊ τζεβὰπ ἑϊλεμίς τὶρ.

Παλαιστίνη ἐχαλισινὲ κελίντζε, οὔμουμεν σοϊλεγερὲκ, ἐγιάμη μεζκούρετὲ τζερεγιὰν ἑϊλεγὲν βακαλὰρ σεπεπιντὲν Γιουνανιτζεγὶ ταχσιλὲ ταπιὶ πὶρ ταρζτὰ ἰτζπὰρ ἐτιλμεκτὲ ἰτιλέρ. Ὅλ τιγιαρτὰ ἰτζράϊ χούκμ ἑϊλεγὲν Συρία χούκμταρλαρὴ βακηαλαρὴν ἄτετα τζερεγιανηντὰν χοσνούτ ὅλματηκλαρη ἐτζλτὲν Γεχουδιλερὶν τάχι Γιουνὰν μετενιγὲτ βὲ μεζχεπινὶ καπούλ ἐτμελερὶ παπηντὰ ἀζὶμ σάϊ ού γαϊρεττὲ πουλουντηλάρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, Μακκαβαισιλερὶν γετίϊλε πὶρ μιλλὶ ἰσγιὰν ζουχούρ ἑϊλετὶ ἰσέ τε, τζὸκ τεβὰμ ἔτμεγιπ, Ρωμαληλὰρ πούτούν τιγιαρὰ σαχὶπ ὀλτουλάρ. Πουνὴν ούζερινὲ πίλα σούπχὲ Ρωμαληλὰρ κεντιλερὲ ἀζὶμ τεεσὶρ πρακμὴς ὀλὰν Γιουνανιτζενὶν ὁρατὰ τάχι τεκαττούμού ἰτζούν γενιτὲν σάϊ ού γαϊρὲτ ἑϊλετιλέρ. Βὲ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ χούκούμετὶν λισανὴ Λατίντζε ὅλμαγιπ, Γιουνανίτζε ἰτιγινὲ χίτζ πὶρ βέτζχλε σούπχὲ ἐτιλέμεζ. Ρώμα χούκούμετὶ ταχτηντὰ τούλι ἐγιὰμ σαλτανὰτ σούρὲν πόγιούκ Ἡρώδης Γιουνανιλερὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν πὶρ χούκμτὰρ ὀλουπ, Ἱερουσαλημὲ σανὶ ὀλμὰκ ούζρὲ ἰνσὰ ἐτμὶς ὀλτηγὴ Καϊσεριγε σεχρινὶν ἐχαλισινὶν ἔκσερ κηστμὴ Γιουνανὶ ἰτι. Χὲμ τάχι Παλαιστινηνὶν γαρπηντὰ βακὴ Γάζα, Γιάφα, Ἀσκάλων, Πτολεμαΐδα, Δὼρ, ταχιλιντὲ βακὴ Τιβεριὰς βὲ Σεβαστὴ, σὰρκ ἰλὲ σιμαληντὰ βακὴ Ἵππος, Γαδαρὰ, Βαιθσὰν, Γέρασα, Πέλλα, Φιλαδέλφεια βὲ Δεκαπολισὶν πακὶ σεχρλερὶ κιπὶ μαλούμ βὲ πόγιούκ σεχρλερὶν ἐχαλισὶ γιὰ τζέμαν γιά τα κήσμεν Γιουνανὶ ἰτιλέρ. Ἴμτι Γεχουδιλὲρ, πά χουσουὺς Γαλιλαία ἐχαλισὶ Γιουνανιλερὲ κονσού ὀλουπ, ἀνλὲρ ἰλὲ πού κατὰρ σηκὴ ἰχτιλαττὰ πουλουντήκτζα, Γιουνανιτζεγὶ ταχσὶλ ἔτμετιλερ τεγιού τούσούνμὲκ μουγαγίρι ἄκλ τὴρ.

Πὶρ ταραφτὰν Γιουνανιλὲρ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ γερλεσμεκτὲ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν ἰσὲ νιτζὲ Γεχουδιλὲρ Παλαιστινηγὶ ἀνλερὲ τὲρκ ἐτὶπ, κεντιλὲρ τάχι Γιουνὰν τούνγιασηνὴν μαλούμ μερκεζλεριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Μεζκούρ Γεχουδιλὲρ μιλλιγὲτ βὲ μεζχεπιλερινὶ γάϊπ ἔτμεκσιζιν ἐτραφλαρηντακὶ ἐχαλινὶν ούμουμὶ λισανὴ ὀλὰν Γιουνανίτζε ούγρουνὰ κεντιλερὲ ἀνὰ λισανὴ κιπὶ ὀλὰν Ἀραμὶ λισανηνὴ πίς σουχουλὲ τὲρκ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτι. Χὲμ τάχι πϊλὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἰτιλέρ. Μησηρτὰ ὀλὰν Γεχουδιλὲρ Ἀραμὶ λισανηνὴ τὲρκ ἔτμεμις ὀλσαλάρ ἰτι, πίτ ταπὶ Ἄχτη Ἀτὶκ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ τεγίλ Γιουνανιτζεγὲ, ἴλλα Ἀραμὶ λισανηνὰ τερτζεμὲ ὀλουνούρ ἰτι. Ἰσκενδεριγελὶ Φιλόποιλη, κεντὶ κενὶς ταχριρατηντὰ Ἀραμὶ λισανὴ χακκηντὰ πὶρ κὸνὲ πεγιάνη ἐφκιαρτὰ πουλούνμαμὴς τὴρ. Πού περακεντὲ ὀλμούς Γεχουδιλὲρ μιλλὶ παϊραμλαρτὰ ἰζτιχὰμ ἰλὲ Ἱερουσαλημὲ τζηκαρλὰρ, βὲ πάζεν χάϊλι μούττὲτ ὁρατὰ καληρλάρ ἰτι. Πράξ. ς'. 1 βὲ θ'. 29 τὰ «Γιουνανίτζε τεκελλόὺμ ἐτενλὲρ» τεγιού ζικρ ὀλουνανλὰρ πού νὲβ Γεχουδιλὲρ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Σοϊλέ κι Γιουνανιτζενὶν τερούνι Παλαιστινητὲ χάττα Ἱερουσαλημτὲ ζιγιατεσίϊλε ἰντισάρηνὰ πίζ ζὰτ πού περακεντὲ ὀλὰν Γεχουδιλὲρ ἀζὶμ βασητὰ ὀλτουλάρ.

Γιουνανιτζενὶν Γεχουδιλὲρ πεϊνιντὲ τεκαττούμ ἑϊλεμεσινὶν πελλὶ πὶρ σεπεπὶ τάχι Ἄχτη Ἀτικὶν γετμισλὲρ τερτζεμεσί ἰτι. Μέτνι Ἰπρανιγὲ ἄντζακ ούλεμὰ τακημὴ ἀκιὰχ ὀλουπ, πουνλὰρ τάχι σαγιητὰ τζὸκ τεγίλ ἰτιλέρ. Χὲμ τάχι ταρίχι Μιλαδτὰν ἐββὲλ Ἄχτη Ἀτικὶν πὶρ Ἀραμὶ λισανηνὰ τερτζεμεσὶ γιόκ ἰτι· σοϊλέ κι Γιουνανιτζεγὶ σατὲ τούς ὀκουγιὰ πιλὲν πὶρ ἀτὲμ, πίς σουχουλὲ γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶ ἰστιμὰλ ἐτὲ πιλίρ ἰτι, βὲ χακικάτη χαλὴν πϊλὲ ὀλτηγηνὰ χίτζ σούπχὲ ἰστεμέζ.

Ἄχτη Τζετιττὲ Ἄχτη Ἀτικτὲν 263 ού ἄϊνεν, βὲ 376 σὴ μεάλεν ὀλαρὰκ τζέμαν 639 ἰστισχατὰτ βάρ. Πουνλαρὴν ἔκσερι γετμισλὲρ τερτζεμεσινὲ μούταπὴκ ὀλουπ, ἄντζακ πάζηλαρη μέτνι Ἰπρανιγὲ μούταπὴκ ὀλτηγηντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, Ἐφεντιμὶζ ἰλὲ Ρεσουλλερὶν βακτηντὰ γετμισλὲρ τερτζεμεσὶ χάττα συναγωγλαρτὰ μέτνι Ἰπρανιτὲν ζιγιατὲ κρακτὰ ὀλουνμακτά ἰτι. Μέτνι Ἰπρανιγὲ ἀκιὰχ ὀλὰν ούλεμὰ σηνηφὴ πιλὲ γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πού Ἰωσηποσὴν κεϊφιγετιντὲ πιλὲ μαλούμ τὶρ. Μερκούμ «Ἀσάρη Κατιμὲ» νὰμ κιταπηντὰ μέτνι Ἰπρανιτὲν ζιγιατὲ γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶ ἰσὲ γιαρατὴρ.

Γιουνανίτζε λισανηνὴν Γεχουδιλὲρ πεϊνιντὲ τεκαττούμού ἰτζούν γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶν κορτούγιού ἀζὶμ χητμετὲ γάϊρι κανουνὶ κιταπλαρηνκὶ τάχι ζὰμμ ὀλουνμὰκ κερέκ τὶρ. Πουνλὰρ ταρίχι Μιλαδτὰν ἐββὲλ ὁ-

λὰν σὸν ἰκὶ τεχρλερτὲ τεελἰφ ὸλουνοὺπ, ἀνλερἰν ἰλκὶ, γιάνι «Ἰσὰ ἴπνι Σεραχὴν χικμετὶ» νὰμ κιτὰπ Ἰπρανίτζε ἰτὶ ἰσέ τε, πἰρ ἀζ σόγγρα Γιουνανιτζεγὲ τερτζεμὲ ὸλουντή. Ἰποὺ χουσοὺς τικὲρ τζούμλε κιταπλὰρ ἰτζοὺν τάχι χακικὰτ ὸλὰ πιλίρ. Ἴμτι πουνλαρὴν ποὺ κατὰρ τὲζ Γιουνανιτζεγὲ τερτζεμὲ ὸλουνοὺπ, ταχρὶρ ὸλουντηκλαρὴ λισαντὰ κάλμαμαλαρηντὰν Γιουνανιτζενἰν πούτούν τιγιαρτὰ σούράτη ἀζιμὲ ἰλὲ τεκατὲτούμ ἐτμὶς ἰτιγὶ ἀνκλασηλήρ. Τὰμμ πουνὰ μούσαπἰχ πἰρ βακηὰ τάχι Ἰωσηποσὴν «Γεχουδὶ μουχαρεπεσινἰν τεβαριχὶ» νὰμ ταχριρατηντὰ μούσαχετὲ ἐτέριζ. Μερκοὺμ ἀνὴ Συρία τζὸλούνοὺν ὸτεσιντὲ, χουπουττὰ πουλουνὰν παρπαρλὰρ ἰτζοὺν Ἀραμὶ λισανηντὰ τεελἰφ ἐἴλεμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, Ρώμα Ἰμπερατωρληγηντὰ μεσκοὺν Γεχουδιλὲρ ἰτζοὺν Γιουνανιτζεγὲ τερτζεμὲ ἐἴλετί.

Ἰἴζ ζὰτ Γιουνανιτζενἰν Ἱερουσαλημτὲ τζαρὶ ὸλτηγηνὰ καβὶ πἰρ ἰσπὰτ Παῦλος ρεσοὺλ χακκηντὰ παλατὲ ζἰκρ ὸλουνὰν βακηά τηρ. Ρεσοὺλ Ἀραμὶ λισανήἴλε ἰράτη νούτκ ἐἴλετιγιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ τικκατλαρὴ τζὲλπ ὸλουνοὺπ, σούκοὺτ ἐτὲν καλαπαλὴκ μερκοὺμ κελαμὰ ἀγὰζ ἔτμεζτεν ἀνὴ Γιουνανίτζε λισανηντὰ τινκλεγετζεκλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερὲκ γίνε σούκοὺτ ἐτμὶς ἰτιλέρ. Ἴμτι ποὺ βακηατὰν κιάμιλεν μαλοὺμ τἰρ κι, Ἱερουσαλὴμ ἐχαλισινἰν πέλκι ἔκσερ κησμὴ Γιουνανίτζε ἰλὲ Ἀραμὶ λισανλαρηνὴ πιλίρ ἰτι.

Παλαιστίνη Γεχουδιλερὶ ταραφηντὰν Γιουνανίτζε λισανηνὴν κιάμιλεν ἰστιμὰλ ὸλουντηγηνὰ ἓν κουββετλὶ πἰρ πούρχὰν τάχι πἰζ ζὰτ Ἄχτη Ἰζετιτἰν Γιουνανιτζετὲ ταχρὶρ ὸλουνμασή τηρ. Ἄχτη Ἰζετἰτ μουχαρριρλερινἰν ἔκσερι ἀγιὰκ τακημὴ τεγὶλ ἰσέ τε, ἐσνὰφ τακημὴ ὸλοὺπ, μούτεαλλὶμ τεγὶλ ἰτιλέρ. Βὲ πἰτ ταπὶ ἀνλερτὲν, ἀτὶ ἐσνὰφ τακημηντὰν ματλοὺπ ὸλουναντὰν ζιγιατὲ πἰρ σἐϊ ταλὲπ ὸλουνάμαζ.

Ἰποὺ σηρατὰ Παῦλος, Λουκᾶς γιάχοτ Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσινἰν νά μαλοὺμ μουχαρριρινὶ τεμὲκ ἰστέμεγιορηζ, ἴλλα Πέτρος, Ἰάκωβος, Ἰωάννης βὲ Ἰουδαγιὴ τεμὲκ ἰστέριζ. Ἰπουνλαρὴν ταχριρατλαρηνὴν λισανὴ κιάμιλεν ἴλμι σαρφὰ μουταπἰκ βὲ γάγετλε νιζαμὶ τεγὶλ ἰσέ τε, ἀνλερὶ ταχριρτὲ ὸλὰν ρεβἰζ βὲ ἰστιλλαχαττὰν μαλοὺμ τἰρ κι, τὰμμ μακσετλερινὶ ἓν ἐγὶ ταρζτὰ πεγιὰν ἐἴλεμὶς τιρλέρ. Ἰποὺ χακικατὰ χἰτζ πἰρ βέτζχλε σούπχὲ ἐτιλέμεζ· φάκατ σοὺ τζούμλεγὲ μαλοὺμ τἰρ κι, πἰρ κιμσενἰν φιλὰν πἰρ λισαντὰ κεντὶ ἐφκιαρηνὴ τὰμμ βὲ ἓν ταπὶ ταρζτὰ, ὅ τα ὅλ λισανὰ μαχσοὺς ἓν χὸς ἰστιλλαχὰτ ἰλὲ πεγιὰν ἐτὲ πἰλμεσὶ ἰτζοὺν ὅλ λισανὴ χἰἴνι σεπἀβετιντὲ ὅἴρενμὶς ὸλμασὴ λαζημετέν τἰρ. Λισὰν ἀνὰ λισανὴ ὸλμαλή τηρ. Ἴμτι μεζκοὺρ μουχαρριρλερἰν ἰστιλλὰχ βὲ ρεβισλεριντὲν μαλοὺμ τἰρ κι, ἀνλὲρ Γιουνανιτζεγὶ πἰλιρλέρ ἰτὶ· ἀνή τα Παλαιστινητὲ, χὲμ τάχι χἰἴνι σεπἀβετλεριντὲ ὅἴρενμὶς ἰτιλέρ.

Τζὸκ τεφὰ ἰττιὰ ὸλουνμὶς τήρ κι, Ἴτ̀ ὸὺλ Χαμσἰν (Πεντηκοστὴ) κοὺνούντὲ Ρεσουλλερὲ πἰρ τζὸκ λισανλὲρ τεκελλοὺμ ἐτμὲκ μεβχιπεσὶ ἰχσὰν ὸλουντή. Ἰπινάεν ἀλέϊχ ἀνλὲρ χὲρ λισαντὰ ἰράτη κελὰμ ἐτὲ πἰλιρλέρ ἰτὶ. Λάκιν πουνὰ πάζη ἰτιραζὰτ κετιριλὲ πἰλίρ. Ἴὸλ βακηανὴν σεπάκ οὺ σιγιακηντὰν βὲ Ρεσουλλερἰν σονρακὶ τεβαριχιντὲν μαλοὺμ τἰρ κι, ποὺ βακηὰ χουσουσὶ πἰρ ἰλχὰμ ὸλοὺπ, ἄντζακ ὃ βακτὰ μαχσούς ἰτὶ· βὲ πάζηλαρην ζαννήντζα, Ρεσουλλὲρ πἰρ σέϊ τεκελλοὺμ ἐἴλετιλὲρ ἰσέ τε, ἰχτιμάλεν κεντιλὲρ τάχι νέ τετικλερινὶ πἰλμεγιπ, ἄντζακ Ρουχὴν τελαλετίἴλε σοϊλετιλέρ. Χὲμ τάχι πούτούν Ἄχτη Ἰζετιττὲ Ρεσουλλερἰν ποὺ φαρκλὴ λισανλαρτὰ τεκελλοὺμ ἐἴλεμελερὶ τεβαμὶ ὸλτηγηνὰ τογρουτὰν βὲ γιὰ τολαγιητὰν ὸλσοὺν χἰτζ πἰρ κόνὲ ἰμὰ πιλὲ γιόκ τηρ.

Παῦλος ἰλὲ Βαρναβασὴν Λυστρατὰ ἀνατὰν τογμὰ σακατὰ σιφὰ βερμελερὶ οὺζερινὲ χὰλκ ρέφι ἀβάζλε Λυκαονὶ λισανηντὰ Ἰλαχλὰρ ἰνσὰν σουρετιντὲ νόυζοὺλ ἐττιλὲρ τεγιοὺ νιτὰ ἐἴλετικλεριντὲ, μεζκοὺρ Ρεσουλλὲρ Λυκαονὶ λισανηνὴ ἀνκλάματηλαρ· ποὺ σεπεπτὲν ἔββελα σούκοὺτ ἐττιλέρ. Λάκιν κεντιλὲρ ἰτζοὺν κουρπὰν κεσμεγὲ πὲτ ἐἴλεγιπ, πασλαρηνὰ κοϊμὰκ ἰτζοὺν τατζλὰρ κετιρτικλεριντὲ, μεσελεγὶ ἄνιτε ἀνκλαγιὴπ μὲν ἐττιλέρ.

Ἰπιλίριζ κι Πέτρος ρεσοὺλ Μαρκοσὴ τερτζεμὰν χαλιντὲ περαπερίντζε κεζτιρίρ ἰτὶ.

Ἴμτι ποὺ τζούμλε παχσὴν νετιτζεσὶ σούτηρ· Ἴλκ ἀσρτὰ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ κερὲκ Γιουνανίτζε βὲ κερὲκ Ἀραμὶ λισανὴ τζαρὶ ὸλοὺπ, Ἐφεντιμὶζ βὲ Ρεσουλλὲρ μούστεμιουνὴν ἐκσεριγετινὲ βὲ χάλ οὺ κεϊφιγετλερἰν μούνασεπετινὲ κόρὲ, Γιουνανίτζε γιά τα Ἀραμὶ λισανήἴλε ἰράτη νούτκ ἐἴλετιλέρ. Βὲ Παλαιστινηνἰν χαριτζιντὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ἐἴλεγεν χὲρ χάνκὴ πἰρ Ρεσουλὴν σὰλτ Γιουνανιτζεγὶ πιλμεσὶ κιαφὶ ἰτὶ· ζίρα Γιουνανίτζε πούτούν Ρώμα τούνγιασηντὰ ούμουμὶ πἰρ λισὰν ὸλμούς ἰτὶ.

(Χιτάμ)

Μάραξ Α. Α. Σ.

ΚΑΪΤΙΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΑΔΡΗΝ ÖMPÖΥΝΤΕ ΧÖΥΣΝΙ ΧΑΡΑΚΕΤ

(31 ιντζὶ νόοσχετεχὶ πεντὶν μαπατή)

Ἰποὺ νὲϐ βακηαλαρτὰ Χριστιανλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ φαρζλαρὴ ὸλὰν ἰμανλαρηνὴ ἀλένεν ἰκρὰρ ἐτμεκλιγὲ μούσαρεὰτ ἐτερλέρ ἰτὶ. Σὰλτ ἀτὰτ τεγὶλ, ἴλλα λισὰν πιλὲ πουτπερεστλἰκ ἰλὲ πούς πούτούν πογιανμὴς ἰτὶ. Γεμἰν ἀλαματὴ, χακἰμ χουζουρουντὰ ὸλὰν ἰφατέϊ ρεσμιγὲ, χουζούρη μαχκεμετὲ σεχατὲτ, σελὰμ βὲ τεπρικλὲρ, κιάφφεσι τάχι ἰλαχλαρὴ ἰχτὰρ ἐτέρ ἰτὶ. Τζὸκ κερρὲ, «Ἡρακλῆς χακκὴ ἰτζοὺν» ἰπαρελὲρ βὲ μούσαπιχὶ σὸζλὲρ ἰσιτἰλίρ ἰτὶ. Χριστιανλὰρ πουνλαρτὰν ἰτζτινὰπ ἐτἰπ, νἰχαγετ σούκούνὲτ ἰλὲ ἀνλερὶ ρὲττ ἐτμελλὶ τιρλέρ. Χριστιὰν σοκακτὰ πἰρ τιλεντζιγὲ σατακὰ βερὲ πἰλίρ ἰτὶ· πἰτ ταπὶ σατακαγὴ ἀλὰν ζὰτ σούκρανιγετινὶ πεγιὰν ἰτζοὺν πἰρ ἰλαχτὰν βελἰἴ νιϊμετινὶ μούπαρεκλεμεσινὶ ταλὰπ ἐτετζέκ ἰτὶ. Τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲ σοφοὺ Χριστιανλὰρ, πϊἴλὲ σηραλαρτὰ σούκοὺτ τουρμάκλε, πἰρ πουτὴν περεκετινὶ καποὺλ ἐτμισλὲρ κιπὶ κόρούνετζεγιντὲν, σούκοὺτ τουρμαγὰ ρουχσὰτ βερἰλμεμὶς τεγιοὺ ἰνανηρλάρ ἰτὶ. Ἀνλὲρ σατακαλὰρ χάϊ Ἀλλαχὴν χατρὴ βὲ ἀνὴν μετζτὶ ἰτζοὺν βεριλμὶς ὸλτηγηνὴ ἀλένεν ἰκρὰρ ἐτμὲκ πορτζλαρή τηρ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτὶ. Ἰπἰρ Χριστιὰν ὸτοὺντζ παρὰ ἀλμὰκ ἰστεσὲ, σενεττὲ ἐτετζεγὶ ἰμζὰ πουτπερèστ ἰλαχλαρηνὰ μαχσοὺς πἰρ γεμινὶ χαϐἰ ὸλατζαγηντὰν μερκοὺμ τεμχἰρ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτέρ ἰτὶ.

Χριστιανλαρὴν τζετἰν μεϐκιλερί.

Ὸμροὺν χάϊλη ἀλακάϊ μαχσουσελερὶ Χριστιανλαρὴ ταχὰ κοὺτζ μεϐκιλερὲ κετιρίρ. Ἰπἰρ ἐφέντι πἰρ Χριστιὰν κὸλεγὲ πουτπερεστλἰκ νοκτάϊ ναζαρηντὰν χἰτζ ἰτιρὰζ ὸλουνάμαζ ὸλὰν, φάκατ Χριστιανλὴκ ἀγιαρηντὰ κούνὰχ σαγιηλὰν πἰρ σεγἰν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτὲρ, βὲ μερκοὺμ τοὺλ κιάμιλεν ἐφεντισινἰν νουφουζὴ ταχτηντὰ πουλουντήκτζα ἰταατσὴζ πουλουνσὰ ἐφεντισὶ ἀνὴ τετἰπ γιά τα κάτλ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Πουτπερèστ ζεϐτζὶ ὸλὰν πἰρ Χριστιὰν ζεϐτζὲ κεντὶ ζεϐτζινὶ κοὺτζεντἰρμεκσιζιν νάσηλ φεραϊζινὶ ἰτζρὰ, ἰπατέτι ἰλαχιγεσινὶ ἰϊφὰ, χασταλαρὴ ζιγιαρèτ, γαριπλερὶ μούσαφιρέτεν καποὺλ ἐτἰπ σατακὰ βερετζέκ ἰτι; Μεμοὺρ γιὰ ἀσκὲρ, ἰμανλαρηνὴ ἰνκιὰρ ἔτμετικτζε φαρζλαρηνὴ νάσηλ ἰϊφὰ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτι; Μεμοὺρ μεμουριγετινὲν κέφι γèτ, βὲ ἀσκὲρ ρούτπεσινὶ τὲρκ ἐτμεγὶ, Χριστιανληγὴ ἰμὰ ἐἴλεγèν τακριρτὲν βὰζ κετζμεγὲ τερτζἰχ ἐτερλέρ ἰτι. Ἴουνοὺ ἐτέμεγενλερ Ρὰπἀ ἰτζοὺν κανλαρήἴλε σατακὰτ σατοὺν ἀλμαγὰ μετζπούρ ὸλουρλάρ ἰτι. Χάϊλη κιμσέ τε Χριστιὰν ὸλοὺπ καλμὰκ ἰτζοὺν, τιτζαρεττὲν γιάχοτ πἰρ τεαϊγιοὺς τετὰρἰκ ἐτετζεγὶ μεσγουλιγεττὲν βὰζ κετζμελί ἰτι. Ἄντζακ μεσγουλιγετλερινὶ κιάμιλεν τὲρκ ἐτμὲκ σαρτήἴλε, κιλισὲ ταραφηντὰν ϐαπτὶς ἰτζοὺν καποὺλ ὸλουνουρλάρ ἰτι. Βὲ χὲρ χάνκὴ πἰρ Χριστιὰν, ποὺ νὲϐ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλσάϊτη σερακεττὲν ἰχρὰτζ ἐτιλίρ ἰτι.

Κιλισετὲ σηκὴ ταλίμ.

Οὔμουμεν κιλισελὲρ πἰρ σηκὴ ταλὶμ ἰπκὰ ἐττιλέρ. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἀχλάκ οὺ ἀμαλὴ τικκάτλε κὸζετιλλιἴ, καπαχατλαρὴ ἰτζοὺν τεϐπἰχ ὸλουνουρλάρ ἰτι. Καπἰχ κὸυναχλαρὰ, γιάνι πουτπερεστλἰκ, κοὺφρ, ζινακιαρλὴκ, κὰτλ, τολαντηρητζηλὴκ, βὲ γιαλὰν σεχατὲτ νεϐιντὲν ὸλὰν κὸυναχλαρὰ τὸυσενλὲρ κιλισετὲν κὰτ ἐτιλίρ ἰτι. Ἰποὺ νὲϐ κὸυνὰχ μούρτεκιπλερὶ, οὺζοὺν μούττὲτ ἰμτιχὰν, βὲ πἰρ ἰστιγιὰκ ἰλὲ ὸλὰν τεϐπὲτὲν σόγγρα, κιλισεγὲ ταχἰλ ὸλὰ πιλίρ ἰτι· βὲ κιλισεγὲ τέκραρ καποὺλ ὸλουνμαλαρὴ κατἰμ ἀτετὲ κόρὲ ἄντζακ πἰρ τεφὰ μούμκίν ἰτι. Ἰκιντζὶ τεφὰ τὸυσὲν κιμσὲ τέκραρ καποὺλ ὸλουνμάζ ἰτι. Ἰποὺ νὲϐ σηκὴ ταλὶμ ϐασηταση̇ἴλε, κιλισὲ κεντινὶ ἀνασήρη κεριχετὲν ἀζὰτ κηλιμαγὰ, βὲ ποὺ ἐσνατὲ τακατσηζλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ σάϊ ἐἴλετί. Ἰποὺ τερετζὲ σάϊ οὺ γαϊρετὲ πινάεν, ζελαλεττὲν κιάμιλεν ἀζὰτ ὸλμαγιηπ, ἄζ ζααφιγεττὲ ζαχἰρ ὸλμάζ ἰτι. Κατἰμ κιλισὲ κιάμιλεν ἀζιζλὲρ ἰττιχατὴ ὸλμαγιηπ, τερουνιντὲ πουγτάϊ βὲ τελιτζὲ περαπὲρ πὸγιούγεν πἰρ ταρλὰ μισιλλού ἰτι. Γίνε τε ποὺ κουσουρλαρὴ σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ, Χριστιὰν κιλισεσὶ ζουλμὲτ ὸρτασηντὰ οὺζαγὴ τενϐἰρ ἐτὲν μεσαλὲ κιπὶ τουρούρ ἰτι.

Ἰζτιϐάτζ.

Ἔγερ σιρκέτι πεσέριγὲ χακίκατεν ἰσλὰχ ὸλατζάκ ἰτι ἰσέ, γενὶ τεμὲλ κονουλμασὴ λαζήμ ἰτι. Ἰποὺ τεμελλὲρ ἰσὲ ἰζτιϐὰτζ βὲ φαμίλια ἀλακασηντὰ κονουλούρ. Ἰζτιϐὰτζ βὲ πεϊτὶ ὸμοὺρ πουτπερεστλἰκ ἀλεμιντὲ φεσατὰ ϐαρμήζ ἰτι. Χριστιανλὴκ ἰζτιϐὰτζ χοὺρριγετινὶ ἰατὲ, βὲ ἀνὴ γενὶ πἰρ χεγετὲ κογιοὺπ, ζεϐτζεγὲ, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μουαϊγὲν μεϐκιϊνὶ τέκραρεν κόστερερὲκ, βὲ μερκουμεγὶ ζεϐτζινἰν ἐσιρὶ ὸλμακλὴκ γερινὲ, ἀνὰ μουἰν ἐτερὲκ τέκραρ τεεσις ἐἴλετί. Ζεμάνη κατιμτὲ ἰζτιϐὰτζ, πασκὰ χὲρ σἐϊ κιπὶ χοὺκοὺμὲτ μαριφετἰἴλε ἰπκὰ ἐτιλίρ ἰτι.

(Μαπατὴ ϐάρ)

Σ. Σ. Χ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 29, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 10, 1889

ΙΜΠΕΡΑΤΩΡ ΒΙΛΧΕΛΜΙΝ ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΓΙΗ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ

Ἀλμανία Ἰμπερατωρού μαγετιντὲ γετὶ ζηρχλὴ, βὲ κεντισὶ τενεζζούχ βαπορηνὰ ρακὶπ ὀλαρὰκ Ἴζουμὰ κούνού Ἰγγιλτερραγιὰ βασὴλ ὀλτού. Μούσαριλέϊχ Ἰγγιλτέρρα σεβαχιλινὲ γιακλαστὴγηντὰ Πρὲνς ὸὴ Γὰλ κεντισὶ ιστικπὰλ ἐϊλεγὶπ, σόγγρα Ἰγγιλτερρανὴν πόγιούκ τονανμασὴ ἰτζιντὲν Βάϊτ νὰμ τζεζιρεγὲ τελαλὲτ ἐϊλετί. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ βακὴ Κραλιτζανὴν σεϊφιγεσιντὲ κερὲκ Κραλίτζα βὲ κερὲκ χανετάνη μούλούκιανενὶν σάϊρ τζούμλε ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ καπούλ ὀλουντή. Ἰμπερατὼρ Βικτωρία Κραλιτζανὴν πόγιούκ κεριμεσινὶν πόγιούκ ὀγλού ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν μούσαριλεϊχανὴν τάϊμα σέβκ ού μουχαπὶπετινὲ μαζχὰρ ὀλρούζ τηρ. Ἰμπερατὼρ ταχτὰ τζούλουσηντὰν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Κραλιτζαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτίγιορ. Μούσαριλεϊχὶν ὀραγιὰ κιτμεσινὶν πιριντζὶ σεπεπὶ πόγιούκ βαλιτέϊ μούχτερεμεσινὲ ἄρζη ἰχτιραμὰτ ἐτμὲκ, βὲ σάνιγεν, Ἰγγιλτερρανὴν κουββέϊ παχριγὲ βὲ ἀσκεριγεσινὶ κόρούπ τακτὶρ ἐτμέκ τιρ. Αὐγουστοσὴν 5 ινὲ μούσατὴφ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πού ἀνὲ τεγὶν ἰτζρὰ ὀλουνὰ κελὲν ἔν τζεσὶμ τεζαχούράτη παχριγεγὶ μούσαχατὲ ἐϊλετί. Νούμαγιστὲ χὲρ τζινστὲν ὀλαρὰκ 110 σεφινὲ πουλουνούπ, 596 τὸπ ἰλὲ τετζχίζ ὀλουνμὴς, βὲ τερουνλεριντὲ 22,168 νεφὲρ μεμουρϊὶν βὲ τκϊφελὲρ πουλουνούρ ἰτι. Ζηρχληλαρτὰν πάζηλαρην ούζεριντὲ ὀλὰν τεμὶρ 24 παρμὰκ καλὴν ὀλούπ, τοπλαρτὰν πάζηλαρη 254 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ κούλλὲ ἀταρὰκ 22 παρμὰκ καληνληγηντὰ ζηρχληλαρὴ τελὲ πιλιρλέρ. Ζηρχληλὰρ σααττὰ 14 μὶλ κατὰρ γιὸλ ἀληρλάρ. Ἴσπου τονανμὰ τούνγιανὴν χὲρ τζιχετιντὲ πουλουνὰν τζεσὶμ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν ἄντζακ πὶρ κησμὴ τηρ. Ἰὶρ τεφὰ Πρὲνς Βίζμαρκ Ἀλμανιανὴν πὶρ μιλλιὸν ἀσακὶρ σὰρκ ταραφὰ, βὲ πὶρ μιλλιὸν ἀσακὶρ γὰρπ ταραφὰ τιζμεγὲ, γιάνι ἄϊνι βακηττὰ πιριντζὶ τερετζετὲν ὀλὰν ικὶ φαρκλὴ κουββέϊ ἀσκεριγελερὲ καρσὴ κοϊμαγὰ μουκτετὶρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀλμανιανὴν κεντὶ ὀρτουσήϊλα ἰτζρασηνὴ τὲρ ὀχτὲ ἐττιγὶ σεγὶ Ἰγγιλτέρρα κεντὶ τονανμασήϊλε τὲρ ὀχτὲ ἐτὲρ, γιάνι ἄϊνι βακηττὰ ικὶ φαρκλὴ μιλλετλερὶν τονανμαλαρήϊλε τζενκλεσμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ τονανμὰ τετζχίζ ἐτὲ πιλίρ. Ἔγερ Ἰγγιλτέρρα πουνὴ σίμτι τεμάμεν ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγιλ ισὲ, τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ μεπουσὰν μετζλισινὶν ινσασηνὴ καρὰρ κηλτηγὴ σεφινελὲρ ἰλὲ ἐτὲ πιλετζέκ τιρ. Φάκατ μεσρούρ ὀλατζὰκ πὶρ χουσούς τὴρ κι, κερὲκ Ἀλμανία ὀρτουσηνὴν βὲ κερὲκ Ἰγγιλτέρρα τονανμασηνὴν μακσετὶ τεαρρούζ τεγιλ, ἴλλα μούσαλεμέτι χαζηρεγὶ μουχαφαζὰ ἐϊλεμέκ τιρ.

Τζαρσενπὶχ κούνού Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ἰγγιλτερρανὴν Ἀλπήρσοτ μεϊτανηντὰ πόγιούκ πὶρ ασκερὶ κετζιτὶ μούσαχετὲ ἐϊλετί. Γιάληνηζ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ βάρ ἰτι ισέ τε, πού φηρκὰ Ἰμπερατωρὰ Ἰγγιλτέρρα ὀρτουσηνὴν σηφέτι μαχσουσεσινὶ κόστερμεγὲ κιαφὶ ἰτι.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ἴσπου ζιγιαρετὶ ἄνη βαχιττὲ χὲμ τοστλὴκ βὲ χὲμ μακσέτι σιγιασὶ ἰτζούν ἰτζρὰ ὀλουντηγηντὰν, Ἰγγιλτερρανὴν ἀσαγισὶν βὲ χάλη χαζηρὴν πακασὴ ἰτζούν ρεσμὶ μουαχετὲ ὄλμακσηζην Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία ἰλὲ πιρλεσμεσὶ πούτούν Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ ἰχτὰρ ὀλατζάκ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Λόνδρα Σὲχρ ἐμινινὶν μετζλίσι μεπουσανὴν χιταμπεζὶρ ὀλμασηντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ βούκελαγιὰ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμεσὶ Ἰγγιλτερράτζα πὶρ ἀτέτι κατιμέ τιρ. Ἰπού σενὲ ζιγιαφέτι μεζκούρὲ Ἰουλιοσὴν 31 ιντζὶ κετζεσιντὲ κεσιτὲ ὀλουνούπ, τακρίπεν 300 τὰβετλιλὲρ χαζὴρ ἰτιλέρ. Ἰπού μούνασεπέτλε πασλήτζα νούτκ Ἰὰς βεκὶλ Λὸρδ Σαλισβουρῆ τζανιπιντὲν ἰρὰτ ὀλουντή. Μούσαριλέϊχ Ἰρλάνδα κοϊλούλερινὶν κανούν βὲ νιζαμὰ καρσὴ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἴλλα ἰταὰτ ἐτμὲκ φαϊτελερινὶ μουτζιπ ὀλατζαγηνὴ ἀνκλαμαγὰ πασλατηκλαρηντὰν τολαγιὴ κεντὶ ταραφταρανηνὴ τεπρὶκ ἐϊλετί. Εὐρωπανὴν χάλη ἀσαγὶς γιάχοτ μουχαρεπεσινὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτερὲκ, μούσαριλέϊχ μισλὶ κόρούλμεμις πὶρ βακηττὰ γιασατηγημηζὴ ἰτγιὰν ἐϊλετί. Ἰπένι πεσὲρ σίμτι τοπλανὰν ὀρτουλὰρ κιπὶ ὀρτού βὲ ἴλμ ιλὲ ἰχτιρανὴν ἰτζὰτ κερτεσὶ ὀλούπ τα πού κούν ὀρτουλαρτὰ κουλλανηλὰν μούχλικ σιλαχλὰρ κιπὶ σιλαχλὰρ κόρμεμις τιρ. Φάκατ ἴσπου τζεσὶμ τετὰρικιάτη χαρπιγὲ βὲ τεχσετλὶ ἀλετλερὶ ἀσαγὶς ιλὲ μουχαρεπεγὲ μεσούλ πουλουνὰν σιγιασιγιουνὴν μούχτεριζανὲ χαρεκὲτ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτὲρ, ζίρα πουνλὰρ κόστερίρ κι, ικὶ μιλλὲτ μουχαρεπεγὲ τουτουσουρλὰρ ισὲ, γιὰ πιρὶ βὲ γιάχοτ τικερὶ χελὰκ ὀλατζάκ τηρ. Μουχαρεπὲ βουκού πουλσὰ νετιτζεσὶ ὅλ κατὰρ βεχὶμ ὀλατζάκ κι, ἀκὶλ κιμσελὲρ ἀντὲν ζιγιατεσϊϊλε σακηνηρλάρ· πού χουσούς μούσαριλεϊχὶν ζαννήντζα, σιμτικὶ χαλτὲ ἀσαγισὲ πὶρ τεεμινάτ τηρ.

Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ἴσπου νουτκὴ Ἀλμανία βὲ Αὐστριατὰ μεμνουνιγέτι ἀζιμεγὶ μουτζιπ ὀλμούς τηρ.

— Σαπὴκ Σηρπιστὰν Κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερὶ βούκελατὰν πὶρ κὰτζ κισὶ ρεφακατηντὰ ὀλαρὰκ πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ χεϊγέτι βεσαγὲτ ρεϊσὶ Μ. Ριστιτζὶ Βρανιατὰ ζιγιαρὲτ ἐϊλετί. Ἴσπου ζιγιαρὲτ ἐσνασηντὰ τζούμλε φηρκαλαρὴν ἀρζουσήϊλε χανετάνη κραλιγὲ ἀὶτ χὲπ μεσελελὲρ χάλλ ού φὰσλ ὀλουνήντζαγιατεκ Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν βαλιτεσὶ Κραλίτζα Ναθαλιαγιὴ Σὴρπ τοπραγηνὰ καπούλ ἔτμεγετζεγι καραρκὶρ ὀλμούς τηρ.

— «Ταϊμς»ὴν Βίεννα μουχπιρὶ Ἰουλιοσὴν 30 ηντζὴ κούνού σέχρι μεζκούρτὲ Καρὰ δὰγ Πρενσίϊλε κόρούσμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλτού. Ἴσπου μούκιαλεμετὲ Πρένσι μούσαριλέϊχ τζούμλε μιλλετλέρλε σούλχ ού σελαμὲτ ούζρὲ γιασαμαγὰ ἀρζουκὲς πουλουντηγηνὴ, βὲ τεβσϊὶ μεμαλὶκ ἐτμεγὲ χαχισκὲρ ὅλματηγηνη ισὰρ ἐϊλετί. Μούσαριλέϊχ τάχτη χούκούμετιντὲ πουλουνὰν ἐμαρετὶ κουτρετινὲ κόρὲ ἐγὶ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτερὲκ, σάϊρ χίτζ πὶρ μεμλεκεττὲ παΐσι χεγετζὰν ὀλμὰκ ἰστέμετιγινι, βὲ Σηρπιστὰν μεσελεσινὲ κελίντζε, Στρπιληλαρὴ κεντιλερὲ ἔν ζιγιατὲ μούσαϊτ ὀλὰν ούσούλη χούκούμετὶ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ χούρρ πρακμακτὰν μάτα πὶρ σέϊ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλετί.

Πρὲνς κεριμεσὶ Πρενσὲς Μηλίτζα ἰλὲ περαπὲρ Βιεννατὰν Σαὶν Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεγὶπ, Αὔγουστοσὴν 7 ντζὶ κούνούντὲ Πετερχοφτὰ κηζηνὴν Γρὰν Δοὺκ Πέτρος ἰλὲ ἰζτιβὰτζ ἀγινὶ ἰτζρὰ ὀλουντή.

— Γιουνανιστὰν βελίϊ ἀχτηνὴν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν χεμσιρεσίϊλε βουκού πουλατζὰκ ὀλὰν ἰζτιβατζὴ ἰτζούν τετὰρικιάτη ἀζιμὲ κόρούλμεκτέ τιρ. Βιεννατὰ βὲ σάϊρ χάϊλη μαχαλλερτὲ σακὶν Γιουνανλὰρ Πρενσὲ τακτὶμ ὀλουνμὰκ ἰτζούν χετιγελὲρ χαζηρλαμακτὰ τηρλάρ. Ἰμπερατὼρ ικιντζὶ Βιλχελμὶν ούτζ κούν Ἀθηναιτὲ μὲκς ἐτετζεγὶ μεμούλ πουλουνμακτά τηρ. Ἰπού μούνασεπέτλε ούτζ τεκνελερτὲν ιπαρὲτ πὶρ Δανιμάρκα, βὲ ούτζ ζηρχληλαρτὰν ιπαρὲτ πὶρ Αὐστρία τονανμασὴ Πειραιᾶ σεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰρὰν Σαχὴ χαζρετλερὶ Παρὶς μεσχέρι (σερκὶ) ούμουμισινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγὶπ, Φρανσὴζ χεϊγέτι βούκελασὴ τζανιπιντὲν κεντισινὲ ικράμεν κεσιτὲ ὀλουνὰν ρεσμὶ πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμής τηρ.

— Τζενεράλ Πουλάνζε Ἰγγιλτερρατὰν Φρανσὴζ μιλλετινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὸρ ἐτὶπ, ἀντὲ μετζαλίσι ούμουμιγὲ ἰντιχαπατηντὰ μεμούλ ἐττιγὶ μουβαφφακιγετὶ ἐλὲ κετζιρέμετὶ ισέ τε, γιακήνεν μεπουσὰν μετζλισινὶν ἀζαλαρὴ ἰντιχὰπ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ φούτουχάτη ἀζιμὲ καζανατζαγὴ ούμιτιντὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰὶλ ἄκς Φρανσὴζ μιλλετινὶν ζεκὶ κησμὴ βὲ ἄλελ ούμούμ Εὐρώπα ἐχαλισὶ ὅλ βακὴτ Πουλανζενὶν σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ μαγλούπ ὀλατζαγηνὴ μεμούλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Χουζούρη μαχκεμεγὲ κελμὲκ πάπηντὰ κόντεριλὲν ἰχζαριγεγὲ Τζενεράλ Πουλάνζε τζεβὰπ βέρμεμις ισέ τε, μαχκεμενὶν ρεϊσὶ μουχακεμεγὲ Αὐγουστοσὴν 8 ιντζὶ κούνούντὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνατζαγηνὴ ιλὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν κελετζὲκ χαφτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Περλινὲ μούβασελὲτ ἐϊλεγετζεγὶ μεμούλ ἐτιλμεκτέ τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ σέχρι μεζκούρτὲ πὶρ κὰτζ κούν καλατζάκ τηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ιλὲ καπούλ ἐτμὲκ πάπηντὰ τετὰρικιάτη ἀζιμὲ κόρούλμεκτέ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Βιεννανὴν «Ἀλκεμάϊνε Τζάϊτουγγ» νὰμ γαζετασηντὰν ἀλαρὰκ Φράνσα ιλὲ Ρουσιανὴν Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν μουαχετὲ κιπὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐϊλετικλερινὶ χαπὲρ βερμὶς ἰτίκ. Ἰουλιοσὴν 30 ηντζὴ κούνού Σαὶν Πετερσβουργτὰ νεσὸρ ὀλουνὰν νὶμ ρεσμὶ πὶρ ιλὰν χαπέρι μεζκούρὴ τεκζιπ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰπού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ Φράνσα ιλὲ Ρουσία πεϊνιντὲ πὶρ μουαχετέϊ ρεσμιγὲ ὀλσὰ γιάχοτ ὅλμασα τάχι, ἴσπου τεβλετλερὶν μακσετ βὲ ἀρζουλαρὴ ὀϊλὲ τὶρ κι, πιρὶ γιὰ τικερὶ Ἀλμανία γιάχοτ Αὐστρία ιλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουσὴρ ισὲ, τικερὶ μενφαατηνὴν ικτιζασηντὰν μουχαρεπεγὲ κιριτσετζέκ τιρ.

— Χινδιστανὴν Μάδρας ἐγιαλετινὶν σιμάλι σὰρκ τζιχετιντὲ βακὴ Γάνδζαμ καζασηνὴν ἐχαλισὶ ἄνη βαχιττὲ χὲμ κητλὴκ βὲ χὲμ κολερατὰν μούζταριπ ὀλμακτά τηρ. Ἰούλιος ἀγιηνὴν σὸν χαφτασηντὰ 80,888 κισὶ χούκούμεττὲν ιανὲ καπούλ ἐτὶπ, 479 κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, γιαγμούρ γιαγμὴς ὀλούπ, ἐχαλὶ ἐγιλιγὲ γιούζ τουτμής τηρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν πὶρ τζένκ κεμισὶ Ἀμερικανὴν σιμάλι γὰρπ σαχιλιντὲ βα-

κὴ Ιεχρίγγα πογαζηντὰ ἀγιὴ παληγὴ τουτὰν πὶρ Ἴγγλιζ κεμισινὶ ζὰπτ ἐϊλεμίζ τιρ. Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετὶ μεζκὸὺρ σουλαρὴν κεντινὲ ἀϊτ ὸλτὴγηνὴ ιττιὰ ἐττιγιντὲν, ὸρατὰ παλὴκ ἀβλαγιὰν ἴσπου κεμιγὶ ζὰπτ ἐτμίζ τιρ. Χὸυκὸυμὲτ ζάτεν πὶρ Ἀμερίκα σιρκετινὲ ὸρατὰ ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ παπηντὰ γουκούκη μὸυστακιλὲ ιτὰ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Μ. Ζίφαρ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ κετζενλερτὲ βεφὰτ ἐτερὲκ, Φρανσατὰ χάϊρ μακσετὲ κουλλανμὰκ ιτζὸὺν 2,800,000 φρὰνκ τὲρκ ἐϊλετί. Χειγέτι βὸυκελὰ ἴσπου μεπλαγὴν 400,000 φρανκηνὴ Ἴέρι σαατεττὲ πὶρ Φρανσὴζ χαστα᾽χανεσὶ ινσασηνὰ ταχσις ἐϊλεμίζ τιρ.

— Ἀλμανία χὸυκὸυμετὶ γιακηνλαρτὰ Ἱερουσαλημτὲ πὶρ Προτεστὰντ κιλισεσὶ ινσασηνὰ καρὰρ βερμὶζ ὸλοὺπ, κιλισέϊ μεζκὸὺρὲ κουρούνη βὸυστατὰ γιαπηλὰν κιλισελερὶν σεκλιντὲ ὸλατζάκ τὴρ.

— Ἀλμανία Παχριγὲ μεμουρλαρὴ κιαγητὰν γιαπηλμὴζ τορπέδο βαπορλαρηνὴ σηναμακτὰ τὴρλάρ. Ἴσπου βαπορλαρὴν πογιοὺ 11 ἀγιὰκ βὲ ἐνὶ 16 παρμὰκ ὸλοὺπ, κεμιτὲν γιάχοτ σαχιλτὲν ἠλεκτρὶκ βασητασήϊλε χαρεκετὲ κονουλούρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου τετζριπὲ πὲκ καναὰτ πὰχζ ὸλμούζ τὴρ.

— Σὸν κὸυνλερτὲ Μαδζαρισταντὰ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ σεπεπιντὲν Τούνα, Τὶς βὲ σάϊρ ἠρμακλὰρ τζοσοὺπ, ἔϐ βὲ τεγιρμενλὲρ γιηκηλτὴ, μαχσοὺλ χαρὰπ ὸλτοὺ, βὲ χάϊλη κιμσελὲρ χελὰκ ὸλτουλάρ.

— Γιάληνηζ Αὐστριατὰ 20,000 ἀλὶλ πουλουνούρ. Ἀλὶλ μεκτεπλεριντὲ τζαλησὰν χοτζαλὰρ κετζενλερτὲ Πράγα σεχριντὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, μεκτεπλερὶν τερακκισὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰπιρὶ ιττιχὰζ ἐτμὶζ τιρλέρ.

— Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Ἰαπονιατὰ πὶρ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, Κουμαμάτο σεχριντὲ χάϊλη χανελὲρ γιηκηλτή. Ζελζελὲ ἐσνασηντὰ 30 κισὶ ὸλὸὺπ, 80 κισὶ γιαραλανμὴζ τὴρ.

— «Ταρικ»τὲ Ζανγιπαρτὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν σὸϊλὲ πὶρ τηλεγραφ κὸρὸὺλμούζ τιρ· Πεσερὶ Παγαμόγιο τζιϐαρλαρὴ ἐχαλισινὲ χιτάπεν πὸὺ κερρὲ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐτμὶζ, βὲ πὸὺ πεγιανναμετὲ Ἀλμανλαρὰ ἐρζὰκ βὲ μεκὸὺλὰτ φὸὺρὸὺχτ ὸλουνμασηνὴ μὲν, βὲ καρίπεν Παγαμόγιο ὸὺζερινὲ γιὸὺρὸὺγετζεγινὶ ιλὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Ζανγιπαρτὰ πουλουνὰν Εὐρωπαληλὰρ βὲ χούσουσα Ἰγγλιζλὲρ χὸυμμὰ ιλλετιντὲν ζιγιατεσίϊλε μὸὺζταρὶπ ὸλμακτὰ τὴρλάρ. «Ἀγαμέμνων» νὰμ Ἴγγλιζ σεφινέϊ χαρπιγεσιντὲ πουλουνὰν 400 κεμιτζιλερτὲν 80 κεμιτζὶ χὸὺμματὰν τουτουλοὺπ, σεφινέϊ μεζκὸὺρὲ κὸγερτεσὶ χασταχανὲ ρενκινὶ κεσπ ἐτμίζ τιρ.

— Ἀσουαντὰν ϐαρὶτ ὸλὰν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Βὰδ ἐν Νὸὺδζουμὶ ἔλ γὲϐμ Ἄπου Σεμπιλὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ πουλουνμακτά τὴρ. Τζενεραὶ Γρανφελὲ κελίντζε, μὸὺμαϊλέϊχ Ἰουλιοσὴν 31 ντζὶ κὸὺνοὺ Τόσκη νὰμ μαχαλὲ μὸὺϐασελὲτ ἐτετζέκ ιτι. Νὶλ ἠρμαγηνὴν τασμασηντὰν τολαγιὴ χασὴλ ὸλὰν σιττετλὶ ἀκηντὴ Τζενεραὶ Γρανφελὶν χαρεκετινὶ τεεχὶρ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Ρώμα ταρικίϊλε Χαπεσισταντὰν ἀληνὰν χαϐατίσι ἀχιρὲ ναζάρεν, Σοανὴν Μινιλὶκ νὰμ Κραλὴ πὸὺτὸὺν Χαπεσιστανὰ χὸὺκμιτὰρ τανηλμὴζ τὴρ.

— Ἀκτέμτζε Τζενεραὶ Πουλανζενὶν Χαρπιγὲ ναζηρὴ ὸλτηγὴ βακὴτ ἐρκιάνη χὰρπ χειγέτι οὺμουμισὶ ἀζασηντὰν ϐὲ ἀχίρεν Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μεμουριϊνιντὲν πουλουνὰν γιὸὺζ πασὴ Πούζε Ἀλμανία τεϐλετὶ ταραφηντὰν τζασουσληγὰ ταγὶν ὸλουνμὴζ ὸλμασὴ τὸχμετίϊλε Κυριακὴ κὸὺνοὺ τέρ τὲστ ὸλουνμὴζ τὴρ.

— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ Ἰρὰν Σαχηνὰ μουρασσὰ τασϐιρινὶ, ϐὲ Σάτρη ἀζεμινὲ τάχι Χαμμὰμ νισανηνὴν πὶρ κητασηνὴ ιτά οὺ ιχτὰ ἐτμίζ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πού χαφτὰ τζαρσενπίχ κὸὺνοὺ Κουρπὰν παϊραμὴ ὸλτηγὴ μὸὺνασεπετίϊλε Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιλερὶ ἀλάγιη ϐαλὰ ιλὲ Πεσικτὰζ τζαμίϊ σεριφινὲ πίλ ἀζιμὲ ὸρατὰ Παϊρὰμ ναμαζηνὴ κηλτηκτὰν σόγγρα, Δολμὰ Παγτζὲ σεραγιηνὴ τεσρίφ πουγιουροὺπ, σαλτανὰτ σαλονηντὰ τζὸὺμλε ϐὸυκελάϊ φιχὰμ ϐὲ μεμουρίϊνι κιραμὴν τεπρικιάτ οὺ οὺπουτιγετινὶ καπούλ, ϐὲ πάτεμα πὶρ ἀζ ιστιραχὰτ ἐϊλεγιπ ἄϊνι ἀλάγιη ϐαλὰ ιλὲ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ μουαϐετὲτ ἐτμὶζ τιρλέρ. Παϊραμὴν ἴλκ κὸὺνοὺ Προτεστὰν μιλλετὶ ϐεκιλὶ ἰζζετλοὺ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζιγιὰν ϐὲ μιλλετλερὶν ρουεσσάϊ ρουχανιγεσὶ Μαπέϊνι Χὸυμαγιουνὰ πίλ ἀζιμὲ ἄρζη τεπρὶκ οὺ οὺπουτιγὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ἐμρίϊλε Μαπέϊνι Χὸυμαγιοὺν μεμουριϊνιντὲν πουλουνὰν Ἀχμὲδ ἐφέντι Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ φουκαραγιὰ σατακὰ τεϐζὶ ἐϊλετί.

— Ζάτη Σαχανενὶν ἐμρίϊλε Παπὰ Ἐσκὶ ϐὲ Τζορλουτὰ ϐακὴ ἀραζίϊ Χὸυμαγιοὺν οὺζεριντὲ πὶρ τζαμὶ ιλὲ πὶρ μεκτεπ ινσὰ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Πάπη Ἀλὶ μεμουριϊνὶ ϐὲ Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ ἀσακίρι Σαχανὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Μάϊος ἀϊληγηνὴ ἀλτηλάρ.

— Σουραϊ Ἰεϐλὲτ σεχατετναμελὶ ταϐὰ ϐεκιλλερὶ πουλούνμαγιαν μαχαλλερτὲ μουχακεμὲ ὸλατζὰκ κιμσελερὶν ταϐαλαρηνὴ ἐφρὰτ κὸὺρουχηνὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ μεζοὺν κηλὰν πὶρ κανοὺν τεκλὶφ ἐϊλεμίζ τιρ.

— Σὸυλεϊμανιγὲ νὰμ σεχρὶν ζενκὶν Ἀραπ πεϊλεριντὲν ὸλὰν Μαχμοὺδ πασὰ κετζὲν χαφτὰ σεχριμιζὲ μὸὺϐασελὲτ ἐτὶπ, μὸὺσαριλέϊχ Ζάτη Σαχανεγὲ χετιγὲ ὸλμὰκ οὺζρὲ ἀλτὴ ρὲς νετζὶπ Ἀραπιστὰν ἀτὴ ϐὲ πὶρ ρὲς κησρὰκ κετιρμίζ τιρ.

— «Ἐρτογρουλ» φηρκατίϊνι Χὸυμαγιουνὴ Ἰαπονιαγιὰ μὸὺτεϐέτζτζιχεν γιολουνὴ τεϐὰμ ἐτμεκτὲ ικὲν, Σουεὶζ καναληντὰ καραγιὰ ὸγρατὴ· πού ἐτζλτὲν ταμὶρ ιτζὸὺν πὶρ μὸὺττὲτ Σουεϊστὲ καλατζάκ τὴρ.

— Γιαλόϐα κουρπιντὲ ἐσκιγιὰ τζετεσὶ Μηκὶρ ἀγὰ ναμὴλε πὶρ Ἐρμενιγὶ τουτοὺπ φιτιγὲ ὸλαρὰκ 400 λίρα ταλὲπ ἐττιλὲρ, φάκατ μερκοὺμ 40 λίρα ϐεριπ μά πακισὶ ιτζὸὺν πὶρ σενὲτ ϐερερὲκ κουρτουλτή. Σάϊρ χαϊτουτλὰρ Ὀϐαδζὴκ καριγεσὶ κουρπιντὲ ικὶ Ἐρμενὶ τουτοὺπ φιτιγὲ ιτζὸὺν 1,100 λίρα ταλὲπ ἐϊλετιλὲρ. Ἰζμιὶδ μὸὺτεσαρρυφὴ Σηρρὶ πασάνὴν σάϊ οὺ γαϊρετίϊλε μεζκὸὺρ ικὶ κεντζλὲρ γιάληντζ 40 λίρα φιτιγὲ ιλὲ κουρτουλμησλάρ τὴρ. Γίνε σάϊρ πὶρ ἐσκιγιὰ τζετεσὶ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Κασάνδρα σεχρὶ κουρπιντὲ πὶρ Τὸὺρκ τζιφτλὶκ σαχιπινὶ τουτοὺπ ταγὰ κὸτὸυρτὸυλὲρ, ϐὲ φιτιγεσὶ ιτζὸὺν 1,500 λίρα ταλὲπ ἐϊλετιλέρ. Ἐσκιγιαγιὴ τακὶπ ιτζὸὺν ἀκαπίντζε ἀσακὶρ κὸντεριλμίζ τιρ. Ἐρζρουμτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ϐαλὶ τεϐλετλοὺ Σαμὶ πασάνὴν ταγὶν ὸλουνμασηντὰν περοὺ ϐιλαγέτι μεζκούρετὲ 40 νεφὲρ ἐσκιγιὰ τέρ τὲστ ὸλουνμὴζ τὴρ.

— «Λεϐὰντ Χεραλδ»ὴν ιστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, πάζη Εὐρωπαληλὰρ Ἰσταμπολτὰν Εὐρώπα παϊταχτλαρηνὰ ϐὲ ὅλ παϊταχτλαρτὰν Ἰσταμπολὰ τηλεγράφλε χαϐατὶς ϐερμὲκ μακσετίϊλε πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἴσπου σιρκέτι τζετιτὲ ζάτεν τεσκὶλ ὸλουνμὴζ ὸλὰν χὶτζ πὶρ χαϐατὶς σιρκετινὲ ζήττ οὺ μουγαλὶφ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιηπ, πίλ ἄκς Σαὶν Πετερσϐουργτὰ, Περλιντὲ, Παριστὲ, Λονδρατὰ, Βιεννατὰ, Ρωματὰ, Μαδριδτὲ, Κοπενχαγτὰ, Πουκρεστὲ, Πελγραδτὰ, Σοφιατὰ ϐὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν σιρκετλὲρ ιλὲ σουρέτι ρεφακατκιαρανετὲ ταϐρανατζάκ τὴρ. Πού σιρκετὶν Εὐρωπανὴν φαρκλὴ τζιχετλερίϊλε ὸλὰν ἀλακασηνὴν ικτιζασηντὰν ἀνὴν ϐερτιγὶ χαϐατὶς ἄκαλλι Εὐρωπανὴν 2,000 φαρκλὴ γαζεταλαρηντὰ νὲσρ ὸλουνατζάκ τὴρ. Σιρκετὶν ϐερτιγὶ χαϐατὶς σουρέτι πιταραφανετὲ ϐὲ κεμάλη ιχτιμὰμ ιλὲ ιντιχὰπ ὸλουνοὺπ, πίλα τεφσὶρ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλατζάκ τὴρ. Εὐρωπανὴν πασλήτζα πορσαλαρηνὴν μουαμελάτη τὸὺτζτζαριγεσινὲ ταϊρ ὸλὰν χαϐατισὲ τικκάτη μαχσουσὲ ϐεριλετζέκ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου σιρκέτι τζετιτὲ Σεπτέμϐριος ἀγιηντὰ μουαμελατηνὰ ιπτιτὰρ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Πού ἀνὲ τεγὶν σιρκετὶν ρεϊσὶ «Κολόνγια Γαζετσὶν σαπὴκ μουχπιρλεριντὲν πιρὶ ὸλμούζ τὴρ.

— Μὰρς νὰμ Αὐστρία Λόϊδ κουμπανιασηνὴν Κόστρομα νὰμ Ρουσία ϐαπορήϊλε πὶρ κὰτζ ἄϊ ἀκτὲμ Πογάζ ιτζιντὲ τζαρπησμασηντὰν τολαγιὴ Ρουσία κονσολοσχανεσὶ μαχκεμεσὶ χουζουρηντὰ οὺζοὺν ϐακηττὰν περοὺ κὸρὸυλμεκτὲ ὸλὰν ταϐὰ πού τεφὰ χιτὰμ πεζὶρ ὸλμούζ τὴρ. Μαχκεμὲ Ρουσιαλὴ καπτανὴν πάζη χουσουσλαρτὰ ιχμὰλ ἐττιγινὶ σεπὲπ κὸστερερὲκ, Κοστρομαγιὰ ιρὰς ἐτὲν ζιγιαντὰν τολαγιὴ καπτανὴν ταλὲπ ἐττιγὶ ταζμινατὴ ρὲττ ἐτὶπ, μὸὺσατεμεγὲ (τζαρπησμὰκ) Μαρσὴν καπτανηνὴ μεσοὺλ τουτορὰκ, καπτὰν ιλὲ Λόϊδ κουμπανιασηνὴ ιτάϊ μεσαρίφι μαχκεμεγὲ χὸὺκμ ἐτμὶζ τιρ.

— Ἀχίρεν ἄκτ ὸλουνὰν 45 μιλλιὸν φρανκλὴκ Ὀσμανλὴ ιστικραζὴ ταχϐιλατηνὴν Μαλιγὲ ναζηρὴ χαζρετλερινὶν μὸὺχρίϊλε τεμχὶρ ὸλουνμασὴ ζημνηντὰ, Δὸϊτζε Πὰνκ ταραφηντὰν ικὶ μεμουρὴν ταχϐιλάτη μεζκὸὺρεγὶ σεχριμιζὲ κετιρετζεκλερὶ ριϐαγὲτ ὸλουνμακτά τὴρ.

— Πού σενὲ Ἰούλιος 29 ἀ κατὸρ Μεκκεγὲ κιτὲν χαδζηλαρὴν ἀτετὶ 43,000 ὸλοὺπ, ἀραλαρηντὰ πὶρ ἰλλὲτ ζουχοὺρ ἔτμεμιζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 29/10, 1889

Ἐσχάμη Οὺμουμί 17. 25.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 59. 75.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 8. 25.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Διράϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 25	Πόλ	90 10
Μεταλίχ	102 10	Ναπολέων	87 25
Πεσλίχ	104 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήχ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 2

Μανὲτ καϊμέ 8. 82.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 17, 1889 NOYM. 33

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαγιφέ
Ἰὶρ χατουνὴν τεεσιρί	257
Ἰεμὶρ σταυρὸς σιλκί	257
Ἰουὰ μετζλισί	258
Ἀτζαἶπ ἰὶρ ἐλμὰς ματενί	259
Ἀρσλὰν πεντζεσινὲ ἰούσὲν ἰὶρ ἀτέμ	259
Ἐλουμίνημ (ἐσάση μίλχι ὰἀπ) ἀσρή	260
Μουχαρρεράτ	260
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	263
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	264

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεζιτιγὲ, βὲ ἰὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ἰάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβάττ ιτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΙΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΊΡ ΧΑΤΟΥΝΗΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Ἰουντὰν τακρίπεν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ ἰὶρ μεϊχανετζινὶν ἐνὶτζ καρησὴ τεβπὲ ἰλὲ κεντισινὶ Χριστοσὰ βὰκφ ἐϊλετικτὲν σόγγρα κιλισεγὲ ἀζὰ καπούλ ὀλουντή. Μερκουμενὶν ἴλκ σόζόὺ «Χριστὸς ιτζόὺν νέ γιαπὰ πιλίριμ; σουαληντὰν ἰπαρέτ ἰτι. Σουαληνὴν τζεβαπηνὴ πίζ ζὰτ κεντὶ χανεσιντὲν ἀλτή. Μεζπουρὲ χατοὺν σαϊρλερὶ ἰλζὰμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ χαρίκ ὀὺλ ἀτὲ ἰστιτατὰ μαλίκ ὀλτηγηντὰν, πούτούν κουββετινὶ ζεβτζινὶ Χελασκιαρὰ κηλαγουζλαμὰκ ἰσινὲ βὰκφ ἐϊλετί. Ἰὶρ βακὴτ σόγγρα μερκουμὴ κεντισίἴλε περαπὲρ κιλισεγὲ κότούρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Κοτζασὴ ἴλκ πὶρ κὰτζ χαφταλὰρ ζαρφηντὰ κιλισεγὲ ἀρὰ σηρὰ ἀιτμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε, σόγγρα μουκαννὲν σουρεττὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Ἰὶρ κὰτζ ἄϊ μούρούρ ἐττικτὲν σόγγρα, μερκούμ ζεβτζεσινὲ γιὰ μεϊχανετὲν βὲ γιάχοτ κιλισετὲν βὰζ ἀετζμεσὶ λαζὴμ ἀελτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ ἰσέ τε, ἀερὲκ ζεβτζεσινὶν χὲρ ἀόυνκὶ ὁμρόὺ βὲ ἀερὲκ κιλισετὲ ἀόρτόυγιόὺ τάβρ ού μουαμελὲ βασητασήίλε πού ἰκὶ σειλερὶν χάνἀκησηνη τὲρκ ἐτμὲκ βατζίπ ὀλτηγηνὴ ἀνἀλαμήζ ἰτι. Καρὴ πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ μεϊχανεγὶ τὲρκ ἐτμεγὶ κοτζασηνὰ ρετζὰ ἐϊλετιγιντὲν, μερκούμ μεϊχανεγὶ καπατὴ, βὲ κὴζ μεβσιμιντὲ ἀκτέμτζε σεναατὴ ὀλὰν ρεσσαμλὴκ ἰσινὲ πασλατή. Ἰουντὰν τζὲντ μὰχ σόγγρα μερκούμκεντὶ καλπινὶ Χριστοσὰ βερμιζ ὀλούπ, σίμτι καρησήίλα περαπὲρ τιντὰρ πὶρ ὅμρ ἀετζιρμεκτέ τιρ. Μερκουμὲ ζεβτζινὶν τουὰ ἐττιγινὶ ἀόρτόυγιόυντὲ γάγετλε μεσρούρ ὀλούρ.

Ἰού χατουνὴν ὅμρ ού γαϊρετὶ μεβάττη ρουχανιγετὲ ἰστιγιακλαρὴ ὅλμαγιαν πάζη τοστλαρὴ τάχι μούτεεσσίρ κηλτηγηντὰν, ἀνλὲρ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ πεἶτ Οὐλλαχὰ ἀελτιλέρ. Φάκατ ἀνλερὶ γιάληνηζ κιλισεγὲ ἀετιρμέκλε καναὰτ ἔτμεγιπ, κεντινὶν σεβἀόυλόὺ τοστλαρήίλα ἀλακὰ πεἶτὰ ἐττικλερινὶ ἀόρτόυγιόυντὲ κιλισεγὲ ἀζὰ ὀλμακτὰν χουσουλὲ ἀελὲν σαατετὶ χίσς ἐτμελερὶ πατηντὰ τάχι τζαληστή. Ἰόίλετζε κιλίσε τζὸκ γενὶ φαμιλιαλὰρ ἰντιντὲ χόύσνι τεβετζτζόύχὲ μαζχὰρ ὀλούπ, ἀκτέμτζε καπαλὴ ὀλὰν καπουλὰρ ἀτζηλτή.

Φάκατ πουντὰν ματασὴ βάρ· μεζπουρὲ χατουνὴν σαχσὶ τεεσιρινὶν πὶρ νετιτζέἴ τζιττιγεσὶ ὀλαρὰκ σεκίζ κισὶ κεντὶ ὁμρλερινὶ Χριστοσὰ βάκφ ού νέζρ ἐτμισλέρ τιρ. Ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμὴ κιλισεγὲ ἀζὰ καπούλ ὀλουνμὴζ ὀλούπ, μάπακισὶ τάχι ὀλμὰκ ὀὺζρὲ τιρλέρ. Ἰού ἐμὶν βὲ γαϊρετλὶ χατουνὴν τζαλησμασηνὴν σεμερελερὶ ἀόρόυνμεκτὲ ὀλούπ, πὶρ ἀτὲμ ἀνλερὶ ἀόζόὺ ὀνόυνὲ ἀετιρὶπ τεφτὶς ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τιρ. Ἰού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ, ζικρὲ σαγιὰν πὶρ μισὰλ ζικρ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἰὶρ τερὰ πὶρ τουὰ μετζλισιντὲ πὶρ μεϊχανετζὶ χαζὴρ πουλουνούπ, ἀκτέμτζε ἐσναφὴ ὀλὰν ζατὴν βερτιγὶ σεχατετὶ ἰσιτερὲκ γάγετλε μούτεεσσίρ ὀλαρὰκ, κεντισὶ τάχι καλπινὶ Χριστοσὰ βερτὶ, βὲ ἐρτεσὶ τερὰ Ἀσάϊ Ραππανὶ ιτζρὰ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ ὀὔτζ τζοτζουκλαρηνὴ βαπτὶς ἐττιρτί. Ἰόίλετζε Ἀλλαχὴν ἰναγετίίλε πὶρ κισινὶν ὁμρόὺ τζὸκ κιμσελερὲ περεκὲτ ὀλμούς, βὲ κεντισινὶ τανηγιανλαρὴν σεχατετινὲ ἀόρὲ, ἐββέλτζε μεβάττη ρουχανιγὲ χακκηντὰ ἄσλα βαζιφεσὶ ὅλμαγιαν πὶρ χατοὺν μενσούπ πουλουντηγὴ πόγιόὺκ κιλισενὶν φαἶτελὶ βὲ σαπίτ κατὲμ ἀζαλαρηντὰν πιρὶ κιπὶ τζαλησμακτά τηρ.

(Ἀϊλέϊ μεζκόυρενὶν τζοπανὴ ταραφηντάν.)

ΙΈΜΙΡ ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΙΛΚΙ

Ἰουντὰν 70 σενὲ ἀκτὲμ Προυσία Κραλὴ ὀλὰν ὀὺτζόυντζόὺ Φρειδερῖκος ἀζίμ μουζαγιακατά ἰτι. Μόυσαριλέϊχ γάγετ ἀγὴρ μεσαρίφλε πασὰ τζηκαρηλὰ πιλὲν μουχαρεπελερὲ πασλαμὴζ ὀλούπ, μεμλεκετινὶ κουββετλεντιρμὲκ, βὲ Προυσία ἐχαλισινὶ πόγιόὺκ πὶρ μιλλὲτ ἐϊλεμὲκ παπηντὰ γαϊρὲτ ἐτμεκτέ ἰτι ισέ τε, κιαφὶ μικτὰρ ἀκτζεσὶ γιόκ ἰτι. Ἰού κιπὶ πὶρ χαλτὲ νέ γιαπὰ πιλίρ ἰτι; Ὀλτηγὴ γερτὲ τουρσά ἰτι, τόυσμὲν μεμλεκετὶ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἐτὶπ, ἐχαλινὶν χὲρ πὶρ φερτινὶ περισὰν χὰλ κηλὰ πιλίρ ἰτι.

Κρὰλ τεπαασηνὴν κεντινὶ σεβὶπ κεντινὲ ἰτιμὰτ ἐϊλετιγινὶ πιλίρ, βὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηκλαρηνὰ ἰνανήρ ἰτι. Ἰινάεν ἀλέϊχ Κραλλαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲζ πουλουνὰν τζόύμλε καρηλαρτὰν μεμλεκετὶν ἰχτιγιατζηνὴ τεσβιγὲ ἰτζόὺν παρὰ κεσμὲκ νιγετίίλε ἐριτμὲκ ἰτζόὺν ἀλτούν βὲ ἀόυμόυστὲν μαμούλ μούτζεβχερατλαρηνὴ ἀετιρμεγὶ ρετζὰ ἐϊλετί. Χάϊλη καρηλὰρ τεσαρρουφλαρηντὰ πουλουνὰν χὲπ μούτζεβχερατὴ ἀετιρὶπ, βερτικλερὶ ἀλτούν γιάχοτ ἀόυμόὺζ μούτζεβχερατὰ πετὲλ Κραλὴν τεσεκκόύρ ού μεμνουνιγετινὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ τήπκη κεντιλερινινκινὲ πενἀζὲρ ὀλὰν πακὴρ γιάχοτ τεμιρτὲν μαμούλ τεζγινὰτ ἀλτηλάρ. Χὲπ πού τεμὶρ γιάχοτ πακὴρ τεζγινατὴν ὀὺζεριντὲ «Ἀλτούν γερινὲ τεμὶρ βερτὶμ, 1813» τεγιόὺ γιαζηλμήζ ἰτι.

Ἴσπου πακὴρ γιάχοτ τεμιρτὲν μαμούλ τεζγινατὴν ἐχαλὶ πεϊνιντὲ ἀλτούν βὲ ἀόυμόυστὲν μαμούλ τεζγινατὰν ζιγιατὲ μακπούλ ὀλτηγηνὴ ἀνἀλαγιὰν χίτζ πὶρ κιμσὲ τεατζτζόὺπ ἔτμεγετζεκ τιρ. Ἀνλὲρ πὶρ χατουνὴν Κραλὴ ούγρουνὰ πὶρ σέϊ φετὰ ἐττιγινὲ ἀλαμὲτ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν μακπούλ ἰτιλέρ. Ἰάσκὰ νὲβ τεζγινὰτ τακηνμὰκ Κραλὰ μούτὶ βὲ βατανὰ μόυστὰκ ὅλμαμαγα πὶρ ἀλαμὲτ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶ κουλλανμὰκ πέϊν ἐν νὰς ἀπὲς ἀόρόυνμεγὲ πασλατή. Ἰόίλετζε τεμὶρ σταυρὸς σιλκὶ μεϊτανὰ ἀελτί. Σίλκι μεζκόυρὴν ἀζαλαρὴ ἀόγιόυσλερινὲ τεμιρτὲν μαμούλ πὶρ σταυρὸς τακμακτὰν πασκὰ τεζγινὰτ κουλλανμαζλὰρ, βὲ ἀρτιγὲ ἀκτζελερινὶ βαταντασλαρηνὴν χαϊρηνὰ βὰκφ ἐϊλερλέρ ἰτι.

Χριστιὰν κὴζ βὲ χατουνλὰρ κεντὶ Ραππλαρηνὴ βὲ ἀνὴν ἰσινὶ Προυσία χατουνλαρηνὴν κεντὶ κρὰλ βὲ βατανλαρηνὴ σεβτικλερὶ κατὰρ σεβμεζλέρ μι; Σεβτικλερινὲ, βὲ ἀνλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σεβτικλερινὲ μὸυτεεμμὶν ἰσέκ τε, ἀνλερὶν τζὸύμλεσι ἰνκιάρη νεφσὲ ὸλὰν ἰχτιγιατζὴ γιάχοτ ἀντὲν τεχαττὸὺς ἐτὲν μαχζουζιγετὶ ἀνκλάμαμης ὸλμαλὴ τηρλάρ. Προυσιαλὴ χατουνλὰρ Κραλὴν οὺγρουνὰ κεντιλερτὲν ἰνκιάρη νὲφς ἐτμὲκ ταλὲπ ὸλουνμαγὴ πὶρ ἰμτιγιάζη ἀζὶμ, βὲ φετακιαρληκλαρηνὰ ἀλαμὲτ ὸλὰν ὅλ τεμὶρ τεζγινατὴ τακηνμαγὴ κεντιλερὲ σὰν ἄττ ἐϊλερλέρ ἰτι. Πού ἀνέτεγιν ὅλ τεμὶρ σταυροσλὰρ, προσλὰρ βὲ ζεντζιρλὲρ ἀνλερὶν ζὸυρριγετὶ ταραφηντὰν κεμάλη ἰχτιμὰμ ἰλὲ χὴφζ ὸλουνμακτὰ τηρλάρ. Πού κὸὺν τζὸκ Προυσιαλὴ χατουνλαρὴν ἰφτιχαρὴ «Νενὲμ γιάχοτ νενεμὶν βαλιτεσὶ μὸυτζεβχερατηνὴ Κραλὰ βερερὲκ, μὸυπατέλετεν πουνλαρὴ καπούλ ἐττὶ» σὸζὸυντὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἀλλαχὴν τζὸυμλέϊ μαχλουκατὴν κεντισινὶ τανηγιατζαγὴ ὅλ μὸυπαρὲκ βακὴτ χακκηντὰ ὸλὰν βατὴ σού τηρ· «Πακὴρ γερινὲ ἀλτοὺν κετιρετζέγιμ, βὲ τεμὶρ γερινὲ κὸυμὸὺς κετιρετζέγιμ.» Ὅλ ζεμὰν ἰνκιάρη νὲφς ἐτὶπ χαζινελερινὶ Ἀλλαχὴν χητμετινὲ βὰκφ ἐϊλεγενλὲρ πὶν κὰτ ζιγιατὲ καπούλ ἐτετζεκλέρ. Φάκατ πού κιπὶ πὶρ μὸυκιαφάτη ἀζιμὲ καπούλ ἐτμεκτὲν χουσουλὲ κελὲν σαατὲτ πιλὲ Ἐφεντιμιζὶν χητμετιντὲ φαϊτελὶ ὸλτηγημὴς παπηντὰ χὶσ ἐττιγιμὶς μεσερρετὲ κηγιάσεν χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὸλατζάκ τηρ. Χριστοσὴν ἰρατετινὲ μὸυτὶ πουλουνμὰκ μεσερρετὶ ἰνκιάρη νὲφς ἐτερὲκ τεσατὸὺφ ἐϊλετιγιμὶς χὲρ μὸυσκιλατὰ πετέλι κιαφί τιρ.

Οὺμὶτ ἐτέριζ κι, ἐρκεκλὲρ ἰλὲ τζοτζουκλὰρ πού πὲντ γιάληνηζ νισὰ ταϊφεσινὲ μὸυνασίπ τιρ τεγιὸὺ τὸυσὸύνμεγετζεκλερ. Πού πενττὲν ἀνλὲρ τάχι ἄϊνι μὸυφὶτ τερσὶ ὸἴρενὲ πιλιρλέρ.

ΤΟΥΑ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

[Πέντι μαχσούς]

(32 ιντζὶ νόυσχετεχὶ πεντὶν μαπατή)

Τουὰ μετζλισὶ κετζὲν χαφτακὶ πεντιμίζλε ἰραὲ ὸλουνὰν χὲπ φεβαϊτὶ μουτζιπ ὸλμαλὴ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ μεμοὺλ ὸλουνὰν πού σεϊλὲρ χουσουλὲ κελμέζ. Ἰσπου μουβαφφακιγετσιζλιγὶν πὶρ σεπέπι οὺμουμισὶ Κιλισέϊ Μεσιχιγετὲ χακικὶ καρντασλὴκ ρουχοὺ πουλούνμαμαση τηρ. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν πὶρ κησμὴ ἔχλι σερβὲτ, μὸυτεαλλὶμ γιάχοτ ἀσηλζατεκὶὰν ὸλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν κεντιλερινὶ τικὲρλερὲ φαὶκ ἄττ ἐτερλέρ. Ἰσπου σηνηφὰ μενσοὺπ ὸλανλαρτὰν πὶρὶ σοκακτὰ φακὶρ τακημηντὰν πιρινὲ ρὰστ κελὶρ ἰσὲ, ἀνὴ χὶτζ τανήμαγιαρακ γιαννητὰν κετζιπ κιτὲρ, γιάχοτ ἰρακτὰν σογοὺκ πὶρ τὰρζ ἶλὲ σελὰμ βερίρ. Ἀτεμλὲρ τουὰ μετζλισινὲ κιττικλεριντὲ ἀνλερὶ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ἐτὲν πού σεττὶ μεϊτανταν καλκμάζ. Κεντινὶν φαὶκ ὸλτηγηνὴ χὶσ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ τουὰ μετζλισιντὲ φακὶρ κονσουσηνὰ «σεβκὸὺλὸὺ πιρατὲρ» τεμὲζ, φάκατ τεσὲ πιλὲ ὅλ φακὶρ κιμσὲ κεντὶ καλπιντὲ πού ἀτὲμ πενὶ χακικὶ σουρεττὲ σεβσέ ἰτι, σοκακτὰ πανὰ ρὰστ κελτιγιντὲ σογοὺκ μουαμελετὲ πουλουνμάζ ἰτι, τεγιὸὺ τὸυσὸυνετζέκ τιρ. Ζενκὶν ἰλὲ φακὶρ πεϊνιντὲ ὸλὰν ἀλακὰ μεσελεσὶ χὲρ μεμλεκεττὲ Κιλισεγὶ ἰσγὰλ ἐτὲν πὸγιὸὺκ πὶρ μεσελὲ ὸλοὺπ, πὶζ μεζκὸὺρ ἰκὶ σηνὴφ ἰτζὸὺν ἀϊρὴ ἀϊρὴ κιλισελὲρ ἰνσὰ ἐτερὲκ πού μεσελεγὶ χὰλλ ἐτέμεγιζ, ζίρα Χριστὸς Ἰησουστὰ ἀνλερὶν τζὸύμλεσι πὶρ τιρ. Ἀμερικανὴν πάζη κιλισελερινὶν γιανηντὰ τζεμαατὰ μενσοὺπ ὸλὰν χὲρ κεσὶν μουαϊγὲν βακητλαρτὰ πιρλικτὲ τοπλανμαλαρηνὰ μαχσοὺς σαλονλὰρ βάρ τηρ. Πάζη τεφὰ μαχάλη μεζκούρτὲ πὶρ σοφρὰ κουρουλοὺπ, τζὸύμλεσι ὅλ κιλισεγὲ μενσοὺπ χανημλαρὴν τετάρικ ἐττικλερὶ τααμλαρὰ χισετὰρ ὸλουρλάρ. Πέλκι πού βασητὰ Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ πουλουνὰν κιλισελὲρ ἰτζὸὺν ὅλ κατὰρ μὸυνασιπ τεγίλ τιρ, φάκατ τζεμαατὴν χὲπ σηνηφλαρηνὴ γεκτικερλερίϊλε μὸυνασεπέτι τεβετζτζὸυχκιαρανετὲ ἰπκὰ ἐτμεγὲ τζαλησμὰκ λαζημετέν τιρ. Τουὰ μετζλισινὲ κιτενλὲρ ἀρασηντὰ κεντιλερὶν σαϊρλερὲ φαὶκ ὸλτηγηνὴ τὸυσὸυνενλὲρ πουλουνοὺρ ἰσέ, ὅλ τουὰ μετζλισὶ φαϊτεγὶ μουτζιπ ὸλάμαζ. Σοὺ χακικὰτ τὴρ κι, πὶρ ἀτεμὶν μαχρὲμ τοστλαρὴ κεντὶ μεσγουλιγὲτ βὲ ζέβκ οὺ ταπιατηντὰ ὸλανλαρὴν ἀρασηντὰ πουλουνὰ πιλίρ. Μέσελα· μὸυτεαλλὶμ πὶρ κιμσὲ μὸυτεαλλὶμ ὸλὰν ἰλὲ ρεφακὰτ ἐτὲ πιλίρ, βὲ πού μὸυνασίπ τιρ, φάκατ χεραρετλὶ πὶρ Χριστιὰν χακικὶ τακβαγιὴ χὲρ σεγὲ μὸυρετζτζὰχ ἄττ ἐτὶπ, «πού τὸυνγιανὴν φακιρλερὶ ἰμαντὰ ζενκὶν βὲ μελεκὸυτὸὺν βαρισλερὶ» ὸλανλαρὰ τζὲλπ ὸλουνούρ. Κεντισὶ κερὲκ ζενκὶν βὲ κερὲκ ἀλλὶμ ὸλὰ πιλίρ ἰσέ τε, χακὶρ πιρατερινὶν γιαννητὰν τικκατσήζτζα κετζιπ κιτμὲζ, γιάχοτ κεντινὶ ἀνήνλα ρεφακὰτ ἐτμὲκ ἰστεμὲζ κιπὶ κὸστερμέζ. Τζίνσι πένι πεσερὶν καγιαλὰρ ταπακαλαρὴ μισιλλὸὺ πιρὶ πιρινὶν ὸὺζεριντὲ ὸλαρὰκ, πιρινὶν κεντιντὲν ἀσαγητὰ ὸλανὰ ναζάρη χακαρέτλε πακατζὰκ τερετζελερὲ τακσὶμ ὸλουνμασὴ σεϊτανὴν ἰσί τιρ. Χριστοσὴν μεπτεσὶ σού τηρ· «Ἰζὸὺμλενιζ πιρατερλὲρ σινίζ.» Φαϊτελὶ τουὰ μετζλισλερὶ κὸυσὰτ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν πιρατερλιγὶν πού μεπτεσὶ καπούλ ὸλουνμαλὴ τηρ. Χριστὸς σαγιρτλερινὶ τεγίλ γιάληνηζ πιρατερλὲρ τεσμιγὲ ἐϊλετὶ, ἴλλα ἀνλὲρ ἰλὲ καρντασλαρὴ κιπὶ ταβραντή. Κορκάρηζ κι σοφρατὰ πὶρ παληκτζὴ πιρατερὶν γιαννητὰ ὸτουρμὰκ ἰστέμεγεν τζὸκ ζενκὶν βὲ μὸυτεκεππὶρ Χριστιανλὰρ πουλουνούρ. Πουνλὰρ ὅλ παληκτζὴ Ἰωάννης ρεσοὺλ κατάρ τα πὰκ βὲ κερὶμ ὸλσὰ κὸγιὸὺσλερινὲ ταγιανμασηνὰ ρουχσὰτ βερμεζλέρ.

Φάκατ τουὰ μετζλισινὲ ζαραρὴ μουτζιπ ὸλὰν σάϊρ χουσουσλὰρ τάχι μεβτζοὺτ ὸλοὺπ, πουνλαρτὰν πιρὶ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν τινκλεμὲκ ἰστεμετιγι πάζη κιμσελερὶν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουναρὰκ ἰράτη νοὺτκ γιάχοτ τουὰ ἐτμεγὲ τζηκησμαλαρή τηρ. Πού τακὴμ κιμσελὲρ ὅλ κατὰρ νατὰν γιάχοτ ὁμρλερὶ σὸζλεριντὲν ὅλ κατὰρ φαρκλὴ τὴρ κι, τζεμαὰτ ἀνλερὶν ἀγιαγὰ καλκτηγηνὴ κὸρτὸὺγιὸὺντὲ ἐσὲφ χὶσ ἐτέρ. Κιλισενὶν τζοπανὴ τουὰ μετζλισινὶ κὸυσὰτ ἔτμεζτεν ἐϐϐὲλ τζεμαατὴν ὸὺζεριντὲ κὸζ κεζτιριπ τε ἀνλερὶν ὁρατὰ ὅλματηγηνη ἀνκλὰρ ἰσὲ ἰστιραχὰτ τουγιάρ. Φάκατ πάζεν Χριστιανλὰρ πού χουσουστὰ χαττὶν ζιγιατὲ τιτὶζ ὸλουρλάρ. Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ πὶρ Χριστιανὰ βατζὶπ ὸλτηγὴ ταρζτὰ ὅμρ κετζιριπ, Ραππηνὰ χητμὲτ ἐτμεγὲ τερούνι τιλτὲν ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰσὲ, ὸϊλεσὶ ἴλμι σὰρφ καβαϊτινὲ μουταπὴκ πὶρ λισὰν κουλλανάμασα πιλὲ γίνε τε σὸϊλετιγὶ σὸζτὲν ἰστιφατὲ ὸλουνούρ. Ἔγερ νὰκλ ἐϊλεγετζὲκ χακικὶ πὶρ τετζριπέϊ ρουχανιγεσὶ βὰρ ἰσὲ, ὅλ καρντὰς ἰράτη νοὺτκ ἐτσίν· ἔγερ Ἀλλαχὴν περεκιατηνὴ καποὺλ ἐτμεγὲ χαλὶς ἀρζουσὴ βὰρ ἰσὲ, βαρσὴν ἀλενὶ σουρεττὲ τουὰ ἐϊλεσίν. Μὸυμαρεσὲ ἰλὲ (ἀλησάρὰκ) ἴλμι σάρφτζα ἓν πὸγιὸὺκ χαταλὰρ ἄλεσσεβιγε τογρουλούρ.

Φάκατ τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ σεπεπιντὲν κεντιλερὶν χακικὶ Χριστιὰν ὸλτηκλαρηνὰ σὸὺπχὲ ἐτιλὲν κιμσελὲρ ἰλὲ νέ κὸνὰ μουαμελετὲ πουλουνμαλή ἰζ; Ἄλεσσεβιγε πού κιπὶ κιμσελὲρ τουὰ μετζλισλεριντὲ ἰράτη νοὺτκ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ ἰσέ τε, πάζεν σὸϊλεμὲκ ἰστεγέν τε πουλουνούρ. Πὸϊλελερὶ σὸϊλέμεμεγε ἰλζὰμ ἐτμὲκ παπηντὰ τζαρὲ κουλλανηλμαλή τηρ. Τουὰ μετζλισὶ χὲρ κεσὶν σὸϊλεμεγὲ χοὺρρ ὸλτηγὴ πὶρ μετζλὶς ἰσέ τε, κιλισενὶν ρουχανὶ σουρεττὲ ἰστιφατὲ ἐτμεσινὲ μεπνὶ κὸυσὰτ ὸλουνμὴς πὶρ μετζλὶς ὸλτηγηντὰν, κιμέσνενιν κιλισενὶν μενφαατηνὰ χαλὲλ πεζὶρ ὸλὰν χουρριγὲτ τալεπινὲ χακκὴ γιόκ τηρ. Ἄλεσσεβιγε τζοπὰν γιάχοτ κιλισὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν πού κιπὶ πὶρ κιμσεγὲ τζεμαατὴν κεντινὶ τινκλεμὲκ ἰστέμετιγι ἰχτὰρ ὸλουνοὺρ ἰσὲ, ὅ κιαφὶ ὸλούρ. Πάζεν τὰχὰ ζιγιατὲ μὸυεσσὶρ τζαρελὲρ κουλλανμὰκ λαζὴμ κελίρ. Πού χουσουστὰ πὶρ Ἀμερικαλὴ τζοπὰν πιζὲ σού νακλιγετὶ ἐτμὶς τιρ· Σὸϊλεμεσινὶ κίμσενιν ἰσιτμὲκ ἰστέμετιγι πὶρ ἀτὲμ ἰράτη νοὺτκ ἐτμεγὲ ἰσρὰρ ἐτέρ ἰτι. Τζοπὰν ἴσπου ἀτεμὲ ἰττιασηντὰν βὰζ κετζμεγὶ νασιχὰτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, μερκοὺμ πὸυρχανὰ γιάχοτ ρετζαγιὰ κουλὰκ ἀσμάζ ἰτι. Ἀνὴν καβλίντζε, σὸϊλεμὲκ πορτζοὺ ὸλτηγηντὰν σὸϊλεμελί ἰτι. Τζοπανὴν τζαρεσὶ κεσιλτιγιντὲ κιλισενὶν ἀζαλαρηντὰν πουλουνὰν πὶρ ὅζανδαρμαγιὰ ἰφατέϊ χὰλ ἐϊλετί. Πού ἀτὲμ τουὰ μετζλισιντὲ σὸϊλεμὲκ ἰτζὸὺν γίνε ἀγιαγὰ καλκτηγηντὰ ὅζανδὰρμα οὺσούλτζα ὁμουζηνὴ τὸυρτὸὺπ ἀνὴ τισάρηγιὰ τζηκαρτή. Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ πουλουνὰν κιλισελερὶν πιριντὲ τάχι πουνὰ μὸυμασίλ πὶρ βακηὰ βουκοὺ πουλμής τηρ. Πὶρ τεφὰ ναλαγιὴκ ταπιὰτ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ τουὰ μετζλισιντὲ σὸϊλεγιπ, τουὰ ἐτμεγὲ ἰσρὰρ ἐϊλετί. Κιλισεγὲ κιρμὲκ ἰτζὸὺν τζοπανὴν χαβλισιντὲν κετζιλίρ ἰτι. Ἴσπου ἀτὲμ νασιχὰτ τινκλέμεγερεκ, τζὸκ τεφὰ γιαρὴ σερχὸς ὸλαρὰκ τουὰ ἐτμεγὲ ἀγιαγὰ καλκτηγηντὰν, τζοπὰν πὶρ ζαπτιγὲ τζαγηραρὰκ ὅλ ἀτεμὶ ἰτζερὶ ἄλμαμαγη, βὲ ἔγερ ἰτζερὶ κιρμὶς ἰσέ, τζέπρεν τισάρὴ τζηκαρμαγὴ τενπὶχ ἐϊλετί.

Πιζὶμ πού ἐνκελὶν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ παπηντὰ ὸλὰν νασιχατμὴς σού τηρ· Ἰζαχὶλ τάχι ὸλσαλὰρ τουὰ μετζλισινὲ χισσετὰρ ὸλανλὰρ πὰκ γιὸυρεκλὶ ἀτεμλὲρ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Τουὰ μετζλισιντὲ πὶζὶμ ἀρατηγημὴς ἴλμι σὰρφ γιάχοτ πελαγὰτ τεγίλ, ἄντζακ ρουχ βὲ χακικὰτ ἰλὲ ἐτιλὲν ἰπατέτ τιρ. Πού κιπὶ κιμσελὲρ πὲκ σὴκ γιάχοτ πὲκ ούζοὺν σὸϊλερλὲρ ἰσὲ, ἄλεσσεβιγε τζοπανὴν λατὶφ πὶρ σὸζὸὺ ἀνλερὶ τογρουλτμαγὰ κιαφί τιρ. Σαϊρλερὶν γιολοὺ ὸὺζεριντὲ τὸκὲζ ὸλὰν ναλαγιὴκ κιμσελερὲ ἀνλερὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζεπρὶ τζαρελὲρ κουλλανμὰκ πὶλὲ λαζὴμ κελσὲ, τουὰ μετζλισινὶ ἰχλὰλ ἐτμεγὲ φουρσὰτ βερίλμεμελι τιρ. Ἔγερ πὸϊλελὲρ καλ-

κήπ κόυναχλαρηνὴ ίκρὰρ έτὲρ, βὲ τετζριπελερινὶ γενὲ πιλμὲκ ίτζόὺν Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὴν τουαλαρηνὴ τιλερλὲρ ισὲ, πουνὰ τεγετζὲκ γιόκ. Κιάσκι χὲπ κόυναχτὰ γιασαγιανλὰρ μούτζρὶμ ολτηκλαρηνὴ φὲχμ ἐϊλεγερὲκ ἐγὶ ατεμλερὶν τουαλαρηνὰ μούχτατζ ολτηκλαρηνὴ χίσς ἐτσελέρ!

Ἴουὰ μετζλισινὶν μόυφιτ ὸλμασηνὰ τικὲρ πὶρ ἐνκὲλ τάχι πάζη κιμσελερὶν πόυτόὺν βακτὴ ἀλαρὰκ χαφτατὰν χαφταγιὰ σάϊκι ἄϊνι τουαγιὴ βὲ σόζλερὶ τεκρὰρ ἐτμελερί τιρ. Ποουνλαρτὰν μάτα πὶρ μαχζοὺρ τάχι τουὰ μετζλισινὲ κελενλερὶν πὲκ ἄζ ὸλμασή τηρ, σόϊλέ κι κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν κήσμη ἀζαμὴ τουὰ μετζλισὶ χακκηντὰ πί κάϊτ ὸλτηκλαρηντὰν, κελενλὲρ τάχι μεγιοὺς ὸλουρλάρ. Ποὺ γιαραλαρὴν χέπισινε πὶρ μερχὲμ κιλισετὲ ρουχανὶ ὸμρόὺν ἀρτμασή τηρ. Ἀτὲμ χάλη σηχχεττὲ ὸλτηγὴ βακὴτ σοφραγιὰ κελμὲκ ίστετιγὶ μισιλλοὺ, ρουχανὶ σουρεττὲ τάχι σαγλὰμ ὸλτηγὴ ἀντὲ τουὰ μετζλισινὲ κελετζέκ τιρ. Ἔγερ κιλισὲ γαϊρετκὲς τουακιαρλὰρ ίλὲ τολοὺ ὸλοὺρ ίσὲ, σεμμὰς A. ίλὲ B. καρντὰς ἄϊνι ἐσκὶ σόζλερὶ τεκρὰρ ἐτέμεζλερ, βὲ πόυτόὺν βακτὴ ἀλάμαζλαρ. Κεντζλερὶν Χριστιὰν Σιρκετὶ βὲ γαϊρέτι τινιγὲ ίτζόὺν τεσεκκόὺλ ἐτμὶς σάϊρ σιρκετλὲρ τουὰ μετζλισλερινὲ χισσετὰρ ὸλμαγὰ κεντζλερὶ ἀληστηρτηγηντὰν, ἴσπου ούγιουσὴκ χαλὶν ὀνόὺνόὺ ἀλατζὰκ τηρλάρ. Πάζεν τουὰ μετζλισινὶν ματτεσὶ ἐββέλτζε ίλὰν ὸλουντηκτὰ, χὲρ κὲς ἀνὴ τάχτη μούταλααγιὰ ἀλὴρ, βὲ μετζλὶς χεραρετλὶ ὸλούρ. Τουὰ μετζλισινὶν μαχαλινὶ τεγισμὲκ τάχι τζὸκ τεφὰ κιλισεγὶ ούγιουσὴκ χαλτὲν κουρταρήρ. Ἀγγελιαφροστὰ νεσὶρ ὸλουντηγὴ ούζρὲ, Ἀδανατὰ Κεντζλερὶν Χριστιὰν Σιρκετινὶν ἐβλερτὲ κόυσατ ἐϊλετιγὶ τουὰ μετζλισινὲ κελενλερὶν σαγιησηνὴ ίσιτερὲκ τζὸκ σεβιντίκ. Φάκατ πού σεϊλὲρ ἒν ἐχερμιγετλὶ χουσουσατ τεγίλ τιρ. Ἐγὶ πὶρ τουὰ μετζλισὶ κόυσατ ἐτὲ πιλμὲκ ίτζόὺν Ρούχ ούλ Κούτς χαζὴρ πουλουνγαλή. Ρούχ ούλ Κουτσὴ χαλὶς γιούρὲκ ίλὲ ἀραγιανλαρὰ Ὅ ίχσὰν ὸλουνούρ.

Μόυελλὶρ πὶρ ἄϊ κατὰρ τατίλι μεσγουλιγὲτ ἐτετζεγιντὲν, μούττέτι μεζκούρετὲ σελεφιμὶς φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Γρὶν γαζετανὴν σιγιασὶ κησμηνὴν τεελιφινὶ τὲρ όχτὲ ἐτμεγὲ χιμμὲτ πουγιουρμής τηρ. Ἴσπου μούττεττὲ νεσὶρ ὸλουνατζὰκ πέντι μαχσουσλὰρ ταϊρεμιζὶν νεσριγιὰτ σούπεσιντὲ τζαλησὰν τὸρτ εφεντιλερὶν τεελὶφ κερτελερὶ ὸλατζάκ τηρ.

ΑΤΖΑΪΙ ΠΙΡ ΕΛΜΑΣ ΜΑΤΕΝΙ

Τζενουπὶ Ἀφρικανὴν 1750 ταριχιντὲ νεσὶρ ὸλουνὰν χαριτασηντὰ πὶρ μαχὰλ χακκηντὰ ίρὶ γιαζηλὰρ ίλὲ «Πουρατὰ ἐλμὰς βὰρ» τεγιοὺ κόστεριλμὶς ὸλοὺπ, γιούζ σενὲ σόγγρα μαχάλη μεζκούρτὲ ἀτζαΐπ ἐλμὰς ματενλερὶ κεσφ ὸλουνμής τηρ. Φιλεμένκ τατζιρλερὶ πατί ούλ χαρεκὲ κιαρπὰν γιάχοτ ὀκούζ ἀραπαλαρήϊλε Ἀφρικανὴν σαχιλιντὲν ταχιλινὲ τογρού σενελέρτζε γιολτζουλὴκ ἐττιλὲρ ισέ τε, ἀγιακλαρηνὴν ἀλτηντὰ ζὶ κηϊμὲτ μούτζεβχερὰτ πουλουντηγηνὴ πιλμεζλέρ ίτι.

1867 ταριχιντὲ Ο' Ρέϊλι νὰμ πὶρ τατζιρ βὲ ἀβτζὴ ταχιλὶ μεμλεκεττὲν ἀβτετὶ ἐσνασηντὰ κετζεγὶ κετζιρμὲκ ίτζόὺν πὶρ Φιλεμένκ ρεντζπερὶν χανεσιντὲ μούσαφιρ ὸλτού. Ὅβ σαχιπὶνὶν τζοτζουκλαρὴ τζάϊ κεναρηντὰ πουλτηκλαρὴ πάζη παρλὰκ τζακηλλὰρ ίλὲ τὸσεμενὶν ούστούντὲ οϊναμακτὰ ικὲν, μούσαφιρ ἀνλερτὲν πὶρ ίρισινὶ ἀλὴπ τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα, ἀνὴν ἐλμὰς ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ὅβ σαχιπὶ μούσαφιρὶν πού σοζούντὲν τολαγιὴ κούλερὲκ τασὴ ἀλμασηνὰ ρουχσὰτ βερτί. Ἀνὴν ἐφκιαρήντζα, ὅλ τὰς ἐλμὰς ὅλμαγιηπ, ἀνὰ πενκζὲρ σουρατὰ πουρατὰ τζὸκ τασλὰρ βάρ ίτι. Τατζὶρ τασὴν κηϊμετινὶν νησφηνὴ ρεντζπερὲ βερμὲκ βατήϊλε ἀνὴ Κέϊπ Ταουνὰ κότούρτού, βὲ ὀρατὰ τασὴν ἐλμὰς ὸλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐϊλετί. Ζί κηϊμὲτ τασὴν νησφηνὰ πετὲλ 330 λίρα ἀλτηγηντὰ Φιλεμενκλινὶν τουϊτηγὴ χαϊρέτ ού μεσερρετὶ πὶρ τεφὰ τεσαββούρ ἐϊλέ. Μερκούμ ἄνιτὲ πὶρ πούγιούτζούτὲ κόρτούγιού σάϊρ πὶρ ίρὶ τασὴ ζικρ ἐτερὲκ ἀτεμὶ πουλτού, βὲ ἀνὰ πετὲλ κογιούν, χαϊβὰν βὲ σάϊκι τζούμλε βαριγετινὶ βερερὲκ τασὴ ἀλὴπ χέμαν ὅλ κόυντὲ 12,000 λιραγιὰ πὶρ ἐλμαστζηγιὰ σαττή. Ἴσπου τὰς «Νέτζμη τζενουπὶ Ἀφρίκα» ταπὶρ ὸλουνούρ κι, τούνγιατὰ πουλουνὰ κελὲν ἒν ίρὶ ἐλμασλαρτὰν πιρί τιρ.

Ποὺ χαπὲρ σάϊ ὸλουντήκτα, χὲρ κὲς ζενκὶν ὸλμὰκ σέβκ ού γαϊρετίϊλε τζενουπὶ Ἀφρικαγιὰ κότζ ἐτμεγὲ πασλατή. Σαχιλτὲν Βαὰλ νὰμ τζαγιὰ κατὰρ ούζούν βὲ ζαχμετλὶ πὶρ γιολτζουληκτὰν σόγγρα, γιολτζουλὰρ ὀραγιὰ βασὴλ ὸλοὺπ, νεχρὶν κεναρηντὰ τοπλατηκλαρὴ ἐλμασλὰρ ίλὲ σηκλετλερινὶν μούκιαφατηνὴ ἀλτηλάρ. Πουντὰν πὶρ ἀζ μούττὲτ σόγγρα γιρμὶ μὶλ ότετὲ ἐλμασὴ ταχὰ πὸλ ὸλὰν ὀβαλὰρ πουλουνούπ, χάϊλι κιμσελὲρ ὀραλαρὰ κιτὶπ γάγετλε ζί κηϊμὲτ ἐλμὰς ματενλερὶ πουλτουλάρ. Πού ματενλερὶν ἒν μεσχουρὴ Κίμπηρλι νὰμ ματὲν ὸλοὺπ, ὀρατὰ πουλουνὰν ἐλμασὴν τούκενμεσὶ μούχτεμὲλ τεγίλ τιρ. Σίμτι ματὲν πὲς γιούζ ἀγιακτὰν ζιγιατὲ καζηλμὴς ὸλοὺπ, μαχσουλάτη σενεβιγεσινὶν μικταρὴ ίκὶ πουτζούκ μιλλιὸν λιρατὰν ζιγιατέ τιρ. Ματὲν μεφρὲτ πὶρ κουγιού σεκλιντὲ ὸλοὺπ, βούσατὴ ότούζ ἀλτὴ τόνούμ, βὲ τιβαρὴ σούλπ καγιά τηρ. Σὲχρ πού καγιανὴν ἐτραφηντὰ ίνσὰ ὸλουνμὴς ὸλοὺπ, ἐβλερὶ πὶρ καττὰν ίπαρὲτ, βὲ ίτζιντεκιλὲρ ἐλμαστζηλὰρ ίλὲ ματὲν πεκτζιλερί τιρ. Ἐβλερὶν σάϊκι γιαρησὴ μεϊχανέ τιρ, ζίρα σαπάχλαγιην ἐρκὲν μετζτζάνεν ἐλμὰς τεβσίρμεσὶ μούμκὶν ὸλὰν πὶρ γερτὲ μούσκιρατὴν χούκμού πὲκ πόγιούκ ὸλούρ.

Ματεντὲ τζαλησὰν γερλὶ ίστζιλὲρ ἀσαγηγιὰ μακαραγιὰ κετζιριλμὶς κογαλὰρ ίτζιντὲ ἐνερλέρ. Ἐλμασὴ σαμὶλ ὸλὰν γιουμσὰκ καγιαλαρὴ γίνε πού κογαλὰρ ίτζιντὲ γιοκαρὴ τζηκαργλὰρ βὲ σερερὲκ κουρουτουρλάρ. Κουρουτηκτὰν σόγγρα τοπρὰκ τὸκούλούρ, βὲ παρλὰκ ἐλμασλὰρ μεϊτανὰ τζηκάρ. Ἰρὶ ἐλμασλαρὴ ἀγιηρτηκτὰν σόγγρα, ούφακλαρὴ τάχι ἀλμὰκ ίτζόὺν τοπραγὴ κεμάλη ίχτιμὰμ ίλὲ ἐλερλέρ. Πάζεν καγιὰ ταπακαλαρὴ σὲρτ ὸλτηγηντὰν, δυναμὶτ ίλὲ πατλατηρλὰρ, βὲ καγιατὰν γιαρηλὰν παρτζαλὰρ κουββέϊ ἀζιμὲ ίλὲ γερὲ τούσερλέρ.

Καζητζηλαρὴν ζί κηϊμὲτ τασλαρτὰν σακλάμαλαρη παπηντὰ πὲκ τικκὰτ ὸλουνούπ, χὲρ ἀκσὰμ ίστὲν κερὶ τὸντούκλερὶ ἐσνατὲ πιρὲρ πιρὲρ ούστλερὶ ἀρανηλήρ.

ΑΡΣΛΑΝ ΠΕΝΤΖΕΣΙΝΕ ΤΟΥΣΕΝ ΠΙΡ ΑΤΕΜ

Ἀλμανιανὴν Χάμβουργ σεχριντὲ τούνγιανὴν χὲρ κησμηντὰ πουλουνὰν ἀρσλανχανελερὲ ζὰπτ ὸλουνμὴς τζαναβαρλὰρ βερὲν πὶρ τεεσισὰτ πουλουνούπ, μακσετινὲ βασὴλ ὸλμὰκ ίτζόὺν ἒν τζεσούρ βὲ μεχαρετλού ἀβτζηλαρὴ γιαπανὶ χαϊβανλὰρ πουλουνὰν μεμαλικὲ ίρσὰλ ἐτέρ. Ἀβτζηλὰρ ἴσπου χαϊβανλαρὴ τιρὶ τιρὶ ζάπτ ού τεσχὶρ ἐττικλερὶ βακὴτ τεχσετενκὶς τεχλικὲ ού μουχαταραλαρὰ ισαπὲτ ἐτερλέρ. Χάϊλη σενελερτὲν περοὺ πού ίστὲ ίστιχτὰμ ὸλουνὰν πὶρ ζὰτ ἀρσλανλαρτὰν κὸρτούγιού σεϊλὲρ χακκηντὰ πὲρ βέτζχι ζίϊρ ίταρεϊ κελὰμ ἐϊλεμίς τιρ.

Χάμβουργ τεεσισατὴ ταραφηντὰν Χότεντοτ σεμτλεριντὲ ἀρσλὰν τουτμάκλα μεσγούλ ικὲν, χαϊβανλαρὴν πατισαχηνὴ κόρούπ ἀνὴν ταπιατὴ χακκηντὰ γιακίνεν μαλούμὰτ ἀλμαγὰ φουρσατὴμ ὸλμούς τηρ.

Ἰκὶ νεφὲρ ίνσανλαρὴν γεκτικὲρινὲ πενκζέμετιγι μισιλλοὺ, πάζη χουσουσλὰρ μούστεσνὰ ὸλαρὰκ, χίτζ πὶρ τζίφτ ἀρσλὰν τάχι πιρὶ πιρινὲ πενκζεμέζ. Ἄλελ ούμούμ ζὰνν ὸλουντηγηνὰ κόρὲ, χὲρ ἀρσλὰν κετζὲ σικιὰρ ἀρκασηντὰν τολαστηγὴ ἐσνατὲ κόμούρτὲρ, φάκατ ἀρσλανλαρὴν γιαρησὴ πουνὴ ἐτμεζλέρ. Πὶρ ἀρσλανὴν πὶρ ὸρτού ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιγινὲ ίσιττιγιντὲ τζεσαρετινὶ μέτχ ού σενὰ ἐτέρσιν, φάκατ πόϊλεσὶ πὶρ τανεγὲ μουκαπίλ πὲν κορκουσηντὰν πὶρ κὲλπ κιπὶ κιζλενέν ὅν τανὲ ἀρσλὰν κόστερὲ πιλίριμ. Ἀρσλανὴν πὶρ χαλὶ τικὲρινὲ ἄσλα ούϊμάζ. Ἀρσλανλὰρ πεντζεσινὲ τούσὲν χάϊλη κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, κουρτουλτηκλαρηντὰ πασλαρηνὰ κελὲν φελακετὶν τεφερρουατηνὴ νάκλ ἐτερλὲρ ισὲ, χίτζ πιρινὶν νακλιγετὶ τικὲρινινκινὲ πενκζεμέζ. Πὶρ κόὺν ὸϊλετὲν σόγγρα πάζη Χοτεντοτλουλὰρ ίλὲ καγιαλὴκ πὶρ τερὲ ίτζιντὲ τουζὰκ κουρμαγὰ κιττίκ. Μαχαλιμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ικὲν, κόυνὲς πατμὰκ ούζρὲ ὸλοὺπ, ἀραμηζτὰ ὸλὰν χίτζ πὶρ κιμσὲ πὶρ τεχλικὲ ὸλτηγηνὰ ταϊρ σούπχὲ ἄρζ ἔτμεμεκτε ίτι ισέ τε, ἄνιτε τζαλὴ ἀρκασηντὰ κιζλενμὶς ὸλὰν πὶρ ἀρσλὰν τισαρηγιὰ φηρλαγιὴπ πενὶ γερὲ τζαρπτή. Ἀρσλὰν γιάχοτ καπλὰν σικιαρηνὴν ούζερινὲ χούτζούμ ἐττιγινὲ τουττηγὴ κιπὶ γερὲ τζαρπάρ. Βουρτηγὴ ἐσνατὲ πεντζεσὶ τὰμμ ίστετιγὶ γερὲ ισαπὲτ ἐτὲρ ισὲ, ἀτὲμ ἄνιτε μετζαλτὰν τούσέρ. Ἀρσλὰν πανὰ ὅλ κατὰρ γιακὴν ίτί κι, ικὶ ἀγιὰκ ούζερινὲ καλκὴπ ἐνκσεμτὲν τουταρὰκ πενὶ ἀσαγὴ τζεκτὶ, βὲ νέ ὸλτηγημὴ πίλμεζτεν κεντιμὶ γερτὲ πουλτούμ. Πὲν σηρτὴμ ούστούντὲ ίτίμ, ἀρσλὰν ικὶ πεντζελερινὶ πελιμὶν ούζερινὲ ταγιατὴ, βὲ γερλιλερὲ πακαρὰκ σουρέτι βαχσιανετὲ χηρηλταμαγὰ πασλατή. Γερλιλὲρ ούτζ γιούζ ἀγιὰκ κατὰρ ατζηλὴπ τουρτουλάρ. Ἰουρτουκλαρὴ σεπεπτὲν ἀρσλὰν ἄνιτε πενὶ πὶρ ταραφὰ κότούρμετί.

Πίλα ίφτιχὰρ κόρκματηγημη πεγιὰν ἐτὲ πιλίριμ. Φελακὲτ ὅλ κατὰρ σούράτλα κελτί κι, πάγηρὴπ τζαγηρμαγὰ βακτὴμ γιόκ ίτι. Πὶρ μούτζερρεπ ἀρσλὰν ἀβτζησὴ πανὰ πού κιπὶ πὶρ πελιγεγὲ ὀγρατηγημτὰ ἀρσλανὴ κορκουτμαγὴ τενπίχ ἐϊλεμίς ίτι. Ἐλιμὶ ταπαντζαγιὰ ούζατσὰ ίτίμ, τζαναβὰρ πασηνὴ ἐγιπ πογαζημτὰν καβραγιατζάκ ίτι, φάκατ πὲν ασουτὲ χὰλ ίλὲ γιαττήκτζα πενὶ ὸλμούς ζὰνν ἐτερὲκ τικκατηνὴ τικὲρ ἀτεμλερὲ βερετζέκ ίτι. Πὶρ ἀντὲ πὲν κὲλπ μισιλλού χαβλαγιὴπ χηρηλταμαγὰ πασλατήμ· ἀρσλὰν πουνὴ κόρτούγιούντὲ κορκουσηντὰν νάσι γιρμὶ ἀγιὰκ ότεγὲ σητζρατή.

Σόγγρα γερλιλὲρ ἰλὲ πενὶμ ἀραμὰ κιρτιγιντὲ πὲν ἄτζεπα κορκμούς ὀλοὺπ κουϊρουγηνὴ ἐντιρμίς μι τεγιὸὺ πακμὰκ μεραμήϊλα πασημὴ τζεβιρτίμ. Πουνὴν οὺζεριν ὲ πὲν ἐλιμὶ κημηλτάτμακσηζην ταχὰ ζιγιατὲ χαβλαγιὴπ χηρλατήμ. Ἀρσλὰν ἐτραφημτὰ πὶρ τεφὰ τὲβρ ἐττικτὲν σόγγρα τεχσέτλε ἄνιτε σαβουσοὺπ κιττί. Ἄρτηκ ὃ κορκουσὴ πὶρ χαφτὰ σούρέρ. Ἐλινὲ πὶρ τεϊνὲκ ἀλτηγηντὰ γιηλὰν ὀλτηγηνὴ ἀνκλὰρ ἰσὲν, νέ γιαπάρσην; ἀρσλὰν τάχι τήπκη ὄϊλὲ γιαπτή. Ἀνὴν ζαννήντζα, γερὲ τζαρπτηγὴ ἀτέμ ἰτι, φάκατ ἀτὲμ κόπὲκ τζηκτή. Ἀρσλὰν πουνὴ ἀνκλαγιάματη, βὲ κορκουσηντὰν νάσι τζεκιλλὶπ κιττί.

ΕΛΟΥΜΙΝΗΜ (ΕΣΑΣΗ ΜΙΑΧΙ ΣΑΪ) ΑΣΡΗ

Τούνγιατὰ τὰς βὲ πακὴρ ἀσρλαρὴ ζουχοὺρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πὶς ἔλ γὲβμ τεμὶρ ἀσρηντὰ γιασάγιορηζ. Ἄτζεπα τεμὶρ ἀσρηντὰν σόγγρα πὶρ τε ἐλουμίνημ ἀσρὴ ζουχοὺρ ἐτετζέκ μι τιρ; Ἰτικατημήζτζα ἐτετζέκ τιρ. Πορλὰκ βὲ κούζὲλ ἐλουμιννημὴν τζὸκ σηραλαρτὰ σιγιὰχ βὲ τζιρκὶν τεμιρὶν γεριν ὲ κουλλανηλτηγηνὴ πασάρη πασιρέτλε κόρμὲκ βάκαα ἰνσανὴν ἰναμμακλὴκ χασσασηνὴ τεγὶλ ἰσέ τε, κουββέϊ μούτεχαγιλεσινὶ πὶρ ἀζ γιορὰρ ζὰνν ἐτέριζ. Τεμὶρ γερινὲ ἐλουμιννημτὰν γιαπηλμὴς χανελερὶ πὶρ τεφὰ χαγιὰλ ἐϊλέ. Ἐλουμιννημὴν ἀγηρληγὴ τεμιρὶν ἀγηρληγηνὴν ἄντζακ οὺτζτὲ πὶρινὲ μούσαβὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τεμὶρ κατὰρ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ταζγικὲ ταγιανήρ. Ἐλουμιννημτὰν ἔλ γὲβμ πιναλαρτὰ κουλλανηλμὰκ οὺζρὲ γιαπηλὰν ἓν πὸγιούκ τεμὶρ κουσὰκ βὲ λεβχαλαρτὰν κάτ πέ κὰτ πὸγιούκ ὁλὰν κουσὰκ βὲ λεβχαλὰρ τόκούλὲ πιλίπ κολάϊ κολάϊ κουλλανηλὰ πιλίρ. Πέλκι ὀρτὰ πὸγιούκλούκτὲ ὀλὰν χανελερὶν πούτούν ὃν ταραφλαρὴ γεκπαρὲ ἐλουμίνημ λεβχαλαρηντὰν γιαπηλὰ πιλίρ. Πού χουσοὺς ἔλ γὲβμ πὲκ κούτζ ὀλὰν ἰνσαὰτ ἀμελιγιατηνὴ χάϊλη τεσχὶλ ἐτετζέκ τιρ. Ἐλουμίνημ τεμὶρ κατὰρ ἀτεσὲ ταγιανήρ. Χανενὶν γιανλαρηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ἐλουμίνημ λεβχαλαρὴ νέ κατὰρ πὸγιούκ ὀλουρλάρσα, σετὶτ χεραρεττὲν ἐγιλλὶπ πούκούλμεγὲ ὅλ κατὰρ ἄζ μούπτελὰ ὀλουρλάρ. Ταρὶφ ἐττιγιμὶζ κιπὶ τιβαρλαρὴ ἐλουμιννημτὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν πὶρ πινὰ, ἔλ γὲβμ μεβτζούτ ὀλὰν τεμὶρ πιναλαρὴ χαράπ βὲ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτὲν πὸγιούκ πὶρ γιανγηντὰν μούτεεσσὶρ ὄλμαγιαρακ πακὶ καλὰ πιλίρ. Ἐλουμίνημ ἄσλα πασλάνματηγηνταν, ἀντὲν γιαπηλμὴς πὶρ πινανὴν σατχὴ τάϊμα κούμούς κιπὶ παρὴλ παρὴλ παρλάρ. Τούτούν γιάχοτ τὸζ ἀνὴν ἀσλὶ κούζελλιγινὶ τετρίτζεν καράρτματηκτζα, πὶρ κόνὲ τεμιζλενμεγὲ μούχτὰτζ ὄλμαγιηπ, κιρλεντιγὶ χαλτὲ, πὶρ σούνκὲρ ἰλὲ σού ἀνὴν χὲπ κούζελλιγινὶ ἰατὲ ἐτέρ. Ἐλουμίνημ χανὲ ἰνσασηνὰ γιαραγιατζὰκ τερετζετὲ ούτζουζλαντήκτα βαπορλὰρ τάχι ἀντὲν γιαπηλατζὰκ, βὲ πού σέϊ τιτζαρέτι πάχριγετὲ πὶρ ἰνκηλὰπ χασὴλ ἐτετζέκ τιρ. Ἐλουμιννημτὰν μαμούλ σεφινελερὶν τεκνὲ βὲ κούρεκλερινὶν ἀγηρληγὴ ἄϊνι πὸγιούκλούκτὲ ὀλὰν τεμὶρ σεφινελερινκινὶν ούτζτὲ πὶρινὲ μούσαβὶ, κέζαλικ τεμὶρ βαπορλὰρ κατὰρ μούχκεμ, βὲ μούσατεμὲ βασητασήϊλε ζετελενὶπ πὸζουλμακτὰν ἐμὶν ὀλατζακλάρ τηρ. Ἀνλερὶν πὲκ χαφιφλιγὶ καζατὰν ἐμὶν βὲ σαλὶμ ὀλμαλαρηνὴ πὶρ κὰτ τὰχὰ τεζγὶτ ἐτέρ. Χαφὶφ βὲ ζαρὶφ ταρζτὰ ἐλουμιννημτὰν μαμούλ γιολτζού ἀραπαλαρὴ ἰλὲ ἄϊνι ματεντὲν γιαπηλμὴς σημεντηφὲρ τεκερλεκλερινὶν ἔλ γὲβμ μούσταμὲλ ὀλὰν ἀχσὰπ σημεντηφὲρ ἀραπαλαρηντὰν ἀγὴρ ὀλμαλαρὴ λαζὴμ κέλμετιγι κιπὶ, γάϊρι καπίλι ἰχτιράκ ὀλουρλάρ, βὲ μούσατεμελερτὲν παρτζαλανὴπ χούρτ ού χὰς ὀλμαζλάρ. Ἐλουμίνημ ἀσρηντὰ τεμὶρ γιολού ἰλὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμενὶν μουχαταραλαρὴ σιμτικιντὲν τζὸκ ἄζ ὀλατζάκ τηρ.

Ἐλουμιννημὴν γιουμσὰκ βὲ καπίλι ἰντιρὰκ ὀλμασὴ, ἀνὴ σάϊρ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ κόπρούλερὶν ἰνσασηντὰ κουλλανηλμαγὰ μούνασὶπ κηλάρ. Μουαϊγὲν πὶρ ἀραλὴκ ούζεριντὲ γιαπηλατζὰκ κόπρού ἰλὲ τὲλ χαλατλαρὴν ἀγηρληγὴ, τεμιρὶν ἀγηρληγηνὴν ἄντζακ ούτζτὲ πὶρινὲ μούσαβὶ ὀλατζαγηντὰν, μούχεντισλὲρ κόπρού ἰνσασὴ ἰσιντὲ σίμτι κούλλιγεν ταϊρέϊ ἰκτιταρλαρὴ χαριτζιντὲ ὀλὰν μούτζιζελὲρ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἐλουμίνημ ἀσρὴ κόπρούλὲρ ἀσρὴ ὀλατζὰκ, βὲ ἰχτιμάλ κι, Νού Γιορκ κουρπιντὲ Σὰρκ βὲ Σιμὰλ ἠρμακλαρὴ ούζεριντὲ πὶρι πὶρλεριντὲν χὲρ πὶρ κὰτζ γιούζ ἀρσὴν πούτὴ μεσαφελερτὲ πί χισὰπ κόπρούλὲρ γιαπηλατζάκ τηρ. Ἐλουμίνημ κιαφὶ τερετζετὲ ούτζουζλαντηγὴ χαλτὲ, ταϊγιὰρ (ούτζὰν) μακινανὴν ἔμρι ἰνσασὴ τάχι μούμκὶν ὀλὰ πιλίρ. Κούρέϊ χαβατὰ σέϊρι σεφαϊνὶν μουβαφφακιγετινὲ πόγιούκ πὶρ μανιὲ βὰρ ἰσὲ ὅ τα πάλονὴ σέβκ γιάχοτ ταχρικὲ μετὰρ ὀλὰν πὶρ ἀλέτι ταχρικιγὲ ἰτζάτ ού ἰχτασηνὴν κούτζλούγιού τιρ. Πά χουσοὺς μακσὲτ γαζτὰν σάρφη ναζάρλε κουσὴν κανατλαρηνὴν χαβατὰ ούτζτηγὴ βακηττακὶ χαρακιατηνὴ τακλιτ ἐτμὲκ ἰσὲ, πού ἰχτιγιὰτζ ταχὰ ζιγιατὲ χίσς ὀλουνούρ. Ταζγὶκ ὀλουνμὴς χαβὰ, γὰζ, γιάχοτ ἠλεκτρίκα βασητασήϊλε σέβκ ὀλουνὰν πὶρ ἐλουμίνημ μακινασηνὴν ἄϊνι πόγιούκλούκτὲ ὀλὰν πὶρ τεμὶρ μακινανὴν ἀγηρληγηνὰ ταπίκεν τζούζι ἀγηρληγὴ χαβὰ κεμιλερινὶν μουβαφφακιγέτι ἀχιρεσινὶ ἔββελα ὀλτηγηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μούχτεμὲλ κηλτηγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Ἐλουμιννημὴν μενπαλαρὴ πιτμὲζ τούκενμὲζ τιρλέρ. Τεμὶρ, πακὴρ, κούμούς, βὲ ἀλτούν τζιγραφιάτζα ἄντζακ πὲκ ἄζ μαχαλλερτὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Φάκατ ἀγιακλαρημὴζ ἀλτηντακὶ ζεμινὶν ἓν ζιγιατὲ ούμουμὶ σουρεττὲ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμὴς ὀλὰν ματτελεριντὲν πὶρι ματενὶ ἐσασὴ ἐλουμίνημ ὀλὰν λούλετζὶ τζαμουρή τηρ. Χὲρ κόνὲ μούσκιλάτ ού μεβανιὲ τάϊμα γαλεπὲ τζαλὰν μαριφέτι ἰνσανιγεγὲ νιχαγετσίζ τερετζετὲ ἰτιματημὴς ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν ἔλαν μουαννὶτ ὀλὰν πού ματενὶ μαχλούτ βὲ μούρεκκὲπ πουλουντηγὴ ματτελερτὲν ἀγιηραρὰκ, ἄζ βακηττὰν τούνγιαγιὴ ἐλουμίνημ ἀσρηνὰ κιρμεγὲ μουκτετὶρ κηλατζαγηνὴ καβίγεν μεμούλ ἐτέριζ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΤΕΝ ΜΑΚΣΕΤ

Τζὸκ μεσελελερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, κηζλὰρ ταλίμ ού τερπιγεσὶ παχσηντὰ τάχι καβλημὴζ φιϊλιμιζὲ μούτεπακὰτ ἔτμεγιορ. Τζεμιγετλεριμὶζ ἐφρατηνὴν κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὶ σὸζ ἰλὲ μίλκ ού μιλλετὲ πὶρ ἰκπὰλ σαϊμασὴ μούχτεμὲλ ἰσέ τε, μεσελὲ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονμὰκ κερὲκ ὀλτηγὴ σηραλαρτὰ πού ἐφκιὰρ γιὰ μούταλααλαρηνὴν ἄντζακ ἀχερλερὶ ἰτζούν ὀλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐτέρ. Ζίρα πϋϊλελερὶν βάκτη ἀχερτὲ, Νίτζούν ταλίμ ὀλουνμασὴ ἰτζούν κηζηνὴ μεκτεπὲ ἰρσὰλ ἔτμεγιορσην; σουαληνὰ, Νὲ λουζουμὴ βάρ τηρ; τζεβαπηνὴ βερτικλερὶ ἔκσερ ούλ βουκού πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλμούς τηρ. Πουνήνλα τεπεϊγιούν ἐτέρ κι, κηζλὰρ ταλίμ ού τερπιγεσὶ ἔλαν τζεμιγετλεριμὶζ φικριντὲ λαζὴμ ὀλὰν μεβκιϊ τούτμαμης, γιὰ ἀνὴν ἐχεμμιγετινὶν ἐσπαπὴ λαγιηκήϊλα πιλίνμεμις τιρ. Ἴμτι βατζιπ τίρ κι, «Κηζλὰρ νίτζούν ταλίμ ὀλουνμαλή τηρ;» σουαληνὰ χὲρ κεσὶν χούσουσα νισβανὴν μουκνὶ τζεβαπλαρὴ, βὲ καβλὴ φιϊλὲ βὰζ ἐτετζὲκ τερετζὲ ἐσασὶ μουτζιπλερὶ ὀλά.

Σεβινίριζ κι Ἰντζὶλ σαγεσιντὲ σάϊκι νισβανὴν τζανὴ γιὸκ, χὲμ κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὶν χίτζ λούζουμὴ γιόκ τηρ, καράρη κατισὶ χούκμ σούρὲν καρανλὴκ ἀσρλὰρ κετζμίς τιρ. Φάκατ πού ἀσρὴν καραρή τα ἔκσεριγεμεσελενὶν χουτουτὴ ούζεριντὲ ἰσλεγερὲκ ἄϊνι ζαραρὴ μούντιτζ ὀλούγιορ τεσὲκ γιανκλὴς πὶρ ἰττιατὰ πουλουνμὴς ὀλμάγιηζ. Ζίρα ἔλ γὲβμ νισβὰν ταλιμινὲ κετιριλὲν ἓν πελλὶ πὶρ ἰτιράζ «Χουτουτὴ κετζίγιορ» σεκβασηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Κολὲτζ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ μετρεσὲ ταλιματηνὴν κήσμη ἀζαμὴ κηζλὰρ ἰτζούν ἀρτιγὲ σαγιηλὴπ, νιτζὲ τεφὰ ἰσὲ πού τεσαββούρ γιούζούντὲν τζὸκ κηζλὰρ ταλίμ ού τερπιγὲ νουρουντὰν μαχρούμ πρακηλήγιορλαρ.

Τζοκλὰρ πού μεσελεγὲ φαρκλὴ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαράκ τζεβὰπ βερίγιορλαρ. Μέσελα πάζηλαρ βακτὴν ἀτετλερινὶ ἀγιὰρ τουταράκ, Ἀμὰν πός πὸγιούκ κηζὴ μεκτεπὲ κόντερεγίμ, χὲρ κὲς νέ τὲρ;» τερλέρ. Πασκαλὰρ κελὶν ἰλὲ καϊνανὰ ἀλακασηνὴ ἐσὰς τουταράκ, «Ὀκούρσα καϊνανασηνὰ ταπὶ ὀλμὰζ, γιὰ ἀνὴν ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτμὲζ» τερλέρ. Σαϊρλὲρ ταλίμ ού τερπιγενὶν πὰχς ἐϊλετιγὶ ἀζὶς σερπεστιγετὶ κηζλαρὰ πὶρ περβασηζλὴκ ἰσνατήϊλα ἀνὰ κὸρὲ τζεβὰπ βεριρλέρ. Ἀχερλερὶ τε βάρ κι, κηζλαρὴν κουββέϊ ἀκλιγελεριντὲ νοκσὰν κὲσφ ἐτὶπ, πινάεν ἀλέϊχ ζάτεν ταλίμ ού τερπιγεγὲ μούσταϊτ τεγὶλ τιρλὲρ τεγιὸὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ.

Πού χουσουσατὴν χίτζ πὶρὶ χὰκκ ούζρὲ βὲ πιταραφανὲ ὀλαράκ μεσελεγὲ πὶρ τζεβὰπ βερέμεγιπ, πέντζέ κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσὶ καζιγεσινὶ ταγὶν ἐτὲν ἓν ἐσασὶ μουτζιπ ἀνλερὶν χητμετλερινὶν ματλουπατηντὰ ἀρανηλμάκ κερέκ τιρ. Χὰκκ Ταλανὴν ἀνλερὲ ταγὶν πουγιουρὴπ, πίτ ταπὶ τὲ ἰτζρὰ ἐϊλετικλερὶ χητμετλὲρ χὲρ νέ ἰσὲ, ταλιμλερινὶ βὲ ἀνὴν τερετζεσινὶ ἀνλερτὲν ἰστιτλὰλ ἐϊλεμὲκ μετζπουρὶ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ.

Πού τιγιαρτὰ νισβανὴν ἓν ἐσασὶ χητμετλερὶ, φαμίλια ἀλακασηντὰν, ζεβτζελὶκ, βαλιτελὶκ βὲ ἰταρέϊ πεϊτιγετὲν, πάζη ούφὰκ τεφὲκ τιτζαρεττὲν, βὲ ἄσρη χαζηρτὰ πὶλ μούνασεπὲ γετλερινὲ τὲρκ ὀλουνὰν διδασκαλισσαληκτὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἴμτι ἄσηλ σουὰλ πού τηρ· Κηζλαρὴν πούτούν ὁμρλεριντὲ μεσγούλ πουλουνμαλαρὴ μούχτεμὲλ ὀλὰν πού χητμετλερὶν χὲρ χάνκη πὶρὶ τεγέρ μι; γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ φὸρζ ἐτὲρ μι κι; κηζλὰρ ἄζ γιὰ τζὸκ ταλίμ ὀλουνσουνλάρ. Ἴμτι πού μεπχεστὲ ἰσιμμὶζ πού σουαλὰ τζεβὰπ βερμεκτὲν ἰπαρέτ ὀλατζάκ τηρ.

Ἔββελα· Πὶρ κὴζ πούτούν μούττέτι ὁμρούντὲ γιὰ πὶρ σενὲ πιλὲ δι-

δασκάλισσα ὀλατζὰκ ὀλσὰ, ταλιμὲ βὲ χέμτε ἀλὰ τερετζεσινὲ μόυχτάτζ τηρ.

Πιλίριζ κι ἀζλὰρ πού ἐφκιαρὴ καπούλ ἐτερλέρ. Ζίρα τζοκλὰρ διδασκαλισσαλὴκ χητμετλερίν ἓν ἀτισὶ βὲ κολαγιή τηρ τεγιού τεσαββούρ ἐτερλέρ. Ἀνλερὶν διδασκαλισσαλὴκ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββουρλαρὴ σουντὰν, γιάνι πὶρ τακὴμ σεφὶλ τζοτζουκλαρὰ ἀλφαβηταγιὴ γιὰ τοὺζ ὀκουμαγή, γιὰ ὀλσὰ ὀλσὰ πάζη σατὲ χισαπλαρὴ ὄϊρετμὲκ, βὲ ἀνλερὶ πὶρ μούτὲτ τεϊνὲκ ἀλτηντὰ σούκούτ σακλαμακτὰν ἰπάρετ τιρ.

Πού τεσαββούρ ἰλὲ ἀληντήκτα βάκαα διδασκαλισσαλὴκ ούστούν πὶρ χητμὲτ ὀλάμαζ, βὲ κηζλαρὴν πού χητμετὲ χαζηρλανμὰκ ἰτζούν τζὸκ βακὴτ σὰρφ ἐτμελερὶ ἰκτιζὰ ἐτμέζ. Φάκατ χακικὶ διδασκαλισσαλὴκ πουντὰν πὲκ φαρκλὴ, βὲ χάττη ζατηντὰ ναζίκ, βὲ ἓν ζιγιατὲ τικκὰτ ταλὲπ ἐτὲν πὶρ χητμέτ τιρ. Πού χητμετὲ τζοκλαρὴν κιρμελεριντὲν, βὲ χάττασὸν σενελερτὲ ἀνὴν σάϊκι κούλλιγεν κηζλαρὰ τὲρκ ὀλουνμασηντὰν ἀνὴν ἀτὶ βὲ κολάϊ πὶρ χητμὲτ ὀλτηγὴ ἰστιντὰτζ ὀλουνάμαζ. Πέντζε πού χητμετὶν νισβανὰ τὲρκ ὀλουνμασὴ σουχουλετιντὲν ἰσὲ μούνασεπετιντὲν ἰλερὶ κελμίζ τιρ.

Διδασκαλισσαληγὴν ἐχὲμμ πὶρ χητμὲτ ὀλούπ, κηζλαρὴν πού χητμὲτ ἰτζούν ἀλὰ μερτεπὲ ταλίμ ού τετάρικιατὰ μούχτάτζ ἰτικλερινὲ σού πὶρ ἰκὶ χουσούς μουκνὶ σεπεπλέρ τιρ τεγιού ζὰνν ἐτέριζ.

(Α.) Τζοτζουκλαρὰ χοτζαλὴκ ἐτετζεκλερὶ ἐτζλτὲν διδασκαλισσαλὰρ κιάμιλεν μούτεαλλίμ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Πὶρ μιμὰρ γιὰ μούχεντισὶν τερτὶπ βὲ χούνερὶ ἓν ζιγιατὲ πινανὴν τεμελιντὲ σὰρφ ὀλουνούρ. Πὶρ ρεσμὶν κούζελ βὲ τογρού ὀλμασηνὴν σηρρὴ ρεσσαμὴν ὄλ ρεσμὶν πλὰν γιὰ τζατησηνὰ βερτιγὶ τικκαττά τηρ. Πὶρ ἀγατζὴν τζεσαμὲτ βὲ μετανετὶ κόκούνούν χάλ ού κεϊφιγετλερινὲ μενούτ τηρ. Ἴμτὶ μούστακπὲλ ούμιτινὶν τεμελλερὶ ὀλὰν σούπγιὰν νέ ἐμὲκ, τικκὰτ, χούνερ βὲ μετανὲτ ταλὲπ ἐτμέζ! Ἰστὲ πού κιπὶ μουχίμμ πὶρ χητμὲτ διδασκαλισσαλαρὰ τὲρκ ὀλουνήγιορ.

Ἀλὶ μεκτεπλὲρ ἀλίμ χοτζαλαρὰ μούχτάτζ τηρ. Φάκατ σούπγιανὰ ταχὰ ἀλίμ χοτζὰ λαζήμ τηρ, ζίρα τεμὲλ ἀνλερὶν ούζερινὲ πραγτλατζάκ. Πουντὰν 25 ἂσρ ἐϐϐὲλ Πογιούκ Ἀλεξανδροσὴν πετερὶ ὀγλουννὴν βελατετιντὲ, ἀνὴν κεντιντὲν σόγγρα μούκτετὶρ πὶρ χούκμτὰρ ὀλὰ πιλμεσὶ ταχὰ κούτζούκ ἰκὲν Ἀριστοτέλης κιπὶ πὶρ ἀλιμὶν ταλιμὶϊλε ὀλὰ πιλλὶρ ἰτιγινὶ χὰκκ ούζρὲ τούσούντού.

Νάσηλ ἰσὲ, τζοτζουκλαρὴν ταπιατηνὴ λαγιηκήϊλε τικκατὰ ἄλμαγιαρακ ἀνλερὲ ὀλὰν φαρζλαρημηζτὰ πὶ κάϊτ καλήρηζ.

Τζοτζουκλούκ ὁμρούν σαπαχή τηρ. Κουϐϐέϊ πετενιγενὶν ταζὲ βὲ τιντζ βακτὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ καπιλιγετλερίν τε ἰσλὲκ βακτή τηρ. Τζεσετὶ ἰστιχαλερὶν ἴπτιταση ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ ἀρζουλαρὴν ζιγιατὲ ἀγιὴκ βακτή τηρ. Τζοτζουκλὰρ ἐγὶ τικκὰτ ἐτερλὲρ, κολάϊ ὄϊρενιρλὲρ, τζὸκ σέϊ σουὰλ ἐτὶπ τζὸκ σέϊ ἀνκλαμὰκ ἰστερλέρ. Ζὰνν ὀλουντηγηντὰν ζιγιατὲ ἐγὶ ἀνκλαγιὴπ, μεμούλ ὀλούνμαγιαν νετιτζελὲρ τζηκαρηρλάρ. Πὶρ κερρὲ πὶρ κούτζούκ τζοτζουγὰ ἰλαχὶ κιταπηντὰν κραὰτ τερσὶ βερὶρ ἰκὲν, «Πουλουτλαρὰ ρακὶπ ὀλούρ» σόζούνὲ κελίντζε, τέρ χὰλ πανὰ τονούπ, «Ἔχ, ὄϊλὲ ἰσὲ πουλουτλὰρ Ἀλλαχτὰν κουϐϐετλὶ ἰμίζ κι, Ἀλλαχὴ κότούρὲ πιλίγιορλαρ» τετί. Χὲρ πιριμίζ τζοτζουκλαρὴν πού κιπὶ πὶρ τζὸκ σουὰλ βὲ νετιτζελέρλε φικρλερινίν ἀτζὴκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετικλερὶ μισαλλὰρ τέρ χὰτρ ἐτέριζ. Ἴμτὶ πού χουσουσὰτ χακικὶ διδασκαλισσαληγὴν νέ κιπὶ τακίκ πὶρ χητμὲτ ὀλτηγηνὴ ἰσὰρ ἐτέρ. Πὶρ διδασκαλισσατὰν πὸϊλὲ ἀτζαΐπ κουτρετὲ μαλίκ ὀλὰν σούπγιανὴ ἰκνὰ, βὲ ούγιανμὴζ ὀλὰν ἰστιτατλαρηνὴ σηρασηντὰ τερπιγὲ ἐτὲ πιλμὲκ χούνερὶ ταλὲπ ὀλουνούρ. Ταλιμσὶζ βὲ χακικατλαρὴ ἰντιζὰμ ούζρὲ φὲχμ ἐτέμεγεν πὶρ κὴζ νάσηλ πὶρ τακὴμ ζὶ κηϊμὲτ τζοτζουκλαρὴν ἀτζαΐπ ἀκλλαρηνὴ τεσκὶλ βὲ τανζίμ ἐτμὲκ κιπὶ μούσκιλ πὶρ χητμετὶ τέρ ὀχτὲ ἐτὲ πιλίρ. Χακίκατεν πὶρ τζοτζουγὴν βὲ τεγὲ πιλίριζ πὶρ μιλλετὶν κατὲρ γιὰ νασιπὶ πουρατὰ ταγὶν ὀλουνούγιορ. Γιὰ ἐχλιγετλού πὶρ μουαλλιμενὶν τετπὶρ βὲ τιραγετὶ ἰλὲ τζοτζουγὴν ἀκλὴ τάϊμα τεκαττούμ ἐτὲρ τιρὶ πὶρ σὲκλ ἀλατζὰκ, γιάχοτ ἐπέτεν κόρλενμὶζ ἀκλλὰρ σηρασηνὰ τὲρκ ὀλουνατζάκ. Ἴλμι χαϊϐανὰτ χοτζαλαρὴ πιζὲ ὄϊρετίγιορλαρ κι, ἀρηλὰρ ἐρκὲκ, φαὶλ βὲ μελικὲ νὰμ ούτζ νεϐὲ μούνκασὶμ ὀλούπ, πού ούτζ νὲϐ ἀρὴ μελικενὶν χασὴλ ἐϊλετιγὶ γιουμουρταλαρτὰν τζηκάρ. Φάκατ πάζεν γιουμουρταλὰρ ἀρασηντὰ μελικὲ γιουμουρτασὴ πουλούνματηγη κόρούλούρ ἰσὲ, φαϊλλερὶν κεντὶ τζινσλερινὲ ἀΐτ γιουμουρταλαρὴν πάζηλαρηνα πὶρ γιὸλ ἰλὲ ταχὰ κενὶζ μαχὰλ βερίπ, ἐτραφλαρηνά ταλεζαΐζ γιηγμαλαρήϊλε φαὶλ τζηκαρατζὰκ γιουμουρταλὰρ μελικὲ γιουμουρταλαρηνὰ τεπετὶτούλ ἐτίγιορ. Ἔϐϐετ, πὶρ διδασκαλισσατὰν πού ἀρηλὰρ κιπὶ, ἀτὶ ἀτὲμ βὲ πάγιαγη καρὴ ὀλμαλαρὴ μεμούλ ὀλουνὰν σούπγιανὴ ταχὰ ἴλκ τζαγλαρηντὰ φεϊλεσὸφ, χατιπ, σαὶρ, μακινίστ, μούχεντίς, χοτζὰ βὲ ἐφέντι γιουμουρταλαρηνὰ τεπτὶλ ἐτετζὲκ κατὰρ τιραγὲτ βὲ χούνὲρ ταλὲπ ὀλουνούρ. Κιάσκι πού χουσουσὴν ἐλζεμιγετὶ, βὲ λιγιακατλὴ διδασκαλισσαλαρὰ μαλίκ ὄλματηγημηζταν ζουχούρ ἐτὲν ζαραρλαρὴν ἀζαμετὶ λαγιηκήϊλε ἀνκλασὴλσά ἰτι. Πουλουνὰν διδασκαλισσαλαρὴν κουτρετλερίντζε ὀλὰν χητμετλερινὶ μέτχ ἐτέριζ. Φάκατ χητμετὶν ταλὲπ ἐττιγινὲ κόρὲ ταχὰ νέ τερετζὲ κεριτὲ ἰτικλερινί τε ἰκραρὰ μετζπούρ ἰζ! Πού χητμετὲ σαχίχ πὶρ λιγιακὰτ κεσπὶ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζούν κηζλὰρ ταλίμ ὀλουνμὰκ, ἀλὰ βὲ κιαμίλ σουρετὲ ταλίμ ὀλουνμὰκ κερὲκ τιλέρ. Πού κούν κιαφφεΐ γιούκσὲκ μεκτεπ βὲ κολετζλεριμίζ μούτεαλλίμ διδασκαλισσαλαρὴν χητμετλερινὲ μούνταζὴρ τηρλάρ. Τιραγετλού πὶρ διδασκάλισσα σακὶρτινὲ ἴλκ ἐϐϐὲλ κούζὲλ βὲ νιζαμὶ πὶρ γιαζὴ ὄϊρετὲ πιλτιγιντὲν, χὲμ τζοτζούκ σουχουλὲτ πουλούρ χὲμ σονκρακὶ χοτζαλὰρ κουσουρλού γιαζηλαρὴ τογρουλτμὰκ κιπὶ τεχσετλού ζαχμεττὲν κουρτουλουρλάρ. Νιτζὲ τερὰ κουσούρ ἰσλαχὴ, κούτζ ὀλὰν γενιγὶ ὄϊρετμεκτὲν πὲκ μούσκιλ ὀλτηγὴ τετζριπὲ ἰλὲ πεγιὰν ὀλουνὰν πὶρ χακικάτ τηρ. Σάϊρ πίλ τζούμλε τερσλὲρ ἰτζούν πού χουσούς ἄϊνι τερετζὲ κερτζέκ τιρ.

Πὶρ κηζὴν ἄντζακ ταλίμ ἐτετζεγὶ τερσλερὶ ὀκουμασὴ χητμετινὲ λιγιακὰτ κεσπὶ ἐτμεσινὲ κιαφὶ τεγίλ τιρ. Ταλίμ ού τερπιγὲ πὶρ κὰτζ σού γιὰ πού ἴλμ γιάχοτ τερσλερὶ ὀκουγιούπ ἐζπὲρ ἐτμὲκ ὀλμαγιπ, ἄντζακ μούτενεϐϐὶ τερσλερὶν βὲ κιαμίλ πὶρ ταλὶμ μούττετινὶν φικρτὲ χασὴλ ἐϊλετιγὶ τεπεττούλάτ τηρ. Πουντὰν μάτα, γιούκσὲκ μεκτεπ βὲ κολετζλερτὲ ούμουμεν κηζλὰρ ἰτζούν πούς πούτούν λούζουμσὴζ ἂττ ὀλουνὰν τερσλὲρ τὶρ κι, κηζλαρὴ χητμετλερινὲ χαζηρλάγιορ. Ἀνλὲρ χεντεσὲ βὲ τζὲπρ ἰλμλερινὲ τεγίλ, ἄντζακ πουνλαρὴν κουϐϐέϊ ἀκλιγεγὲ κετιρτιγὶ ἰσλαχατὰ μούχτὰτζ τηρλάρ. Ἀνλερὶν ἴλμι χεϊγὲτ βὲ ἴλμι χικμὲτ ὀκουμαλαρὴ τεγίλ, ἄντζακ πού γιολτὰ φικρλερινὲ βεριλὲν βούσατ ἀρανηλὰν χουσούς τηρ. Ταρὶχ τεγίλ, ἄντζακ ἀνὴν σακὶρτὲ ὄϊρεττιγὶ ἰνσὰν ταπιατὴ ἐλζέμ τιρ. Πὲκ τζὸκ τεφὰ ἐτζνεπὶ λισὰν ὄϊρενμὲκ πιζὲ λισανημηζὴ ὄϊρετίρ. Ὀσμανλήτζα γιαζὴ, ρὲσμ βὲ σαϊρενὶν τογρουτὰν λούζουμὴ σάρφη ναζὰρ ὀλουνσά, ἔλ βὲ παρμακλαρὰ ὄϊρεττιγὶ ἰταὰτ πὶρ διδασκάλισσα ἰτζούν χὲρ χὰλ ἐλζὲμ ὀλὰν πὶρ χουσούς τηρ. Τζὸκ τεφὰ πὶρ ἰλμὶν χακικατλαρηνὰ ἀνὰ ἀλακασὴ ὀλὰν ἰλμλερὶ μὲσκ ἐτμέκλε σαχὶπ ὀλὰ πιλίγιορηζ· κέζαλικ πὶρ διδασκαλισσανὴν ἓν ἀτὶ σαγιηλὰν πὶρ ἴλμι χισαπὴ πιλὲ μούκεμμὲλ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ ὄϊρετὲ πιλμεσὶ μεζκούρ ἰλμὶν φαρκλὴ ταϊρελερινὲ βακὴφ ὀλμασὴ ἰλὲ ὀλούγιορ. Βὲλ χασὴλ πὶρ βούτζούτ φαρκλὴ ούνσούρλερὶν σασμὰζ νισπετίϊλε τεσεκκούλ ἐττιγὶ κιπὶ, πὶρ κὴζ τα ταλίμ ού τερπιγενὶν ταλὲπ ἐττιγὶ φαρκλὴ ούνσούρ γιάχοτ ταλιμάτλα τεσεκκούλ ἔτμετικτζε διδασκαλισσαλὴκ μεϐκιϊνὶ τουτάμαγιατζαγη πετιχί τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ε. Κ. Ρ.

Μαρὰζ, Ἰούλιος 15, 1889

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑ ΚΙΛΙΣΕ ΤΕΣΚΙΛΙ ΒΕ ΤΖΟΠΑΝ ΤΑΧΣΙΣΙ

Σάμσουν πάχρη Σιγιὰχ σαχιλιντὲ πουλουνὰν μουχίμμ ἰσκελελερτὲν πιρί τιρ. Πουρατὰ 25 σενετὲν περού πάζη κιταπτζηλὰρ βὲ βαϊζλὲρ βασηταση̈ϊλε Κελάμ Ούλλὰχ τεπσὶρ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, πασλήτζα φαζιλετλού Κούλπενκὲ ἐφέντι Κούλπενκιγιὰν βὲ φαζιλετλού Συμεὼν ἐφέντι Παπασινγιὰν γετϊϊλε βὰζ ὀλουνμὴζ τηρ.

Σάμσουν ἔπεγι τούνγεϐὶ πὶρ σὲχρ ἰσέ τε, φαζιλετλού Συμεὼν ἐφέντι Παπασινγιανὴν σού σὸν γετὶ σενελὲρ ζαρφηντὰ σάϊ ού γαϊρετϊϊλε πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ κατὰρ τζεμαὰτ μεϊτανὰ κελμίζ τιρ. Πού σενὲ μερκεζὶ Ἰττιχαττὰν κεντιλερινὶ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ἐτὶπ, φαζιλετλού Παπασινγιανὴ ούζερλερινὲ τζοπὰν ταχσὶς ἐτμεγὶ ταλὲπ ἐττικλεριντὲν, Ἰττιχὰτ ἀρζουλαρηνὴ σαγιάνη καπούλ κὸρτούγιούντὲν, μεζκούρ χητμετὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν πὶρ κομιτὲ ἰντιχὰπ ἐϊλετί.

Κομιτὲ Ἰουλιοσὴν 27 ιντζὶ κούνού φαζιλετλού Ἀϐεδὶς ἐφέντι Κ. Ἀσαδουργιανὴν ριγιασετὶ βὲ φαζιλετλού Καραπὲδ ἐφέντι Κηληζδζιανὴν κιταπετϊϊλε Σαμσουντὰ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, ματτὲ τάχτη μούταλααγιὰ ἀληντὴ, βὲ Σάμσουν Μέρζιφουν κιλισεσινὶν πὶρ σούπεσὶ ὀλτηγηντὰν, πουρανὴν ἀϊρὴ πὶρ κιλισὲ ὀλμασὴ ἰτζούν μεζκούρ κιλισενὶν χούσνι ριζασηνὴ χαϐὶ πὶρ μεκτούπ κραὰτ ὀλουντή.

Πάτεχου Σάμσουν τζεμιγετὶ χακκηντὰ μαλούμὰτ ἰστιλὰμ ὀλουντηγηντὰν, Χαδζῆ ἀγὰ Χαδζῆ Σάϐϐας τζεναπλερὶ πὶρ μουραχχὰς χαλιντὲ, τζεμιγετὶν πογιούκ κούτζούκ 80 νουφούς κατὰρ ὀλτηγηνὴ, κιλισὲ, μεκτεπ βὲ χαϊρχὰχ νιγετλὲρ ἰτζούν μεσαριφλερινὶν 186 λιράϊ Ὀσμανὶ ὀλούπ, 88 λιρασηνὴ Πόρτ σιρκετὶ βερὶπ, πακὶ

καλὰν 98 λιραγιὴ τζεμιγὲτ βερτιγινὶ, βὲ κιλισὲ ἀζαλαρὴ 15 πιρατὲρ βὲ 8 χεμσιρὲ ὀλτηγηνὴ ἰζὰχ ἐϊλετί.

Ἱπού σεϊλὲρ πϋϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πὶρ κιλισὲ τεσκιλὶ γάγετ μούνασιπ ὀλτηγηνὰ μετζλὶς καρὰρ βερτί. Ἱπουντὰν σάγγρα κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν φαζιλετλού Ἱπαπασινγιανὰ τζοπανλαρὴ ὀλσούν τεγιού τακτὶμ ἐττικλερὶ ταβετναμὲ, μούμαϊλεϊχὶν ἀνὰ βερμὶς ὀλτηγὴ τζεβὰπ κραὰτ, βὲ χὲπ κιλισὲ ἀζαλαρὴ ταβὲτ ὀλουναρὰκ, φαζιλετλοὺ Ἱπαπασινγιανὴ κεντιλερινὲ τζοπὰν ἰντιχὰπ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηνὰ πὶλ ἰττιφὰκ σιφάχεν ρεϊ βερτιλέρ. Ἱπινάεν ἀλέϊχ φαζιλετλοὺ Ἱπαπασινγιανὴν ἰμτιχανηνὰ πὲτ ὀλουνούπ, Χριστιὰν τετζριπέσινὲ βὲ ἴλμι ἰλαχιγὲ ταΐρ ματτελὲρ χακκηντὰ βαζίχ βὲ μουκνὶ τζεβαπλὰρ βερτιγιντὲν, ἔλ κονουλούπ, τζοπὰν ὀλμασὴ μουκαρρὲρ ὀλτού.

Φερτασὴ Κυριακὴ κούνού σαὰτ 3 τὲ 300 ού μούτετζαβίζ πὶρ μετζλὶς κούσὰτ ὀλουνούπ, ἔββελα φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφέντι Ἀσαδουργιὰν τουὰ βὲ ἰλαχὶ τακτὶμ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲν κραὰτ ἐτερὲκ χητμετὲ πασλατὴ, βὲ Καραπὲδ ἐφέντι Κηληδζδζιὰν ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ χητμετλὲρ χακκηντὰ τζεμιγετὲ μαλούμὰτ βερτί. Φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφέντι Ἀσαδουργιὰν κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ ζατλαρὰ ἰμὰν ἰκραρὴ βὲ ἀχτναμεγὶ ὀκουγιούπ, ἀνλερὶ Ἰντζιλὶ κιλισὲ ἰλχακληγηνὰ καπούλ, βὲ φαζιλετλοὺ Μστὴρ Δούαϊτ κιλισεγὶ τακτὶς ἐτμὲκ τουασηνὴ τακτὶμ ἐϊλετί. Φαζιλετλοὺ Μστὴρ Ἱρούξ βὲ φαζιλετλοὺ Κύρ. Παντελῆ Φιλαδελφέα κιλισεγὲ μουφὶτ νασιχατλὰρ βερτιλέρ. Φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφέντι Ἀσαδουργιὰν τζεμααττὰ φαζιλετλοὺ Ἱπαπασινγιανὴ τζοπανλὴκ μεμουριγετινὲ μούνασιπ ἄττ ἐτὲρ ὀλτηκλαρηνὴ σουὰλ ἐττικτὲν σόγγρα, φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Γρὶν ἔλ κομὰκ τουασηνὴ κεμάλη κερμίϊλε τακτὶμ ἐττί. Ἔλ κομὰκ σηρασὴ κελτιγιντὲ νὴσφ ταϊρὲ σεκλιντὲ καΐμ σεκὶζ μεμουρίϊνι ρουχανιγενὶν ἐλλερὶ χαλὶμ ταρζτὰ βὲ τὶζ οὐζεριντὲ τουρὰν φαζιλετλοὺ Ἱπαπασινγιανὴ τετβιτζ ἐϊλετί. Τζοπανὰ μούσαρεκὲτ ἰτζούν σὰγ ἔλ βὲ νασιχὰτ βερμὲκ χητμετινὶ Καραπὲδ ἐφέντι Κηληδζδζιὰν ἰτζρὰ ἐτὶπ, φαζιλετλοὺ Μστὴρ Κρόφορδ κιλισεγὲ τζοπανλαρηνὰ τογρού ὀλὰν πορτζλαρηνὰ ταΐρ νασιχὰτ βερτί. Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Ριξὶν πού τζεμαατὰ τζὸκ ἐμεκλερὶ ὀλτηγηντὰν, χάλη χαζὴρ ἰτζούν τεσέκκούρ ἄρζ ἐτὶπ πετερανὲ νασιχατλὰρ βερτικτὲν σόγγρα, φαζιλετλοὺ Συμεὼν ἐφέντι Ἱπαπασινγιανὴν τεσέκκούρ ἰλαχισὶ βὲ πέρεκὲτ τουασήϊλε χητμετὲ χιτὰμ βεριλτί.

Ἀκσὰμ σαὰτ τοκουζτὰ φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Γρὶν Χριστοσὴν κεφαρετὶ οὐζεριντὲ γάγετ μούεσσὶρ πὶρ βὰζ βερὶπ, φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφέντι Ἀσαδουργιὰν βὲ φαζιλετλοὺ Συμεὼν ἐφέντι Ἱπαπασινγιὰν χαλὲ μούνασιπ νασιχατλὰρ ἰλὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Ἱπάτεχου πέρεκὲτ τουασὴ τακτὶμ ὀλουναρὰκ πού χητμετὲ τάχι χιτὰμ βεριλτί. Τζενάπη Χάκκ μεζκούρ κιλισεγὶ βὲ ἀνὴν τζοπανηνὴ ἰμὰν, ούμιτ βὲ μουχαππεττὲ σαπὶτ ἐϊλεγέ· Ἀμήν.

Κ. Χ. Κ.

Τραπζὸν, Ἰούλιος 19/31, 1889

ΚΑΤΊΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ÔMPÔΥΝΤΈ ΧÓΥΣΝΙ ΧΑΡΑΚΕΤ

(32 ιντζὶ νόυσχετεχὶ πεντὶν μαπατή)

Ἀνὴν μακσετὶ ἐχαλὶ τεκσὶρ ἐτμέκ ἰτί. Ἱπού σεπεπτὲν ἀτὲμ ἰζτιβὰτζ χουσουσηντὰ χόυκόυμετὲ μεσούλ ἰτί. Βὲ χόυκόυμὲτ, πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, πού φαρζὴν ἰκμαλινὶ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζούν σετίτεν ἰτζπὰρ ἐϊλέρ ἰτί. Χριστιανλὴκ ἰζτιβατζὴ τζεπρτὲν ἀζὰτ ἐϊλετί. Χριστιανλὴκ ἀτεμὶν ἀζατληγηνὰ ριαγὲτ ἐτέρ ἰτί. Τεζεββούτζ ἐτὶπ ἔτμεμεσινιν καραρηνὴ κεντινὲ τὲρκ ἐτὶπ ἐρκὲν καλμαγὰ τάχι ριαγὲτ ἐτέρ ἰτί. Ἱπού ούσουλὴ τεσλὶμ ἐτὲρ ἰσέκ τε, πού χουσουστὰ τέρχαλ γιαλὰν βὲ Ἰντζιλὶ ὅλμαγιαν κηγιασλὰρ καπουλὲ σαγιὰν πουλουντού, βὲ ἐρκενλὶκ ὁμρούνὲ μαχσουσὶ ἀζὶζ μακαμηντὰ ἀσουρὶ ἰτιπὰρ βεριλτί. Ἱπού ζούούμ κούτούπι μουκατέσετὲ χὶτζ πὶρ γερτὲ τενσὶπ ἐτὶλμεμὶς ἰσέτε, ἐβλένμεμεκ χακκηντὰ ὀλὰν πού ἰτιπὰρ, ἰζτιβὰτζ χακκηντὰ ὀλὰν γιαλὰν βὲ πουτπερεστλιγὲ μαχσούς ἐφκιὰρ ούζεριπὲ πὶρ γαλεπὲ ὀλτηγὴ σάρφη ναζὰρ ὀλούνμαμαλη τὴρ.

Ἐβλενμεκλὶκ χάϊλη μούττὲτ σονκραγιάτεκ ἀτὲτ χαλιντὲ κάλματη, πὶλ ἂκς ἰζτιβὰτζ ἔββελα ἰλαχὶ πὶρ τερτὶπ μακαμηντὰ ρέσμεν τανηλμὶς βὲ μουαμελὲ ὀλουνμὶς ὀλαρὰκ, γίνε κεντινὲ βατζὶπ ὀλὰν ἰτιπαρὴ ἀλτή. Ἰζτιβὰτζ κιλισενὶν μαλούμὰτ βὲ ρουχσατήϊλε ἄκτ ἐτιλίρ ἰτί. Καραρκὶρ ὀλὰν ἰζτιβὰτζ, ἐπισκοποσὰ χαπὲρ βεριλὶρ, βὲ ἀντὲν τασττὶκ ὀλουνούρ ἰτί. Κιλισενὶν μουαβενετὶ ὅλμακσηζην ἄκτ ὀλουνὰν ἰζτιβὰτζ σερὶ ἄττ ὀλουνμάζ ἰτί. Σίμτι πουτπερεστλιγὲ μαλούμ ὀλὰ κελεντὲν ταχὰ γιούκσεκ πὶρ μακσὲτ βὰζ ὀλουνμὶς τὴρ. Ἰσκενδεριγελὶ Κλήμης σόϊλὲ πουγιουρούρ, «Ἰζτιβὰτζ πού νὲβ ἰττιχαττὰ πουλουνανλὰρ ἰτζούν, ἀνλερὶ βὲ ἐβλατλαρηνὴ ἐπετιλὶκ χακκηντὰ ταλὶμ ἐτμεγὲ μουκαρρὲρ πὶρ φαζιλὲτ μεκτεπί τὶρ. Χὲρ χανὲ, χὲρ φαμίλια κιλισενὶν πὶρ τασβιρὶ ὀλμαλὴ, τζούνκι Ραππήμὶζ νέρετε ἰσμιμτὲ ἰκὶ κισὶ πὶρλιγὲ κελιρλέρσε, πὲν ἀνλερὶν ὀρτασηντά ἰμτέρ.» Σίμτι ζεβτζ βὲ ζεβτζεγὶ γάγετ σηκὴ βὲ κουββετλὶ πὶρ πάγ, ούμουμὶ πὶρ ἰμὰν πεντὶ ραπτ ἐτμὶζ τὶρ. Χριστιὰν ἰζτιβατζὴ χακκηντὰ Τερτουλλιανοσὴν πὶρ μετχιγεσινὶ πουλούρηζ. Μούμαϊλεϊχ ἀντὲ ταραφεΐν, ζεβτζ βὲ ζεβτζὲ Χριστιὰν ὀλτηγὴ γερτὲ πουλουνὰν πὶρ κιαμὶλ ἰττιχατὴ, Χριστιὰν ζεβτζενὶν πουτπερὲστ ζεβτζ ἰλὲ μερπούτ πουλουντηγὴ γερτεκὶ καρησὴκ ἰζτιβὰτζ ἰλὲ ρουπὰρ ἐτέρ. Ἀνὴν κελαμλαρηντὰν ἰζτιβατζὴν τεγὶλ γιάληνηζ ἰτιπαρηνὴ ζιγιατεσίϊλε ἀρτηρτηγηνὴ, ἴλλα Χριστιὰν ρουχούϊλε ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ, νάσηλ τερεφφοὺ ἐττιγινὶ κὸρούρούζ. Μούμαϊλεϊχ σόϊλὲ τέγιορ, «Κιλισενὶν ἄκτ, τζεμαατὴν ταστὶκ βὲ χάϊρ τουανὴν τεμχὶρ ἐττιγὶ σὸλ νικιαχὴ νάσηλ ταριφ ἐτὲ πιλετζέγιζ; κὶ ἀνὴν χακκηντὰ μελαϊκὲ μούζτὲ κὸτούρούρλὲρ, Πετὲρ τάχι ἀνὰ ταστὶκ ὀλμὴς κιπὶ ναζὰρ ἐτέρ. Ἰκὶ μούμινλὲρ ἰτζούν πού νάσηλ πὶρ ἰττιχὰτ τὴρ κι; ἀνλερὶν ούμιτλερὶ πὶρ, ὁμρλεριντὲ ούσούλη ἰταρὲ πὶρ, βὲ χητμετλερὶ πὶρ τὶρ. Ἀνλὲρ ἰκὶ σεριν χητμετκιὰρ ὀλὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρὲ τιρλέρ. Ρούχ γιὰ τὲν φαρκὴ γιόκ τὶρ, χάϊρ, φὶλ βακὴ ἀνλερὶν ἰκισὶ πὶρ τέν τὶρ. Τὲν πὶρ ὀλτηγὴ γερτὲ ρούχ τάχι πὶρ ὀλούρ. Ἀνλὲρ πιρλικτὲ τουὰ ἐτερλὲρ, πιρλικτὲ ὀρούτζ τουταρλὰρ, γεκτικὲρινὶ ταλὶμ ἐτερλὲρ, πιρὶ πιρινὲ ναστχὰτ βεριρλὲρ, πιρὶ πιρινὶ γαϊρετλεντιριρλέρ. Ἱπεραπὲρ Ἀλλαχὴν κιλισεσινὲ κιτὶπ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ τεκαρρούπ ἐτερλέρ. Γεκτικὲρινὶν τὲρτ, τεαττὶ βὲ φερραχιγετινὲ σεριν ὀλουρλάρ. Ἱπιρὶ πιριντὲν χὶτζ πὶρ σέϊ κιζλεμεζλὲρ, πιρὶ πιριντὲν σακηνμαζλὰρ, νέ τε πιρὶ ὅλ πιρινὲ γιούκ σαγιηλήρ. Χόυρρι-

γέτλε φακιρλερὲ μουαβενὲτ, βὲ χασταλαρὰ ζιγιαρὲτ ὀλουνούρ, σατακαλὰρ πίλα τζὲπὶρ βεριλὶρ, τακτιμελὲρ πίλα ἰχτιρὰζ τετάρικ ἐτιλίρ. Ἰπατὲτ πίλα μούμαναὰτ ἰτζρὰ ἐτιλίρ. Σταυρὸς τζηκαρήρκεν σακηνμὰκ, σελὰμ βερίρκεν τιτρεμὲκ, βὲ σούκρτὲ σούκούνὲτ γιόκ. Μεζμούρ βὲ ἰλαχιλερὶν μούτεκαπίλεν τερεννούμλερὶ γιανκὸ βεριρλέρ. Χάνκηση ἓν ἀλὰ σουρεττὲ Ἀλλαχὴ τεμτζὶτ ἐτὲρ τεγιού ρεκαπετὲ καλκησήρλάρ. Χριστὸς πού κιπὶ σεϊλερὶ κὸρούπ ἰσιττικτὲ μεσρούρ ὀλούρ, πουνλαρὰ ἄσηλ κεντὶ σελαμετινὶ ἰρσὰλ ἐτέρ. Χριστοσὴν ὀλτηγὴ γερτὲ σὲρρ πουλουνμάζ. Πόϊλὲ μουνταζὰμ πὶρ ἐβτὲ τζοτζουκλὰρ Ράπὶ κορκουσὴ βὲ τερπιγεσίϊλε πόγιούγὲ πιλιρλέρ ἰτί. Ἰσκενδεριγελὶ Κλήμης πού νὲβ Χριστιὰν φαμιλιαλὰρ χακκηντὰ σόϊλὲ πουγιουρούρ· «Τζοτζουκλὰρ βαλιτελεριντὲ, ζεβτζ ζεβτζεσιντὲ, μερκουμὲ ἀνλερτὲ, βὲ τζούμλεσι Ἀλλαχτὰ ἰφτιχὰρ ἐτερλέρ.»

Χριστιὰν κατηνὴν σατελιγί.

Ἱπὶρ Χριστιὰν κατηνὴν ταβὲτ ὀλουνούπ τα ἓν ἀλὶ ἰτιπαρὴ κιπὶ κὸζεττιγὶ χητμετὶ μούτεπὲρ τουτμασηντὰν ἰστιντατζ ὀλουνούρ κι, μερκουμὲ βακτὴν ἀσηλζατεκιὰν κατηνλαρηνὴν ἐσβὰπ χουσουσηντὰ χάττη ἰτιταλτὰν χαρὶτζ βὲ γάϊρι ταπὶτ μελπουσάτη ζαριφεσινὲ γὰρκ ὅλματη. Μερκουμὲ Χριστιὰν ὀλτηκτὰ πού νὲβ νούμαγιστὲν κούλλιγεν βὰζ κετζὲρ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ ρεσουλὶ τενπιχατὰ κὸρὲ, σαφὶ βὲ σατὲ ἐσβὰπ κιγινίρ ἰτί. Βὲ χακίκατεν ἰφφὲτ, τεμιζλίκ, σατελίκ βὲ ταπιϊλλίκ ἀνὴν ἓν τζαλὶπ τεζγινατὴ ἰτιγὶ μαλούμ ἰκὲν, «μερκουμὲ πὶρ Χριστιὰν ὀλτηγὴ ἰτζούν ταχὰ φακὶρ πὶρ κισβεττὲ κεζίγιορ» τενιλμεγὲ ραζὴ ὀλούρ ἰτί· μερκουμεγὲ ἐββελκὶ σασαασὴ ἰτζούν ἄρτηκ φουρσὰτ γιόκ ἰτί. Ἄρτηκ χεϊκελλερὲ, θεατρογιὰ σὴκ σὴκ κιτμέζ ἰτί, νέ τε πουτπερεστλερὲ μαχσούς ζιγιαφετλερὲ κιτέρ ἰτί. Ἐβινὶ χάλη ἀσαγὶζ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτὲρ, ὀρατὰ ἐλλερίϊλε τζαλησὴπ ζεβτζ βὲ ἐβλατλαρηνὴ καγιηρὴρ, βὲ ἓζ τζάν ού τὶλ μισαφιρπερβερλὶκ ἀτετινὶ χὴφζ ἐτέρ ἰτί. Μερκουμὲ ἰτζούν τησαρὴ τζηκιμακληκτὰ γιὰ χαστὰ ζιγιαρὲτ ἐτμεσιντὲ, γιάχοτ κιλισεγὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἰστιμὰ, βὲ Ἀσάϊ Ραππανιγὶ ἰτζρὰ ἰτζούν κιττιγιντὲ, τεζγινατὴν νέ λούζουμὴ βάρ τὴρ; Μερκουμὲ πουτπερὲστ τοστλαρὴ ταραφηντὰν τζαγρηλσὰ, γιάχοτ πουτπερὲστ χησμλαρηνὴν ἐττιγὶ ταβετὶ καπούλ ἐτσὲ πιλὲ, ὀρατὰ σαφιλίκλε κὸρούνμεγὲ ούτανμάζ ἰτί. Τερτουλλιανοσὴν σόζούνὲ κὸρὲ, μερκουμὲ σιλαχλαρήϊλε πόϊλὲ τεβὰμ ἐτερὲκ, Ἀλλαχὴν χατεμελερίϊλε σεϊτανὴν χατεμελερὶ ἀρασηντὰ πὶρ φὰρκ ὀλτηγηνὴ κόστερίρ ἰτί. Βὲ σαϊρλερὶν χαϊρὴ ἰτζούν πὶρ μισὰλ ἰτί κι, ρεσουλὴν κελαμηνὰ κὸρὲ, Ἀλλαχὴν τζεσετιντὲ τεμτζὶτ ὀλουνά.

Χριστιὰν κατηνλαρὴν σὲρ τεζγινατή.

Κατὶμ κιλισετὲ νισαγιὰ μαχσούς χουζουζατὰ τογρού, πί μισὰλ βὲ ἀσουρὶ τερετζετὲ σετὶτ μουχαλεφὲτ ζουχούρ ἐϊλετί. Τερτουλλιανός, σάϊρ κιλισὲ μουαλλιμλερίϊλε περαπὲρ, σὰτζ πογιαμὰ βὲ σὲρ τεζγινατηνὰ καρσὴ, σιττὲτ βὲ χιττὲτ ἰλὲ ἀλένεν ἰράτη νούτκ ἐϊλετί. Ράππτὲρ, «Σιζτὲν κίμ πὶρ κηλὴ ἂκ γιὰ καρὰ ἐτὲ πιλίρ;»

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. Σ. Χ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Αὔγουστος 5, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 17, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰοὺ κὸυνλερτὲ Φρανσὴζ μιλλετὶ ἀμάλη βατανπερβερανετὲ πουλουνμήζ τηρ. Βατὰν οὺγρουνὰ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χητεμάτη ἀσκεριγετὲ σὸχρετ κεσπὶ ἔϊλεμὶζ, βὲ φαρκλὴ μαχαλλερτὲ, πάζηλαρη μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ τὲφν ὁλουνμὴζ ὁλὰν τὸρτ νεφὲρ Φρανσηζλὰρ πού τεφὰ Παρισὲ νὰκλ ὁλουναρὰκ, Ρεΐσι τζὸυμχοὺρ, χεϊγέτι βούκελὰ, ὀρτοὺ ἰλὲ τονανμαγιὰ μενσοὺπ μεμουρίϊνι κιρὰμ βὲ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ ζουγουρηντὰ νασλαρὴ Πανθεοντὰ τὲφν ὁλουντή. Ἴσπου χεϊκὲλ ἀμάλη σετζαὰτ νὸυμαλαρήϊλε Φρανσὴζ ἰσμινὲ παΐσι σὰν οὺ σερὲφ ὁλὰν χάϊλη μεσχοὺρ Φρανσηζλαρὴν κὸμὸυλτὸυγιὸὺ μαχάλ τηρ. Ἰὶρ μιλλετὶν πόγιὸὺκ ζατλαρηνὴν, χούσουσα μιλλετὶν χαϊρὴ ἰτζὸὺν ἀζὶμ φετὰκιαρληκλαρτὰ πουλουνὰν ζεβατὴν ναμηνὰ ἄρζη τεκρὶμ ἐτμὲκ χισσιγιάτη βατανπερβερανενὶν τερβιτζινὲ μετὰρ ὁλὰν ἓν ἐγὶ βεσιλελερτὲν πιρί τηρ.

Ἰοὺ μούνασεπέτλε «Λεβὰντ Χέραλδ» Φρανσανὴν κερὲκ κραλιγὲτ βὲ κερὲκ τζὸυμχουριγὲτ ταχτηντὰ ναμτὰρ ζεβὰτ χουσουλὲ κετιρμεσιντὲν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἐτμεγὲ χάκκη σαριχὶ ὁλτηγηνὴ πὶ χάκκην πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τηρ. Χιρφέτ οὺ σεναττὰ, οὺλούμ οὺ φοὺνουντὰ, βὲ μουχαρεπετὲ Φρανσηζλὰρ τάϊμα μεσχοὺρ ὁλμουσλὰρ, βὲ σίμτι τάχι ὁλὰ πιλιρλέρ. Φάκατ Φρανσὴζ μιλλετὶ νάμ οὺ σὸχρετινὲ λαγιὴκ πὶρ μεβκὶ τουτὰ πιλμὲκ ἰτζὸὺν μὸυττεχὶτ βὲ χακικατπερβὲρ ὁλμαλή τηρ.

— Ἰὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ Ἰταλία χὸυκὸυμετίϊλε ἐχαλισὶ Ἰρούνο ναμήϊλε μαλὸὺμ ὁλὰν Ἰταλιαλὴ πὶρ φεϊλεσὸφ βὲ βατανπερβερὲ τιζκιάρεν Ρωματὰ πὶρ σανὲμ ρὲκζ ἐϊλεμὶζ τηρ. Μούμαϊλέϊχ ζεκιαβετὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὁλοὺπ, Εὐρωπανὴν φαρκλὴ τάρ οὺλ φούνουνλαρηντὰ ἴλμι χικμὲτ βὲ ριγιαζιγιὰτ τετρὶς ἐϊλεμὶζ τηρ. 1593 ταριχιντὲ Βένεδικ σεχρινὶ ζιγιαρετὶ ἐσνατὲ ἐφκιάρη χικμιγεσιντὲν τολαγιὴ Καθολικλερὶν Ἀζὶζ τεφτὶς νὰμ χεϊγετινὶν μεμουριϊνὶ ταραφηντὰν τερτὲστ ὁλουναρὰκ, γετὶ σενὲ μαχπεστὲ καλτηκτὰν σόγγρα, 1600 σενεσὶ Φεβρουάριος 17 ιντζὶ κὸυνοὺ Ρωματὰ ἰχρὰκ ἐτιλτί.

Πάπα ἰλὲ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν μεμουρίνι ρουχανιγὲ Καθολὶκ κιλισεσινὶν ραφηζὴ (αἱρετικὸς) τεγιοὺ χοὺκμ ἐττιγὶ πὶρ ἀτεμὶν ναμηνὰ τιζκιάρεν Ἰταλία ἐχαλισινὶν σανὲμ ρὲκζ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ γάγετλε μούκεττὲρ ὁλτουλάρ. Σανέμι μεζκούρὴν τακτὶς βὲ κὸυσατὴ κὸυνὸυντὲ 30,000 Ἰταλιαληλὰρ Ἰρουνονὴν ναμηνὰ ἄρζη ἰχτιραμὰτ ἐτμὲκ μεραμήϊλα τοπλαντήλὰρ ἰσέ τε, Πάπα χαζρετλερὶ χαλβέτι μαχσουσεσινὲ τζεκιλερὲκ πὶρ κὰτζ κὸὺν ὁρουτζ βὲ τουὰ ἰλὲ κετζιρτί. Ἴσπου βακνατὰν περοὺ Πάπα χαζρετλερινὶν Ἰταλιαγιὴ τὲρκ πὶρλε κούρσιϊ ρουχανισινὶ σάϊρ πὶρ μεμλεκεττὲ τεεσὶς ἐτετζεγὶ παπηντὰ σαϊγιὰ σουγιοὺ πουλμακτά τηρ. Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ Παπανὴν κιτμεσὶ γιάχοτ καλμασὴ παπηντὰ χίτζ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἔτμεμεγι καρὰρ κηλμήζ τηρ. Παπανὴν Ρωμαγιὴ τὲρκ ἐτὲρ ἰσὲ, Ἰσπανιαγιὰ νάκλη μεκιὰν ἐτετζεγὶ ριβαγὲτ ὁλουνμοκτὰ ἰσέ τε, Ἰσπανία χὸυκὸυμετὶ μὸυσκιλάτη σιγιασιγεγὶ μουτζὶπ ὁλοὺρ κορκουσήϊλα Παπανὴν Ἰσπανιαγιὰ κιτμεσινὶ ἰστέμεγιορ. Σίμτι Παπανὴν μὸυσκιλάτη σιγιασιγὲ κορκουσὴ ὅλμαγιαν Πορτουκεζὲ νάκλη μεκιὰν ἐτμεσὶ ἰλκὰ ὁλουνμακτὰ τηρ.

Ἰὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Πάπα χαζρετλερὶ Προυσία χὸυκὸυμετινὶν οὔτζ σενὲ ἐββὲλ Προυσιατὰ μουκὶμ Καθολικλερὶν ἀκτέμτζε τεμεττοὺ ἐττικλερὶ ἰμτιγιαζατὴ ἰπκὰ ἐϊλεμὲκ παπηντὰ ὁλὰν βατηνὴ ἰχτὰρ ἰτζὸὺν Ἰερλινὲ νότα κὸντερμὶζ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Καραδὰγ Πρενσὶ Νικολαοσὴν κεριμεσὶ Πρενσὲς Μιλητζανὴν Αὔγουστος 7 ιντζὶ κὸυνοὺ Γρὰν Δοὺκ Πέτρος ἰλὲ τεζεββοὺτζ ἐττιγινὶ χαπὲρ βερμὶζ ἰτίκ. Ἰζτιβάτζη μεζκοὺρτὲν πὶρ κὸὺν ἀκτὲμ Πρένσι μὸυσαριλεϊχὶν τικὲρ κεριμεσὶ Πρενσὲς Ἀναστασία Λακούχτενβεργ Πρενσινὲ νισανλαντή. Πρὲνς Νικόλαος ταχτὰ τζὸὺλοὺς ἐϊλετιγὶ βακὴτ 18 γιασὴντὰ ὁλοὺπ, σίμτι 48 γιασὴντά τηρ. Μὸυσαριλεϊχὶν 10 ἐβλατὴ ὁλοὺπ, χέπισι τάχι σὰγ τηρλάρ. Κεριμελερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ κὸὺζὲλ ὁλοὺπ, Ρουσιατὰ χὸὺσνι καποὺλ πουλμακτὰ τηρλάρ.

Καραδὰγ χὸυκὸυμετὶ Ποδγοριτζατὰ μουκὶμ Ὀσμανλὴ βὶς κονσολοσηνὴν Καραδαγὰ ἰλτιτζὰ ἐτὲν πὶρ Τὸὺρκ φιραριγὶ τερτὲστ ἐττὶρμεσιντὲν τολαγιὴ Πάπη Ἀλιγὲ ἰστικγιὰ ἐϊλεμὶζ τηρ. Ἰουνὴν οὺζερινὲ μερκοὺμ κονσολὸς ἄζλ ὁλουντὴ ἰσέ τε, φιραρὶ Σκοδρατὰ κουρσουνὰ τουτουλτή.

— Γιουνανιστὰν χὸυκὸυμετὶ ζηρχληλαρηνὴ ἀρτηρμακτά τηρ. Κετζενλερτὲ Φράνσανὴν Σαὶν Λαζὰρ σεχριντὲ Ὕδρα ναμήϊλα πὶρ ζηρχλὴ ἰνσὰ ὁλουνοὺπ, μαχάλη μεζκὸυρτὲ Γιουνανιστὰν τονανμασὴ ἰτζὸὺν ἰκὶ ζηρχλὴ ταχὰ γιαπηλμακτά τηρ.

— Σὴρπ χὸυκὸυμετὶ σαπὴκ Κραλίτζα Ναθαλιατὰν Σηρπιστὰν χουτουτὴ χαριτζιντὲ μαχτουμὴ Κρὰλ Ἀλέξανδρος ἰλὲ κὸρὸὺσμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ μαχὰλ, βὲ Αὔγουστος ἀγιηντὰ πὶρ κὸὺν ταγὶν ἐτμεσινὶ ρέσμεν ταλὲπ ἐϊλεμὶζ τηρ.

Μόσκουα σεχρὶ σεκενεσιντὲν πάζη ζενκὶν κιμσελὲρ Σηρπιστανὴν κὲντζ Κραλὴ Ἀλεξανδροσὰ Σαὶν Ἀλέξανδρος Νεβσκηνὶν τασβιρινὶ, βὲ Μητροπολὶτ Μιχαηλὲ πάζη ζὶ κηϊμὲτ ἐλπισὲ ἰχτὰ ἐϊλεμισλέρ τηρ.

— Αὐστρία χὸυκὸυμετὶ Ἰαρὼν Τεομελὶ Πελγρατὰ σεφὶρ ταγὶν ἐϊλεμὶζ τηρ. Μούμαϊλέϊχ Αὐστρία ὀρτουσηντὰ μίρι λιβὰ ὁλοὺπ, Παλκὰν τὸὺβελινὶν ἰσλερινὲ ἀκιάχ τηρ, βὲ Σλὰβ λισανηνὰ βουκούφη ταμμὴ βάρ.

Αὐστρία χὸυκὸυμετὶ πού κὸὺνλερτὲ πὶρ παλὸν πὸλὸὺγιὸὺ τεσκὶλ ἐτμὶζ ὁλοὺπ, ἴσπου πὸλὸὺγιὸὺν μακσετὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ παλὸν βασηταση̇ϊλε τὸὺσμενὶν κουββετὶ βὲ χαρακιατὴ χακκηντὰ μαλὸὺμὰτ ἄχζ ἐϊλεμὲκ τηρ. 1871 ταριχιντὲ Φράνσα ἰλὲ Ἀλμανία πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ παλὸν μουβαφφακιγέτλε κουλλανηλμὴζ ἰσέ τε, ὁλ ζεμανταν πού ανὲ τεγὶν παλονὴν τάρζη ἰστιμαληνὰ ἰσλαχάτη ἀζιμὲ ἰτχὰλ ἐτιλτιγιντὲν σίμτι χὲρ μὸυκεμμὲλ ὀρτουνὴν πὶρ παλὸν πὸλὸὺγιὸὺ πουλουνμακτά τηρ.

Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ Αὔγουστος 13 ὁυντζὸὺ κὸὺνοὺ Ἰερλινὲ μούβασελὲτ ἐτὶπ, ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καποὺλ ὁλουντή. Φερτασὴ κὸὺνοὺ σεραϊτὰ κεσιτὲ ὁλουνὰν ζιγιαφεττὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρήϊλα Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ ἰκὶ μιλλετλερὶν Εὐρωπανὴν οὔμν οὺ ἀσαγισινὲ τεεμινὰτ ὁλὰν ἰττιφακηνὴ τεσπὶτ ἰλὲ ἰταρεϊ ἀκτὰχ ἐϊλετιλέρ.

— Ἰρὰν Σαχὴ χαζρετλερὶ Αὔγουστος 10 ντζὴ κὸυνοὺ Ἰαδενὲ μούτεβέτζτζιχεν Παριστὲν γιολὰ ρεβὰν ὁλτού. Ρεΐσι τζὸυμχοὺρ Μ. Καρνὼ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφινὲ κατὰρ μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ ρεφακὰτ ἐϊλεμὶζ τηρ. Μούσαριλέϊχ Αὔγουστος 19 ντζὴ κὸυνοὺ Μούνιχὲ μούβασελὲτ ἐϊλεγερὲκ, χουτοὺτ πογιουντὰ Ἰαβιέρα χεϊγέτι νεγιαπετὶ ναμηνὰ πὰζ βεκὶλ τζανιπιντὲν καποὺλ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Ἰουντὰν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Παρὶς μαχκεμεσὶ Φρανσὴζ μεβάττη σιγιασιγεσινὲ ταΐρ ἐβρακὴ σηρκὰτ πίρλε Ἀλμανιαγιὰ σαττηγὴ ἰτζὸὺν πὶρ ἀτεμὶ 12 σενὲ κὸυρεγὲ χὸὺκμ ἐϊλετί.

Φρανσανὴν ἀγιὰν μετζλισὶ Αὔγουστος 8 ντζὶ κὸυνοὺ Τζενεράλ Ἰουλανζεγὶ χοὺκμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰτζτιμὰ ἐϊλετί. Μετζλισινὶν σάϊκι 250 ἀζασὴ ὁλοὺπ, ἀνλερτὲν ἄντζακ πὶρὶ Τζενεράλ Ἰουλανζεγὲ ταραφτὰρ ἄττ ὁλουνμακτά τηρ. Ἰττιαναμὲ Τζενεραλὴ ἀσαγίσι οὺμουμιγὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ τὸχμετίϊλε ἰττιχὰμ ἐϊλεμεκτέ τηρ. Ἴσπου ἰττιαναμενὶν κραατὴ μετζλισὶν οὔτζ ἰτζτιμαλερινὶ ἰσγὰλ ἐϊλετί.

Τζενεράλ Ἰουλάνζε κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἰττιχαμλὲρ χακκηντὰ μαλὸυμὰτ ἀλμὴζ ὁλαρὰκ, μουφασσὰλ πὶρ τζεβὰπ νεσὶρ ἐτὶπ, ἰττιχαμάτη μεζκούρεγὶ τεφερρουατήϊλα τεκζὶπ ἐτὲρ, βὲ τζεβαπηνὰ σοὺ σὸζλὲρ ἰλὲ χιτὰμ βερίρ· «Ἰὲν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζαλαρηνὴν φήσκ οὺ φοὺτζουρηντὰν ἐχαλινὶν ἀταλετινὲ μούρατζαὰτ ἐτέριμ.

Τιβάνη ἀλίϊ ἀτλὶ Αὔγουστος 13 ὁυντζὸὺ κὸυνούντὲ Τζενεράλ Ἰουλανζεγὶ παλατὲ μεζκοὺρ τὸχμετλερτὲν τολαγιὴ γηγιάπεν χοὺκμ ἐτὶπ, Μ. Διλλιὸν ἰλὲ Μ. Ρόσφορ τάχι ἀνὰ μούσαρεκὲτ ἐτμὲκ τὸχμετίϊλε χοὺκμ ὁλουνμησλάρ τηρ.

— Φρανσὴζ πανκασηνὴν 1889 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰν περοὺ ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσινὲ 10 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ ἰλαβὲ ἐτὲ πιλμεσὶ Εὐρώπα τεβαΐρι τὸὺτζτζαριγεσιντὲ μεσχοὺρ πὶρ βακηά τηρ. Ἴσπου ἀλτοὺν ἀκτζενὶν τζογοὺ Ἀμερίκα βὲ Ἰγγιλτερρατὰν κελμὶζ ὁλοὺπ, ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσινὲ πού κὶπὶ τζεσὶμ πὶρ μεπλαγὴν ἰλαβεσιντὲν μακσὲτ βουκουὴ μούμκὶν ὁλὰν τεπεττούλάτη σιγιασιγὲ βὲ τὸὺτζτζαριγὲ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν τετάρικιατὴ βακτηντὰ κὸρμέκ τηρ.

— Ἀχίρεν Μασουατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφ μεαληνὰ ναζάρεν, Ἰταλιαληλὰρ Χαπεσισταντὰ ἰλερὶ κιτμεκτὲ ὁλοὺπ, Ἀσμαρατὰ πασλατηκλαρὴ ἰστιχκιαματὴ ἰκμὰλ, βὲ Γινδατὰν γιαΐλαλαρὰ κατὰρ ὁλὰν γιολὴ ἰνσὰ ἐτμισλέρ τηρ. Ἰταλία ἀσακιρινὶν σηχχετὶ πέρ κεμὰλ ὁλοὺπ, χὲμ τζιβὰρ ἀσιρετλὲρ ἰλὲ ἀραλαρὴ ἐγὶ τηρ.

— Ἰταλία χὸυκὸυμετινὶν γαζετάϊ ἀσκεριγεσινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Αὔγουστος 10 τὰν ἰτιπάρεν 70,000 νεφὲρ ἀσακὶρ σαλὴ βεριλετζέκ τηρ. Ἴσπου χουσοὺς Εὐρωπανὴν χάλη μούσαλεμετὶ πού σενὲ χαλὲλ πεζὶρ ὅλμαγιατζαγηνα πὶρ ἀλαμὲτ ἄττ ὁλουνμακτὰ τηρ. Σινγιὸρ Κρισπηνὶν τερτζεμάνη ἐφκιαρὴ ὁλὰν «Ριφόρμα» νὰμ γαζέτα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία τεβλετινὶν μὸυνασεπέτι χαζηρεσὶ χακκηντὰ νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ, Ἰταλιανὴν τεβλετέϊνι μὸυσαριλεϊχὸυμανὴν τοστληγηντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τηρ. Μεζκοὺρ γαζέτα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἰταλιανὴν ζάτεν Πάχρη Σεφιὸτὲ τουτουλατζὰκ μεσλὲκ πάπηγ-

τὰ μὺττεφὶκ ὸλτὴκλαρηνὴ τὶκκάτη ναζαρὰ ἀλαρὰκ, Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμὰν τεβλετλερινὶν τοστληγηνὴ ἰττιφάκη σελεσεγὲ ἰλαβὲ ὸλουνὰν πὶρ κουββὲτ ἄττ ἐτμεκτέ τὶρ. Γαζετάϊ μεζκούρὲ Ἀλμανία ἰλὲ περαπὲρ Ἰγγιλτερρανὴν τάχι Εὐρωπανὴν χάλη σελαμεττὲ ὸλμασηνὰ ἀρζουκὲς ἰτιγινὶ, βὲ Ἰταλιανὴν Μησρὴν βαχσιλερὶν χὸυτζουμηντὰν βικαγὲ ὸλουνμασὴ ἰτζὸὺν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ὸρατὰ πουλουνμασηνὴ ἐλλὲμ ἄττ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ τζηκατζαγὴ ἀβτζηληκτὰ κεντισινὲ ρεφακὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Πρὲνς δὴ Γαλὴ ταβὲτ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ ταβέτι μεζκούρεγὶ καπὸὺλ ἐτμὶς τὶρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρουνὴν Ἰγγιλτερραγιὰ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατὴ ἀκτέμτζε ἰκὶ χανετάνη μὸυλὸυκιανὲ πεϊνιντὲ χουσουλὲ κελμὶς ὸλὰν πὸυρουτετὶ τὲφ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία γαζεταλαρὴ πού τεφὰ Ἰγγιλτέρρα σεβαχιλιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν τοναμρὰ ρέσμι κετζιτιντὲν μέτιχ οὺ σενὰ ἰλὲ πὰχς ἐτερὲκ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσιανὴν τὸστ ὸλμασηνὰ ἰχτιγιάτζη ἀζὶμ ὸλτὴγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ρουσιαληλαρὴν καβλίντζε, Ἰγγιλτέρρα μεμαλίκι σαρκιγετὲ βακὴ μὸυστεμλικιατηνὴν βικαγεσὶ ἰτζὸὺν Εὐρωπανὴν μερκεζὶ τεβλετλερινὶν ἰττιφακηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ Ρουσιανὴν μὸυνασεπάτη τοστανεσινὲ μὸυχτάτζ τὴρ. Ἴσπου γαζεταλαρὴν ζαννήντζα, Ἰγγιλτέρρα ἰτζὸὺν ἓν μὸυσαὶτ ἰττιφὰκ Φράνσα βὲ Ρουσία ἰλὲ ὸλὰ πιλίρ. Ἰπού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσιανὴν μακσὲτ βὲ μενφαατλαρὴ γεκτικερινὲ κὸύλλιγεν μουγαγὶρ ὸλτὴγηντὰν, πού κιπὶ ἐφκιαρλὰρ πιχουτὲ τιρλέρ.

— Αὔγουστος 1 ιντζὶ κὸυνὸὺ Λιβρπουλὰ κιτμὲκ ὸὺζρὲ Καναδατὰ βακὴ Κουϊπὲκ σεχριντὲν γιολὰ τζηκὰν τζεσὶμ πὶρ βαπὸρ Ἀμερίκα σεβαχιλὶ κουρπιντὲ κιαὶν πὶρ ἀτὰ γιανηντὰν κετζὲρ ἰκὲν, πούς σεπεπιντὲν καραγιὰ ὸτουρτή. Γιολτζουλὰρ ἀταγιὰ τζηκτηλὰρ ἰσέ τε, βαπὸρ κὸύλλιγεν χαρὰπ ὸλτού.

— Αὔγουστος 3 ὸυντζὸὺ κὸυντὲ χιτὰμ πουλὰν χαφτατὰ Χινδισταντὰ βακὴ Γόνδζαμ ἐγιαλετιντὲ ἰανὲ ἀλὰν κιμσελερὶν ἀτετὶ 79, 502 ὸλοὺπ, κολερατὰν ὸλενλερὶν σαγιησὴ 421 τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Ταρὶκ» Κρητηνὶν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν βὲ τζεζιρέϊ μεζκὸυρετὲ ἀσαγισὶ ἰπκὰ ἐτμὲκ παπηντὰ Χὸυκὸυμέτι Σενιγενὶν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ βεσαϊττὲν πὰχς ἐϊλετιγὶ ἐσνατὲ σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· Ἰπού σενὲ Κρήτη τζεζιρεσιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλίσι οὺμουμὶ Χριστιὰν ἀζασηνὴν ἐκσεριγὲτ βὲ ἀκαλλιγὲτ φηρκαλαρὴ πεϊνιντὲ τεχατττούς ἐτὲν νιφὰκ οὺ σικὰκ τζεζιρενὶν ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτετζὲκ χαλὲ βασὴλ ὸλτὴγὴ ζὰνν ὸλουνμὴς τὴρ. Χὸυκὸυμέτι σενιγεγὲ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασὰ, Ρατὶρ πασὰ, Γαλιπ πέϊ, βὲ Κρήτη βαλισὶ ἰλὲ κομανταναληγὴ ταραφηντὰν ἐββέλ οὺ ἀχὴρ βακὴ ὸλὰν ἰσαραττὰν τζεζιρετὲ χαϊτουτλὴκ ἐτὲν ουϊγουνσὴζ τακτμὴ ἰλὲ μὸυτζριμλερὶν κοϊλὸυλερὲ βουκοὺ πουλὰν τεατὶγιατὴ ἐμνιγέτι οὺμουμιγεγὲ χαλὲλ ἰρὰς ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ ἔχλι Ἰσλαμὴν σεχρλερὲ ἰλτιτζαγιὰ πασλατηκλαρὴ ἀνκλασηλμὴς τὴρ. Ἰπνάπερὶν σερὲφ σουτοὺρ πουϊρουλὰν ἰρατέϊ χαζρέτι Πατισαχὶ μὸυτζεπίντζε, Χὸυκὸυμέτι σενιγέτζε ἴσπου χαλὴν ἰσλαχὴ παπηντὰ τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς, βὲ πὶρ ταραφτὰν Κρητητεκὶ κουββέϊ ἀσκεριγεγὶ τεζγὶτ ἰλὲ περαπὲρ κὰν ἀκμὰκ κιπὶ χὰλ ζουχοὺρ ἔτμεκσιζιν ἰατέϊ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγισὶν ἰμκιανὴ μὸυταλαὰ ὸλουνμὰκ ἰτζὸὺν Κρήτη βαλισὶ Νικολάκη πασὰ χαζρετλερὶ Τέρι σαατετὲ ταβὲτ ὸλουντηγὴ μισιλλὸὺ, παλατὲ μεζκοὺρ ἐκσεριγὲτ βὲ ἀκαλλιγὲτ φηρκαλαρηνὴν ρουεσσασηντὰν βὲ βὸυτζούχη Ἰσλαμτὰν ἰκισὲρ κισινὶν πουραγιὰ κελμεσὶ τάχι ταλὲπ ἐτιλλίπ, πού σηρατὰ βαλὶ βεκιαλετινὲ Γιάνγια βαλισὶ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερὶ μεμοὺρ πουϊρουλαρὰκ, μὸυσαριλεϊχὶν τζεζιρεγὲ μὸυβασελετινὲ τεγὶν βεζαΐφι βεκιαλὲτ Κρήτη κομαντανὴ Ἰπραχὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχαλὲ, βὲ Γαλιπ πέϊ ἰλὲ Δζεβὰδ πασὰ τάχι Κρητηγὲ ἰζὰμ κηληνμὴς τὴρ. Ἰστενιλὲν ρουεσσὰ ἰλὲ Ἰσλὰμ βὸυτζουχὴ χένουζ κελέμεμισλερ τὶρ. Ἰπουνήγλα περαπὲρ μεσελενὶν ἐχεμμιγετινὲ μεπνὶ Πέτερσβουργ σεφιρὶ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ Κρήτη φέβκ ἐλ ἀτὲ κομανταναληγὴ ἰλὲ βαλὶ βεκιαλετινὲ ταγὶν πουϊρουλτή. Μὸυσαριλέϊχ ὸρατὰ πουλουντηγὴ μὸυττέττζε Ἰπραχὶμ πασὰ ἀνὴν μαϊγετιντὲ ἰστιχτὰμ ὸλουνοὺπ, βαζιφεσινὶ ἰκμὰλ ἐτερὲκ ἀβτετιντὲ κομανταναλὴκ βαζιφεσινὶ Ἰπραχὶμ πασὰ ἰϊφὰ ἐτετζέκ τὶρ. Ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Σακὶρ πασὰ Ἰζζεδδὶν βαπόρη Χὸυμαγιουνήϊλε Αὔγουστος 11 τὲ Χανιαγιὰ μὸυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Γιουνὰν χὸυκὸυμετὶ Κρητηνὶν ἀχβαληνὴ τικὲρ σεκλτὲ τασβὶρ ἐτερὲκ, ἐχαλίϊ Μὸυσλιμὲ ταραφηντὰν κόγια κὰτλ ἐτιλμεκτὲ ὸλὰν Χριστιανλαρὴ κουρταραρὰκ τζεζιρετὲ ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἰτζὸὺν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν Κρητηγὲ ἀσκὲρ κὸντεριλμεσὶ, βὲ γιάχοτ πού βαζιφενὶν κεντὶ ταραφηντὰν κὸρὸὺλμεσινὶ τὸὺβέλι μουαζζαμαγιὰ τεκλὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Χὰλ πού κι τζεζιρετὲ ἐχαλίτζε ἐκσεριγέτι κὸυλλιγεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν Χριστιανλὰρ ὸλτὴγὴ μισιλλὸὺ, ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἰλὲ ἔχλι Ἰσλαμὰ τεατὶτὶ ἐτενλὲρ τάχι γίνε ἀνλὲρ πουλουντηγὴ τζὸύμλενιν μαλὸυμὴ τὴρ. Κρήτη τζεζιρεσὶ Μεμαλίκι Σαχανενὶν πὶρ κήσμη μουχιμμὶ ὸλμάγλα, ὸρανὴν ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισινὶ ἰατὲ ἐτμὲκ Τεβλέτι Ἀλιγεγὲ ρατζὶ ὸλοὺπ, πουνὰ σάϊρ πὶρ τεβλετὶν μὸυταχελεγὲ χακκὴ ὸλμαγιατζαγη μεαληντὰ τὸὺβέλι μὸυσαριλεϊχὸὺμ ταραφηντὰν Γιουνὰν χὸυκὸυμετινὲ ἀτέμι μουβαφακὰτ τζεβαπὴ βεριλμεκτὲ ὸλτὴγὴ ἰσιτιλμὶς ὸλοὺπ, Γιουνανληλαρὴν πού τεσεππούσού ὸὺζερινὲ Κρητηνὶν ἀχβάλη χακικιγεσίϊλε ὸλ παπτὲ Χὸυκὸυμέτι Σενιγέτζε ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τεταπὶρ χακκηντὰ τὸὺβέλι μουαζζαμαγιὰ μαλὸυμὰτ βερμὲκ μακσετίϊλε τὸὺβέλι μὸυσαριλεϊχὸὺμ νεζτιντὲ πουλουνὰν σὸυφεράϊ Σαλτανάτη Σενιγεγὲ Ἰπάπη, Ἀλιτὲν τηλεγραφναμέϊ οὺμουμὶ γιαζηλτὴγὴ ἀληνὰν μαλὸυμάτη ρεσμιγετέν τὶρ.

Κρητηνὶν χάλη χαζηρηνὰ ταὶρ ἀλτὴγημὴζ μαλὸυματὰ κὸρὲ, σεβκινὶ γιαζτὴγημὴζ ἀσακίρι σαχανὲ βὸυρουτ ἐτὶπ, σαγέϊ Χαζρέτι Πατισαχιτὲ χὲρ σεϊλερὶ μὸυκεμμὲλ ἰτιγὶ, βὲ Κρήτη φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ ἐρκιάνη χαρπιγὲ ρεϊσὶ Δζεβὰδ πασὰ χαζρετλερινὶν Ρέθυμνο βὲ Κάνδια ταραφλαρηνὴ βὲ σάϊρ τζιχετλερὶ κέστ οὺ κὸυζὰρ ἐϊλετικλερὶ ἀνκλασηλμὴς τὴρ.

Ἀληνὰν σὸν τηλεγραφναμελὲρ «Ταρικ»ὶν πὰλατὲ μεζκοὺρ ἰστιχπαρατηνὴ ταστὶκ ἐτερλέρ. Τὸὺβέλι μουαζζαμὰ πὶλ ἰττιφὰκ Γιουνὰν χὸυκὸυμετινὶν νοτασηνὰ τζεβάπεν, Κρήτη τζεζιρεσὶ Τεβλέτι Ἀλιγέϊ Ὀσμανιγενὶν πὶρ κήσμη μὸυτερμιμὶ ὸλτὴγὴ χασεπίϊλε, ὸρανὴν ἀσαγισινὶν ἰπκασὴ κεντινὲ ρατζὶ ὸλοὺπ, πού κιπὶ μεβάττη ταχιλιγεγὲ μὸυταχελὲ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ τεβλετὶν χακκὴ ὸλμαγιατζαγηνη ἰσάρ οὺ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ.

— Σηχιγὲ κομισιονοὺ Αὔγουστος 8 ταριχίϊλε ἀτὶ ὸὺλ πεγιὰν ταχριράτη οὺμουμιγεγὶ ἰρσὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ·

Ἀράμ ὸὺν Νεχρεϊντὲ βακὴ Σάτρα βὲ Ναζριγὲ σεχρλεριντὲ κολέρα ὸλοὺπ, Ἱπασρατὰ ἰκὶ βεφιγιὰτ βουκουατὴ κάϊτ ὸλουνμὴς ἰτιγιντὲν, Αὔγουστος 5τὲν ἰτιπάρεν, Ἱπασρατὰν κελὲν κιμσελὲρ σεβαχίλι Ὀσμανιγετὲ κιαὶν τεχαφφουζχανελερὶν (καραντίνα) πιριντὲ 15 κὸὺν καραντίνα πεκλεγετζεκλέρ. Ἀράμ ὸὺν Νεχρεϊντὲ κολεραγιὰ τουτουλὰν μαχαλλὲρ κορτὸν ἀλτηνὰ ἀληνμὴς ὸλοὺπ, Τίγρις ἠρμαγὴ πογιούντζα πὶρ τεχαφφουζχανὲ τεεσὶς ἐτιλίντζεγετεκ ἴσπου ἠρμὰκ ταρικίϊλε Ἱπάσρα βὲ Ἱπαγδὰδ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ὸλμαγιατζακ, βὲ τεεσὶς ὸλουντηκτὰν σόγγρα κελέρα ὸλὰν μαχαλλερτὲν Ἱπαγδαδὰ κιτμὲκ ἰστεγὲν κιμσελὲρ ὸρατὰ 10 κὸὺν καραντίνα πεκλεγετζεκλέρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τέρι Σαατεττὲ κιαὶν ματπαὰ βὲ κὸυτπχανελὲρ ναζηρὴ Ἀβραὰμ ἐφέντι Βαπορίδης Χαϊδὰρ Πασὰ βαπορηντὰν κὸπρούγὲ τζηκὰρ ἰκὲν σὰγ ἀγιαγὴ χαλατὰ ἰλισίπ τὸυστού. Ἔγερ Δόκτωρ Μακρύδη πασὰ ἄνιτε ταϊφεγὲ χαπὲρ βέρμεσε, βὲ ταϊφὲ χαλατὴ κεβσέτμεσε ἰτι, ἀγιαγὴ κεσιλετζέκ ἰτι. Ἀβραὰμ ἐφέντι Γαλατατὰ βακὴ πὶρ ἐτζζαχανεγὲ νακλ ἐτιλίπ, ὸρατὰ Δόκτωρ Μακρύδη πασὰ ἰλὲ σαϊρ ἀτηππὰ λαζὴμ κελὲν τζαρελερὶ κουλλαντηλάρ. Ἴσπου σαγιάνη ἐσὲφ βακηὰ βαπὸρ κὸπρούγὲ παγλάνμαζταν ἐββὲλ τησαρὴ τζηκμαγὰ ἀτζελὲ ἔτμεμεκ παπηντὰ ἀμμεγὲ πὶρ ἰχτὰρ ὸλσὰ σεζά τὴρ.

— Πεϊρουττὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Σὰμ κουρπιντὲ Σὸυρέϊ Χὸυμαγιοὺν ἰλὲ πιρλεσμὲκ ἰτζὸὺν τζὸύμλε ἐγιαλετλερτὲν κελὲν κιαρπανλαρὴν τοπλαντηκλαρὴ μαχαλτὲ βὲ Σὰμ τὸυτζτζαραννηνὴν κιαρπανλαρηνὴν τζὲμ ὸλτηκλαρὴ κὸυντὲ ἀτζτηκλαρὴ παναϊρτὰ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἐσνάϊ χαρικτὲ γιάχοτ σόγγρα βουκοὺ πουλὰν χεγετζαντὰ 100,000 λίρα κηϊμετιντὲ ὸλὰν ἐσγιὰ ζάϊ ὸλμούζ τὴρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πέϊ ὸγλουντὰ σακὶν πὶρ ἀτὲμ καργιολατὰν κεντισινὶ ἀσαρὰκ πογουλτή. Μερκουμὴν ἓν κὸυτζοὺκ τζοτζουγὴ χαστά ἰτι, σαγαλατζαγηνὰ οὺμὶτ ὸλματηγηνη τουγιαρὰκ κετεριντὲν νάσι ὸμρούνὲ χιτὰμ βερτί.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 5/17, 1889

Ἐσχάμη Οὺμουμί 17. 27.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 59.
Τασφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 8. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 25.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	24	Πόλ	90	10
Μεταλίχ	102	10	Ναπολέων	87	25
Πεσλίχ	104	—	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήχ	104	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	7

Μανὲτ καϊμέ 8. 82.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 24, 1889 NOYM. 34

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Χριστοστὰ μεσροὺρ ὀλμάκ 265
«Βαλιτεμὶν 'Αλλαχή». 265
Βακὴτ ζαγιατή. 266
Τηλεγραὰφ φεννινὶν κὴρκ πὲς σενελὶκ τερακ-
κηγιατή. 267
Λόρα Πρίδζμεν. 268
'Αχπάρη Σηχχιγέ. 268
Μουχαρρεράτ. 269
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 271
'Ακτζελερὶν Φιγιατή. 272

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ νὲὸρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεὸὶν 1½, βὲ ὰλτὴ ὰϊληγὴ ¾ σὶμ Μεζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ὰἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν ταχριρὰτ 'Ισταπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ὰπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ὰἶτ μεβὰττ ιτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΧΡΙΣΤΟΣΪΑ ΜΕΣΡΟΥΡ ΟΛΜΑΚ

Πουντὰν 20 σενὲ ὰκτὲμ πὶρ κὰτζ τοστλὰρ πὶρ ἔβ ὀνόυντὲ τουραρὰκ κὸγιόὺν τεχσετενκὶζ πὶρ ταρζτὰ κὸυρόυλτεμεσινὶ σέϊρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. 'Ετραφτακὶ ταγλαρὴν ὰρασηντὰ ζιρβετὲν ζιρβεγὲ σιμσὲκ τζακὴπ, τεπελὲρ σετάγιη σεμαγιὴ ὰκς ἐτμεκτὲ ικὲν, ζόυμρεγὶ τεσκὶλ ἐτενλερτὲν πιρὶ «Πού τάϊμα βουκού πουλὰν πὶρ φουρτούνα τεγὶλ, ἄτζεπα Χριστοσὴν κουτούμη σανισί μι τιρ;» τετιγιντὲ κὲντζ βὲ χόυσνὰ πὶρ κὲλὶν, «Ἄχ! κιάσκι ὸὶλὲ ὸλσά ἰτι, πού ὰκσὰμ Χριστοσὴν κὲλμεσινὶ ὰρζού ἐτέριμ», τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Γιανηντὰ τουρανλὰρ Χριστοσὴν κὲλμεσὶ χακκηντὰ μερκουμενὶν ἰζχὰρ ἐϊλετιγὶ ἐμέλ οὺ μεσερρετὶ ἄσλα χατρτὰν τζηκαράμαζλαρ. Πεντενιζὲ μερκουμενὶν σόζόὺ πὶρ ἰλχὰμ ὰιπὶ ὰκελτί. Πὲν Χριστοσὴν κὲλμεσὶ χακκηντὰ μαχσὲρ κὸυνέὺ, χὲρ κεσὶν 'Αλλαχὰ χισὰπ βερετζεγὶ κὸὺν, ἰζτιρὰπ βὲ τεχσὲτ κὸυνόὺ, βὲ ἰνσανὴν τογτηγηνὰ πιλὲ πεσιμὰν ὸλατζαγὴ πὶρ κὸὺν ὰιπὶ τὸυσόυνμεγὲ ὰλησμὴς ἰτὶμ ισέ τε, σίμτι κὲλετζὲκ ὸλὰν Ζατὴν πιζὶμ ἔν μουχὶππ τοστουμὴζ, βὲ 'Ανὴν κουτουμὴ ἔν μουκαττὲς ὰρζουλαρημηζὴν ἰτμαμὴ ὸλτηγηνὴ κὸρτὸυγιόυμτὲ, ὃ βακηττὰν ἰτιπάρεν 'Ανὴν κὲλμεσινὲ ὰρζοὺ ἐτμεγὲ πασλατήμ.

'Ον σενὲ σόγγρα μερκουμὲ κὲντζ χατοὺν ὸλὸὺμ γιαταγηνὰ τὸυστόύ. Μερκουμὲ ὸμρὸὺ ζί κηϊμὲτ κηλὰν χὲρ σεγὲ μαλίκ ἰτιζεκιαβετλὶ, τερπιγελὶ, βὲ μὸυτεπὲρ ὸλοὺπ, ὰϊλὲ χαλκηντὰν σεβιλὶρ, βὲ κεέννεχου ζεβτζίϊλε τζοτζουκλαρηνὴν χάλη σαατετὶ ὰνὰ μερπούτ ἰτι. Μερκουμὲ ὸλόυμτὲν ὅλ κατὰρ μόυλαγεμέτλε βὲ ὰσουτὲ πὶρ χαλτὲ πὰχς ἐτὲρ ἰτί κι, βαλιτεσὶ «'Ὸλόυμτὲν κόρκμαμαν μόυμκίν μι τιρ;» τεγιὸὺ νιτὰ ἐϊλετιγιντὲ, τζεβάπεν, «Βάλιτε, ἔββετ, μόυμκίν τιρ, νέ σεπεπὲ μεπνὶ ὸλόυμτὲν κορκαγιὴμ;» τετί. Πὶρ ικὶ κὸὺν σόγγρα μερκουμὲ μεσερρέτλε ἐπετὶ ιστιραχατηνὰ κιρτί. Γιανηντὰ πουλουνανλὰρ μερκουμενὶν ιλαχὶ τερεννόὺμ ἐϊλεγερὲκ τεσλίμι ροὺχ ἐττιγινὶ σὸϊλεμισλέρ τιρ.

Τζοτζουκλαρημηζὰ σόυπχὲ βὲ κορκουτὰν ισὲ μεσερρὲτ βὲ ὸὺμιτὶν μενπαὴ ὸλὰν πὶρ τὶν ὸϊρετμελὶ τεγὶλ μιγίζ; Σὸυπγιὰν πιλὲ πού κιπὶ πὶρ τινὶν σάϊρ τινλερτὲν ὸλὰν φαρκηνὴ χὶσς ἐτὲ πιλίρ. 'Αζ βακὴτ ἐββὲλ κόυτζόὺκ πὶρ κὴζ σεμαβὶ βατανὰ μεσερρέτλε μουνταζὴρ ὸλὰν μόυσιννὲ πὶρ χατουνὴν ὸλὸὺμ χακκηντὰ κορκουσὴ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγινὶ ισιττιγιντὲ, βαλιτεσινὲ «Νίτζόυν ὸλόυμτὲν κορκούγιορ; πὲν ὸλσὰμ, κορκμαζ ἰτὶμ» τεγιὸὺ σουαλ ἐϊλετί. Πετερὶ χένουζ ὸλμόὺς ὸλὰν τικὲρ πὶρ κόυτζόὺκ κὴζ τάχι σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «'Ιχτιμάλεν ἄζ βακηττὰν κεντισινὶ γίνε κὸρετζέγιζ, ζίρα πέλκι 'Ιησοῦς πού κετζὲ κελὶρ, βὲ κελτιγιντὲ πετεριμ τάχι 'Ανήνλε περαπὲρ κελετζέκ τιρ.»

Τινὶν χακαίκι ἀζιμεσὶ μεσερρὲτ πὰχς ὸλὰν χακικατλάρ τηρ. Χαγιὰτ βὲ μεμὰτ πὶρ μουχὶππ Πετερὶν ἐλιντέ τιρ. Τζὸκ μουχὶππ καλπλὲρ ιτζόὺν ζεμιντὲ πουλουνὰν ἔν ὸὺμιτ πὰχς μαχὰλ σεβκὸυλὸυλερινὶν κηγιαμὴ πεκλετικλερὶ μαχαλλέρ τιρ. 'Ανλὲρ ὸρατὰ κεζινερὲκ κετέρ οὺ μιχνετλερινὲ πετὲλ πὶρ μόυκιαφὰτ ὸλὰν κηγιαμὴν πόὺρ νοὺρ σαπαχηνὴ φικρλερὶ ὀνόυντὲ τασβὶρ ἐτμεγὶ σεβερλέρ. Σόγγρα βακὴ ὸλατζὰκ σεϊλερὲ πὶρ τεταριχιὰτ ὸλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν βακτὴν φανὶ χαλλερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ κηλὰν χακαίκι ἐπετιγεγὲ βακὴφ ὸλοὺπ, κουββὲτ κὲσπ ἐϊλετικτὲν σόγγρα ὸμρὸὺν ταϊμὶ ὸλὰν βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τὸνερλέρ. «Ζίρα χὲρ σέϊ σιζίν τιρ, κερὲκ Παῦλος, κερὲκ 'Απολλὼς, κερὲκ Κηφᾶς, κερὲκ τὸυνγιὰ, κερὲκ χαγιὰτ, κερὲκ ὸλὸὺμ, κερὲκ χαζὴρ σεϊλὲρ, κερὲκ ὸλατζὰκ σεϊλὲρ, τζὸύμλεσι σιζίν τιρ· σίζ τε Χριστοσὴν σηνὴζ, Χριστὸς τάχι 'Αλλαχήν τηρ.»

«ΒΑΛΙΤΕΜΙΝ ΑΛΛΑΧΗ»

Πὶρ κὸὺν πὶρ μισιονὲρ λιμαντὰ γιατὰν κεμιλερὶν πιρισινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγὶ ἐσνατὲ ταϊφελερτὲν πιρὶ ὰνὴν πασηνὰ γεμίν οὺ λανὲτ γιαγτηρτή. Μισιονὲρ ταϊφενὶν πού μουαμελεσιντὲν ἄσλα φόυτούρ κετίρμεγερεκ, γιανηνὰ κιτὶπ, «Σίμτι πουραγιὰ κὲλ, σενὶν χαϊρὴν ιτζόὺν τζαλησὰν πὶρ κιμσεγὶ πού ταρζτὰ καπούλ ἐτμὲν πὲκ νά λαγιὴκ πὶρ μουαμελέ τιρ» τεγερὲκ ὰνὰ πὶρ κὰτζ κιτάπ οὺ ρισαλελὲρ βερτί. Πουνὴν ὸὺζερινὲ ὰτὲμ γαζαπὰ κελερὲκ ἔν ἐτνὰ πὶρ λισάνλε 'Αλλαχὰ, τινὲ, βὲ μεμουρίϊνι ρουχανιγεγὲ καρσὴ κὸὺφρ ἐτμεγὲ πασλατή. 'Ελινὲ πὶρ σοπὰ ὰλαρὰκ, κεμιτὲν τισαργιὰ τζηκμὰζ ισὲ, μισιονερὶ ὸρατὰ ὸλτὸυρετζεγὶ παπηντὰ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ ικὲν, τικὲρ πὶρ ταϊφὲ τεχλικεγὶ κὸρερεκ, σοπαγιὴ ὰνὴν ἐλιντὲν τζεκτὶ ὰλτὴ, βὲ κεντισινὶ ὰρμὰ τιρεγινὲ τογρού σὸυρτόύ. Φάκατ χηρσηντὰν τζηλτηρμὴς ὸλὰν ὰτὲμ 'Αλλαχὴν κουλουνὴν ὸὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτερὲκ γιὸὺζόυνὲ πὶρ σαμὰρ βουρτού. Μισιονὲρ κεντινὶ τοπλαγιὴπ σὸυκόυνέτλε μεζκὸὺρ ταϊφενὶν γιανηνὰ κιτερὲκ ὰνὰ «Δζὲκ, ὅγλουμ, ἔγερ σενὶν τοστοὺν ὸλτηγημὰ ινανὴρ ισὲν, πὲν σανὰ ρισαλὲ βερὶπ, σενὶ ὸπμεγὲ πιλὲ χαζήρ ἰμ», τετί. Φάκατ ταϊφὲ γίνε γεμὶν ἐτὶπ τεχτιταμὶζ σὸζλὲρ σὸϊλετιγιντὲ μισιονὲρ ὰνὰ σὸϊλὲ τετί· «Τόστουμ, πανὰ πάκ, πὸϊλὲ ἐτὲν σὲν τεγὶλ σιν, ἴλλα σενὶν τερουνιντὲ ὸλὰν σεϊτάν τηρ. Βαλιτὲν σανὰ τινὶ ταχκὶρ ἐτὶπ 'Αλλαχὴν κουλλαρήϊλε πού ταρζ ὸὺζρὲ μουαμελὲ ἐτμέκ μι ὸϊρεττί;» 'Ατὲμ πού σὸζλερὶ ισιττιγιντὲ γιουμσατή. Μισιονὲρ πὶρ κὰτζ λατὶρ σὸζλὲρ τάχι ἰλαβὲ ἐττιγιντὲ, ταϊφὲ ὰνὴν γιανηνὰ κελτὶ, βὲ ἐλινὶ οὺζαταρὰκ κὸζ γιασήϊλα σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ἐφέντι, πανὰ πάκην, φασὶτ καλπιμτὲ γιουμσὰκ ὸλὰν πὶρ γὲρ βάρ

ἰτι, σἰζ τὰμμ ἀνὰ τοκουντηνήζ. Βαλιτὲμ τουακιὰρ πὶρ καρή ἰτι, πινάεν ἀλέἵχ πενὶμ σιζὲ ὀλὰν μουαμελὲμ κεντισινὶν καπρτὰν τζηκὴπ πενὶμ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλμαγὰ κιαφί τιρ.» Μισιονὲρ πουνὰ τζεβάπεν «Ἀσαγηγιὰ ἐνὶπ πίρ ἀζ κορόυσελὶμ», τετιγιντὲ ἐντιλὲρ, βὲ μὸυφαρεκὰτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ ταϊφὲ μισιονερὶν τιζλερὶ ὀὺζερινὲ τὸυσερὲκ, βαλιτεσινὶν Ἀλλαχὴ κεντισινὶν τάχι ὀλμασὴ παπηντὰ ἐτιλὲν τουαγιὴ τικκάτλε τινκλετί.

Πού βακηατὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα μισιονὲρ χένουζ λιμαντὰ λενκερεντὰζ ὀλὰν σεφινελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, μεζκὸὺρ ταϊφὲ κεντισινὶ μουχαππέτλε ἰστικπὰλ ἐτερὲκ σοὺ ταρζτὰ ἰταρέϊ κελὰμ ἔιλετί· «Ἐφέντι, πού τεφὰ χὲρ σέϊ ἀρζοὺ ἐττιγινίζ κιπὶ ὀλμούς τηρ. Σιζὲ ὀλὰν ὅλ πὲτ μουαμελεμτὲν σόγγρα πενὶμ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμενίζ καλπιμὶ πὰλ μουμοὺ κιπὶ γιουμσατμὴς ὀλτηγηντὰν, σίμτι βαλιτεμὶν Ἀλλαχὴ πενὶμ τάχι Ἀλλαχὴμ ὀλμούς τηρ.» Ἄρτηκ ὅλ ικὶ κιμσελερὶν μεσερρετινὶ βὰσφ ἐτμὲκ ἰμκιὰν χαριτζιντέ τιρ.

Ἀτεμλερὶν τζανλαρηνὴ σεβὲρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ πιζὲ νέ κατὰρ τα χακαρέτ οὺ τεαττὶ ἐτσελὲρ τεχαμμούλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζάγηζ. Ἰησοῦς κεντινὶ κὰτλ ἐτενλερὶν σακὶν ὀλτηκλαρὴ σεχρὶν ὀὺζερινὲ ἀγλαγιὴπ, ἄϊνι κὰβμ ἰτζοὺν «Ἔϊ πετὲρ! ἀνλερὲ ἄφβ ἔϊλὲ, ζίρα νέ γιαπτηκλαρηνὴ πιλμεζλὲρ», τεγιοὺ τουὰ ἐϊλεμίς τιρ. Παῦλος ρεσουλτεκὶ ρουχὴν τασβιρινὶ ἀτί ὀὺζ ζικρ σόζλὲρ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ ἰζχὰρ ἔϊλέρ· «Βὲ σίμτι ἰστὲ πὲν ρουχτὰ παγλὴ ὀλαρὰκ, Ἱερουσαλημὲ κιτίγιορημ, βὲ ὀρατὰ πασημὰ κελετζὲκ σεϊλερὶ πιλμέμ. Φάκατ Ρούχ ὀὺλ Κοὺτς χὲρ σεχρτὲ πανὰ σεχατὲτ ἐτιπ, Σενὶ πεντλὲρ βὲ μουζαγιακαλὰρ πεκλέγιορ τεγιοὺ πουγιουρήρ. Λάκιν χὶτζ πιρινὶ σαϊμὰμ, τζαννημὴ τάχι κεντιμὲ κηϊμετλὶ τουτμάμ.» «Κεντὶ μενφαατημὴ τεγὶλ, ἄντζακ νιτζελερὶν μενφαατηνὴ ἀραγιαράκ, κὶ χελασὰ ναὶλ ὀλαλάρ.»

ΒΑΚΗΤ ΖΑΓΙΑΤΗ

[Πέντι μαχσούς]

Βακτὴν ἰπτιτασὴ ὀλμοὺς γιάχοτ νιχαγετὶ ὀλατζάκ τηρ τεγιοὺ χατρὰ κελὲν τεσαββουρὴ τὲρκ ἐτμὲκ καπὶλ τεγὶλ τιρ. Πού ἀνκλασηλμὰζ φίκρ οὺ τεσαββοὺρ ἄντζακ ἐπετιγὲτ βὲ ἐζελιγὲτ κελιμελερὶ, γιάνι ἰπτιτὰ βὲ νιχαγετὶ ὅλμαγιαν ζεμὰν ἰλὲ ἰζὰχ ὀλουνὰ πιλίρ. Βακηαλὰρ ἰλὲ βακηαλαρὴν πεϊνιντὲ κετζὲν μούττετὲ βακὴτ τενίρ. Γιάληνηζ Τζενάπη Χελλάκη ἀλεμὶν ὁμροὺ ζεμανὴν βὲ πὶζ ζὰτ ἐζελιγὲτ ἰλὲ ἐπετιγετὶν χουτουτὴ ταϊρεσινὶ τετζαβοὺζ ἐτέρ. Τζενάπη Χὰκκ χακκηντὰ πὲκ μούνασεπέτλε «Ἰπτιτασὴζ», «Ἰπτιτατὲν μεβτζούτ ἰτι», «Τοὺν βὲ πού κοὺν βὲ ἴλ ἐλ ἐπὲτ χέμαν ὅ τηρ» τενιλμίς τιρ. Βὲ λάκιν κιαφφέϊ μαχλουκὰτ ζεμανὴν ταϊρέϊ χουτουτὴ ταχιλιντὲ τιρλέρ. Κιαϊνάτη ματτιγὲ νέ κατὰρ ἐσκὶ ὀλσαλὰρ, ἰπτιτὰ βὲ νιχαγετλὲρ βάρ τηρ. Κούρεϊ ἄρζ ἰλὲ σάϊρ ἐτζράμη σεμαβιγενὶν, Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ ὀὺλεμανὴν σεχατετινὲ κορὲ, ἰπτιταλαρὴ ὀλμοὺς ἰτιγὶ κιπὶ νιχαγετλερὶ τάχι ὀλατζάκ τηρ. Ἴμτι πού μούττετ γιάχοτ βακηττὰν ἰνσανὴν χισσεσὶ νέ τιρ; Πὲκ τζούζι, ὅλ κατὰρ τζούζι τίρ κι, ὠκεανοσὴν πὶρ ταμλὰ σουγιηνὰ πιλὲ τεσπίχ ἐτιλέμεζ. «Ἰνσάν κι νισατὰν τογμούς τηρ ὁμροὺ κησσά τηρ.» Χάττα γιούζ σενὲ γιασαμὴς ἀτεμλερὶν σαγιησὴ νέ κατὰρ ἄζ τηρ! Σαχίπι Μεζμούρ «Κούνλεριμὶζ γετμὶς σενέ τιρ» πουγιουρμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, χακικάτη χαλτὲ τάχι ἰνσὰν τούλι ὁμρούνούν βασὰτ χουτουτὴ πουνὴ τετζαβοὺζ ἐτμέζ.

Βακὴτ πιζὲ ὀλὰν μούνασεπετὶ νοκταϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ πιζὶμ ζεμινὶ χαγιατημὴζ ἰλὲ ἄϊνι σέϊ τεμὲκ ὀλοὺπ, χὲρ πιριμὶζ ἰτζοὺν ζεμὶν οὺζεριντὲ γιασατηγημὴζ μούττετ κατάρ τηρ. Βακὴτ γιάχοτ χαγιάτη τοὺνγιὰ ἐλτάφη ἰλαχιγενὶν ἓν πογιούγιού τιρ. «Χαγιὰτ ταμτὰν ἐβλά τηρ.» Ἀνὴν κηϊμετινὶ τακτὶρ ἐτμὲκ, γιάχοτ ἀνὰ πὶρ πετὲλ βερμὲκ μούμκινσίζ τιρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ, πού μισιλλοὺ πὶρ μεβχιπενὶν ζαγιατὴ νέ κατὰρ πογιούκ τιρ! Ἔγερ ἐμβαλημηζὴ ζάϊ ἐτσὲκ, τέκραρ ἐλὲ κετιρμεγὶ, ἔγερ παρὰ γάϊπ ἐτσὲκ, τέκραρ καζανατζαγημηζὴ οὐμλιτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέκ τε, πὶρ τεφὰ βακτὴ ζάϊ ἐτέρσεκ, ἀνὴ πουλμὰκ γιάχοτ τέκραρ ἐλὲ κετζιρμὲκ πούς πούτούν μούμκινσίζ τιρ. Χὲρ σηνηφτὰν ὀλὰν ἀτεμλὲρ βακτὴν γιάχοτ ἰνσὰν ὁμρούνούν κησσαληγηντὰν τολαγιὴ φιγὰν ἐτμισλὲρ βὲ ἐτμεκτὲ, βὲ χὲρ κὲς κεντὶ ὁμρούνούν οὺζοὺν ὀλμασηνὴ ἀρζουλεμεκτέ τιρ. Πού σεπεπτὲν ἰνσανλαρὴν πὶρὶ πιρλερινὲ οὺζοὺν ὅμρ τεμεννὶ ἐτμελερὶ πογιοὺκ ἀχπαπλὴκ νισάνεσὶ ἄττὶ ὀλουνούρ.

Λάκιν ὅϊλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, οὺζοὺν γιασαμαγὴ ἀρζουλεγίπ βακτὴν κησσαληγηντὰν τολαγιὴ φιγὰν ἐϊλετικλερὶ σηρατὰ, ὁμρτὲν ὁσανμησλὰρ κιπὶ ἰμράρη ὅμρ ἐτερλέρ. Γιαζὴν οὺζοὺν κοὺνλεριντὲ «Ἄχ! νέ ζεμὰν ακσὰμ ὀλατζὰκ; πού νέ οὺζοὺν κούν!» βὲ κησὴν οὺζοὺν κετζελεριντὲ «Νὲ ζεμὰν σαπὰχ ὀλατζάκ!» κιπὶ κελαμλὰρ τεφάτλε ἰσιτιλμεζλέρ μι; Ἀνλὲρ κερὲκ κετζενὶν βὲ κερὲκ κούντούζοὺν οὺζουνληγηντὰν ὁσανηρλάρ. Λάκιν ἰνσανὴν ὁμροὺ γιάχοτ βακτὴ κούντούζ βὲ κετζελερτὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ μι τιρ; Κετζὲ βὲ κούντούζλὲρ ἰνσὰν ὁμρούνούν ἀκσαμὴ τηρλάρ. Ἴμτι ἔγερ ἀκσαμὴν οὺζοὺν ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἰστικγιὰ ἐτὲρ ἰσέκ, ἄτζεπα ἀνὴν πούτούνού, γιάνι ὁμρούμούζούν οὺζουνληγὴ ἀλεϊχιντὲ ἰστικγιὰ ἐτμὶς ὀλμάζμηγιηζ; Ἰστὲ ἄπ ἀσικιὰρ πὶρ τενακούζ. Πού κατὰρ κησσὰ βακτὴ ταχὰ ζιγιατὲ κησσαλτμανὴν χαμακὰτ ὀλτηγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Πὶζ πουρατζηκτὰ πὶλ ἰχτιγιὰρ κηλὴτζ βὲ πάρούτλε, βὲ κεντὶ κεντιλερινὶ ἀσαράκ, ζεχρλεγερὲκ, βὲ σάϊρ ταρικλέρλε χαγιατλαρηνὰ χιτὰμ βερὲν μούντεχιρλερτὲν τογρουτὰν τογρουγιὰ πὰχς ἔτμεγετζεγιμιζ μισιλλοὺ, τούνγιατὰ οὺζοὺν γιασαμαγὴ ἀρζοὺ ἐτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ χαγιατλαρηνὴ κησσαλτατζὰκ τάρζ οὺ ταρικλέρλε γιασαγιανλαρτὰν τάχι μουφάσσαλεν πὰχς ἔτμεγετζεγιζ. Μεζκοὺρ τάρζ οὺ ταρικλὲρ σεχβὲτ περεστλὶκ, γιάνι σεφαχὰτ, πεκριλὶκ, χασὲτ, χιττὲτ, ταμὰ, χαττὲν ἀσὴρὴ ἐντισὲ ἰλὲ μούζταριπ ὀλμὰκ, βὲ ἐμσαλὶ τιρλέρ. Σεφαχὰτ, ἀχλακσηζλὴκ, πεκριλὶκ, ἀφιὸν βὲ ἐμσαλὶ λεζζὲτ πὰχς ματτελερὶν ἰστιμαλὴ βούτζουτὴν τερκιπινὶ ποζοὺπ, ἰνσανὴ κὸνὰ κὸν ἰλλετλερὲ μούπτελὰ ἐϊλετιγὶ, χασετὶν ἰνσανὴ σαατετσὶζ κηλμάγλε ἀνὴ ἐριτὶπ τζούρούττούγιού τερκιάρ τηρ. «Χασὲτ κεμικλερὲ τζούρούκλούκ τιρ.» Χιττὲτ ἰνσανὴ γὲλ βὲ κότρούμλούκ βὲ ἐμσαλὶ ἰλλετλερὲ μούπτελὰ κηλμάγλε, ἀνὴν οὺζερινὲ νέ κατὰρ πελαλὰρ τζὲλπ ἐτμεκτέ τιρ! «Χαλιμλὲρ γερὶ μιράς ἀλατζακλάρ.» Ταμὰ βὲ τζούμριλὶκ ἰνσανὴν ναζάρη τικκατηνὴ πούς πούτούν νάκτ οὺ ἐμβὰλ τζεμινὲ ὀϊλὲ τζὲλπ ἐτέρ κι, κεντινὶν τεαϊγιούσὶ, σηχχετὶ βὲ σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγεσινὶν τεσβιγεσὶ παπηντὰ μασράφ ἐτμὲκ κεντισινὲ ζὸρ κελτιγιντὲν βακητσὴζ βεφὰτ ἐτέρ. «Ταμὰ κεντινὲ μούπτελὰ ὀλανλαρὴ ὀλτούρούρ.» Ὅλ κατὰρ τελὰς βὲ ἐντισὲ ἰνσανὴν ἀλάτη χαγιατιγεσινὶ ἰπραντηρὴπ ἀσηντηρὴρ, βὲ χάϊλη μαράζ βὲ ἰλλέτι μούχλικελερὲ σεπὲπ ὀλούρ.

Ἴσπου πέντ ἰλὲ καριγιούνη κιραμημηζὴν τικκατηνὴ χάσσετεν βακτὴ ζάϊ ἐτμενὶν τικὲρ πὶρ σεκλινὲ, γιάνι βακτὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ γιάχοτ μούφιτ σουρεττὲ κουλλάνμαμακ ἀτέτι μουζιρρεσινὲ ταβὲτ ἐτέριζ. Πού νοκταϊ ναζαρτὰν πακαράκ, βακτὴ ζάϊ ἐτενλὲρ σουνλάρ τηρ.

(1) Ἰσσίζ ότουράν, γιὰν κελερὲκ γιατὰν, σερσερὶ κεζερὲκ κεντιλερὶν ἐγιαμηνὴ πὶρ κὸνὰ μούφιτ σεμερὲ χασὴλ ἔτμεγερεκ κετζιρὲν τενπελλὲρ κεντὶ βακητλαρηνὴ ζάϊ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παλατὲ μεζκοὺρ κούνλερὶν οὺζουνληγηντὰν ὁσανανλὰρ ἰστὲ πού σηνηφτὰν ὀλὰν κιμσελέρ τιρ, ζίρα γαϊρετλὶ βὲ τζαλησκὰν ὀλὰν πὶρ κιμσεγὲ βακὴτ τάϊμα κησσὰ κελίρ. Τζαλησκὰν κιμσὲ βακτὴν κετζμεσινὶ πιλὲ χίσς ἔτμεγιπ, τζαπούκ ακσὰμ ὀλούρ τα κεντὶ ἰσιντὲν φερագὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρ τεγιοὺ κορκάρ. Τενπελλὲρ ούγιανὴκ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν ἰσσίζ γιασατηκτὰν πασκὰ βακητλαρηνὴν πόγιούκ κησμηνὴ χαττὲν ἀσηρὴ ούγιουγιαράκ κετζιριρλέρ. Ἴλμι σηχχεττὲν πάχς ἐτὲν ἀλιμλὲρ, ἰνσανλαρὴν σινν, τζίνς βὲ τερκιπλερινὲ κορὲ βασὰτ χισὰπ οὺζρὲ ἀλτητὰν σεκίζ σαατὰ κατὰρ, βὲ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ κατηνλαρὴν σιννὶ κεμαλὲ βασὴλ ὀλμούς ὀλανλὰρ ἰλὲ ἐρκεκλερτὲν ζιγιατὲ ούγιουμαλαρὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.

Φάκατ πουντὰ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληνατζάκ σάϊρ πὶρ χουσοὺς ταχὰ βάρ τηρ. Χαγιατὴν λεζζετὶ ούγιανηκλὴκτὰ χίσς ὀλουνοὺπ, ἰσὶν ούγιανηκλὴκ σαατλαρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ τερκιὰρ πουλουντηγηντὰν, ἰνσὰν νέ κατὰρ βακὴτ ούϊκουτὰ κετζιριρσε, ὅλ νισπεττὲ σάϊκι χαγιατὴ κησσαλὴπ ἀνὴν λεζζετιντὲν μαχρούμ, βὲ ἰσλεμεγὲ ἄζ φουρσατὴ ὀλούρ. Πού νοκταϊ ναζαρτὰν πακηλτηγὴ χαλτὲ, χαττὲν ἀσηρὴ ούγιουμὰκ ὁμροὺ κησσαλτμάκ τηρ. Ἄτζεπα ούϊκουγιὴ κησσὰ ὀλούμ ναμήϊλε γιὰτ ἐτσὲκ μούνασεπετσίζ μι ὀλούρ; Ἴμτι ἰνσὰν ζεμιντὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ γιασασὰ πιλὲ, ούϊκουγιὰ τζὸκ ἴζ κορμεγὲ, τζὸκ τεμεττοὺ ἐτμεγὲ φουρσὰτ κάλμαγιατζακ τερετζετὲ τζὸκ βακὴτ βερίρσε, οὺζοὺν ὁμρλοὺ τεγὶλ, ἴλλα κησσὰ ὁμρλοὺ τεσμιγὲ ὀλουνμαγὰ σαγιάν τηρ. Κέζαλικ ἰνσὰν ἄζ σενελὲρ γιασαμασήϊλε περαπὲρ, σαπαχλαρὴ ἐρκὲν καλκὰρ, βὲ ούγιανὴκ πουλουντηγὴ σαατλαρτὰ βακτηνὴ πὸζ κετζίρμεγιπ μουφὶτ ἰσλέρλε ἰστιγὰλ ἐτέρσε, πού κιπὶ πὶρ κιμσὲ οὺζοὺν ὁμρλοὺ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνμαγὰ σεζά τηρ. Ἐ-

τεπιγιατ βε ιχτιραατ αλεμιντε πογιουκ χητμετλερι σεπκατ ετμις βε χαϊλη εσερλερ μειτανα κετιρμις ολαν ζεβατ ατζεπα κιμλερ τιρ; Ουϊκουγιη χατιτεν ασηρη σεβμις ολανλαρ μη; γιοκσα ιτιταλ ουζρε ουϊκου ουγιουμης ολανλαρ μη; Χαττα χατιτεν ασηρη αζ ουγιουγιαρακ αζ σενελερ, φακατ μουφιτ σουρεττε γιασαμης ολανλαρ, ουζουν φακατ φαϊτεσιζ ομρ κετζιρμις ολανλαρτάν ζιγιατε ουζουν ομρλου τεσμιγε ολουνμαγα λαγιηκ τηρλαρ. Βε νε σεπεπτεν ζατεν κησσα ολαν που ομρουμουζου γιατακτα γιαχοτ ουϊκουτα χατιτεν ασηρη καλμαγλε ταχα ζιγιατε κησσαλταλημ, βε πιζι χαγιατην νουρουντάν βε ανη ιστιμαλ ετμεκ φουρσατλαρηντάν μαχρουμ ετελίμ. Ατζεπα μεζαρτα ουζουν μουτιτετ γιατμαγιατζακμηγιηζ; Νε σεπεπτεν πιζιμ που κησσα βακτημηζτα πίζ ζατ ελλεριμίζλε ολουμ βε μεζαρα χισσε αγιηραλήμ.

(2) Πίλα μεπτε ίς κορενλερ βακητλαρηνη ζαϊ ετμεκτε τιρλέρ. Ιτζρα ετετζεκλερι ισλερι ιτζούν που μισιλλού κιμσελερίν σαπιτ βε πελλι πιρ πλανλαρη γιόκ τηρ. Τέρ οχτε ετετζεκλερι ίς χακκηντα εγίτζε τουσούνμεγιπ, ανη ακτέμτζε ναζάρη τετκικτεν κετζίρμετικλερι τζιχέτλε για ούστούν κόϊ μούλαχαζα για τα πίλα μούλαχαζα ισε πασλαρλαρ, βε έλπεττε ανη ικμαλ ετέμεγερεκ γιαρη πουτζουκ πρακηρλαρ, βε ισλεριντεν πιρ σεμερε χασηλ ειλέμεγερεκ εμεκλερι ναφιλε ολούρ. Αρζου ετιλτιγι κατάρ παρλακ όλμασα πιλε, ταϊρέϊ ικτιτάρ ταχιλιντε βε ούμιτλι ολαν πιρ ισε πασλαγιηπ, άζ τζοκ αντε ναΐλι μουβαφφακιγετ ολαρακ τεβάμ ετμεκ κιάρη άκλ τηρ.

(3) Κεντι ισλερινι τζαπουκ πασλάμαγιανλαρ βακητ ζαϊ ετμεκτε τιρλέρ. Έγερ πιρ ίς χαϊρλη βε μούφιτ ισε, τεεχίρ, βε γιαρηνα τέρκ ετίλμεμελι τιρ. Βακητ πιζε άσλα τουρουπ πεκλέμεγερεκ κετζιπ κιτέρ, βε άρτηκ άβτετ ετμέζ.

(4) Ισλερινι νιζάμ ού ιντιζάμ ούζρε πίλ ιτζρα ανλερ ιτζούν μουκαϊγεν βακητ ταγιν, βε αλετλερινι, κιταπίλαρηνη, εσγιαλαρηνη βε εμσαλινι ανλερε μούχτατζ ολτηκλαρη ζεμαν τέρχαλ πουλα πιλμελερι ιτζούν μαχσούς βε μουαϊγεν γερλερε κογιουπ χηφζ έτμεγενλερ βακητ ζαϊ ετμεκτε τιρλέρ.

(5) Ογιούν βε ειλεντζελερε μούπτελα βε μούστακ ολανλαρ βακητ ζαϊ ετμεκτε τιρλέρ. Ογιούν βε ειλεντζενίν λαζήμ ιτιγι σούπχετεν μούσταγνι ολουπ, χέμ αχλακα χέμ τε μενα φίϊ ματτιγεγε μουζίρρ όλματηγη ζεμαν ατεμλερίν ζαραρσηζ ογιούν βε ειλεντζελερι ολμαλή τηρ. Ζεμανεμιζτε μεκτεπλερτε μεβκίϊ ιτζραγια κονουλαν τεταπίρι ακιλανε σαγεσιντε σαγιρτλερίν μέσκ ού μούταλααγια μαχσούς βακητλαρη ολτηγη κιπι, ογιούν βε ειλεντζεγε μαχσούς βακητλαρη τάχι βάρ τηρ, ζίρα που βέτζχλε ταλεπεκιανην χέμ άζάϊ πετενλερι χέμ τε άκλι καπιλιγέτ ού κουτρετλερι κουββετλεντικλερι κιπι, ανλερίν κεντι τερσλερι ιτζούν ταχα ζιγιατε σέβκ ού γαϊρέτλε τζαλησμαλαρηνα τάχι φαϊτελί τιρ. Σοζούμούζ πουνλάρ βε εμσαλι ιτζούν ολμαγιηπ, ογιούν βε ειλεντζελερε χατιτεν ασηρη μούπτελα ολανλαρά τηρ. Ατζεπα που κιπι κιμσελερίν τεπριγέϊ ζιμμετ ετετζεκ σεπεπλερι βάρ μη τηρ; Ατζεπα «Νέ ετεγίμ; ισίμ γιοκ» τεγετζεκλέρ μι; Ο κιπι σοζλερ τζοκ τεφα πός πεχανελέρ τιρ. Ισλεμεκ ιστεγενε τάϊμα ίς βάρ τηρ. Πάζεν βούτζούττζα μεσγουλιγετλερ ιτζούν βεσιλελερ πουλουνμάζσα, άκλι μεσγουλιγετ ιτζούν χερ ζεμαν βε πολ πολ φουρσατ βάρ τηρ. Πός τουρμακτάν ισε, πός βακητλαρηνη τεχζίπι άκλλαρηνα βε κέσπι μελεκέ ού μαλούμάτ ειλεμεγε κουλλανσηνλαρ, οκουσουνλαρ, βε κεντι φικρλερινι μούφιτ μούταλααλαρα χασρ ειλεσινλέρ.

(6) Βακητλαρηνη απεσιγιατ βε κεβεζελίκλε κετζιρενλερ βακητ ζάϊ ετμεκτε τιρλέρ. Ακίλ κιμσελερ σοζού ταρταρακ βε νετιτζεσινι χισαπ ετερεκ αγηζλαρηντάν τζηκαρτηκλαρη χαλτε, ούζουν, μανασης, τατσης βε λούζουμσης σοζλερ σοϊλεγενλέρ τε τζοκ πουλουνούρ. Που νεβ κιμσελερ γιάληνηζ ειλενμεκ βε βακητ κετζιρμεκ ιτζούν σοζ σοϊλερλερ, βε κεντιλερίν έκσερι γιακησηκσης, μουτζίπι χετζαλετ βε κουναχλη ολάν πιχουτε κεβεζελικλεριντεν βε μουνασεπετσίζ σακαλαρηντάν πιρ νεβ κέϊφ τουγιαρλάρ. Που μισιλλού κιμσελερτεν νιτζελερι καχβελερτε γιάχοτ εμσαλη μαχαλλερτε τοπλανηπ, σάϊκι πούτούν κούν, έββετ, χάττα κετζενίν πιρ κησμηντά τάχι ότουρμης γιάχοτ γιαν κελμις ολαράκ πιχουτε λακηρτηλάρ ετερλερ, βακητλαρηνη, κηϊμετλι βακητλαρηνη κετζιριρλέρ! βε πί χάκκην ιττιά ολουντηγη ούζρε, ανη πός γερε φεβτ ετερλέρ. Χριστιαν χεϊγέτι ιτζτιμαϊγελερ αρασηντά που χουσούς νέ κατάρ μούνασεπετσίζ βε σαγιάνη τακπίχ τιρ! Ζίρα Κιτάπη Μουκαττεστε άνλερε χιτάπεν «Βακτη σατούν άληνηζ,» «Σοζλερινίζ τούζ ιλε τερπιγε ολουνμης κιπί λούτφ ιλε ολσούν,» «Ατεμλερ σοϊλετικλερι χερ πός σοζ ιτζούν χισαπ βερετζεκλερ» τεγιού ιχτάρ ού νασιχατλάρ βάρ τηρ.

«Βακητ νάκτ τηρ» κελάμη κιπαρη πεκ μούνασεπέτλε σοϊλενμίς τιρ, ζίρα χερ κιμ βακτη ζαϊ ετέρσε, φιλ βακη νάκτ ζαϊ ετέρ, ζίρα όλ ζαϊ ολάν βακηττά νάκτ καζανμάκ μούμκίν τιρ. Πί άϊνιχι άϊνι τερετζέ μούνασεπέτλε «Βακητ μελεκέ, βακητ άκλι βε άχλακι τεχζίπ, βακητ επετί χαγιάτ τηρ» τενιλε πιλίρ. Βε βακτη ζαϊ ετμέκλε χεπ που νιμέτ ού περεκετλέρ μάχβ ού ναπετίτ ολουρλάρ.

Μουτλού άνλερέ κι κεντιλερίν βακητλαρηνη — Ιζενάπη Χακκην που γάγετ ζί κηϊμετ άτιγεσινι — κεμάλη χικμέτλε κουλλανμαγη πιλιρλέρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ ΦΕΝΝΙΝΙΝ ΚΗΡΚ ΙΠΕΣ ΣΕΝΕΛΙΚ ΤΕΡΑΚΚΗΓΙΑΤΗ

Προφεσσόρ Μόρσην Μόυττεχιτέϊ Αμερικανήν Βασιγγτηντά βακη Τιβάνη Αχκιάμη Ατλιγεσιντέν Παλτιμορά «Αλλάχ νελέρ ιτζρά έττι» μεαληντά Μάϊος άγιηντά ίλκ τεφά ολαράκ πιρ τηλεγραφναμε κεσιτε ιλε σάϊκι άνη βαχιττε πιρ τζεβάπ άλμαση ούζερινε έλ γεβμ κηρκ πές σενελίκ πιρ μούττέτ μούρούρ ειλεμίς τιρ. Τά ό βακηττάν περού τηλεγράφ φεννιντε μεσχούτ ολάν τερακκηγιατ άτζίπ ολμούς τηρ. 1844 Μάϊος 24τε άλεμι χαϊρετε ταλτηράν καπά τηλεγράφ άλετι, έλ γεβμ πιρ τζάμ μαχφεζε ιτζινε κονουλμής, βε Νού Γιόρκ σεχρι πάς τηλεγραφχανεσινίν σελαμλήκ ότασή μετχελινε γερλεστιριλμίς τιρ. Χερ κούν ότουντάν μαμούλ έσκι τηλεγράφ άλετινίν γιανηντάν κετζέν πινλέρτζε χαλκτάν πεκ άζλαρη πέλκι πιρ τεφά πιλε άνά άτφη νικγιάχ, γιάχοτ τούνγια ταριχιντε νέ κατάρ μουχίμμ χητμετλερ ιτζρά ετμις ιτιγινι λαγιηκήϊλε τακτιρ ετμεζλερ ισέ τε, πούτούν κούρεϊ άρζη άτετα πίρ σεπεκε κιπί ιχατά ιλε ούσούλη τιτζαρετι κούλλιγεν τεπτίλ, βε μεσαφεγι μάχβ ού ναπετίτ ετέν τηλεγράφ τελλερινίν μουτζιτϊ ναμήϊλε γιάτ ολουνμαγά σεζά τηρ. Ελ γέβμ πέρ χαγιάτ ολάν νιτζε κιμσελερ Πάχρη Μουχίτι Κεπιρίν ούζάκ άταλαρηντάν, Δζαβανήν καχβε τζιφτλικλερι, Χινδιστανήν πιρίντζ ταρλαλαρη, βε Τζίν ιλε Ιαπονιανήν τζάϊ παγτζελεριντεν γελκεν κεμιλερινίν κετιρτικλερι χαπερλερίν Αμερίκα βε Ευρωπατά άχζ ολουντηκλαρη ζεμάν άϊλάρτζα έσκιμις ολτηκλαρη τζιχέτλε πίρ σεγε γιαράματηκλαρη βακτη χατρλαγιά πιλιρλέρ. Έλ γέβμ Νού Γιόρκ γιάχοτ Λονδρανήν σιμσάρ γιάχοτ τατζιρι καχβε άλτησηνη γετικτεν σόγγρα, κεντι τούκκιάν γιά ιταρεχανεσινε κιττιγιντε, γιαζη χανεσι ούζεριντε κετζεν 24 σαάτ ζαρφηντά Δζάβα, Χινδιστάν, Τζίν, βε Ιαπονιατά ζαχιρε βε μαχσουλατην άχβαληνη, βε έββελκι κούνούν Αυστραλία γιάχοτ Ζελανδάϊ Δζεδιδτε κούνεσλί μι, γιάχοτ γιαγμουρλή μη ολτηγηνη μούσίρ πίρ τηλεγραφναμε πουλούρ.

Τηλεγράφ φεννινίν ιλεριλεμεσι άνην Νού Γιόρκ σεχριντεκι τεβεσσού βε τερακκησηνά πίρ άτφη νικγιάχ έτμέκλε άλά σουρεττε άνκλασηλά πιλίρ. Τηλεγράφ κουμπανιασηνην πόγιούκ πινασηντάν κούρεϊ άρζην τζάρ τζιχετινε βασάτ χισάπ ούζρε γέβμιγε ούτζ μιλλιόν κελιμελερι χαβι τηλεγραφναμελέρ κεσιτε όλουντηγη κιπί, άϊνι μικταρτά βε πέλκι ταχά ζιγιατε κελιμελερι χαβι όλάν τηλεγραφναμελέρ τάχι άχζ ολουνμακτά τηρ.

Μεζκούρ τηλεγράφ κουμπανιασή ταραφηντάν ικι πινι μούτετζαβίζ μεμουρλάρ ιστιχτάμ ολουνμακτά τηρ. Μεμουρίϊνι μεζκούριϊνίν νησφηντάν ζιγιατεσι άσηλ πόγιούκ τηλεγράφ ιταρεχανεσιντε, μά πακισι τάχι σεχρίν χερ ταραφηντά πουλουνάν σούπε τηλεγραφχανελεριντε τζαλησμακτά τηρλάρ.

Καρατακι τηλεγράφ χαττλαρηνην τερακκηγιατη άτζαϊπ ισέ τε, τεργιατακι τηλεγράφ χαλατλαρηνην τερακκηγιατη ταχά άτζαϊπ ολμούς τηρ. Ταχά άντζακ 1866 τά ιτί κι, Σάϊρης Β. Φιλδ χάϊλη ναφιλε τζεχτλέρ βε σενελέρτζε μεγιουσανε σάϊ ού γαϊρετλερτεν σόγγρα, Σιμαλί Ατλαντικίν τιπινε τηλεγράφ χαλατλαρη γιατηρμαγά μουβαφφάκ ολτού. Πουντάν πιρ σενε μουκαττεμ Μαβεράϊ Άνδες τηλεγραφηνην μουβαφφάκ σουρεττε ικμαλη Πουένος Άϊρες βε Βαλπαρέζο αρασηντά μουχαπερέϊ τηλεγραφιγενίν τεεσισι, βε που σαγετε Δζενουπί Αμερικανην ικι πόγιούκ σεχρλερινίν Λόνδρα ιλε πιρ κάτζ τακικε ζαρφηντά μουχαπερε ετμεγε μουκτετίρ πιρ χαλά βασηλ ολμαλαρη φέννι τηλεγράφ άσάρη φούτουχατκιαρανεσινίν έν πόγιούκλεριντεν πιρί τιρ. Λονδρατάν Δζενουπί Αμερικαγιά μούμτετ ολάν που τηλεγράφ χαλατηνην τελλερι τεμίρ σηρηκλάρ ούζερινε κετζιριλμίς, βε κηρκ μίλ μεσαφελίκ μαχαλλερτε Άνδες ταγλαρηνην ταϊμι καρλαρη άλτηντά κόμούλμούς τιρλέρ. 1866 τάν σιμτιγε κατάρ κάρη τεργιαγιά τηλεγράφ χαλατλαρη βάζ ετμέκ χουσουσηντά όλ κατάρ άζίμ τερακκηγιατ βουκού πουλμής τήρκι, άνην μούταλααση ντάν άκλη ινσανι τούτζάρη χαϊρετ ολούρ. Σιμαλί Ατλαντίκ Ωκεανοσή άλτηντάν έλ γέβμ ον πιρί μούτετζαβίζ τηλεγράφ χα-

λατλαρὴ κετζμεκτὲ ισέ τε, Εσκὶ τὸυνγια ὶλὲ Γενὶ τὸυνγιὰ ἀρασηντὰ κὶττικτζε τεζαγιὸυτ ἐτὲν τιτζαρὲτ ιτζὸὺν γάϊρι κιαφὶ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Τζὸκ τεφὰ τὲκ πὶρ τηλεγραφ χαλατὴ ιτζιντὲν σααττὰ 160 τηλεγραφ κεσιτὲ ὸλουνμακτά τηρ. Νὸὺ Γιορκτὰ τάχτ ἐλ πὰχρ τεμτὶτ ὸλουνὰν χουτούτη τηλεγραφιγὲ ιταρεχανεσιντὲ πὶρ σιμσαρὴν κεμάλη ἀτζελὲ ὶλὲ ιτζερὶ κιρὶπ Λονδραγιὰ πὶρ σηπαρὶς τηλεγραφναμεσὶ τζεκερὲκ, πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ σηπαρησὴνὴν ιτζρὰ ὸλουντηγηνὰ ταὶρ τζεβὰπ ἄχζ ἐτμεσὶ κεσὶρ ὸὺλ βουκοὺ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΛΟΡΑ ΠΡΙΔΖΜΕΝ

Λόρα Πρίδζμεν ἀλτμὴς γιασηντὰ ὸλτηγὴ χαλτὲ βεφὰτ ἐτερὲκ σιμτικὶ νὲσλ ταραφηντὰν σάϊκι ὸυνουτουλμὴς ὸλοὺπ, πουντὰν κὴρκ σενὲ ἐββὲλ γάγετλε ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὶς πὶρ ζατὴν βὸυτζουτὴ τὸυνγιατὰν καλκμής τηρ. Μὸυμαϊλεϊχανὴν χαγιατὴ χὰμτ ὸλσοὺν τὸυνγιατὰ ἐμσαλλερὶ πὲκ νατὶρ κὸρὸυλὲν μὸυσκιλάτ ὸὺ μεβανιὲ ὸλὰν γαλεπὲ βὲ μουζαφφεριγετλερὶν ὸὺζοὺν πὶρ σιλσιλεσιντὲν ιπαρέτ ιτι. Τουφουλιγετὶ ζεμανηντὰ Λόρα σάϊρ τζοτζουκλὰρ κιπί ιτι. Κεντινὶν μασουμανὲ κὸζλερὶ ὶλὲ τὸυνγιαγιὴ κὸρὸὺρ, βὲ βαλιτεσινὶν σετάϊ χοὺπ ἐτασηνὴ ισιτὶρ ιτι ισέ τε, ἀκλὴ κὸρὸὺπ ισιττιγὶ σεϊλερὶν μαναλαρηνὴ τὲρκ ἐτὲ πὶλμεζτεν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ χὸυμμαγιὰ τουτουλοὺπ, κὸζλερὶ κὸρ, κουλακλαρὴ σαγὴρ ὸλτού. Κὸρ βὲ σαγὴρ, πινάεν ἀλέϊχ τιλσὶζ, βὲ πού βέτζχλε πὲς χασσεσιντὲν γιάληνηζ ικισὶ, γιάνι κουββέϊ σαμμὲ ὶλὲ κουββέϊ λαμισεσὶ πακὶ καλμὴς ὸλαράκ, μερκουμὲ πὶρ ινσανὴν τὸυνγιατὲ κετζιρὲ πιλετζεγὶ ἓν σεφὶλ βὲ περισὰν πὶρ ὅμρ κετζιρτί. Λόρα γετὶ γιασηντὰ ικὲν ἐπεβεϊνὶ ἀνὴ Ποστονὰ κὸτὸυρτὸυλέρ. Μεζκὸὺρ σεχρτὲ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Πέρκινζ χαϊρατχανεσὶ χοτζασὴ Δόκτωρ Χὼβ μὸυμαϊλεϊχανὴν ἐσεφλὶ χαληνὰ βακὴφ ὸλτού, βὲ πακὶ καλὰν τοκανμὰκ χασσεσὶ βασητασήϊλε ἀνὴν τὸυνγιὰ χακκηντὰ κέσπι μαλὸυμὰτ ἐτὲ πιλετζεγινὲ καναὰτ χασὴλ ἐϊλετιγὶ σεπεπτὲν ἀνὴν ἀχβαληντὰν τολαγιὴ πὲκ μεράκ ἐτμεγὲ πασλατή. Πέρκινζ χαϊρατχανεσὶ ναζηρὴ Μ. Σ. Ἴλγιοτ, Δόκτωρ Χὼβ, Μ. Χέλλαρδ, βὲ Μ. Λογγφελλονὴν πιρλικτὲ ὸλαράκ, σουρέτι ζαχιρετὲ Χούαϊτ Μαβντεϊνζὶ σεϊγιαχατὰ, φάκατ χακικάτη χαλτὲ Λόρα Πριδζμενὶν χανεσινὲ νὲ βέτζχλε κιττικλερινὶ νάκλ ὸὺ χικιαγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Ὀραγιὰ βαρτηκλαρηντὰ Δόκτωρ Χὼβ τζοτζουγὴ τέκραρ κὸρτὸὺ, βὲ βαλιτεϊνιντὲν κηζλαρηνὴ κεντισινὲ τεσλίμ ὸὺ ἰχαλὲ ἐτμελερινὶ ρετζὰ, βὲ ἀνλερὶν μουβαφακὰτ ἐτμελερὶ ὸὺζερινὲ, κεέννεχου γαλεπὲ καζανμὴς ὸλὰν πὶρ κιμσὲ κὶπὶ κεντὶ τοστλαρηνὴν γιανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐϊλετί.

Λόρα Πρίδζμεν πού τοστλὰρ κὸυρουχὴ ταραφηντὰν Ποστονὰ κὲρὶ κὸτὸυρὸυλὸὺπ, Δόκτωρ Χωβὴν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ, βὲ ταλίμ ὸὺ τερπιγεσινὲ πὲτ ἐτιλτί. Ἔμρι ταλίμ ὸὺ τερπιγεσὶ ζαχμετλί ιτι ισέ τε, κὸρλὸὺκ βὲ σαγηρλὴκ μανιελερὶ σετὶ ἀρκασηντὰ ισλὲκ βὲ φετὶν πὶρ φὶκρ μεβτζοὺτ ὸλτηγὴ τζιχέτλε τοκανμὰκ χασσεσὶ βασητασήϊλε μεζκὸὺρ κουββετὶν ὸνὸυντεκὶ σὲττ καλτηρηλὴπ ὸὺγιουσὴκ χαλιντὲν ὸὺγιαντηρηλτή. Δόκτωρ Χωβὴν σαπὶρὴ βὲ ταϊμὶ τικκάτ ὸὺ ἰχτιμαμὴ σαγεσιντὲ μερκουμὲ ἄλετ τετρὶτζ κεντινὶν γιαληνηζληγηντὰν κουρτουλτού. Σὰλτ κουββέϊ λαμισὲ χασσεσὶ βασητασήϊλε ισλεγερὲκ μὸυμαϊλέϊχ Λόρα Πριδζμενὶ ἀτὴμ ἀτὴμ ὶλερὶ κὸτὸυρτὸυγιὸὺ τζιχέτλε, μερκουμὲ κὸρλερὲ μαχσοὺς κακμὰ χουρουφὰτ βασητασήϊλε ισλεμὲκ, ὸκουμάκ, γιαζμάκ, βὲ κεμάλη σουχουλὲτ βὲ φεσαχάτλε κονουσμάκ ὸϊρεντί. Βακτὴν μὸυρουρήϊλε Λόρα ἴλμι χισὰπ, τζὲπρ, τζογραφία, ταρίχ, χεϊγὲτ, φελσεφὲ, βὲ ἴλμι χεντεσὲ ταχσὶλ ἐττὶ, βὲ βελατετινὶν ἐλλὶ σεκιζιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ μὸυνασεπετίϊλε πίζ ζὰτ κεντὶ ἐλίϊλε ἀτιτεκὶ ἰπαρεγὶ ταχρὶρ ἐϊλετί· «Χαϊρατχανενὶν ναζιρεσὶ βὲ τοστλὰρ ιτζὸὺν πάζη χητμετλὲρ ιτζρὰ ἐττικτὲν πασκὰ, πὶρ χάϊλη μὸυττετὲν περοὺ μεκτὲπ ισλεριντὲ χοτζαγιὰ μουαβὶν ὸλμὰκ σερεφινὲ τάχι ναὶλ ὸλτούμ.» Πού ἰπαρὲ Λορανὴν χαϊρατχανεγὲ καπούλ ὸλουνμασηνὴν ἐλιντζὶ σενέϊ τεβριγεσιντὲ χάσσετεν χαϊρατχανὲ σαλονηντὰ ιτζρὰ ὸλουνὰν πὶρ σενλὶκ μὸυνασεπετίϊλε γιαζηλμής τηρ. Μεζκὸὺρ ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ μερκουμὲ μεσοὺτ βὲ μὸυφὶτ πὶρ ὅμρ κετζιρμέκλε φικρὶν τακσιράτη πετενιγὲ ὸὺζερινὲ γαλεπεσινὶν ἀτζὶπ πὶρ μισαλὴ ὸλμούς τηρ. Λόρα Πριδζμενὶν πίλ φιὶλ πὶρ ρεχπὲρ ὸλαράκ κεντὶ τζινσινὶν πετπὰχτ πὶρ κησμηνὴ ἓν τεχσετλὶ ἐσαρεττὲν κουρταρμὴς, βὲ κὸρ βὲ σαγηρλὰρ ιτζὸὺν πιλὲ νέ κὶπὶ σεϊλερὶν ιτζρασὴ μὸυμκὶν ιτιγινὶ ισπὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἔλ γὲβμ χαϊρατχανέϊ μεζκὸυρτὲ Λόρα Πρίδζμεν κὶπὶ κὸρ βὲ σαγὴρ ὸλὰν ικὶ κὸυτζὸὺκ κὴζ βὰρ ισέ τε, ἀκτέμτζε ἀνλερὶν ὸρνεγὶ κὸρὸυλμοὺς ὸλτηγηντὰν, ἀνλὲρ ιτζὸὺν νέ κὶπὶ τετπιρλερὶν ιττιχὰζ ὸλουνατζαγὴ ἀσικιάρ τηρ. Πὶρ τεφὰ Κάρλιλ μὸυνασεπετσίζ σουρεττὲ «Ἀμερίκα νέ πὸγιὸὺκ βὲ νετζὶπ σέϊ χασὴλ ἐϊλεμίς τιρ» τεγιὸὺ σορτούκτα, πὶρ κιμσὲ «Τζοτζουκληγηντὰν σαγὴρ, τιλσὶζ βὲ κὸρ ὸλὰν πὶρ κὴζ πὸγιὸὺτὸὺπ μεϊτανὰ κετιρμὶς τὶρ κι, μερκουμὲ πίζ ζὰτ κεντὶ καζαντζὴ ὶλὲ πὶρ βαρὶλ οὖν σατοὺν ἀλὴπ Ἰγγιλτερρανὴν Ἰρλανδατακὶ ἀτζηντὰν ὸλὲν τεπαασηνὰ κὸντερμὶς τιρ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμὶς τιρ. Πού ιχσὰν 1847 τὲ ἐτιλμὶς ὸλοὺπ, χάλα ὸὺνουτὴλμαμης τηρ. Κέζαλικ Λόρα Πριδζμενὶν μὸυφὶτ βὲ μεσοὺτ πὶρ ὅμρ κετζιρμὲκ φουρσατὴ, βὲ χάττα ιμκιανηντὰν τολαγιὴ Δόκτωρ Χωβὰ μιννεττὰρ ὸλτηγὴ, βὲ κεντισὶ μισιλλὸὺ κὸρ βὲ σαγὴρ ὸλανλαρὴν τὸυνγιὰ χακκηντὰ κέσπι μαλὸυμὰτ ἐτὶπ, χαγιατὴν νιμέτ ὸὺ περεκετλερὶ ὶλὲ μὸυτελεζζὶζ ὸλμαλαρὴ ἔλαν μὸυμκὶν ιτιγὶ τάχι ὸὺνουτὴλμαμαλη τηρ.

ΑΧΠΑΡΗ ΣΗΧΧΙΓΕ

Σικαγοτὰ νὲσρ ὸλουνούπ τα «Σενιτέρι Νίουζ» ναμήϊλε γιὰτ ὸλουνὰν γαζετανὴν χὲρ χαφτὰ τζηκὰν νουσχελερὶ ναφὶ νεσαΐχι σηχχιγεγὶ μὸυντεριτζ τίρ κι, σηχχετινὶν πέρ κεμὰλ ὸλμασηνὴ, βὲ τούλη ὁμρὸὺ ἀρζοὺ ἐτὲν χὲρ κὲς ἀνλερὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ ἀκιλανὲ μουαμελετὲ πουλουνμὴς ὸλούρ. Ἀτιτεκιλὲρ γιακηνλαρτὰ νὲσρ ὸλουνὰν πὶρ νουσχετὲν ιστιχρὰτζ ὸλουνουρλάρ.

Σουτὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν τεχλικέ.

Μουρταρλανμὴς σουγιὴν σάϊρ σεπεπλερτὲν ζιγιατὲ χὸυμμάϊ τυφοϊδινὶν χουσουληνὴ μουτζὶπ ὸλτηγὴ χουσουσηντὰ ταπιπλὲρ μὸυττεφὶκ ὸλμαλαρηνὰ ράγμεν ἀτεμλὲρ σάϊρ χιτζ πὶρ χουσουστὰ σοὺ χακκηντὰ ὸλτηκλαρὴ κατὰρ βαζιφεσὶζ βὲ τικκατσὴζ τεγιλλέρ τιρ. Μουρταρλὴκ κουγιουλαρὰ ἄλελ οὰμοὺμ ἀπτὲστ χανὲ λαγημλαρηντὰν, ἀχορλαρτὰν, τουργοὺν κὸλλερτὲν, βὲ ἐμσαληντὰν ἀκάρ. Πού μούζαχρεφαττὰν κελὲν σουλὰρ τοπρὰκ ιτζιντὲν σούζούλτούκλεριντὲν, μουρταρλὴκ, πασὰρ, ζὲβκ βὲ σὲμμ βασητασήϊλε νατίρεν κὲσφ ὸλουνούρ. Σαρκὶ ἐγιαλετλερτὲν πιρινὶν σηχχιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν νὲσρ ὸλουνὰν σενεβὶ πὶρ ραπορττὰ πὶρ κουγιουννὴν χὲρ γαλονηντὰ 49·2 πουγτάϊ τζίσμι σοὺλπ πουλουνμασήϊλε περαπὲρ μουρταρληγὴν χασσελὲρ βασητασήϊλε κὲσφ ὸλουνάματηγη, βὲ πού κεσφτὲν ἐββὲλ χάϊλη κιμσελὲρ μεζκούρ σουγιὴ ιτζερὲκ κεντὶ χαγιατλαρηνὴ ζάϊ ἐττικλερὶ ζίκρ ὸὺ πεγιὰν ὸλουνμήςτηρ.

Πὸζοὺκ χαβὰμιζατζσηζληγὴ μουτζὶπ ὸλούρ. Σογοὺκ πὶρ σαπὰχ ὸὺγιαντηγηντὰ, τὸν παγλαμὴς πεντζερὲ τζαμλαρὴ, νεμνὰκ γιὸὺζ γιαστηκλαρὴ ὶλὲ τιβαρλὰρ πουλούπ τα σεντὲ μετζαλσηζλὴκ ὶλὲ πὶρ ἄζτα πὰς ἀγρησὴ χὶσς ἐτέρσεν, χαβανὴν τερετζέϊ κιαφιγετὲ τετζτὶτ ἐτὶλμετιγινε καναὰτ χασὴλ ἐτὲ πιλίρσιν. Σενενὶν πού μεβσιμιντὲ σογουκτὰν κουρτουλμὰκ μακσετίϊλε τεμὶζ χαβανὴν ιτζερὶ κιρμεσινὲ μούσαατὲ ἐτὶλμεμεκτε, βὲ νιτζελὲρ κιαφὶ μικταρτὰ μούβελλίτ ὸὺλ χουμουζὲ πουλούνμαμαση σούϊ τεεσιρατηντὰν, βὲ ινσὰκ, γιάνι νεφεσὶ τησὰρὴ βερμεκτὲν χαμίζι φαχμὶ βὲ σάϊρ μεβάττη μουζιρρὲ ὶλὲ τολμούς χαβαγιὴ τενεφφοὺς ἐτμέκλε ἀζὶμ ζαράρ ὸὺ ζιγιανὰ τὸὺτζὰρ ὸλμακτὰ τηρλάρ. Πὸζοὺκ χαβανὴν ἐσερλερὶ πελλὶ σουρεττὲ ταγὶν ἐτὶλέμεζ ισέ τε, σηχχέτι ούμουμιγέτζε ζαράρ ὸὺ ζιγιανλαρὴ σακὶν πὶρ ταρζτὰ ὶλερὶ κιτμεκτέ τιρ. Πὶρ ἀϊλὲ χαλκὴ ἄλελ ούμούμ ζὰνν ὸλουντηγηντὰν ἄζ χεραρὲτ βὲ τζὸκ ταζὲ χαβὰ ὶλὲ ρεφάχη χαλτὲ ὸλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, ὸτζὰκ γιάχοτ σοπαλὰρ βασητασήϊλε κηζτηρηλμὴς, βὲ γὰζ ὶλὲ τενβὶρ ἐτὶλμὶς ὸταλαρτὰ τετζτίτι χαβὰ χουσουσηντὰ πὲκ τζὸκ τικκάτ ὸὺ ἰχτιμὰμ ἐτὶλέμεζ.

Ζιγιάϊ σέμς. Μεσκοὺν χανελερτὲ ζιγιάϊ σὲμς τεμὶζ χαβὰ κατὰρ μουχίμμ τιρ. Ζιγιάϊ σὲμς κὶρτιγὶ γερλερτὲ πεσασὲτ, νεσὰτ, τιντζλὶκ βὲ τεντὸυρὸυστὸὺ χασὴλ, βὲ κιαφφέϊ ρὸυτουπὲτ, μαχζουνιγὲτ, κετὲρ, βὲ ὶλλετὶ τέφ ὸὺ ἰζαλὲ ἐτέρ. Κὸυνὲς χανενὶν χὲρ πὶρ ταϊρεσινὲ κὶρμελί τιρ. Κὸλκελὶ βὲ κὸὺφ κοκὰρ μαχαλλερτὲ χασὴλ ὸλὰν ὶλλετλερτὲν κὸυνὲς ἀτεμὶ βικαγὲ ἐττιγὶ κιπὶ, σάϊρ χὶτζ πὶρ μενπατὰν ιστιχσὰλ ἐτὶλέμεγεν σηχχὲτ βὲ σαατετὶ τζαλὶπ ὸλούρ. Κὸυνὲς ἠσηγὴ ταπιατὴν ἄσηλ σηχχὲτ πὰχς μεμουρὴ ὸλτηγηντὰν, χὶτζ πὶρ σέϊ ἀνὴν γερινὶ τουτάμαζ, βὲ σουνὶ πὶρ σουρεττὲ ἀνὴν γερινὶ τουτατζὰκ πὶρ σέϊ ἰχτὰς ὸλουνάμαζ. Ζιγιάϊ σὲμς πετενὲ τοκουντηκτὰν πασκὰ φὶκρ βὲ ρουχὰ τάχι τεεσὶρ, βὲ ινσανὴν πούτούν τζισμινὶ τατχὶρ ἐτέρ. Κὸυνὲς χαλὴ γιάχοτ περτελερὶν σολμαλαρηνὰ σεπὲπ ὸλὰ πὶλὶρ ισέ τε, γιαναγὰ ρένκ, χόζὲ νοὺρ, βὲ ἀτημὰ ἐλαστικιγὲτ πὰχς ἐτέρ. Καπαλὴ βὲ κὸλκελλὶ πεντζερὲ ὸταννὴν ιτζιντὲ πουλουνὰν ἐσγιανὴν ρενκλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτὲρ ισέ τε, ὸτατὰ σακὶν ὸλανλαρὴν γιὸὺζλερινὶν σαραρὴπ ζαϊφλενμελερινὲ σεπὲπ ὸλούρ. Πού σηχχὲτ χατιμὶ τζὸὺμλεγε τζάπα βεριλίπ, κολάϊτζα ιστιχσὰλ ὸλουνοὺρ, βὲ μαλὶκ ὸλτηγημὴς καϊτέϊ τασαρρουφιγεγὲ ἓν μουβαφὴκ σηχχὲτ χὴφς ἐτιτζιλερτὲν πὶρὶ, βὲ περτὲ καλτηρηλὴπ τα ιτζερὶ

κἰρμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτἰλτἰγἰ χαλτὲ ἓν ζιγιατὲ φαἰτὲ πἀχς ὀλάν τἠρ.

Γενἰ γιαπηλὰν χανελερτἐκἰ μουχαταρά. Ἱἰρ χανὲ γιαπηλἠπ πἰτιριλτἰκτἐν σόγγρα ἰτζινὲ κἰρἰπ ὀτουρμὰκ χουσουσηντὰ πὲκ ἰστιτζὰλ ἐτἰλμεκτέ τἰρ. Νιτζὲ μαχαλλερτὲ μεσκενλὲρ βὲ ἔκσεριγια τὸυκκιὰν βὲ μαγαζαλὰρ ἰτζὸὺν ὅλ κατὰρ πὸγιὸὺκ ἰχτιγιὰτζ βὰρ τἠρ κι, ἀνλὲρ πἰτιριλἰρ πἰτιριλμὲζ ἀνλερἰν ἰτζινὲ κἰριλίρ. Ἱἰὸὺ σέἰ ἄλελ χουσοὺς οὐφὰκ χανελὲρ χακκηντὰ σαχίχ τἰρ. Ἱἰουντὰ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν ζιγιατὲ μουχαταρὰ βάρ τἠρ. Ρὸυτουπὲτ βὲ κὸὺφ χὲπ χάλ οὺ κεἰφιγετλερτὲ σηχχετὲ μουζἰρρ ὀλτηγὴ κἰπἰ, χαβασὴ ἐγἰτζε τετζτἰτ ὀλουνάμαγιαν ὀταλαρτὰ ὀτουρηλτηγὴ χαλτὲ, γενἰ πἰτιριλμἰζ χανελερἰν ρὸυτουπετἰ σηχχετἰν πὸζουλοὺπ χαρὰπ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ἰσβιτζερανὴν Ἱἐσηλ νὰμ σεχριντὲ καπὸὺλ βὲ ταστἰκ ὀλουνὰν πἰρ κανοὺν ἰκτιζασήντζα, γενἰ γιαπηλὰν χανελερτὲ γιαπηλτηκλαρὴ ταριχτὲν τὸρτ ἄἰ σονκραγιὰ κατὰρ ὀτουρμὰκ μεμνού τἠρ. Νιτζὲ χάλ οὺ κεἰφιγετλὲρ ταχτηντὰ παλατὲ ζἰκρ ὀλουνὰν κατὰρ πἰρ μὸυττὲτ λαζὴμ κελμὲζ ἰσέ τε, ἐμνιγὲτ ταραφηνὰ γιανηλμὰκ ἔκσεριγε χαἰρλή τἠρ. Ἱἰρ πἰνανὴν ἰκαμετὲ μὸυνασἰπ ὀλατζὰκ τερετζετὲ κουρουμασηνὰ λαζὴμ κελὲν βακτὴ ταγἰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χανενἰν πὸγιὸυκλὸυγιὸὺ, μεβκιἴ, μουχὰτ ὀλτηγὴ ἐσγιὰ, γιαπουσηντὰ κουλλανηλὰν ματτὲ, βὲ ἀχβάλη χαβὰ χισαπὰ ἀληνμαλή τἠρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΑΪΝΤΑΪΤΑ ΡΟΥΧΑΝΙ ΟΥΓΙΑΝΗΚΛΗΚ

Ἱἰὸὺ σεχἰρ Τὸυρκιατὰ Προτεστανλαρὴν ἓν τζὸκ τζεμιγετἰ πουλουνὰν πἰρ σεχἰρ ἰσέ τε, ἐσὲφ ἐτέριζ κι, Κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ 1,000 τζεμαατὴ ὀλὰν πἰρ κιλισενἰν χαφτὰ ἀρασὴ ἰπατὲτ χητμετλεριντὲ ἄντζακ 20 καταρὴ πουλουνὴπ, τουὰ τζεμιγετιντὲ ἰσὲ ἓν τζογοὺ 4 ἀτὲμ τουὰ ἐτὲν πουλουνὴρ ἰκὲν, πὸὺ σενὲ σενεβἰ μετζλισἰν πουρατὰ ὀλμασὴ μὸυνασεπετἰ ἰλὲ Ἰττιχατὴν τζοπὰν βὲ βαἰζλεριντὲν πάζηλαρη μετζλἰς βακητλαρηντὰν σόγγρα ταγἰν ὀλουντηκλαρηνὰ κὸρὲ, μὸυνασἰπ βακητλαρτὰ 3 κιλισελερτὲ νασιχὰτ ἐτὲρλὲρ ἰκὲν, ὀὺτζὸὺντζὸὺ κιλισενἰν τζεμιγετἰ ἄζ βὲ φακἰρ κιμσελερτὲν ὀλτουγηντὰν, πἰρ χαφτὰ τεβὰμ ὀὺζρὲ πὸὺ κιλισετὲ φαζιλετλοὺ Χαρὸὺτὸὺν ἐφέντἰ Δζενανγιὰν χὲρ κὸὺν βὰζ ἐἰλετιγιντὲν, κὸὺντὲν κὸὺνὲ τζεμιγὲτ τζογαλαρὰκ, Ἰούλιος 8 ταριχιντὲ σαὰτ ὀντὰ βαζὰ πασλανατζαγὴ ἰλὰν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ταχὰ τζὰν τζαλἠμαζταν πἰρ σαὰτ ἐββὲλ χὲρ κὲς ἰσἰνἰ τὲρκ ἐτερὲκ κιλισεγὲ τολμουὺς ὀλτουκλαρηντὰν, ἴλκ κελενλὲρ ἰτζὸὺν πἰρ χητμὲτ κὸρὸὺλὸὺπ, σαὰτ ὀντὰ χιτὰμ πουλαρὰκ, ὅλ βακητὰ κελενλερὲ γὲρ πὸὺλουνσοὺν ἰτζὸὺν ἐββελκιλερὲ γιὸὺλ βεριλτἰ ἰσέ τε, σάἰκι χὲρ κὲς κἰτμὲκ ἰστέμεγιπ, ὅλ κατὰρ σητζαγὴν βὲ τζεμιγετἰν τζοκλουγηντὰν ὀλὰν ταρληγὴν σηκηντησηνὰ κατλανὴπ, Κελαμὴ χασρέτλε τἰνκλεμὲκ ἰτζὸὺν σαατλάρτζα πεκλεμεγὲ χαζὴρ ἰτἰλέρ. Ἱἰὸὺτὸὺν κιλισενἰν χαβλισἰ τζεμαὰτ ἰλὲ τολοὺπ, χὲρ κὲς πεντζερελερτὲν βὲ καπουλαρτὰν ἀγιὰκ ὀὺζεριντὲ σὸὺκὸὺτλὸὺκ ἰλὲ τἰνκλεμεγὲ χαζὴρ ἰκὲν τὲρ χὰλ ἰκιντζἰ πἰρ χητμετὲ ταχὰ πασλαγιὴπ, κὸὺνὲς παττηκτὰν σόγγρα χιταμὰ κετιριπ, πουντὰν σόγγρα σουχουλὲτ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν πἰρ κὸὺν γιάληνηζ ἐρκεκλερὲ, βὲ ὅλ πἰρ κὸὺν τάχι γιάληνηζ κὴζ καρντασλαρὰ νασιχὰτ ὀλουνατζαγὴ ἰλὰν ὀλουνὴπ, φερτασὴ κὸὺν γιάληνηζ καρντασλὰρ κελμισλὲρ ἰσέ τε, γἰνε τε τζὰν βουρούλμαζταν ἐββὲλ κιλισὲ τολμουὺς ὀλαρὰκ, ἐββελκἰ κἰπἰ χὲρ κὲς τησαρητὰν τἰνλεμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλτουλάρ· χάκεζα γιάληνηζ κὴζ καρντασλαρὴν τετζεμμοὺἴ τάχι πὸἴλετζε ὀλμουὺς ὀλοὺπ, ὅλ κὸὺν 1,500 κατὰρ τουαγιὰ κελμἰς ὀλὰν κὴζ καρντασλαρὴ σαϊμὴς ὀλτηκλαρηνὴ ἰσιττἰμ. Ἓλ χασὴλ καβμτὰ Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴ τἰνκλεμεγὲ ὀλὰν ἀρζοὺ κὸρὸὺλτὸὺγιὸὺντὲ, πὸὺ χητμετλὲρ πἰριντζἰ κιλισετὲ κὸρὸὺλμεσἰ μὸὺνασἰπ σαγιηλὴπ, Ἰούλιος 12 τὲ ἀκσὰμ σαὰτ 10 τὰ χητμετὲ πασλανατζὰκ ἰκὲν, πἰρ σαὰτ ἐββελτὲν τζεμαὰτ τολοὺπ, πουρατὰ τάχι ἐββελκἰ κἰπἰ καπουλαρτὰν πεντζερελερτὲν τἰνκλεμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλτουλάρ. Νασιχαττὰν σόγγρα γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ τουὰ τζεμιγετιντὲ πουλουνμαγὰ ἀρζοὺ ἐτενλὲρ καλσηνλὰρ τεγιὸὺ ἰλὰν ἐττἰ, βὲ καλαπαληγὴν πὲκ ἀζλαρὴ κἰτἰπ καλανλαρὰ κησσὰ νασιχὰτ ἐττἰκτὲν σόγγρα, γενἰ κελενλερτὲν χὲρ κἰμ Χριστοσὰ τεσλἰμ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ ἐλλερινἰ καλτἠρσηνλὰρ τεγιὸὺ σὸἴλετιγιντὲ, καρντασλαρτὰν βὲ κὴζ καρντασλαρτὰν τζοκλὰρ ἐλλερινἰ καλτἠρτηλὰρ, βὲ τζεσαρετλενἰπ ἓλ καλτἠρανλὰρ ἀγιαγὰ καλκσηνλὰρ τετἰγιντὲ, ἀγιαγὰ καλκτηκλαρηντὰ, κησσὰ πἰρ τουὰ ἐτἰπ, τέκραρ γερλερινὲ ὀτουρμαλαρὴ ὀὺζερινὲ, πὸὺ γενἰ κελἰπ χὲμ τάχι ἀγιαγὰ καλκμὴς ὀλανλαρτὰν χὲρ πἰρἰ γιάληνηζ κεντἰσἰ ἰτζὸὺν πὲκ κησσὰ ὀλαρὰκ καλκὴπ τουὰ ἐτσινλὲρ τετἰγιντὲ, πἰρ τακικὲ κατὰρ σὸὺκὸὺτλὸὺκ ὀλοὺπ, καλκὴπ τουὰ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν ὅλματηγηντα φαζιλετλοὺ Μαρδιρὸς ἐφέντἰ Ἱἰοζγιαχαληγιὰν καλκὴπ, ὅἰλὲ μὸὺεσσἰρ πἰρ ταρζτὰ 5 τακικὲ κατὰρ σὸἴλετἰ κι, ἄνιτε 12 κιμσελὲρ τζεσαρὲτ ἀλὴπ τουὰ ἐττιλέρ· πουνλαρὴν πἰρισἰ τάχι ὃν πὲς σενετὲν περοὺ τουαγιὰ κἐλμεγεν πἰρ Προτεστὰν ἰμἰς.

Ἱἰὸὺ κὸὺν σαπαχὴν ἀλατούρκα σαὰτ ὃν ἰκισιντὲ ἰκιντζἰ κιλισετὲ γιάληνηζ κὴζ καρντασλὰρ ἰτζὸὺν ὀλὰν χητμεττὲ τάχι ἐββελκιλὲρ κἰπἰ τζὸκ καλαπαλὴκ ὀλοὺπ, βὲ τζοκλὰρ Χριστοσὰ τεσλἰμ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τἰρλέρ. Ἱἰὸὺ χαφτανὴν σονουνὰ κατὰρ φαζιλετλοὺ Χαρὸὺτὸὺν ἐφέντἰ Δζενανγιὰν σαββατοντὰν μάτα χὲρ κὸὺν χητμὲτ κὸρετζὲκ ὀλτουγουντὰν, οὐμάρηζ κι κὸὺντὲν κὸὺνὲ τἰνλεμεγὲ κελενλὲρ βὲ Χριστοσὰ τεσλἰμ ὀλανλὰρ ταχὰ ζιγιατὲ ὀλατζακλάρ τἠρ. Ἐχαλὶ πἰρ κὰτζ χαφτὰ πουρατὰ τζαλησσά ἰτἰ τεγιὸὺ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ τἰρλέρ. Ἱἰὶρ γιαπουτὰ τζαλησὰν ἠργατλὰρ κεντἰ ἀραλαρηντὰ Γεβμιγεμιζἰ πἰρὲρ γουρουὺς ἐκσἰκ ἀλαλἠμ, βὲ κἰτἰπ βὰζ τἰνλεγελἰμ τεγιὸὺ σὸἴλεμἰς ὀλτουκλαρηνὴ ἰσιττἰμ, βὲ ἀνλερἰν ταχὰ ρουπαλαρὴ βὲ ἐλλερἰ γιὸὺζλερἰ τὸζ τοπρὰκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ σεγιρτερὲκ τἰνλεμεγὲ κελτἰκλερινἰ κὸρτὸὺμ. Ἓλ χασὴλ πὸὺ κὸὺνλερτὲ Ἀἴνταπὴν χαλλὶ κὸὺλλιγεν τεπτἰλ ὀλοὺπ, χὲρ κὲς τουαγιὰ, νασιχατὰ, βὲ ρουχανἰ κονουσμακληγὰ πασλαμησλάρ τἠρ. Ἱἰιλίριζ κι Ἀλλαχὴν ρουχουνὴν ἰσλετιγἰ γερτὲ σεἰτάν τα κουββὲτ ἰλὲ ἰσλέρ· ἀνὴν ἰτζὸὺν πὸὺ χαπερλερτὲν τολαγιὴ σεβινἰρ ἰκὲν, Ρὰππ Ἀλλαχτὰν τζὸὺμλε κελαμηνὴ ἰσιτενλερἰ ἰμαντὰ κουββετλεντἰρσἰν, βὲ τζαλησανλαρὰ τάχι κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ βερσἰν τεγιὸὺ νιγιὰζ ἐτελἰμ, βὲ ἰνανήρηζ κι Ἀλλαχὴν Κελαμὴ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιαγιὴ καπλαγιατζάκ τἠρ.

Ἱἰἰρ ἄζ τα πουρατακὶ Σακιρτάνη Ἰσαλαρτὰν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριμ. Ἰκὶ σενετὲν περοὺ πουρατὰ τζαλησήρλάρ· ἴλκ σενὲ 15 κατὰρ κιμσελὲρ βαπτἰς ὀλουντουλάρ ἰσέ τε, ἰκιντζἰ σενετὲ βαπτἰς ὀλὰν ὅλματηκταν μάτα, ἐββελκιλερτὲν πεσἰ τάχι τέκραρ κιλισεμιζὲ κελἰπ πἰζἰμ ἰλὲ τζαλησμακτὰ τἠρλάρ· χάττα 200 γουρουὺς μαὰς ἰλὲ πουραγιὰ ἓλ κογιουὺπ βαἴζ ταγἰν ἐττἰκλερἰ τενεκετζἰ Ἀκὸπ ἀγὰ τάχι ἀνλερἰ τὲρκ ἐτἰπ κιλισεμιζὲ κελμἰς τἰρ· σίμτι 10 κατὰρ τζεμιγετλερἰ, βὲ πἰρ οὐφὰκ τζοτζουκλαρὴ ὀκουτμὰκ ἰτζὸὺν μουαλλιμλερἰ βάρ τἠρ.

Ἱἰουραγιὰ Μορμωνὴν πἰρισἰ 1888 Νοεμβριοστὰ κελἰπ ὀὺτζ χαφτὰ κατὰρ τζαλησὴτηγηντὰ, πουρατὰ κεντινὲ κὸρὲ ἴς ὀλοὺρ ὀὺμιτἰ ἰλὲ κιτἰπ, περαπὲρ ἰκἰ ἀρκατασλαρὴ ἰλὲ ὀὺτζ ἄἰ ἐββὲλ τέκραρ κελἰπ ἀλτὴ λιραγιὰ σενελιγἰ πἰρ μαχὰλ τουτοὺπ τζαλησμαγὰ πασλατὴ, βὲ χὲρ κὲς πὸὺ γενἰ ταλἰμ νέ ὀλὰ τεγιὸὺ κὸὺντὸὺζ βὲ ἀκσαμλαρὴ κιτἰπ τζὸκ κονουστηκλαρηντὰν, ταλιμινὲ ἰνανατζακλὰρ τεγιὸὺ ὀὺμιτ ἀλμὴς ὀλμαλή κι, τζὲντ κὸὺν ἀκτὲμ Ἀμερικαλὴ ὀλαρὰκ ἰκἰ Μορμὼν ταχὰ κελἰπ πὲς τανὲ ὀλτουλὰρ, βὲ ἴλκ κελτιγιντὲν περοὺ καζανὴπ βαπτἰς ἐττιγἰ ἰκἰ κιμσὲ ὀλοὺπ, πουνοὺν ἐββελκισἰ ἐββὲλ Κογγρεσἰνελἰστ κιλισετὲν ἰκὲν, σονρατὰν Ἰγγλιζ κιλισεσινὲ κἰτἰπ ὀρατά τα νάσηλ ὀλτοὺ ἰσὲ ἰχμὰλ πουλουνοὺπ, κεντισἰ κὸὺζὲλ Ἰγγλίζτζε πἰλἰρ ἰκὲν πἰλὲ, τεαϊγιὸὺσὸὺ χακκηντὰ ζιγιατὲ περουσανιγὲτ τζεκμεγὲ πασλαγιὴπ, ἄρτηκ πασὴ ἀγρηγιανὰ, τἰσἰ ἀγρηγιανὰ, γιάχοτ τὸὺρλὸὺ πατὴλ ἰτικὰτ τασηγιανλαρὰ νουσχὰ γιαζοὺπ πἰρ κὰτζ παρὰ ἀλαρὰκ τεαϊγιὸὺσὸὺνοὺ τζηκαρὴρ ἰκέν, Μορμωνλουγὴ καπὸὺλ ἐτἰπ βαπτἰς ὀλτοὺ· βὲ Ἀμερικατακὶ Σιωνὰ κὸντερετζεκλὲρ ἰμἰς τεγιὸὺ ὀλὰν σὸζλερτὲν πέλκι ἰκιντζἰ βαπτἰς ὀλὰν κέντζ τε ὃ ἐφκιαρὰ ὀλμουὺς ὀλμαλή τἠρ. Ἱἰουντὰν μάτα πἰρ ἴς κὸρέμεγιπ τουττουκλαρὴ ἐβλεριντὲ ἰκαμὲτ ἐτἰγιορλαρ· πουνλαρὴν ταλιματλαρὴ ἀτζαἴπ ὀλτουγηντὰν, τουὰ ἐτελἰμ κι Ἀλλὰχ κἰμσεγι χὰκκ ταρικτὲν σαπτἠρμασην.

Π. Κ. ΚΑΛΦΑ ΟΓΛΟΥ

Ἄἴνταπ, Ἰούλιος 15, 1889

ΤΑΧΑ ΝΕ ΒΑΡ;

Ἐπνάἴ πεσερἰν χηλκατηντὰν χάλη χαζηρὰ τεγἰν πὸὺ σουὰλ ἰρὰτ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, τὸὺνγιὰ πακἰ καλτἠκτζα τάχι ἰρὰτ ὀλουνατζάκ τἠρ. Ἀτζαἴπ πἰρ ἰπαρέ. Τὸὺνγιὰ γιὸὺζὸὺντὲ μεϊτανὰ κελὲν κιαφφέἴ ὀὺλούμ οὺ σενὰτ πὸὺ σουαλὴν νετιτζεσί τἰρ. Ἱἰὸὺ σουὰλ βασηταση̈ἰλε μιλέλ οὺ ἀκβὰμ μετενιγεττὲ τερακκἰ, βὲ πὰλὰ μερτεπελερὲ τερεφφὸὺ, βὲ πὸὺ σουαλὴν τεκιασὸὺλὸὺ ἰλὲ πετεβιγετὲ τογροὺ τετεννἰ ἐτερλέρ. Ἀτζεπα πὸὺ σουαλὴν χικμετἰ νέρετε τἰρ;

Ἱἰὸὺ σουὰλ σεβαχίλι Ἱἰάχρη Σεφιττὲ μεσκὸὺν Φοινικελιλερἰ πἀχρτὰν ὀτετὲ γενἰ καρα-

λὰρ κεσφινὲ, βὲ τενὶζ οὺζεριντὲ σέϊρ οὺ σεφερὲ μούσταϊτ σεφινελὲρ ἰνσασηνὰ τεσβὶκ ἐτέρ. Ἀνλὲρ πού σεφινελὲρ ἰλὲ Ἴάχρη Σεφιττὲ πὶρ τζὸκ τζεζαΐρ κέσφ ἐττικτὲν σόγγρα, ἰλεριτὲ ταχὰ νέ βὰρ ἰτιγινὶ πιλμὲκ ἰστεγερὲκ; Γιβραλταρὴ σαβουσούπ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσουνοὺ κόρουρλέρ. Κέζα πού σουὰλ ἀνλερὶ Ὀφειρτὲν ἀλτούν, βὲ Ἴριτανία ἰλὲ Ἀλμανία σεβαχιλιντὲν ζί κηϊμὲτ μούτζεβχεράτ βὲ κεχρουπὰ τεχαρριγιατηνὰ, βὲ μιλέλι σαρκιγὲ βὲ γαρπιγὲ ἰλὲ ἀλακάϊ τιτζαρετὲ ταχρὶκ ἐτέρ. Ἴπού σουὰλ Δζενοβαλὴ Κολομβοσὰ Ἀτλαντικτὲν ὁτετὲ Ἀμερίκα, βὲ σαϊρλερινὲ Ἴάχρη Μουχίτι Κεπιρτὲ τζεζαΐρι μουχτελιφὲ κέσφ ἐττιρίρ. Χημπολτὴ πέρρεν βὲ πάχρεν οὺζοὺν σεϊγιαχατὴ, βὲ Λιβίγγηστην ἰλὲ Στάνλη κιπὶ ζεβάτη σουτουτὲ σιματὴ Ἀφρικανὴν χὰρ βὲ γιαπὶς (κουράκ) σαχραλαρηντὰ ἰτζράϊ κεσφιγιατὰ τεσβὶκ ἐτέρ.

Φοινικελιλερὶν ἰτζὰτ κερτεσὶ ὀλὰν σεφινελὲρ πὶρ βακὴτ ἰστιμὰλ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, «Ἴπουντὰν ἐγὶ ταχὰ νέ βάρ;» σουαλὴ, ἀτεμλερὲ ἀχὲρ τζὶνς κεμιλὲρ ἰνσὰ ἐττιρίρ, βὲ ἔντζαμ Φούλτην κιπὶ πὶρ ζατὴν φικρινὲ βαπὸρ ἰχτασηνὴ ἰλκὰ ἐτέρ.

Κατὶμ Μησριλερὶν σουχουλέτι σεϊγιαχὰτ βὲ βασητάϊ νακλιγὲ ἰτζοὺν ἂτ βὲ κατηρλαρτὰν πασκὰ νέ ταρίκι σεχὶλ βὰρ τεγιοὺ ὀλὰν σουαλλαρὴ ἀνλερὲ ἀραπὰ γιαπμὰκ ἰλμινὶ ὀϊρετίρ. Λάκιν πού σουὰλ πασκαλαρὴν φικρινὲ πουχὰρ κουββετὶ ἰλὲ ἰσλεγὲν καρὰ βαπορλὰρ, βὲ πὶρ γαϊρισινὲ ἠλεκτρὶκ ζορού ἰλὲ χαρεκὲτ ἐϊλεγὲν καταρλὰρ τερτιπ ἐτμεγὶ τὸυσὸυντὸυρούρ. Λάκιν ταχὰ νέ βάρ; Ἴπένι πεσὲρ σὰλτ ζεμιντὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, χαβατὰ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμὲκ ἰστέρ. Βὲ πουνὴν ἰτζοὺν νέ ἀλὲτ βὲ σουχουλὲτ βὰρ σουαλὴ Φρανσαλὴ Μογγουλφιὲ πιρατερλερὲ πάλονού ἰχτιρὰ ἐττιρίρ; Λάκιν ταχὰ νέ βάρ; Ἀτεμλὲρ πάλονὴν τὸυμενσὶζ χαρεκετϊϊλε ὁτὲ περὶ σερσερὶ τολασμακτὰν ἰσὲ, τεϊγιοὺρ κιπὶ κανατλὰρ ἰλὲ τεϊρὰν ἐτμὲκ ἰστέρ. Ἄτζεπα πουνὴν μουτζιτὶ κὶμ ὀλατζάκ;

Κατὶμὶν μιλέλι μεσχουρεσιντὲν ὀλὰν Ἀσσυριαληλὰρ ἰλὲ Βαβιλωνληλὰρ, βασητάϊ μουχαπερὲ ἰτζοὺν σερὶ οὺλχαρεκὲ κόχγελανλὰρ ἰλὲ χὲρ ταραφὴ τολασὰν ταταρλὰρ ἰστιχτὰμ ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν «Ἴπουντὰν σερὶ, βὲ τεχλικετὲν περὶ ταχὰ νέ βάρ;» σουαληνὰ, ὁτετὲν πὶρ κούτζοὺκ κὸγερτζὶν κεντὶ χὸζ ναγμεσὶ ἰλὲ «Ἰστὲ πὲν» τεγιοὺ τζεβὰπ βερίρ. «Ἴπού κόυζὲλ, λάκιν πουντὰν κόυζὲλ ταχὰ νέ βαρ;»ὰ Μὸρς «Ἰστὲ τηλεγραφ» τέγιορ. Λάκιν ταχὰ νέ βάρ; Ἰστὲ ἰνσὰν ἂγζ ἀγηζὰ μούκιαλεμέ, βὲ κουλαγὴ ἰλὲ ἰστιμὰ ἐτμὲκ ἰστέρ. Βὲ «Ἴπουνὴν ἰτζοὺν νέ τζαρὲ βάρ;» σουαληνὰ Ἐδισηνὴν ἄκλ οὺ φετνὶ «Ἰστὲ τηλεφὼν νὰμ μουσίλι σετὰ» τεγιοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Μεκτουπλὰρ ἰλὲ ὀλὰν ἰτζράϊ μουχαπερετὲ ἀτεμλὲρ γιαζηλὰν σὸζλερὶ τοστουνὴν λισανὴ ἰλὲ ἰσιτμὲκ ἰστὲρ, βὲ «Ἴπουνὴν ἰτζοὺν νέ ἀλὲτ βάρ;» σουαληνὰ Ἐδισην ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ «Ἰστὲ φωνογραφ» τεγιοὺ ἰλὰν ἐτέρ.

Μούτεκαττιμὶϊν κετζμὶζ βακηαλαρηνὴν ζικρινὶ πακὶ σακλαμὰκ ἰτζοὺν ἄντζακ ἐζπὲρ ἐτιλὲν σὶρ βὲ σαρκιλερὲ μαλὶκ ἰκὲν, «Ἴπουντὰν ἐγὶ ταχὰ νέ ταρὶκ βάρ;» σουαλὴ Φοινικελιλερὲ ἐλὶρ πὰ χαρφηνὴ ἰτζὰτ ἐττιρίρ. Βὲ «Ἔλ ἰλὲ γιαζμακτὰν κολάϊ ταχὰ νέ βάρ;» σουαλὴ ὂν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ τὰπ ἰλμινὶ μεϊτανὰ κετιρίρ. Ἴπού σουὰλ κατιμτὲ κιαγὴτ γερινὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν πάπυρος, βὲ τιρσὲ γερινὲ ἀλὰ κιαγὴτ ἰμαληνὴ ἀτεμλερὲ ὀϊρετίρ. Ἴπένι πεσὲρὶ σὰλτ σάτχη ζεμὶν ἰλὲ ὀγρασμαγὰ πράκμαγιηπ, ταχιλιντὲ ἰτζράϊ τεχαρριγιατὰ τεσβὶκ ἰλὲ, ζεμινὶν τερουντὲ πουλουνὰν ζί κηϊμὲτ ματενλερὶ, βὲ πουντὰν μάτα κουρούνη μούτεκαττιμενὶν σεσσὶζ σαχιτλερὶ βὲ ταριχὶν κουγιουτατὴ μακαμηντὰ ὀλὰν νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ μούτεχατζτζιρατηνὴ τεκσὶφ ἐτέρ. Ἠσὴκ ἰτζοὺν ζεμινὶν ρεχνελεριντὲν πετρὸλ γαζὴ νεπὰν, βὲ μεμαλικτὲ σερβὲτ νεχρλερὶ τζερεγιὰν ἐττιρίρ. Σέχρ οὺ κασαπαλαρὴ τενβὶρ ἰτζοὺν χαβὰ γαζὴ βὲ Ἐδισηνὰ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ τερτιπ ἐττιρίρ.

Κατιμὶν ἔχλι ἴλμι χεϊγετλερὶ γετιντὲ ἐτζσάμη σεμαβιγεγὶ σέϊρ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν κόζτὲν πασκὰ πὶρ βασητὰ γιὸκ ἰκὲν, «Ἴπουντὰν κουββετλὶ ταχὰ νέ βάρ;» σουαλὴ 1610 τὰ Γαλιλαιοσὰ τουρπινὶ ἰτζὰτ, βὲ γενὶ γενὶ σεϊγιαράτ οὺ σεβαπὴτ κέσφ ἐττιρίρ, βὲ χὲρ κεσφτὲν σόγγρα «Ταχὰ νέ βάρ;» τετιρττιρίρ.

Ἴπού σουὰλ κατιμτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν καπὰ βὲ ἀτὶ σού βὲ κούμ σαατλαρὴ γερινὲ νὲβ ἰτζὰτ ἀλὰ σαατλὰρ, βὲ βάκτη ἐβαϊλὶν παγιαγὴ ἀλάτ οὺ ἐτεβατὴ γερινὲ μούκεμμὲλ ἀτζαΐπ μακιναλὰρ ἰχτιρὰ ἐττιρίρ.

Α. Χ. Δ.

Μέρζιφουν, Ἰούλιος 21, 1889

ΚΑΪΤΙΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ὌΜΡΟΥΝΤΕ ΧΟΥΣΝΙ ΧΑΡΑΚΕΤ

(33 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Ἀνλὲρ Ραππὴ τεκζιπ ἐτερλέρ. Ἴπὰκ, «Ἄκ γιὰ καρὰ γερινὲ σατζὴ πογιατὴκ, σὸϊλέ κι γάγετ κόυζὲλ ὀλτού», τερλέρ. Ἴπού νὲβ χαμακὰτ μούμινελερτὲν οὺζὰκ ὀλσούν. Σατζὰ πού κατὰρ τζὸκ ἐμὲκ χὰρτζ ἐτερὲκ τὸυζὲν βερμενὶν χελασὰ νέ μενφαατὴ ὀλούρ; Σατζηνηζὴ νίτζοὺν ταπιὶ σουρέτλε σαρκητμάζσηνηζ, κιὰχ παγλάρσηνηζ, κιὰχ τζὸζέρσινιζ, πάζεν τε τὸὺζ ὀλμασὴ ἰτζοὺν σηκάρσηνηζ. Ἴπάζηλαρη σατζλαρηνὴ κιακοὺλ ἐτμεγὲ, ἀχερλερὶ μεμτοὺχ σαφιλίκλε κὸρούνμεκτὲν ἰσὲ, σατζλαρηνὴ σαρκητὴπ ἠργαλαντὴρμαγὰ μερακλὴ τὴρλάρ. Σοὺ τακηντηγηνηζτὰν μάτα, πιλμὲμ νάσηλ οὺγουρσὴζ σατζλὰρ βάρ κι, κιμισὶ πασὴ σαπκὰ γιὰ καλπὰκ κιπὶ ὸρτὲρ, κιμισί τε ἀρκαγιὰ, πογιουνὰ τογρού γιηγηλήρ. Ἔγερ πού Ραππὴν ἐβαμιρινὲ καρσὴ τεγὶλ ἰσὲ, πὲν ζιγιατεσϊϊλε γιανηλμήσημ. Ὁ «Χὶτζ κιμσὲ πογιουνὰ πὶρ σέϊ ζὸμμ ἐτέμεζ' τεμίζ τιρ. Ναπακληγὴ πράκηνηζ, ὅλμαγια κι πασκὰ πιρινὶν πασηντὰν ἀληνὰν σατζὴ πὶρ μουκαττὲς βὲ Χριστιὰν πασὴ οὺζερινὲ κομούς ὀλάσηνηζ. Ἴπέλκι ὃ ζὰτ ναπὰκ, ὀλά κι καπαχατλὴ βὲ τζεχεννεμὲ τακτὶρ ὀλουνμούς πὶρ ζάτ τὴρ. Ἰαχὰ ζιγιατεσὶ βάρ· πὸυτοὺν πού ἐσαρετὲ μαχσοὺς ὀλὰν τεζγινατὴ ἀζὰτ ὀλὰν πασηνηζτὰν τεπιγὶτ ἔτινιζ. Ὅλ μεσερρὲτ βὲ ζαφὲρ κόυνούντὲ σιζὶ πεγιὰζ, κηρμηζὴ βὲ σαρὴ πογιαλὰρ, βὲ σὸλ πὰς τεζγινατὴ τακημήϊλε μι κὸρετζέγιμ; Μελαϊκὲ πόϊλὲ μούζεϊγὲν κατηνλαρὴ χαβατὰ Χριστοσὴ καρσηλαμαγὰ κὸτὸυρετζεκλέρ μι; Μακπούχ ὀλὰν πού σεϊλερτὲν σὶζ σιζὶ ἐσιρκέγινιζ, πού κούν Ἀλλὰχ σιζὶ ὅλ βακηττὰ κόρετζεγὶ κιπὶ κόρσούν.

Τερτουλλιανὸς πογιὰ ἰστιμαληνὰ γάγετλε καρσὴ ἰτι. Κεντὶ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν γιαπμὴς ἰτιγιντὲν ταχὰ κόυζὲλ κόστερμὲκ ἀρζουσήϊλε κιγινενλερὲ πόϊλελίκλε χὲρ σεγὲ πεχανὲ πουλτηκλαρὴ ἰτζούν κόυναχλαρηνὴ κόστερίρ. Ἀλλὰχ ἄλ ἐσβαπὴ ρὲττ ἐτὲρ, τζούνκι ὃ πόϊλὲ κιγινμεγὶ ἰστεσέ ἰτι, κογιουνλαρὴ κηρμηζὴ γιουνλού γιαρατήρ ἰτι. Τζιτζεγὲ μαχσοὺς τεζγινὰτ τάχι ἀνὰ μακπούλ τεγίλ τιρ. Ἀλλὰχ ὅλ τζὶνς τεζγινὰτ τζιτζεγὶ ἰστεσέ ἰτι, σαφισινὶ τεγὶλ, ἴλλα ὅλ νὲβ τζιτζὲκ τικέρ ἰτι. Ἴπού σεταλὰρ πιζὲ γαρὶπ ἰσελέρ τε, ὅλ κόυνούν γάϊρι ταπιὶ χουζουζατηνὰ καρσὴ πὶρ μουκαπελὲ πεγιὰν ἐτέρ. Τερτουλλιανὸς σατελὶκ βὲ ταπιϊλὶκ ταραφηντὰν ὀλούπ, γάϊρι ταπιϊλὶκ βὲ σεναϊλιγὲ καρσὴ ὀγρασήρ ἰτι. «Ταπιὶ ὀλὰν σεϊλὲρ Ἀλλαχὴν ἀμελλεριντὲν τιρλὲρ, σεναὶ ὀλανλὰρ ἰσὲ σεϊτανὴν ἀμελλεριντὲν τιρλὲρ,» καζιγεσινὶ ἄσλα ὀσάνμαγιαρακ ἰττιὰ ἐτέρ ἰτι. Πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ ὀλὰν χὲρ σέϊ, πού κισβετὲ μαχσοὺς σεναατλὰρ βὲ πὲκ φενὰ φήσκ οὺ φιτζούρ ἰλὲ ραπτ ὀλμούς ἰτι. Νισβὰν ὁμρούνούν σατελιγὶ βὲ ἠφφετινὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζούν, σετὶτ πὶρ μουκαπελὲ λαζήμ ἰτι.

Βακτὴν μεταλιπί.

Ἔν νίχαγε βακητλαρὴν Χριστιὰν πὶρ ζεβτζεγὲ ὀλὰν μεταλιπινὶ μούταλαὰ ἐτελίμ. Ὅλ βακητλαρτὰ γαϊρὲτ βὲ τζεσαρετὲ τακβιγὲτ βερμὲκ πὲκ ἐχέμμ ἰτι. «Ἰμανὴν τζεσαρετινὶ ζααφλαντηρὰν χουζουζὰτ τὲφ ὀλουνμαλή. Ἴπιλεζιγὲ ἀληπμὴς πιλὲκ σὲρτ ζεντζιρὲ τεχαμμούλ ἐτετζέκ μι; πιλμέμ. Ἀγιὰκ χαλχὰλ γερινὲ ζεντζὶρ ἰλὲ πουκαγηλαναρὰκ ἐζιγὲτ τζεκετζέκ μι; πίλμεγιορουμ. Κορκάρημ κι, πογιουντὰ ἀσηλὴ ὀλὰν ἰντζού βὲ ζούμρούτλερτὲν ἐνλὶ κηλητζὰ ἀραλὴκ ὅλμαγιατζακ τὴρ. Ἴπινάεν ἀλέϊχ, ἔϊ Ραππὴν μούπαρεκλερί! μεσακκατλαρὴ τεφεκκούρ ἐτελίμ, ἀνλερὶ χίσς ἔτμεγετζεγιζ. Χὸζ σεϊλερτὲν βὰζ κετζελίμ, ἀνλερὶ ἀρζού ἔτμεγετζεγιζ. Ἀρκατὰ καλὴρ τεγιοὺ κορκατζὰκ χίτζ πὶρ σεγιμιζ ὅλμαγιαρακ, χὲρ ἰτζπαρὰ ταγιανμαγὰ χαζὴρ τουραλήμ. Χριστιανλαρὴν κόυνλερὶ χὲρ βακηττὰν ζιγιατὲ σίμτι ἀλτούν τεγὶλ, τεμὶρ τιρλέρ. Σεχιτλερὶν χιλατὴ χαζηρλανμακτά τὴρ. Ἀνλερὶ πουνὰ μεμούρ ὀλὰν μελαϊκὲ τουτμακτά τὴρ. Ἴμτι ἐνπιὰ βὲ ρεσουλλαρὰ μαχσοὺς τεζγινὰτ ἰλὲ, γιάνι σατελὶκ σεπεπιντὲν παρλὰκ πὶρ χεϊγὲτ κεσπ ἐτὶπ, κὸζλερινὶζ χιτζὰπ, βὲ ἀγηζλαρηνὴζ σούκούνετ ἰλὲ τερσὶμ ὀλαρὰκ, κουλακλαρηνηζὴ Ἀλλαχὴν κελαμλαρηνὰ, βὲ πόϊνουνηζὴ Χριστοσὴν πογιουντηρηγὴ ἀλτηνὰ σαπὶτ ἐϊλέγινιζ. Ἐλλερινιζὶ ἐγιρμέκλε μεσγούλ, βὲ ἀγιακλαρηνηζὴ ἐβτὲ χήφζ ἔτινιζ. Ὅλ ζεμὰν ἔλ βὲ ἀγιὰκ, ἀλτούν ἰλὲ μούζεϊγὲν χεγεττὲν ταχὰ ζιγιατὲ χοσλανατζάκ. Κεντινιζὶ σατακὰτ ἰπεγὶ, κουτσιγὲτ κετενὶ, ἠφφετὶν κηρμηζὴ ρενκϊϊλε ἰλπὰς ἔτινιζ. Ἴπόϊλὲ μούζεϊγὲν ὀλτηγηνὴζ χαλτὲ, Ἀλλαχὰ μουχιππινιζ χαλιντὲ μαλὶκ ὀλατζάκσηνηζ.»

Χριστιὰν βὲ πουτπερὲστ κατηνλαρὴν μουκαγεσεσί.

Πουτπερεστλὲρ τζὸκ κερρὲ Χριστιὰν κιλισεσιντὲν ὀλὰν χάϊλη κατηνλαρὴ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ ἰτι. Χριστιανληγὴ τζὸκ κερρὲ ταχκὶρ ἰλὲ κοτζὰ καρηλὰρ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς μεζχὲπ ἄττ ἐτερλέρ ἰτι. Ἀνλὲρ Χριστιανληγὴν πού καρηλαρὴ νέ χαλὲ κετιρτιγινὶ ὀϊρενιπ ἀνλαμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ ἰτι. Ἴπὶρ ταραφτὰ ζιϊνὲτ, τεκεππούρ, χαττὲν ζιγιατὲ ἐτά ού νὰζ ἀρζουσὴ, τικὲρ ταραφτὰ σατελὶκ, βὲ ταπιϊλὶκ, ὁρατὰ ἀτέμι χιτζὰπ βὲ χαγιασηζλὴν, πουρατὰ ἰσὲ ἠσμὲτ βὲ ἐτέπ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. Σ. Χ.

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Αὔγουστος 12, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 24, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πελγραδτὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Κραλίτζα Ναθαλία μαχτουμὴ Κρὰλ Ἀλέξανδρος ιλὲ κὸρὸυσμὲκ ιτζοὺν Σηρπιστὰν χαριτζιντὲ πὶρ μαχὰλ βὲ βακὴτ ταχσὶς ἐτμεσὶ παπηντὰ Χεϊγέτι βεσαγεττὲν κεντινὲ κὸντεριλὲν νοταγιὰ τζεβὰπ βερμίς τὶρ. Μὸυσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ Χεϊγέτι βεσαγετὶν κεντινὶν Σηρπιστανὴν χαριτζιντὲ μαχτουμὴ ιλὲ κὸρὸυσμεσὶ παπηντὰ ὸλὰν τεκλιφινὶ ρὲττ ιλὲ, μαχτουμηνὴν γιανηντὰ πουλουνμαγὰ χακκὴ ὸλτηγηνὴ, βὲ πού χακκηνὰ κιμέσνενιν μὸυταχελὲ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Κραλίτζα χαζρετλερὶ Αὔγουστος 29 τὰ Πελγραδὰ μὸυτεβέτζτζιχεν Γιαλτατὰν μὸυφαρεκὰτ ἐτετζεγινὶ Χεϊγέτι βεσαγετὲ ισὰρ ἐϊλεμίς τὶρ.

Κρὰλ Μιλάνο Κραλίτζα Ναθαλιανὴν μαχτουμηνὴ κὸρμεσινὲ πάζη σαρτλὰρ ιλὲ ριζὰ βερμίς τὶρ.

— Ρουσιατὰ βακὴ Τάϊγαν νὰμ σεχρὶν Γιουνὰν σεκενεσὶ ιζτιβατζὴ μὸυνασεπετϊίλε Γιουνανιστὰν Πρενσὶ Κωσταντῖνος χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὸλουνμὰκ ὸὺζρὲ πὶρ χετιγεϊ περκὸυζιτὲ τετὰρικ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Μαρσιλιατὰ σακινὲ πὶρ Ρούμ χατοὺν Ἀθηναιτὲ βακὴ Εὐαγγελισμὸς νὰμ χασταχανεγὲ 40,000 φρὰνκ ιχτὰ ἐϊλεμίς τὶρ.

Ἀχίρεν ἀληνὰν μαλὸυματὰ ναζάρεν, Γιουνανιστὰν ἐχαλισινὶν ἀτετὶ 2,300,000 ὲ παλὶγ ὸλμούς τὴρ.

Ἰανουάριος 1 τὲν Ἰούνιος 30 ὰ κατὰρ Γιουνανιστανὰ ιτχὰλ ὸλουνὰν ἐμταανὴν κηϊμετὶ 51,889,182 φρὰνκ ὸλοὺπ, ιχρατζατὴν κηϊμετὶ τάχι 43,156,724 φράνκ τὴρ. Ἰπού χισαπτὰν πού σενενὶν κετζὲν σενετὲν ταχὰ ἐγὶ ὸλτηγὴ ἀνκλασηλήρ.

— Αὔγουστος 14 ὸὺντζὸὺ κὸυνὸὺντὲ Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετινὶν ριγιασετινὲ κετζμεσινὶν ικιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ μὸυνασεπετϊίλε ιτζρὰ ἐτιλὲν σενλικλὲρ πὲκ νιζαμλὴ ὸλτού. Ζιϊνετλερτὲ σιγιασὶ νὸυμαγὶς ὅλμαγιηπ, πού μὸυνασεπέτλε ἄντζακ ἐχαλιγὶ μεσροὺρ κηλμαγὰ γαϊρὲτ ἐτιλμίς ἰτι. Ἀκσὰμ ὸὺστὸὺ Πρενσὲ σεραγιὴν πισκιαχηντὰ τοπλανμὴς ὸλὰν πὸγιὸὺκ καλαπαλὴκ ἄρζη ὸὺπουτιγὲτ ἐϊλετιλέρ. Ἐχαλιτὲν πὶρὶ ἄρζη τεπρὶκ γιολλοὺ πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτιπ, Πρὲνς σαχνισινὲ τζηκαρὰκ πὶρ κὰτζ μὸυνασιπ σὸζλέρλε τζεβὰπ βερτὶ, βὲ κεμάλη κὲρμὶ ιλὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἀλκησλαντή.

Πάτεχου σεραϊτὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουνοὺπ, 120 κισὶ χαζήρ ἰτι. Πρὲνς Φέρδινανδ πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτιπ, τζὸὺλουσηντὰν πέρού μεμλεκετὶν μάνεν βὲ μάτἐτετεν τεκαττὸὺμ ἐττιγινὲ, ιστικλαλιγέτ ού χουρριγετλερινὶ πακὶ κηλμὰκ ἐμελϊίλε ἐχαλινὶν ἐττικλερὶ φετακιαρληγὰ, βὲ σούλχ ού σελαμετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμετὶν γαϊρετινὲ ἄτφη κελὰμ ἐϊλετί. Μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ χουσουσάτη μεζκὸυρενὶν τεγὶλ γιάληνηζ πὸυτὸὺν μὸυτεμεττὶν ἀλεμὶν χὸύσνι τεβετζτζὸυχὸυνὸὺ τζὲλπ ἐϊλετιγινὶ, ἴλλα Εὐρωπανὴν ἓν μεσχοὺρ βὲ ἓν κουββετλὶ χὸυκμταραννηντὰν πὶρινὶν βὲ μεσαχϊϊρι σιγιασιγιουντὰν τζοκλαρηνὴν μέτχ ού σενασηνὰ σεζαβὰρ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰσπού νοὺτκ χαζηροὺν ταραφηντὰν ἀλκησλανμὴς τὴρ.

Μ. Σταμπουλὼφ τάχι πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτερὲκ, Πρενσὶν Βουλγαριστανὰ κὲλμὲκ χουσουσηντὰ ιπρὰζ ἐϊλετιγὶ φετακιαρληγηντὰν τολαγιὴ μὸυσαριλεϊχὶ μέτχ ού σενὰ ἐϊλετί. Πὰς βεκιλ κετζὲν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ μιλλετὶν τζέχτ ού γαϊρετλερὶ μουχαρεπὲ μεϊτανηντὰ καζανηλὰν πὶρ φὸυτουχαττὰν ζιγιατὲ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί.

Σοπράνιγε ρεϊσὶ Μ. Ζαχαρίας Στογιανωφὰ Σαὶν Ἀλέξανδρος νισαννηνὴν πὸγιὸὺκ κορδονὴ ιχτὰ ὸλουνμής τὴρ.

— 1888 σενεσιντὲ Βουλγαριστανὰν ιχρὰτζ ὸλουνὰν ἐμταανὴν κηϊμετὶ 46 μιλλιὸν φρὰνκ κατὰρ ὸλοὺπ, ιτχαλατὴν κηϊμετὶ 36 μιλλιὸν φρὰνκ κατάρ τὴρ. Πασλήτζα ιχρατζὰτ ζαχιρὲ, χαϊβὰν, τερὶ, τερὲ γιαγὴ βὲ γιουμουρτὰ ὸλοὺπ, ιτχαλὰτ ισὲ Ἴγγλιζ κουμασὴ, τεμὶρ μαμουλὰτ, σεκὲρ, τζάϊ, καχβὲ βὲ μὸυσκιράτ τὴρ. Βουλγαριστὰν ἐμτιάϊ τὸυτζτζαριγεσινὶν κήσμη ἀζαμὴ Αὐστριατὰν κετζὲρ ισὲ τὲ, Πύργος σημεντηφερὶ ικμὰλ ὸλουντηκτὰ ζαχιρὲ πασλήτζα ὃ ισκελετὲν ιχρὰτζ ὸλουνατζάκ τὴρ.

Σόφια σεχρὶ πελετιγὲ ιταρὲ μετζλισὶ Λονδρατὰ 400,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ιστικρὰζ ἐϊλεμίς τὶρ. 100 ὲ πετὲλ 90½ γουρούς ἀληνὴπ, 100 τὲ 6 φαΐζ βεριλετζέκ. Σοφιανὴν σενεβὶ ιρατὴ 60,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὸλοὺπ, ιράτη μεζκὸὺρ ἴσπου ιστικραζὰ τεεμινὰτ κὸστεριλμίς τὶρ. Ἰστικρὰζ ὸλουνὰν ἀκτζὲ σεχρὶν σοκὰκ βὲ λαγημλαρηνὴν ταμίρ ού τερμιμινὲ σὰρφ ὸλουνατζάκ τὴρ.

Ριβαγὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετὶ Ἀμερίκα πανκαλαρηντὰν 1,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ιστικρὰζ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ἴγγλιζ μὸυχεντισλεριντὲν μεσχοὺρ Σὴρ Τζάρλς Χάρτλη Βάρνα βὲ Πύργος λιμανλαρηνὴ ινσὰ ἐτμὲκ ιτζὸὺν πού τεφὰ Ἰγγιλτερρατὰν Βουλγαριστανὰ κὲλμὲκ ὸὺζρέ τὶρ. Ἴσπου μαξετ ιτζὸὺν Βουλγαριστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ 61½ μιλλιὸν φρὰνκ ταχσὶς ἐϊλεμίς τὶρ. Σὴρ Τζάρλς Χάρτλη μουαβὶν μὸυχεντισλὲρ βὲ λαζὴμ ὸλὰν ἀλὰτ ιλὲ κελμεκτέ τὶρ.

— Αὔγουστος 18 ιντζὶ κὸυνὸὺ Αὐστρία Ἰμπερατορού Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν 59 ηντζὴ σενέϊ τεβριγεσὶ ὸλμασὴ μὸυνασεπετϊίλε Πέϊ Ὸγλουντὰ βακὴ Σάντα Μαρία κιλισεσιντὲ χουσουσὶ πὶρ ἀγίνι ρουχανὶ ιτζρὰ ὸλουνοὺπ, τεβλέτι μὸυσαριλεϊχὰ τεπαασηνὴν ἔκσερι ὅλ κὸὺν περάϊ τεπρὶκ σεφαρετχανεγὲ κιττιλέρ. Ὅλ ακσὰμ Ὸσμανλὴ βὲ ἐτζνεπὶ μεμουρϊίνι κιραμηντὰν χάϊλη κιμσελὲρ Αὐστρία σεφιρινὶν Πὸγιὸὺκ Δερετὲ κιαὶν σεϊφιγεσινὲ κιτερὲκ ἄρζη τεπρὶκ ἐϊλετιλέρ.

Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ 41 σενὲ μουβαφφακιγέτι ἀζιμὲ ιλὲ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετινὲ χὸὺκμ ἐϊλεμίς ὸλοὺπ, 1849 τὰ σὰκκ ὸλουνμὰκ ὸὺζρὲ ὸλὰν πὶρ τεβλετὶ πού κὸὺν τὸυνγιανὴν ἓν κουββετλὶ τεβλετλεριντὲν πὶρὶ ἐϊλεμίς τὶρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πὶ χάκκην τετὶγινὲ κὸρὲ, Αὐστρία-Μαδζαρισταντὰ σακὶν κὸνὰ κὸν μιλλετλὲρ Ἰμπερατωρὰ ὸλὰν σατακατλαρὴ βὲ κεντὶ μενφαατλαρὴ ιλὲ γεκτικερινὲ ραπτ ὸλουνμησλάρ τὴρ. Τεβλετὶν μαλιγεσὶ μουνταζὰμ ὸλοὺπ, ιτιπάρη μαλισὶ ἀρτμής τὴρ. Τιτζαρετὶ βὲ σενατλαρὴ τζεσὶμ ὸλοὺπ, ὸρτουσὴ τεσκιλὰτ βὲ τετζχιζὰτ τζιχετϊίλε χὶτζ πὶρ τεβλετινκιντὲν ἀσαγὴ καλμάζ. Ἀνὴν τὸυβέλι σαϊρὲ ιλὲ ὸλὰν μὸυνασεπατὴ τὸυνγιανὴν κεντισινὶ ταζὶμ, βὲ τεπαασηνὴν κεντινὲ ἐμνιγὲτ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὸλμαγὰ κιαφὶ τὶρ. Ἐχαλὶ ἓν χακικὶ, ταϊμὶ βὲ μουκτετὶρ τοστλαρὴ Χὸυκμταρλαρὴ ὸλτηγηνὰ κανμὴς τὴρλάρ. Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ σεφκάτ ού σατακατήϊλε τεγὶλ γιάληνηζ κεντὶ βασὶ βὲ τζεσὶμ τεβλετινὶ τακβιγὲ ἐϊλεμίς τὶρ, ἴλλα κεντὶ χανετάνη Ἰμπερατωρισινὶ τεσκὶλ ιλὲ Ἰμπερατωρλὴκ ούσούλη χὸυκὸυμετινὶν κάτρ ού χαϊσιγετινὶ τερφὶ ἐϊλεμίς τὶρ.

Σηρπιστὰν Χεϊγέτι βεσαγετὶ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν σενέϊ τεβριγεσὶ μὸυνασεπετϊίλε ζάτη χασμετανελερινὲ τεπρικιὰτ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐϊλεμισλέρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν ἀχίρεν Περλινὲ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατὴ ἐσνασηντὰ μὸυσαριλεϊχὲ βελίϊ ἄχτ Ἀρσὶ Δούκα Φρὰνς Φερδινανδὴν ρεφακὰτ ἐτμεσιντὲν ὃν σενετὲν περού ικὶ τεβλετλὲρ πεϊνιντὲ ἄκτ ὸλουνμὴς ὸλὰν ιττιφακὴν Ἰμπερατωρὴν ιρατετὶ μουτζεπίντζε βεφατηντὰν σόγγρα τάχι τεβὰμ ἐτετζεγὶ ιστιντὰτζ ὸλουνούρ. Πού τεφὰ βουκού πουλὰν σεϊγιαχὰτ ἐσνασηντὰ ἀχτναμεγὲ πὶρ κὰτζ πὲντ ταχὰ ἰλαβὲ, βὲ ἀχτναμεϊ μεζκούρὴν ἀχβάλη χαζηρεγὲ τεβφὶκ ὸλουντουγὴ ζὰνν ὸλουνμακτά τὴρ.

— Λονδρατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Βικτωρία Κραλίτζα κελετζὲκ σενὲ Περλιντὲ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμεγὲ σὸζ βερμίς τὶρ.

— Τὸυνγιανὴν χὲρ τζιχετιντὲ σεϊρ ού σεφὲρ ἐτὲν πὸγιὸὺκ πὶρ τονανματὰν βὲ μὸυστεμλικιὰτ βὲ καλαλαρηνὴν μὸυταφαασὴ ιτζὸὺν μουνταζὰμ πὶρ ὸρτουτὰν μάτα Ἰγγιλτερρανὴν νέφσι Λόνδρα σεχρϊίλε μεμλεκετὶν πασλήτζα κησμλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζὸὺν 120,473 νεφερτὲν ιπαρὲτ πὶρ κὸνὸὺλλὸὺ ὸρτουσὴ τάχι βάρ τὴρ. Ἴσπου κὸνὸὺλλὸὺλερτὲν 43,000 ι τοπτζού ἀλαγιὴ ὸλοὺπ, χάϊλη τοπλαρὰ μαλὶκ τὶρλέρ. Τονανμὰ σάϊρ πὶρ τάρζλα μεσγοὺλ ὸλαράκ, γιάχοτ φουρτούνα σεπεπιντὲν σεβαχιλὶ μουχαφαζαγιὰ μουκτετὶρ πουλουνμάζ ισὲ, Ἰγγιλτερρανὴν ἴσπου κὸνὸὺλλὸὺλὲρ βασηταση ϊλα χὲρ χάνκη πὶρ τὸὺσμὲν χὸὺτζουμηνὰ καρσὴ κεντινὶ μὸυταφααγιὰ μουκτετὶρ ὸλτηγὴ ζὰνν ὸλουνμακτά τὴρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν σὸν πὰς βεκιλλερὶ ούζοὺν μὸυττὲτ γιασαμὰκ τζιχετϊίλε μεσχοὺρ ὸλμουσλάρ τὴρ. 1855 ταριχιντὲ Κηρὴμ μουχαρεπεσὶ ζεμανηντὰ πὰς βεκὶλ πουλουνὰν Λὸρδ Πάλμρστην βεφατὴ ἐσνασηντὰ 81 γιασηντά ἰτὶ. Ὸλτὸυκλερὶ βακὴτ Κὸντ Ρούσελ 85, Λὸρδ Πὶκηνσφιλδ 76, βὲ Λὸρδ Δάρπη 70 γιασηντὰ ιτιλέρ. Μ. Γλάδστων σίμτι σάϊκι 80 γιασηντὰ ισέ τε, κσυββετὶ πέρ κεμάλ τὴρ. Ἴσπου ζεβάτη μεσχουρενὶν ούζοὺν μὸυττὲτ γιασαμαλαρηντὰν μεσαΐλι σιγιασιγὲ ιλὲ ιστιγὰλ ἐτενλερὶν βακηττὰν ἐββὲλ ὅλμετικλερι ἀνκλασηλήρ. Πὰς βεκιλλερὶν ούζοὺν μὸυττὲτ γιασαμαλαρηνὴν σεπεπὶ ἀνλερὶν μούντεχὰπ κιμσελὲρ ὸλαράκ, μεμουριγετὶν μούσκιλατηνὰ ταγιανμαγὰ μουκτετὶρ βούτζουτλερὶ ὸλμασὴ τὴρ. Ἄϊνι χὰλ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα χακιμλερὶ ιτζὸὺν τάχι σαχίχ τὶρ. Τζὸκ τεφὰ ούζοὺν μὸυττὲτ γιασαγιὰν κιμσελὲρ ζεκιαβέτι φικριγὲ τζιχετϊίλε τάχι μεσχοὺρ ὸλτηκλαρηντὰν, μούττέτι μετιτὲ γιασαμανὴν βούτζουττὰν ισὲ φικρὶν χαλινὲ μερπούτ ὸλτηγὴ ἀνκλασηλήρ.

— Ïoù τεφὰ Βιεννατὰ ταρίχι ταπιϊγὲ τaΐρ πὶρ μούζεχανὲ ινσὰ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, πινανὴν βούσατὴ 11,000 μούρεππὰ μέτρο, βὲ μεσαριφὶ 6,000,000 φρανκτὰν ζιγιατὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κιάμιλεν χαζινέϊ χασσάϊ Ἰμπερατωριτὲν τετὶγὲ ὀλουνμής τηρ. Ïινὰ 43 πὸγιούκ σαλονλαρὰ τακσιμ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, ἴσπου σαλονλαρτὰ ἴλμι χαϊβανατὰ, ἴλμι νεπατατὰ, ματενιγιατὰ, ταπακάτ ούλ ἀρζὰ, ἴλμι νέβι πεσερὲ, βὲ ἴλμι τζίνσι ινσανιγὲ ἀϊτ τούρλού τούρλού νούμουνελὲρ σαμίλ τιρ. Ἰσπίρτο ιτζιντὲ ἐλλὶ πὶν φαρκλὴ παλὴκ βὲ σούρτούνὲν χαϊβανλὰρ σακλανμής τηρ. Ἴσπου βασὶ μούζεχανετὲ πουλουνὰν μεβάττη μετζμουαγιὴ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1748 ταριχιντὲ πιριντζὶ Φρανστζίσκο Ἰμπερατὼρ τοπλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ σονρακὶ Ἰμπερατωρλὰρ ἀνὴ τεβὰμ ἐϊλετιλέρ. Μεκτὲπ ταλεπεσὶ βὲ ἀβάμη νὰς πίλα τουχουλιγὲ ἀνὴ κεζμεγὲ μεζούν τηρλάρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀκτέμτζε Βουλγαριστανὴν Πρενσὶ ὀλὰν Πρὲνς Ἀλέξανὸρος Αὐστρία ὀρτουσηνὴν πὶρ πὸλούγιούνὲ κομαντὰν ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρουνὴν ἀχίρεν Περλινὲ βουκού πουλὰν ζιγιαρετὶ μούνασεπετίϊλε ιτζρὰ ὀλουνὰν μανοβραλαρτὰ τούμὰν τζηκαρμάκσηζην γιανὰν πὶρ νὲβ παρούτ κουλλανηλτή. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ παρουτὴν τούμὰν τζηκάρμαμαση σεπεπιντὲν μανοβραλαρὴν ταχὰ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κὸρούπ, τετκικατὰ τζηκησὶτηγηντὰ τούμανσὴς παρουτὴ ιτζὰτ ετενὶν πίζ ζὰτ κεντὶ τεπαασηντὰν ὀλουπ, Μαδζαρισταντὰ βακὴ Βουκοβούρ νὰμ σεχρὶν σεκενεσιντὲν πὶρ κιμγιακὲρ ὀλτηγηνὴ ανκλατή. Μούχτερίϊ μερκούμ ἴσπου παρουτὴ ἔββελα Αὐστρία χούκούμετινὲ σατμὰκ ιστετὶ ισέ τε, τεκλιφὶ καπούλ ὀλούνμαγιηπ, σόγγρα Ἀλμανλαρὰ τεκλίφ ἐττιγιντὲ ἀνλὲρ καπούλ ἐϊλετιλέρ.

— Τιβάνη ἀλίϊ ἀτλινὶν Τζενεράλ Πουλάνζε, Κὸντ Δίϊλον βὲ Μ. Ρόσφορ ἀλεϊχιντὲ βερτιγὶ ἰλὰμ ἀνλερὶν Φρανσατὰν μαχάλη ἀχερὲ νὰκλ πὶρλε κάϊτη χαγιὰτ σαρτήϊλα καλαπὲντ ὀλουνμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτέρ. Μούμαϊλεϊχούμὲ ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτερὲκ μουχακεμέϊ τζετιτὲ ταλὲπ ἐτμὲκ χακκὴ βεριλμίς τιρ. Φάκατ μούττέτι μεζκούρετὲν σόγγρα σάγετ Φράνσα τοπραγηντὰ κὸρούλούρλὲρ ισὲ, τερτὲστ ὀλουναρὰκ νεφὶ ὀλουνατζακλάρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Φρανσὴζ χούκούμετὶ Τζενεράλ Πουλανζεγὶ Ἰγγλιζ χούκούμετιντὲν ταλὲπ ἐτμὲκ μεσελεσινὶ τάχτη μούζακερεγὲ ἀλμακτὰ τηρ. Φάκατ Φρανσὴζ χούκούμετινὶν πού κιπὶ πὶρ ταλὲπ ἐτετζεγὶ μούχτεμὲλ τεγίλ τιρ, ζίρα Ἰγγλιζ χούκούμετὶ τζούνχάϊ σιγιασιγὲ ἰλὲ μούττεχίμ ὀλαρὰκ Ἰγγιλτερραγιὰ ἰλτιτζὰ ἐτὲν πὶρ κιμσεγὶ ἄσλα τεσλίμ ἐτμέζ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, σίμτι Τζενεράλ Πουλάνζε χὲρ χουκούκη μιλκιγὲ βὲ σιγιασιγετὲν μαχρούμ κηληνμὴς ὀλτηγηντὰν, Φρανσανὴν χὲρ χάνκη πὶρ μεμουριγετινὲ ναμζὲτ ὀλάμαζ. Χούκούμετὶν Τζενεραλὴ χούκμ ἐτμεσιντὲν μακσὲτ τάχι πού ἰτι.

Πουλάνζε, Δίϊλον βὲ Ρόσφορ πὶρ πεγιανναμὲ νεσρίϊλε τιβάνη ἀλίϊ ἀτλινὶν βερτιγὶ χούκμὲ καρσὴ προτέστο ἐτμισλὲρ, βὲ χούκμι μεζκούρὴ τεχσετλὶ πὶρ φούτζούρ ἄττ ἐτερὲκ, ἰντιχαπτζηλαρὴν χεϊγέτι μετζμουασηνὰ μούρατζαὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Παριστὲν Αὔγουστος 21 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Χαρπιγὲ ναζηρὴ Πουλανζιστλερὲ μενσούπ 59 νεφὲρ ζαπὶτ ἀλεϊχιντὲ ἰντιζὰμ βὲ ἰταάτη ἀσκεριγεγὲ μουχαλὶφ χαρεκετλεριντὲν τολαγὴ μουχτελὶφ τζεζαλὰρ τερτίπ ού ταγὶν ἐϊλεμίς τιρ.

— Ἰρὰν Σαχὴ Εὐρωπανὴν χὲρ χάνκη τζιχετινὲ κιτὲρ ισὲ, ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγὶ μεμαλικὶν ζηραατηνὰ, σεναατηνὰ βὲ τεμὶρ γιολλαρηνὰ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεμεκτέ τιρ· ἜΛ χασὴλ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ κεντὶ κεϊφινὲ πάκμαγιηπ, ἐχαλινὶν σαατέτι χαλινὲ σούμουλὶ ὀλὰν μαλούματλὰρ τοπλαμακτά τηρ. Σὰχ χαζρετλερὶ πού τὰρζ ούζρὲ ἐχαλὶ ἰλὲ ἔχλι σερβὲτ ὀλανλαρὴν ἰχτιράμ ού ἐμνιγετινὲ μαζχὰρ ὀλμούς τηρ. Ïαρὼν Ρόϊτηρ Σὰχ χαζρετλερινὲ πὶρ ἰστιτὰναμὲ ἄρζ ἐτερὲκ, Τεχραντὰ μεμαλίκι Ἰρανιγενὶν χὲρ τζιχετιντὲ σούπελερὶ ὀλὰν πὶρ μιλλὶ πανκὰ τεεσισὶ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλμής τηρ. Ïοϊλετζε μεμλεκετὶν τιτζαρετὶ κέσπι τερακκὶ ἐτετζέκ τιρ. Ἄχζ ού ἰτατὰ ἐτζνεπὶ σερμαγεσὶ κουλλανηλμάκλα, βὲ σοσὲ βὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰνσασήϊλα ἐχαλὶ χαγιὰτ βὲ μουβαφφακιγέτι τζετιτὲ, βὲ χούκούμὲτ γενὶ κουββὲτ κὲσπ ἐτετζέκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σηχχιγὲ κομισιονὴ κιατιπὶ βὲ «Τερτζεμάνη Χακικὰτ» νὰμ γαζετανὴν μούελλιφὶ Ἀχμὲδ Μιδχὰδ ἐφέντι πού τεφὰ Στόκχολμ βὲ Κριστιανιαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν Τέρι Σαατεττὲν μούφαρεκὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ ἐφέντι Σεπτέμβριος 2 τὲν Σεπτέμβριος 13 ὲ τεγὶν μεζκούρ σεχρλερτὲ ἰνικὰτ ἐτετζὲκ βὲ ἐλσινέϊ σαρκιγεγὲ ἀσινὰ ἀλιμλερτὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν Κογγρενὶν σεκιζιντζὶ ἰτζτιμαηντὰ Τεβλέτι Ἀλιγέϊ Ὀσμανιγεγὲ βεκιαλὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἀχμὲδ Μιδχὰδ ἐφεντιγὲ ἰκιντζὶ Μετζιδιγὲ νισάνη ζισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμής τηρ.

— Μούζεχανέϊ Χούμαγιούν μούτιρὶ Χαμδὶ πέϊ ἐφέντι γιακίνεν Παριστὲ ἰνικὰτ ἐτετζὲκ ὀλὰν ἀσάρη ἀτικὰ μετζλίσι ἰλμισιντὲ Τεβλέτι Ἀλιγεγὲ πίλ βεκιαλὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζούν Παρισὲ μούτεβέτζτζιχεν Τέρι Σαατεττὲν μούφαρεκὰτ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰζμὶδ-Ἔνκαρε τεμὶρ γιολουνὴν ἴλκ κησμὴ 1890 σενεσὶ Ἀπρίλιος 1 ιντὲ ἀτζηλατζάκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πεντζσενπίχ κούνούν Ἐδιρνετὲ πὶρ γιανγὴν βουκού πουλτού. Χαρὶκ Ρούμ μαχαλλεσιντὲ ζουχούρ ἐϊλεγιπ, ἄζ βακηττὰ 28 ἐβ ἰλὲ 48 τούκκιὰν κούλ ὀλτού. Ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ Κόνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Ἀβράδι νὰμ κασαπατὰ πὶρ γιανγὴν ζουχούρ ἐτὶπ, 1,500 πὰπ χανὲ βὲ τούκκιὰν γιανμὴς, βὲ χαρικζετεκιὰν κηρλαρτὰ σακὶν ὀλμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Σελανὶκ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, χούμούμέτι μαχαλλιγὲ Μενέλικ ἰλὲ τζιβαρηνὴν βὲ σάϊρ μαχολλερὶν ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτὲν τὸρτ νεφὲρ χαϊτουτλαρὴ τελὲφ ἐτὲν γετὶ κιμσελερὲ πὶν γουρούς ἀκτζὲ τεβζὶ ἐϊλεμίς τιρ.

— Μ. Κότάρδ πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ σεχριμιζὲ βασὴλ ὀλουπ, πὶρ σούπεσὶ Διγιαρπεκιρτὲν Πάχρη Σεφὶδ σαχιλινὲ, βὲ τικέρι Διγιαρπεκιρτὲν Παγδατὰ ἰμτιτὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ, Σαμσοντὰν Διγιαρπεκιρὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ινσασὴ πλανὴ Χούκούμέτι Σενιγεγὲ ἄρζ ἐϊλεμὶς ὀλουπ, ἴσπου πλὰν σίμτι Ναφιὰ ναζαρέτι τζελιλεσιντὲ τάχτη τετκικὲ ἀληνμακτά τηρ.

— Κρήτη βαλὶ βεκιαλετιντὲν χουζούρη ἀλίϊ Σατὰρετ Πεναχιγὲ Αὔγουστος 17 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφναμενὶν σουρετί τιρ·

«Σίμτι Κράτιζι τζιχετὶ κορδὸν κομαντανὴ μίρ ἀλάϊ Χούσνὶ πεϊτὲν ἀληνὰν πὶρ ταχριραττὰ Κεράμια τζιχετιντὲν κορδὸν χαττηνὰ σιλαχσὴζ τὸρτ μεπούς κελίπ, ταπούρ πὶν πασὴ ἰλὲ μούλακάτ, βὲ κεντιλερινὶν ταχίλι ταϊρέϊ ἰταὰτ ὀλούπ, ἰσλερίϊλε μεσγούλ ὀλατζακλαρηνὴ, βὲ πέρ μουτζίπι ἰλὰν μὰλ βὲ τζὰν βὲ ἠρζλαρηνὴν μασουνιγετινὶ νιγιάζ, βὲ κομαντὰν πασαγιὰ ἰρσὰλ ὀλουνμὰκ ούζρὲ πὶρ τε μεκτούπ κόντεριπ, τζεβαπηνὴ ταλὲπ ἐττικλερὶ πιλτιριλμίς τιρ. Μεκτούπη μεζκούρ τερτζεμὲ ἐτιλτίκτε, Κεράμια ναχιγεσινὶ τεσκίλ ἐτὲν ὃν τὸρτ καριγὲ ἐχαλισὶ πού κούν ἄκτη μετζλὶς ἐτερὲκ, πίλα σὰρτ ἄρζη ἰταὰτ ἐττικλερινὶ μούσὶρ ὀλμάγλε, τεεμινὶ χαβὶ κεντιλερινὲ τζεβὰπ, βὲ μεζκούρ καριγελερὶν τεατὶτιγιαττὰν μασούν ὀλμασὴ παπηντὰ τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχαζὴ μίρι μούμαϊλεϊχὲ πιλτιριλμίς τιρ.»

Σελανὶκ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Σελανὶκ ζαπτιγὲ μίρ ἀλαγιὴ Χασὰν πέϊ βὲ γιούζ πασὴ Ἀπδουλλὰχ ἐφέντι Κρητηγὲ ἰρσὰλ ὀλουνούπ, ὀρατὰ πέρ μουτζίπι ἰρατέϊ Σαχανὲ πὶρ ζαπτιγὲ πὸλούγιούν τεσκίλ ὀλουνατζάκ τηρ. Σελανικτὲν Κρητητὲ γενὶ τεσκίλ ὀλουνατζάκ ζαπτιγὲ πὸλούγιούνὲ πὶρ πασλανγὴτζ ὀλμὰκ ούζρὲ Ρούμτζα πιλὲν γιούζ νεφὲρ ζαπτιγὲ κόντεριλετζέκ τιρ.

— Παριστὲ νεσρ ὀλουνὰν «Δεπὰ» γαζετασὴ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν ταχριράτη ούμουμιγεσιντὲν πάχς ἐϊλετιγὶ σηρατὰ ταχριράτη μεζκούρενὶν Κρητητὲ βουκού πουλὰν σούρισὶν μετζλίσι ούμουμινὶν ἐκσεριγὲτ βὲ ἀκαλλιγὲτ ταραφταρλαρὴ μιγιανηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν ἰχτιλαφτὰν νεσὲτ ἐτὶπ, ἔχλι Ἰσλαμὴν τετζαβουζτὰ πουλουνμὰκ σόϊλὲ τουρσούν, τούτζάρη τεαρρούζ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγινὲ τικκὰτ ταβὲτ ἐτμίς τιρ. Γαζετάϊ μεζκούρὲ Κρητητὲ τζαρὶ ὀλὰν νιζαμὰτ ἰκτιζασήντζα πὶρ χάϊλη ἰμτιγιαζὰτ ἰχσὰν πουϊρουλμὴς ὀλτηγηντὰν, Χριστιανλαρὴν σικιγιατὴ ναπετζὰ ὀλτηγηνὴ ἰλαβὲ ἐϊλεμίς τιρ.

— Πέϊρουτ πισκιαχηντὰ πὶρ λιμὰν ινσασὴ ἰσὶ ἰλερὶ κότούρούλμεκτὲ ὀλούπ, 4,000 ἀγιὰκ τουλουντὰ ρηχτὴμ ινσὰ ὀλουνατζάκ, βὲ πού ρηχτημλὰρ 270 τόνούμ γὲρ τουτατζάκ τηρ. Ἴσπου λιμὰν τζεσὶμ κεμιλερὶν γιατμασηνὰ κιαφὶ ὀλατζὰκ τερετζετὲ τερὶν ὀλούπ, ρηχτημλὰρ πογιουνὰ ἐπνιγέϊ ρεσμιγὲ βὲ χούσουσα κὸμρούκ ινσὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 12/24, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 18. 12.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 62. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 8. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 46. 30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108	20	Πόλ	90	10
Μεταλίκ	102	10	Ναπολέων	87	25
Πεσλίκ	104	5	Κριμίτζα	61	10
Ἀλτηλήκ	104	5	Λίρα Ἴγγλιζ	110	13

Μανὲτ καϊμέ 8. 74.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλὸζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 31, 1889 NOYM. 35

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλλαχὴν κογιουνλαρή.	273
Φαμιλιάτζα τουά.	273
Νέὀ ού νόυμά.	274
Τηλεγραφ φεννινίν κήρκ πὲς σενελίκ τερακκηγιατή.	275
Μήδ Λὰφ νὰμ παλήκ	275
Τζηκήκ.	276
Χίνδ ἀταλετί.	276
Μουχαρρεράτ.	277
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	279
Ἀκτζελερίν Φιγιατή.	280

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσίν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταπόλτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΠ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΟΓΙΟΥΝΛΑΡΗ

Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζίκρ ὀλουνὰν ἐτζτὰτ τζοπὰν ὀλτουκλαρὴ μισιλλόὺ Δαβίδ τάχι τζοπάν ἰτι, πινάεν ἀλέΐχ Κελάμ Οὐλλαχὴν ΐζαχὰτ βὲ τεμσιλλερτὲ τζὸκ τεφὰ τζοπὰν βὲ κογιουνλαρὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεσὶ ἀτζαΐπ τεγίλ τιρ. Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ Ἀνὴν κογιουνλαρὴ ὀλοὺπ, περεκιατὴ τάχι γεσίλ τζιμενζὰρ βὲ σακὶν σουλάρ τηρ. Ραππὴν τελαλετὶ τζοπανὴν ἀσασὴ ὀλοὺπ, κεντισὶ τάχι Τζοπανημήζ τηρ. Χριστὸς ὀύτζρετλὶ τεγίλ, ἄντζακ ἐγὶ Τζοπάν τηρ. Κογιουνλὰρ κεντισινὶ ἰσμίΐλε πιλτικλερὶ μισιλλοὺ, κεντισὶ τάχι ἀνλερὶ φιρατὲ φιρατὲ τανήρ. Ἀνλερὶν ἐμνιγέτ οὺ μαχζουζιγετὶ πίζ ζὰτ κεντισὶ ὀλοὺπ, ὀλόὺμ κόλκεσὶ τερεσιντὲ κεζσελὲρ τάχι σερρτὲν χάβρ ἐτμεζλὲρ, ζίρα ὁρατὰ ἀνλερὶν πιλεσίντζε τιρ. Φάκατ Ἀλλαχὴν τζοπὰν βὲ ἰνσανὴν κογιοὺν ταπὶρ ὀλουνμασηνὴν σεπεπὶ πού κὶπὶ πὶρ μόυσαπεχετὶν μόυνασὶπ ὀλμασηντά τηρ. Πού σὸζ ΐζαχὰτ μακαμηντὰ κουλλανηλσὰ πιλὲ ὁμρτὲ χὲρ κόὺν βουκού πουλὰν πὶρ βακηαγιὴ ἰμὰ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν σουχουλέτλε ἀνκλασηλήρ. Ἔγερ χακικάτη χαλὶ πού τερετζὲ τζιτζα τουὰ ἐτὶπ ἔτμετικλερινι ἀνκλάρ. Ἰνσὰν πὶρ ἐβὶν χαλιντὲν πού χουσουσὴ κεὸφ ἐτὲ πιλίρ.

Πάζη Χριστιὰν ζάνν ὀλουνὰν ἀΐλελερτὲ φαμιλιάτζα τουανὴν κόύλλιγεν τὲρκ ὀλουντηγὴ σόύπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Πάζη ἐβλερτὲ τάχι ἔγερ χὰλ μόυνασὶπ ὀλοὺρ ἰσὲ, τουὰ ἐτιλίρ, γιὸκ ἰσὲ σεπέπι κιαφὶ ὄλμαχσηζην τζὸκ τεφὰ τὲρκ ἐτιλίρ. Πού κόὺν ἐβὶν πετερὶ ἀΐλὲ χαλκηνὴ τοπλαγιαράκ βαζιφελεριντὲ γιαρτὴμ πουλμασὴ, βὲ τεχλικετὲν κουρτουλμασὴ παπηντὰ Ἀλλαχὴν τελαλέτ οὺ περεκετινὶ τιλεμεγὶ μόυνασὶπ σαγιὰρ, φάκατ γιάρην κόγια Ἀλλαχὴν λουτφουνὰ μόυχτὰτζ τεγίλ κιπὶ τόγρου ἰσινὲ κοσάρ. Πού χαλτὲν τζοτζουκλὰρ νέ τεεσὶρ καπούλ ἐτερλέρ; Πάζεν τουὰ ἐτὶπ πάζεν ἐτμεμεκ χὶτζ ἐτμεμεκτεν ταχὰ φενὰ τεγίλ μι; ζίρα πουντὰν τζοτζουκλὰρ πιλὲ πετερλερινὶν κεντὶ πορτζουνὴ πιλτιγινὶ, φάκατ ἀνὴ τζὸκ τεφὰ ἰχμαλ ἐττιγινὶ ἰστιντάτζ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ἀνλὲρ ἰτζόὺν νιζαμσὴζ βὲ τζόύζι πὶρ ΐς σεπεπιντὲν τὲρκ ὀλουνὰν φαμιλιάτζα τουανὴν πὶρ τεεσιρὶ ὀλούρ μη;

Τουαλὰρ ἐσνασηντὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἄντζακ μεβάττη τόυνγεβιγεγὲ ἀΐτ ὀλὰν πὶρ κὰτζ ἀγὲτ ζίκρ ὀλουνούπ τα, κόυνὰχ γιάχοτ Χριστοσὴν χελασκιὰρ ὀλμασὴ πέκ ἄζ ζίκρ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πού κὶπὶ πὶρ τουὰ χὶτζ ἐτὶλμεσε ταχὰ ἐγὶ ὀλμάζ μη; Πάζη ἐβλερτὲ φαμιλιάτζα τουατὰ ἀΐλὲ χαλκηνὴν πάζη ἀζαλαρηνὴν χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ μόυμκὶν ἰκὲν, ἀνλὲρ ὁρατὰ πουλουνμαζλὰρ, τζοτζουκλαρτὰν χαζὴρ πουλουνμάκ ταλέπ ὀλούνμαγιηπ, ἰστετικλερινὶ ἐτμελερινὲ μόυσαατὲ ὀλουνούρ. Πού κὶπὶ πὶρ ἀΐλὲ ἀρασηντὰ πόγιόυγὲν τζοτζουκλαρὴν Χριστιὰν ὀλατζακλαρὴ σόύπχελί τιρ γιὰ, φάκατ ὀλσαλὰρ, ἀνλερὶν Ἀλλαχὴ ἰκρὰρ ἐτμενὶν πού ταρζηνὴ τεβὰμ ἐτετζεκλερὶ μόυχτεμέλ μι τιρ;

Ἔγερ μαχσὲρ κόυνόυντὲ τζοτζουκλὰρ πετερλερινὶν τουὰ ἐττιγινὶ ἰσίτμετικλερινι πεγιὰν ἐτερλὲρ ἰσὲ, πού τεχσετλὶ πὶρ σετζαὰτ ὄλμαγιατζακ μη; Κιλισὲ ἀζασὴ ὀλμασήΐλε περαπὲρ πού κὶπὶ πὶρ μουκαττὲς χητμὲτ χουσουσηντὰ πί κάΐτ ὀλὰν πὶρ πετὲρ σὸν κόυντὲ πουρατὰ ταχκὶρ ἐττιγὶ Ἀλλαχὴ βὲ Χελασκιαρηνὴ κόρετζεγὶ χακκηντὰ τόυσόυν-

τὺγιὺντὲ κορκοὺ χὶσ ἐτμέζ μι; Χριστιὰν πὶρ πετὲρ κεντὶ χιμαγεσινὲ τεσλὶμ ὸλουνμὴς ὸλὰν πού ὸλὺυμσὺζ τζανλαρὰ μεβτζουτιγετιμιζὶν σεπεπὶ ὸλὰν Ἀλλὰχ ἰλὲ ταβρανμὰκ παπηντὰ πού κιπὶ πὶρ ὸρνὲκ βερὶρ ἰσὲ, κεντισὶ νέ ὸλμούς ὸλούρ;

Ἔϊ πού νασιχατὰ μὲυχτὰτζ ὸλὰν τόστλαρ! ἴσπου πεντὶ ὸκουτηγηνηζτὰ σιζὲ γιαλβαρήρημ κι, σιζὶν χαϊρηνὴζ, Ἀλλαχὴν κιλισεσινὶν βὲ τὸυνγιανὴν χατρὴ βὲ σιζὶ σεβὶπ οὺγρουνηζὰ φετάϊ τζὰν ἐτὲν Χελασκιαρὴν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν χόύζν οὺ κετὲρ φάκατ ὸὺμὶτ ἰλὲ ταχρὶρ ὸλουναν πιρατερανὲ πού νασιχαττὰν ἰστιφατὲ ἐτέσινιζ.

ΝΕΣΒ ΟΥ ΝΟΥΜΑ

[Πέντι μαχσούς]

Ἀλέμι ταπιαττὰ ἰνσὰν ἰλὲ νεπατατὴν οὺζεριντὲ κορόυλὲν πὶρ ἔμρι βακηὰ τάχι νέσβ οὺ νούμὰ ὸλοὺπ, πὶζ ἀνὴν τεσιρινὶ κερὲκ οὺζεριμιζτὲ βὲ κερὲκ σαϊρλερτὲ μὸυσαχετὲ ἐτμεκτὲ ἰσέκ τε, σεπέπι ἀσλισινὶ ἰζαχὰ μουκτετὶρ τεγίλ ἰζ. Μέσελα, σοὺ φιτανὰ τικκὰτ ἐϊλέ· περαχίϊνι μὸυσπιτὲ ἰλὲ ἀνὴν πού κὸὺν ἐββελκιντὲν ταχὰ πόγιὸὺκ ὸλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέν τε, πού φαρκὴν φιταντὰ ὸλὰν κουββέϊ χαγιατιγετὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμένλε περαπὲρ, κουββέϊ μεζκὸυρενὶν ἀσληνὴν νέ ὸλτηγηνὴ πὶλμετιγινι ἰκραρὰ μετζπούρ ὸλατζάκσην. Ἰνσαντὰ ὸλὰν κουββέϊ χαγιατιγενὶν, γιάνι ρούχη ἰνσανινὶν μαχιγετινὶ ἰζαχὰ τζηκησὴρ ἰσὲκ, ἄϊνι βὲ ἰχτιμάλεν ταχὰ πόγιὸὺκ μὸυσκιλατὰ τεσατὸὺφ ἐϊλεγετζέγιζ. Ρουχὴν μουαμελάτη ἀτζιπεσὶ πὶρ φιτανὴν πόγιὸὺμεσὶ, τζιτζὲκ ἀτζμασὴ βὲ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρμεσὶ κατὰρ ἀγιάν οὺ πεγιὰν ἰσέ τε, ἀνὴν μαχιγετὶ πιζὶμ ἰτζὸὺν πὶρ μουαμμά τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ πού παπτὲ ἰττιχὰζ ἐτὲ πιλετζεγιμιζ γὲκ ταρὶκ ρουχὴν μουαμελατηνὴ μέσκ οὺ μὸυταλαὰ ἰλὲ, ἀνὴν μεζιγετλεριντὲν μὸυστεφὶτ ὸλμάκ τηρ.

Καϊτέϊ νέσβ οὺ νὸυμανὴν ἀτεμτὲ ὸλὰν ἐσκιαλὴ οὺτζὲ μὸυνκασὶμ ὸλοὺπ, 1. Νέσβι φυσικὴ, 2. Νέσβι ἀκλὶ βὲ 3. Νέσβι μανεβί τιρ.

1. Νέσβι φυσικὴ. Ἄλελ οὺμοὺμ ὅμρι ἰνσανὶ τὸρτ μὸυττετὲ μὸυνκασὶμ ἄττ ὸλουνμὴς τηρ, γιάνι σεπαβὲτ, σεπαβὲτ, σίννι κεμὰλ βὲ σεϊχουχέτ. Ὸμρὸὺν πού φαρκλὴ μὸυττετλεριντὲ ἀτὲμ τεπετὸὺλατὰ χετὲφ ἰσέ τε, ἴλκ ἰκὶ μὸυττετλερτὲ νέσβ οὺ νὸυμὰ πὲκ σὸυράτλα βουκοὺ πουλούρ. Ἐγιάμη σεπαβεττὲ γητὰ πὲκ τζαποὺκ τεσὶρ ἐϊλετιγιντὲν, τζοτζοὺκ ἰκιτὲν τὸρτ γιασηνὰ κατὰρ χάττη ρὸυστὲ βαρμὴς ὸλὰν πὶρ κεντζὶν πογιουνὴν νησφηνὰ ἐρέρ. Ταπιὰτ βὸυτζὸὺτη ἰνσανὴν νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασὴ παπηντὰ χὲρ βεσιλέϊ λαζημεγὶ τεταρὶκ ἐτμὶς ἰσέ τε, σηχχετὲ μετὰρ ὸλὰν καβανιϊνὶν πέϊν ἐν νὰς ἰχμαλὴ ἀνὴν κεμαλὲ ἐρμεσινὲ μαχζοὺρ βὲ μανιὲ ὸλμούς τηρ. Μὸυγεττὶ (πεσλεγιτζὶ) ταμλὰρ, γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ χουσουσηντὰ ἰντιζὰμ, ἰτιτὰλ, χαρεκέτι πετενιγὲ βὲ χὲρ χουσουστὰ πακλὴκ τζοτζουκλαρὴν πόγιὸὺμεσινὲ, βὲ σίννι κεμαλὰ ἐρμὶς ὸλανλαρὴν σηχχετινὲ μετὰρ ὸλὰν σουρούτη μουτλακά τηρ. Πού φουρσάτλα μοτὰ ἰτζατὴ ὸλὰν μουζίρρ ἐσβαπλαρὴ ζικρ ἰλὲ, πού γιούζτὲν κουρπὰν κιτὲν πάζη χανὴμ κηζλαρὰ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὲκ ναπετζὰ ὸλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ. Ἐλπισενὶν ταρληγὴ σεπεπιντὲν πὶρ κηζὴν τζιγερλερὶ Ἀλλαχὴν μετζτζάνεν βὲ γανιμέτλε σατζτηγὴ βὲ σηχχετινὲ μουκταζὶ ὸλὰν χαβατὰν λαζὴμ ὸλτηγὴ μικτάρλε ἀλάμαζ ἰσὲ, βὸυτζουτηνὴν κεμαλὲ ἐρέμεγετζεγι πετιχί τιρ. Πουνὰ μὸυμασὶλ χὲρ μὸυτζερρὲπ ταπιπὶν σεχατετίϊλε σιγαρανὴν κεντζλερὶν πὸγιὸὺμελερινὲ μανὶ ὸλτηγὴ ταστὶκ ὸλουνμὴς ὸλοὺπ, πινάπεριν πού κιπὶ πὶρ σερρὶν ὸνὸὺνὸὺ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἔββελα βαλιτέϊν ἀνὴ ἰστιμὰλ, βὲ τζοτζουκλαρὴν ἀλήσμαμαλαρη ἰτζὸὺν ἐλτὲν κελὲν γαϊρετὶ τιριγ ἔτμεμελι τιρλέρ.

Μεσελεγὲ τικὲρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλαρὰκ, βὸυτζουτὴν σουρέτι χασενετὲ νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασὴ σαχσὴν φικρινὶν χαλινὶ χὲμ τάχι τζιπιλλετινὶ ἰσὰρ ἐτὲν πὶρ ἀλαμὲτ ὸλτηγὴ κὸρὸὺλὸὺρ. Ἐφεντιμὶζ χακκηντὰ «χικμὲτ βὲ καμεττὲ ἰλεριλεμεκτέ ἰτι,» τεγιλμὶς τιρ. Ἔγερ φικρὶν σαγλὰμ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν βὸυτζουτὴν σηχχεττὲ πὲρ κεμὰλ ὸλμασὴ σὰρτ ὸλτηγὴ χακικὰτ ἰσὲ, φικρὶν τεμαγιὸυλατηνὴν βὸυτζουτὴν οὺζερινὲ τεεσιρὶ ὸλοὺπ, φικρὶ μὸυτεζαρρὶρ κηλὰν χὲρ πὶρ τὸυσὸὺντζενὶν μανζουμέϊ ἀσαπιγενὶν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσινὲ βὲ βὸυτζουτὴν νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασηνὰ μαχζοὺρ ὸλτηγὴ τάχι χακικάτ τηρ. Μὸυττέτι σεϊχουχετὲ κίρμεζτεν τζὸκὸὺπ πελλερὶ ἰκὶ ὸλμούς νέ κατὰρ κιμσελὲρ τανήρηζ! Πουνὴν σεπεπὶ ἄλεσσεβιγε πού κιπιλερὶν κεντζλικτὲ σὸυρτὸυκλερὶ πεκρὶ βὲ φασὴκ ὅμρ τιρ.

Μεναφίϊ σαχσιγεμὶζ χὲμ τάχι μιλλιγεμὶζ τζοτζουκλαρὴν νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασὴ, βὲ πόγιὸὺκλερὶν σηχχεττὲ πὲρ κεμὰλ ὸλμασὴ παπηντὰ γαϊρετκὲς ὸλμαμηζὴ ταλεπ ἐτέρ. Μὸυσρὶφ βὲ φατζὶρ ὸμρὸὺίλε σηχχετινὶ ἰχλὰλ ἐτὶπ, βὸυτζουτὴν νεσβινὲ μανὶ ὸλὰν πὶρ κεντζ μιλλὲτ περβὲρ ὸλάμαζ. Πού παπτὲ Ρεσουλὴν νασιχατὴ σού τηρ· «Πὰς ὸλὰν Χριστοστὰ νὸυμὰ πουλαλήμ» . . . . ζίρα Ἀντὲ «τζεσὲτ μουχαππέτλε κέσπι μαμουριγετὶ ἰτζὸὺν νὸυμὰ πουλούρ.»

2. Νέσβι ἀκλί. Φικρ ἰνσανὴν πὶρ κήσμη ἀλασὴ ὸλτηγὴ χαλτὲ, γιαρατηλησηνὴν μακσετινὲ λαγιηκὴ βέτζχ οὺζρὲ χητμὲτ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν βὸυτζουτὶ μισιλλὸὺ νὸυμὰ πουλμαλή τηρ. Φάκατ πουρατὰ πιζὶ χικμέτ Οὺλλὰχ χακκηντὰ τεχαϊγιὸυρτὲ πρακὰν πὶρ χακικὰτ μεϊτανὰ κελίρ, ὅλ τάχι ἄκλι ἰνσανὶ ἰλὲ βὸυτζούτι ἰνσανινὶν νὸυμὰ πουλμασὴ πεϊνιντὲ μὸυσαχετὲ ὸλουνὰν ἀχένκ τιρ. Τζοτζουγὴν μὸυταλαάτ οὺ χισσιγιατὴ βὸυτζουτινὶν ἰτζραγιὰ μὸυκτετὶρ ὸλτιγηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταλεπ ἐτμέζ. Ἀνὴν φικρὶ χισσιγιάτη χήρση σαντὰν πί πεχρὲ ὸλοὺπ, τεσχίρι μεμαλίκ μενζαρέϊ ἀζιμεσὶ χακκηντὰ τὸυσὸὺνμὲζ, ζίρα βὸυτζουτινὶν πού κιπὶ χουσουσλαρτὰ μὸυσαατεσὶ γιόκ τηρ. Ἰνσὰν τὸυσὸὺντὸυγιὸὺνὸὺ ἐλὲ κετζιρέμετιγι ἐτζλτὲν τζὸκ τεφὰ σεφὶλ ὸλοὺρ, πινάεν ἀλέϊχ τάπεν φικριμιζὶν μὸυταλαὰ ἐϊλετιγὶ χουσουσατὴν βὸυτζουτιμιζὶν κάτρ οὺ λιγιακατηντὰν γιὸυκσὲκ ὸλμαλαρὴ λαζὴμ κελσέ ἰτι, τὸυνγιὰ σὴρφ πὶρ σεφαλὲτ τὸυνγιασὴ ὸλούρ ἰτι. Πουratà Μουκαττέρι ἰλαχινὶν ἀκιλανὲ καραρὴ βὲ πένι πεσέρι μεσοὺτ κηλμὰκ παπηντὰ μακσέτι χάϊρ μερασιτὶ κὸρὸὺλὸὺρ.

Φίκρι ἰνσανινὶν νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασηνὰ μετὰρ ὸλὰν μεβατὴν πασλήτζαση ματτὶ ἀλὲμ ὸλοὺπ, φικρ ἰλὲ ἀνὴν πεϊνιντὲ σηκὴ πὶρ ἀλακὰ βάρ. Κεέννεχου γεκτικέρι ἰτζὸὺν χὰλκ ὸλουνμησλάρ τηρ. Ἀλέμι ταπιὶ φικρὶν ὸνὸὺντὲ τεκαττὸὺμ ἰτζὸὺν πὶρ μεϊτάνη βασὶ πάστ οὺ κὸὺσὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Τζιχανὴ ἰταρὲ ἐτὲν καβανιϊνὶ γιάχοτ, ταπίρι ἀχέρλε, ἀνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ἀκσαμὴν γεκτικέρινὲ ὸλὰν ἀλακασηνὴ μέσκ οὺ μὸυταλαὰ ἐτμὲκ φικρὶ μὸυτεπαχίρ οὺλ οὺλὸὺμ κηλὰν πὶρ βεσιλέϊ μὸυφιτέ τιρ. Φίκρ ἰλὲ βὸυτζουτὴν νὸυμὰ πουλμασηνὴν καϊτελερὶ πὶρ τιρ. Βὸυτζοὺτ μισιλλὸὺ φικρὶν τάχι νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασὴ ἰτζὸὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ μουκταζὶ ὸλοὺπ, ἴσπου ἰχτιγιατζὴ ἀλέμι ματτινὶν ἰζχὰρ ἐϊλετιγὶ βακηαλερὶ μέσκ ἰλὲ τεσβιγὲ ἐτὲ πιλίριζ. Φάκατ τζάγιη τεεσσόὺφ ὸλὰν χουσοὺς σοὺ τήρ κι, κηγιάσεν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ μέσκ οὺ μὸυταλαὰ ἐτμενὶν ἐχεμμιγετινὶ ἀκλαμὴς τηρλάρ. Τὸυνγιατὰ τζὸὺμλέϊ καπιλιγετλερινὶ μεναφίϊ χαριτζιγεγὲ βὰκφ ἐτερὲκ, παραγιὰ ἐσὶρ ὸλμούς ἀτεμλὲρ τάϊμα πουλουνμής τηρ. Πὸϊλελὲρ χὲρ χάνκη πὶρ τεσεππὸὺσατὴν ἐχεμμιγετινὶ ἀνὴν κετιρετζεγὶ κιαρὰ ναζάρεν τακτὶρ ἐτερλὲρ, φάκατ ἰνσανὴν γιαρατηλμασηντὰν πασλήτζα μακσὲτ πού τεγίλ τιρ. Ἀκλὶ καπιλιγιάτη φαϊκὰ ἰλὲ μουττασὴφ πουλουντηγημὴς ἐτζλτὲν, ἀνλερὶ τερφὶ ἐτμὲκ πιζὲ χὲμ ἰμτιγιάζ τηρ. Ἄντζακ πού τὰρζ οὺζρὲ βὲ μὸυταβεμὲτ ἰλὲ τζαλησάρακ τήρ κι Κέπλερ, Νεύτων βὲ Φραγκλῖνος μισιλλὸὺ ζεβάτη σὸυτουτὲ σιμὰτ μεϊτανὰ κελὲ πιλμὶς τιρλέρ. Μὸυτερακκὶ φικρὲ μαλὶκ πὸγιὸὺκ ζατλὰρ τάϊμα μέσκ οὺ μὸυταλααγιὰ ραγιπ ὸλὰν κιμσελὲρ ὸλμούς τηρ. Ἀνλὲρ κεντζλικτὲ ὸλτηγὴ κιπὶ σίμτι τάχι ἄϊνι σέβκ οὺ κουββὲτ ἰλὲ μέσκ οὺ μὸυταλαὰ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ἀνλερτὲ τάϊμα πὶρ τερακκὶ μὸυσαχετὲ ὸλουνούρ. Σίμτι χακικατὴν μὸυκελλὲφ χεϊκελινὶν φαρκλὴ κησμλαρηνὴν γεκτικέρινὲ ὸλὰν ἀλακσηνὴ ταχὰ ἐγὶ φέχμ οὺ τὲρκ ἐτερλέρ. Ἔββετ, ταπιατὴν σασμὰζ κανουνὴ πού τηρ, — κουββὲτ βὲ νὸυμὰ πουλμὰκ ἰτζὸὺν τζαλησμαλήσην.

Πού χουσουστὰ πάζηλαρτα χόύζνενκὶζ πὶρ βαζιφεσιζλὶκ κὸρὸὺλμεκτέ τιρ. Ἀνλερὶν βὸυτζουτλερὶ καχρεμὰν βὸυτζουτὶ, φάκατ φικρλερὶ τζὸὺτζὲ φικρί τιρ. Ἀτεμὶ ἀτὲμ ἐτὲν κεντὶ φικρὶ ὸλτηγὴ ἐτζλτὲν ταπιὶ βὲ μανεβὶ τζιχαντὰ ἀτζαϊπάτ κὸρὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν μὸυττασὴφ πουλουντηγημὴς κουββάϊ ἀκλιγενὶν νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμασηνὰ τζαλησμὰκ λαζημετὲν τιρ.

3. Νέσβι μανεβί. Ἀτὲμ μανεβὶ πὶρ μαχλούκ τηρ. Πού χουσοὺς ἀνὴ ἀλέμι χαϊβανατὴν τζὸὺμλε μαχλουκάτη σὸυφλασὴ οὺζερινὲ χακὶμ βὲ ναζὴρ κηλάρ. Ἀτεμτὲ ζαμὶρ γιάχοτ κουββέϊ μανεβιγὲ ναμηϊλε σερρὶ χαϊρτὰν τεφρὶκ ἐτὲν πὶρ καπιλιγὲτ μεβτζοὺτ τήρ κι, νέσβι μανεβὶ τεγερὲκ καπιλιγέτι μεζκὸυρενὶν σουρέτι χασενετὲ τεραχκισινὶ ἰμὰ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Ἰνσανὴν ταπιάτη μανεβιγεσινὶν νὸυμὰ πουλμασὴ φυσικὴ βὲ ἀκλὶ τεραχκισινὲ ἀλακατὰρ ὸλτηγηντὰν, πού χουσουσὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμελί τιρ. Ἄλεσσεβιγε ἀτεμὶν φυσικὴ βὲ ἀκλὶ τεραχκισὶ μανεβὶ τεραχκισινὲ βαπεστέ τιρ. Ζεκιαβετλερίϊλε ναμτὰρ ὸλὰν ζεβὰτ ἀχλὰκ τζιχετίϊλε ἔν μεσχοὺρ κιμσελὲρ ὸλμουσλάρ τηρ. Σαλὰχ βὲ ἰστικαμὲτ μεπτεσὶ ἐπετὶ ὸλοὺπ, Χαλικιμὶζ ἀνὰ κὸρὲ μουαμελετὲ πουλουνούρ. Ἀτὲμ σὸλ ταπιάτη μὸυνιρενὶν πὶρ σὸλεσὶ ὸλοὺπ, σαλὰχ οὺ ἰστικαμὲτ μουτζεπίντζε γιασατήκτζα μεσοὺτ ὸλὰ πιλίρ.

Νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλμανὴν πού σεκλὶ φυσι-

κή βε ἀκλὶ νοῦμὰ κατὰρ χακικὶ ἰσέ τε, ταρζὴ τικερλερτὲν πὲκ φαρκλή τηρ. Τζοτζοὺκ πὸγιοῦμεσὶ ἰτζοῦν γαϊρέτι χουσουσιγεὲ μοῦχτὰτζ τεγίλ τιρ, ζίρα ταπιὰτ ἀνὴ κεντιλιγιντὲν ἰτζρὰ ἐτέρ. Ἰοῦ χουσοὺς ἄκλεν νοῦμὰ πουλμὰκ παπηντὰ τάχι κερτζέκ τιρ. Ἰὶρ ἀτὲμ κουββέϊ ἀκλιγεσινὶν τερακκί οῦ νοῦμασὴ παπηντὰ νέ κατάρ τα τεκιασοῦλτὲ πουλουνσὰ, κεντινὲ ταπιΐ ὸλὰν μαλοῦμὰτ βὲ φικρὶν χαριτζτὲν καποῦλ ἑϊλετιγὶ τεεσιρὰτ σαγεσιντὲ ἰλερὶ κιτετζέκ τιρ. Ἀτὲμ τογτηγὴ κιπὶ ἰλεριγὲ κιτμεγὲ πασλάρ. Φάκατ νέσϐ. μανεϐιγὲ κελίντζε χὰλ κοῦλλιγεν φαρκλὴ χεϊγὲτ κὲσπ ἐτέρ. Ἀτεμὶν φεσατὰ βαρμὴς ὸλὰν ταπιατὴ, ἀτάπ οῦ ἀτάτ, τοῦνγιανὴν ρεϐισὶ, βὲ ἐτραφημηζτὰ κὸροῦλὲν χὲρ σέϊ ἄλεσσεϐιγε πιζὶμ μανεϐὶ τερακκιμιζὲ μανιὲ βὲ μαχζοὺρ τηρλάρ. Ἰστὲ ὅλ βακὴτ τζιχάτη κεπὶρ πασλάρ. Ἀτὲμ κιπὶ ζαΐφ πὶρ μαχλουκὴν οῦζερινὲ χοῦτζοὺμ ἐτὲν κοῦναχὴν τεχσετλὶ ἀκηντησηνὰ μερτανὲ κὸγιοὺς βέρμεξσιζιν μανεϐὶ σουρεττὲ νοῦμὰ πουλμὰκ καπὶλ τεγίλ τιρ. Ἀσρλαρὴν τετζριπεσὶ πού ὸλμοὺς ὸλοὺπ, ταπιάτη ἰνσὰν βὲ τοῦνγιανὴν χαλὶ τεπετοῦλ ἔτμετικτζε μοῦστακπελλὶν τετζριπεσὶ τάχι πουντὰν φαρκλὴ ὄλμαγιατζακ. Ἰοῦ τζοῦμλε ἰλὲ περαπὲρ, πού χὰλ ζααφημηζὰ πὶρ τελαλὲτ ἰσέ τε, πιζτὲ ἰνσαντὰ κὸροῦλὲν χὲρ φαζιλετὶν βὲ χαϊρχαχληγὴν μενπαὴ ὸλὰν κουββέϊ μανεϐιγεγὶ οῦγιαντηρτηγὴ ἐτζλτὲν περεκὲτ ὸλμούς τηρ.

Κιτάπὴ Μουκαττεσὶν ταπιρίϊλε μάνεν νοῦμὰ πουλμὰκ ἰναγεττὲ νοῦμὰ πουλμὰκ τεμέκ τιρ. Πὰκ ὅμρ κετζιρμεγὲ γαϊρετκὲς ὸλὰν ζεϐὰτ πουλουνοὺρ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν Κελαμηντὰν νεσὲτ ἔτμεγεν ἀχλακὴν σαπὶτ ὅλματηγη πὶρ χακικάτ τηρ. Σὴρφ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν ματλουπατηνὰ μουταπακὰτ ἰτζοῦν καϐανϊϊνι ἀχλακιγεγὲ ἰττιπὰ ἐτμὲκ, φάκατ κουττοὺς πὶρ Χαλικὶν ἰρατέτι ὸλτηγὴ ἐτζλτὲν μουκαττὲς πὶρ ὅμρ ἰλὲ γιασαμὰκ γεκτικεριντὲν γάγετλε φαρκλὴ σεϊλέρ τιρ. Ἰὶρινὶν μανεϐὶ ὁμροῦ κόγια πὶρ πουναρτὰν κιπὶ νεπὰν ἐτὲρ ἰσέ τε, τικεριννὶν ἐμὲλ βὲ ἀρζουλαρὴ πὲρ χεϐὰ ὸλτηγηντὰ ἀχλακὴ τάχι χαρὰπ ὸλατζάκ τηρ. Ἐϐϐελκισὶ τακπίχ οῦ τεατττὶ τάχι ὸλουνσὰ κεντὶ μεπτελεριντὲ σαπὶτ τιρ. Ἰάζη κιμσελερὶν ὁμροῦ νέσϐ οῦ νοῦμὰ ὁμροῦ ὸλμούς τηρ. Ἀνλὲρ «ἀκὰρ σουλὰρ γιανηντὰ τικιλμὶς ἀγὰτζ» βὲ «ἰσρὰκ ἐτὲν νοὺρ κιπὶ» τιρλέρ. Ἰσπου τεκαττοῦμοῦν σεπεπινὶ νέρετε ἀραμαλήγιηζ; Ταλὶμ οῦ τερπιγετέν μι νεσὲτ ἐτέρ; χάϊρ, ζίρα τερπιγὲ χάττη ζατηντὰ πὶρ γιαλαντζηγιὴ πιλὲ ἰσλὰχ ἑϊλεμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τιρ. Ἰὶζ πουνὴν μισαλλερινὶ χὲρ κοῦν κὸρμεκτέγιζ. Ἀτιτὲ μεζκοὺρ κελὰμ πουνὴν ἐσάση χακικισινὶ πιζὲ πεγιὰν ἐτέρ· «Ἰοῦτοῦν κιτὰπ ἰλχάμη ἰλαχὶ ὸλοὺπ, ταλὶμ βὲ ταζὶρ βὲ ἰσλὰχ ἰτζοῦν βὲ σαλὰχ χουσουσηντὰ ὸλὰν τετὶπ ἰτζοῦν φαϊτελί τιρ· Τάκι Ἀλλὰχ ἀτεμὶ κιαμὶλ βὲ χὲρ ἐγὶ ἵς ἰτζοῦν μοῦχεϊγιὰ πουλουνά.»

Ἔλ κησσὰ, ἔγερ Ἀλλὰχ ἀτεμινὶν κιαμὶλ βὲ χὲρ ἐγὶ ἵς ἰτζοῦν μοῦχεϊγιὰ πουλουνμασηνὴ ἰστὲρ ἰσὲκ, ταπιατημηζὴν ἴσπου ἐσκιάλη σελασεσινὶν χεμαχὲνκ τεκαττοῦμοῦνὲ ραγὶπ ὸλμαλήγιηζ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ ΦΕΝΝΙΝΙΝ ΚΗΡΚ ΪΕΣ ΣΕΝΕΛΙΚ ΤΕΡΑΚΚΗΓΙΑΤΗ

(34 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Ἰγγιλτέρρα τάχτ ἐλ πάχρ τηλεγρὰφ χαλατλαρηνὴν μερκεζὶ τιρ. Σιμὰλ τενιζὶ ἰλὲ Ἰϊσκεϊ κὸρφεζινὶν μούτελατὶμ σουλαρὴ ἀλτηντὰν κετζὲν μούτεατττὶτ τηλεγρὰφ χαλατλαρὴ Ἰγγιλτερραγιὴ κιαφφέϊ Εὐρώπα μεμαλικὶ βὲ καναλὴν ἀταλαρὴ ἰλὲ ρὰπτ ἐτέρ. Φάκατ ἓν πὸγιοῦκ τηλεγρὰφ μανζουμεσὶ πὸγιοῦκ «Χίνδο Γιουροπιὰν» τηλεγρὰφ μανζουμεσὶ τὶρ κι, Μ. Δζὼν Πενδερὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πούτοὺν ζεμινὶν ἐτραφηνὰ γιαγιηλὴπ, 37 πὶν μὶλ τάχτ ἐλ πὰχρ χαλατλαρτὰν, βὲ 4,000 μὶλ καρὰ τηλεγρὰφ τελλεριντὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰοῦ πὸγιοῦκ μανζουμὲ Λονδρατὰν Ζελανδάϊ Δζεδιτὲ κατὰρ γετισὶρ, βὲ πὶρ κολοὺ σάϊκι Ἀφρίκα κητάϊ μετζχουλεσινὶν ἐτραφηνὴ τολασήρ. Μεζκοὺρ ἀζὶμ μανζουμενὶν οὔτζ χαλατὴ Ἰγγιλτερρανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βακὴ Φάλμουτχ νὰμ μαχαλὴν ταλγαλὴ τενιζὶ ἀλτηντὰ ναπετὶτ ὸλοὺπ, Ἰϊσκεϊ κὸρφεζινὲ βαρὴρ, βὲ Λιζπὸντὰ γίνε μεϊτανὰ τζηκάρ. Ἰουρατὰ πιρὶ Γαρπὶ Ἀφρίκα σαχιλιντὲ Κόγγο ἠρμαγὴ μούνσαππὴ κουρπιντὲ βακὴ Ἅγιος Παῦλος δὴ Λοανδογιὰ μούμιτὲτ ὸλμὰκ, τικερί τε Ἰάχρη Μουχίτι Ἀτλασὶ ἀλτηντὰν Ἰραζίλια σαχιλινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτερὲκ, Δζενουπὶ Ἀμερικαγιὴ Εὐρώπα ἰλὲ ρὰπτ ἐτμὲκ οὔζρὲ ἰκὶ σοῦπὲ χαττὴ ἀϊρηλήρ. Ἰὸγιοὺκ χαττλὰρ Λιζπὸντὰν τζηκτηκτὰν σόγγρα σαρκὰ μούτεϐετζτζίχ ὸλουρλὰρ, βὲ Γιϐραλτὰρ πογαζηντὰν κετζιπ γιολτὰ Μαλταγιὰ ὀγρατηκλαρὴ χαλτὲ, Ἰάχρη Σεφιὸ ταχτηντὰν Μησρὴν Ἰσκενδέριγε σεχρινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτερλέρ. Ὀρατὰν σαρκὴν πάπη κεπιρὶ ὸλὰν Σουεὶς καναλὴ ἰλὲ Ἰάχρη Ἀχμερτὲν κετζιπ, πὶρ τηλεγρὰφ μεϐκιφινὶν πουλουντηγὴ Ἀδενὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτερλέρ. Ἰοῦ μαχαλτὲ χαλατλὰρ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀϊρηληρλάρ. Ἰιρὶ Γορδαφούϊ πουρνοὺ ἐτραφηνὴ τολασήτηκτὰν σόγγρα τζενουπὰ τογρού κιτὲρ, βὲ Ἀφρικανὴν σαρκὶ σαχιλὶ πογιούντζα ἰμτιτὰτ ἐτερὲκ Ζανγιπὰρ, Μοζαμπὶκ, Δελαγούα βὲ Πὸρτ Ναθαλὰ ὀγράρ. Πὸρτ Ναθαλτὰ τενιζ τιπιντὲν τησαρὴ τζηκὴπ, πιρτὲν Ἀφρικανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσὶ ἐτραφηνὴ τολασὴπ τέκραρ σιμαλὲ τογρού ἰμτιτὰτ ἐτὲρ, βὲ πὸγιοὺκ Ὀρὰνδζ ἠρμαγηνὴ κετζερὲκ Καλαχάρη σαχρασηνὰ γετισμέκλε, Λιζπὸντὰν κελίπ Λοανδοτὰ χιτὰμ πουλὰν χὰττ ἰλὲ χέμαν χέμαν πιρλεσίρ κι, ὅλ χαλτὲ Ἀφρίκα κητασὴ μουχιτινὶν τεϐρινὶ ἰτμὰμ ἐτμεσινὲ ἄζ καλήρ. Τικὲρ ἰκὶ χαλὰτ Ἀδεντὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα, Χίνδ ὠκεανοσὴ ἀλτηντὰν πὶρ χάττη μοῦστακὶμ οὔζρὲ κετζερὲκ Ἰομπεγὲ γετισὶρ, ὀρατὰν πέρρεν Μαδρασὰ, βὲ Μαδραστὰν τάχι τάχτ ἐλ πὰχρ, βὲ γιολτὰ Πενουνγὰ ὀγραγιαρὰκ, Μαλάγια σιπχ τζεζιρεσιντὲ βακὴ Σινγαπορὰ βαρήρ.

Σινγαπορτὰ γιὸλ γίνε τζαταλλασήρ. Ἰὶρ τηλεγρὰφ χαλατὴ σιμαλὲ τογρού ἰμτιτάτλε Ἀνναμὴν Ἰϊεν Χὸ σεχριντὲ βὲ Τζινματζινὶν Χόνκογγ, Σάγγχαϊ βὲ Πεκὶν σεχρλεριντὲ μεϐτζοὺτ ὸλὰν περρὶ τηλεγρὰφ τελλερϊϊλε πιρλεσὶρ, βὲ Ἰαπονία τενιζιντὲν κετζερὲκ Μικαδονὴν πὰς σεχρλεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Ναγασάκη σεχρινὲ βαρήρ. Ἰοῦ πὸγιοὺκ χαττὰ μερπούτ ὸλὰν σοῦπὲ χαττλὰρ Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ, βὲ Χάϊμαν ἰλὲ Τονκινὲ ὀγράρ. Τικὲρ τηλεγρὰφ χαλατὴ Σινγαπορτὰν πὲτ ἰλὲ Δζάϐα τενιζὶ ἰτζιντὲν κετζερὲκ, βὲ γιολτὰ Δζάϐα ἀτασηνὰ ὀγραγιαρὰκ, τζενούπι σὰρκ τζιχετινὲ, πάτεχου πὶ χισὰπ ἀταλαρὴν γιανλαρηντὰν κετζερὲκ Αὐστραλιανὴν σιμαλὶ σαχιλινὲ βαρὴρ, βὲ μεζκοὺρ ἀταλαρὴν πὸγιοὺκ σεχρλερινὶ γαρπὴν ταχὰ πὸγιοὺκ τοὺνγιασηνὰ, γιάνι Εὐρωπαγιὰ ραπτ ἐτέρ. Σιδνετὲν Ζελανδάϊ Δζεδιτὲ πὶρ τηλεγρὰφ χαλατὴ κετζτιγὶ χαλτὲ, ἰκὶ χὰττ τάχι Μελπορντὰν Τασμανιαγιὰ τεμτὶτ ἐτιλμίς τιρ. Μουχαπερέϊ τηλεγραφιγενὶν πού πὸγιοὺκ γιολουντὰν χὲρ ταραφὰ κιτὲν σοῦπὲ χαττλαρηνὴν κιάφφεσινι γεκγιὰν γεκγιὰν ζικρ ἐτμὲκ μούμκινσίζ τιρ, ζίρα χουτούτη μεζκούρενὶν φιχριστὶ οὐφὰκ πὶρ τζιλτ κιτὰπ τολτουρήρ. Γάγετ σηκὴ ὁρμανλὰρ ἰτζιντὲν κετζὲν πὶρ τακὴμ τηλεγρὰφ χαττλαρὴ τάχι βὰρ τήρ κι, μαϊμουνλὰρ ἰλὲ βαχσὶ γερλιλὲρ σεπεπιντὲν ἀνλερὶ σαγλὰμ χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ σάϊκι μούμκινσίζ τιρ. Γιουνὰν ἀταλαρὴ ἀρασηντὰ κιαΐν Ἀρχιπέλαγος τενιζινὶν τιπιντὲ χάϊλη τηλεγρὰφ χαλατλαρὴ γιατηρηλμὴς ὸλοὺπ, τζὸκ τεφὰ Γιουνὰν βὲ Τοὺρκ παληκτζηλαρηνὴν ἀττηκλαρὴ τεμιρλερτὲν σούρούκλενὶπ πὶρ ταραφὰ κὸτούρούλούρλέρ. Βὲ λάκιν πού χουσοὺς κιαφφέϊ σεϐαχὶλ ἰτζοῦν σαχὶχ ὸλτηγηντὰν, σὴγ γερλερὲ βὰζ ὸλουνὰν τηλεγρὰφ χαλατλαρὴ φέϐκ ἐλ ἀτὲ μετὶν γιαπηληρλάρ. Ἰὶρ σεφινενὶν τεμιρὶ τενὶζ τιπιντὲ ὸλὰν πὶρ χαλατὰ κετζτιγιντὲ καπτὰν τεμιρινὶ κεσὶπ τενιζὲ πρακήρ τα χαλατὴ ὸλτηγὴ χαλτὲ τὲρκ ἐτὲρ ἰσὲ, μούμαϊλεϊχὶν ζαράρ οῦ ζιγιανὴ χαλατὴν ἀϊτ ὸλτηγὴ τηλεγρὰφ κουμπανιασὴ ταραφηντὰν ταζμὶν ἐτιλτικτὲν πασκὰ, ἀνὰ κοῦζὲλ πὶρ μούκιαφὰτ βεριλμὲκ ἀτετὶ, τηλεγρὰφ κουμπανιαλαρὴ ἀρασηντὰ τζαρὶ βὲ μερὶ οὐλ ἰτζρὰ πὶρ κανοὺν ὸλμασηνὰ ράγμεν, πὲκ ἄζ καπτανλὰρ πού βέτζχλε μουαμελὲ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ τεμιρλερινὶ κὲρὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰστετικλεριντὲν, ἄλες σεϐιγὲ τεμιρλερὶν ζεντζιρλερινὶ κὰτ ἐτετζεκλερινὲ χαλατλαρὴ κὰτ ἐτερλέρ. Τηλεγρὰφ φεννινὶν πού μανζουμέϊ ϐασιεσινὶν ἀμελὶ σουρεττὲ ἰσλεμεσὶ χακκηντὰ σού καταρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ κιαφὶ τὶρ κι, σενάτη μεζκοὺρὲ ἄκλη ἰνσανινὶν μεϊτανὰ κετιρὲ πιλτιγὶ κεμαλιγετὲ ϐασὴλ ὸλμούς τηρ. Τάχτ ἐλ πὰχρ κὸντεριλὲν τηλεγραφναμελερτὲ γετὶ λισὰν κουλλανηλμακτὰ ὸλοὺπ, μεζκοὺρ τηλεγρὰφ ἰταρελερὶ κανουνὴ ἀχκιαμήντζα, λουγὲτ κιταπηντὰ πουλούνμαγιαν πὶρ κελιμενὶν κουλλανηλμασὴ μεμνού τηρ. Τενὶζ ἀλτηντὰν κετζὲν τηλεγρὰφ χαλατλαρὴ οὔζεριντὲν τηλεγρὰφ κεσιτεσινὶν φιγιατὴ πὶζ ζαρουρὲ ζιγιατὲ ὸλτηγηντὰν, μεμουρλὰρ χὲρ πὶρ κελιμεγὶ πὶρ ἰσαρέτλε πεγιὰν ἐτερλὲρ, σὸϊλέ κι πάζεν πὶρ κελιμὲ ἰλὲ πὶρ τζοὺμλε ἀνκλατηρλάρ. Τενὶζ ἀλτηντὰ τηλεγρὰφ ἰσλετὲν πὶρ κουμπανιανὴν ρούτπεσὶ γιούκσὲκ μεμουρλαρηντὰν πιρὶ πεντενιζὲ χιτάπεν, «Ἰοῦ φέννι τηλεγρὰφ γάγετ ἀτζλιπ πὶρ χικμέτ τιρ» τετὶ ἰσέ τε, πέντζε «ὃ πὶρ ἀζ τεμὶρ, πὶρ ἀζ πακὴρ, πὶρ ἀζ τα ἄκλη σελιμτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ.»

ΜΗΔ ΛΑΦ ΝΑΜ ΪΑΛΗΚ

Ζεχρλὶ τικενλερὶ σεπεπιντὲν γάγετ πετνὰμ ὸλὰν πού γαριπ πάληκ Χίνδ ὠκεανοσηντὰ Μοριτίην νὰμ ἀταγιὴ σάϊκι ἰχατὲ ἐτὲν καγιαλαρὴν χουτουτὴ ταχιλιντεκὶ σὴγ σουλαρτὰ πουλουνούρ. Ἰοὺ μούτχίς βὲ πὲκ τζιρκὶν ὸλὰν πάληκ 16 τὰν 18 παρμὰκ οὔζουνληγηντά τηρ. Ἀνὴν σούνκερὲ πενκζὲρ πουρουσὴκ βὲ ζεϊτοὺν ρενκλὶ τερισὶ πὸζ, καχϐὲ ρενκϊ, βὲ πεγιὰζ ρενκλὲρ ἰλὲ λεκελὶ ἰσέ τε, τζαμοὺρ βὲ τενὶζ

ὀτλαρήϊλε ὃλ τερετζὲ καπλανμὴς τήρ κι, χάϊλη ζαχμὲτ τζεκιλτικτὲν σόγγρα πακλενὲ πιλίρ. Παλὴκ τζαμούρ ρενκιντὲ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ γιακηντὰν πιλὲ τζαμουρτὰν τεφρὶκ ἐτμὲκ μούσκιλ ὀλοὺπ, σάϊκι πασηνὴν τεπεσιντὲ ὀλὰν οὐφὰκ παρλὰκ κόζλερὶ κεντινὶν ἀβλαγιατζαγὴ χαϊβανλὰρ ταραφηντὰν κορούλμεγερεκ ἀνλὲρ ἰτζοὺν πουσουτὰ πεκλεμεγὲ ἀνὴ μουκτετίρ κηλάρ. Παλὴκ πόγιούκ σατριγελερινὶ (κόγιούς κεμικλερινὶ) γιασσηλαντηρὴρ, τζαμουρὰ κόμούλοὺρ, πασηνὴ κεριγὲ ὀμουζοὺ οὐζερινὲ ἀτὰρ, βὲ ὃ ταραφτὰν κετζὲν χὲρ γαφίλ παληγὴ τουτμὰκ οὐζρὲ κεντινὶν πόγιούκ ἀγζηνὴ χὰν κιπὶ ἀτζάρ. Τενίζ χαϊβανατὴ ἀρασὲτηρτηγὴμ σηρατὰ πὲκ καλὴν τζιζμελὲρ κϊϊμέκλε ἀνλερὶν ζεχιριντὲν κουρτουλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλτούμ. Πεντενίζ Μὴδ Λὰφ παληγὴ οὐζεριντὲ τετζριπελὲρ ἰτζρασηνὰ ἀρζουκὲς ὀλτηγημτὰν, πού χουσουστὰ πανὰ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν μαχὶρ ἰχτιγιὰρ πὶρ παληκτζὴ ἰστιχτὰμ ἐϊλετίμ. Γερλιλὲρ Λαφὴ ταὰμ μακαμηντὰ κουλλανηρλὰρ, βὲ ἀνὴν τικενλερινὶν χασὴλ ἐϊλετιγὶ τεχλικελὶ γιαρελερὲ ράγμεν, καγιαληκλαρτὰ παλὴκ τουτμὰκ χουσουσηντὰ μαχὶρ ὀλανλὰρ πίλ φιὶλ οὐργιὰν ἐλλερὶ ἰλὲ ἀνὴ τουταρλὰρ, βὲ πὲν ἀνλερὲ χίτζ πὶρ φελακὲτ βουκοὺ πουλτηγηνὴ ἰσίτμετιμ. Λὰφ παληκλαρηντὰν πιρὶ κορούλτοὺκτὲ, παληκτζὴ ἀνὴν τενπὲλ πὶρ παλὴκ ὀλτηγηνὴ, βὲ πὲκ ἰχτιμάλ κι, χίτζ γεριντὲν κημηλτάνμαγιατζαγηνη πιλτιγιντὲν, οὐσοὺλ οὐσοὺλ σούρούνερὲκ ἀνὴν γιαννηνὰ βαρὴρ, βὲ ἐγιλερὲκ κεντὶ ἐλινὶ παληγὴν ἀγζηνὴν χιζασηντὰν ταχὰ ἀσαγηγιὰ κατὰρ ἐντιριπ, βὲ πιρτὲν πιρὲ παληγὴν ἄλτ τζενεσιντὲν τουτοὺπ ἀνὴ γιοκαρὴ τζεκὲρ, βὲ παλὴκ νέ κατὰρ τζαπαλασὰ πὲκ καβὶ σουρεττὲ τουτουλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ ἀρκασηντὰ ὀλὰν ζεχρλὶ τικενλερινὶ κουλλανάμαζ.

Ἰστιχτὰμ ἐττιγίμ κιμσὲ πενὶμ ἰτζοὺν πού παληκλαρὴν ἐνβαηντὰν πὶρ κὰτζ τανὲ τουττού. Πουνλαρτὰν πιρινὶ πὶρ καπὴν ἰτζινὲ κογιούπ τα σατριγελερὶ ἀλτηντὰν ἀνὴ κητζηκλατηγημτὰ, ταχρὶκ ὀλούνματηγη ζεμὰν ἀρκατὰ τὸπ πὶρ χεϊγεττὲ τουρὰν ζαχριγεσὶ (σηρτὴ) τζάπουτζακ γιοκαργιὰ καλτηρηλτὴ, τικενλὲρ τησάρὴ τζηκτὴ, βὲ κανατηνὰ τοκουνουλτηκτὰ, παλὴκ πὶρ σαρσηλὴς ἰλὲ ἰτζὶ ὀγιούκ τικενλερτὲν γεσίλτζε βὲ σούμούκὲ πενκζὲρ πὶρ ματτὲ τησάρὴ τζηκαρτὴ, βὲ πεντενίζ πού ματτενὶν γιαραλαρὴν ἰτζινὲ ἀκητηλμάγλε σαγαλμαλαρηνὴ μούσκιλ κηλὰν ζὲχρ ἰτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐϊλετίμ. Πού ζεχρὶν μούχλὶκ ταπιατηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἓν ζιγιατὲ ζεχρλὶ ζὰνν ὀλουνὰν ὃν τικενλερτὲν πιρὶ ἰλὲ πὶρ κετὶ γιαβρουσηνὴν πεντζεσινὶ τελτιγιμτὲ, κετιτζιγὲζ τέρ χὰλ μούτεεσσὶρ ὀλαρὰκ, μεζκούρ ἀμὲλ οὐζερινὲ πὶρ σαὰτ κέτζμεζτεν ἀζὶμ ἰσκεντζὲ ἰλὲ ὀλτού.

Πεντενίζ πὶρ Λὰφ οὐζερινὲ πασαρὰκ σὰγ ἀγιαγηνὴν πὰς παρμαγηνὴν ἐτὶ γιαραλανμὴς ὀλὰν πὶρ ζεβαλληγιὰ ραστ κελτίμ. Παρμὰκ πὲκ σισμὶς ἰτιγιντὲν, πὲν τζερρὰχ πητζαγηϊλε γιαρανὴν ἀγζηνὴ ἀτζὴπ οὐζερινὲ νισατηρλὴ σού τόκτούμ. Μερκουμὴν ρεφικλερὶ τζιβαρτὰ πουλουνὰν πὶρ νεπὰτ γιαπρακλαρηντὰν λαπὰ γιαπὴπ ἀνὴν οὐζερινὲ κοϊτουκλαρηντὰ πὶρ ἀζ ραχατλαντή. Πὲν μερκουμὰ ἰτζμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ χιασὲ ρὸμ βερτίμ, ζίρα μερκούμ ἀγρὴ ἐζιγεττὲν χέμαν χέμαν πἀγιηλμακτὰ, βὲ τζενεσὶ κιτλενὶρ τεγιούὺ ὀλὰν ἐντισελὶ χαληνὴ κόρμὲκ πὲκ τιλσούζ πουλουνμακτά ἰτι. Μερκούμ ἀϊλάρτζα γιαρανὴν ἀγρησηντὰν ἐζιγὲτ τζεκτί.

Λαφὴν ζεχιρὶ ἐνκερὲκ γιηλανηνκὶ μισιλλούὺ βούτζουτὴν γιαγλὴ βὲ ἐτλὶ γερλεριντὲ ταμαρλαρὴν τζὸκ πουλουντηγὴ γερλερτὲ ὀλτηγὴ κατὰρ μούεσσὶρ τεγίλ τιρ. Γιαρὰ ἓλ βὲ ἀγιακτὰ ὀλτηγηντὰ τέρ χὰλ πὲκ σετὶτ ἀγρὴ, ἀτζὴ, βὲ γιαρανὴν ἐτραφηντὰ κηρμηζὴ ρενκλὶ πὶρ χαλκὰ πεϊτὰ ὀλούρ. Σόγγρα σοκουλὰν γερτὲ πὶρ τζηπὰν τζηκὰρ, βὲ πουνὴν ἀγζὴ ἀτζηλτηγηντὰ φενὰ κοκουλὴ πὶρ ἰρὶν ἀνὴν ἰτζιντὲν τησάρὴ ἀκμαγὰ πασλάρ. Ἄϊνι βακηττὰ γιούζτὲ σαρηλὴκ βὲ πὶρ ούγιουσηκλὴκ βὲ ζαὰφ χισσὶ, βὲ τζὸκ τεφὰ πάϊγηνλὴκ, βὲ ὀλούμ χασὴλ ὀλούρ.

Παληκτζηλὰρ ἀτιτεκὶ ἰλατζὴ κουλλανηρλάρ. Ἀνλὲρ μαλούμ πὶρ νεπατὴν γιαπρὰκ βὲ σαπλαρηντὰν πὶρ μικταρηνὴ ἀλὴπ, ἀνλερὶν ἰτζινὲ πὶρ ἀβουτζ τούζ καρησὲτηρηρλάρ. Γιαπρὰκ σὰπ βὲ τουζὴν μαχλουτὴ πὶρ παρτζὰ πανανὰ γιαπραγηνὰ σαρηλὴπ σητζὰκ κούλ ἰτζινὲ κόμούλούρ, βὲ γιαπρακλὰρ λαπὰ χεϊγετινὲ κιριντζεγε κατὰρ ὃλ χαλτὲ τὲρκ ὀλουνούρ. Γιαρὰ χατζαμὲτ βὲ ματτέϊ μεζκούρὲ πὶρ λαπὰ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ, βὲ χὲρ τὸρτ σααττὰ πὶρ τεπτίλ ἐτιλίρ. Πάζη κιμσελερὶν πού ἰλατζὰ πὲκ πόγιούκ ἰτιματλαρὴ βὰρ ἰσέ τε, γιαρὰ μούτεεσσὶρ ὀλατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, σαγαλμασὴ οὐζούν βακτὰ μούχτατζ, βὲ ἀγρὴ τεχσετλὶ ὀλούρ. Πεντενίζ Μοριστὰ μούτεατίτ χασταχανελερὶ ζιγιαρέτλε Λὰφ παληγηνὴν σοκμασηντὰν γιαραλανμὴς πὶρ κὰτζ κιμσελὲρ κόρτούμ. Πού γιαραληλαρτὰν πιρινὶν χαλὴ χάσσετεν τεχσετλί ἰτι. Ζέβαλλη καγιαληκλαρὴν οὐζεριντὲ παλὴκ ἀβλαμαγὰ κιτμίς, βὲ σαχιλτὲν ἔπεγι οὐζακτὰ πουλουντηγὴ σρατὰ πὶρ Λαφὴν οὐζερινὲ πασμὴς ἰτι. Μερκούμ ἀγιαγηνὴν ταπανηντὰν σρκουλμὴς ἰτι· γιάπα γιάληνηζ ὀλοὺπ, ἀγρὴ πὲκ ἐλεμλὶ βὲ ἰσκεντζελὶ ἰτιγιντὲν, κούτζ πελὰ σαχίλι σελαμετὲ τζηκὰ πιλτί. Ζέβαλλη σουτὰν τησαρὴ τζηκτηγηντὰ γερὲ τούστού, βὲ ἄντζακ ἔπεγι βακὴτ κετζτικτὲν σόγγρα, κεσφ ὀλουνὰ πιλτί. Πού βακτὰ κατὰρ μερκουμὴν ἀγιαγὴ ἰλὲ πατζαγὴ γάγετ σισμὶς ὀλτηγηντὰν, χασταχανεγὲ κότούρούλμεσὶ λαζὴμ κελτί. Πὶρ κὰτζ κούντὲν σόγγρα γιαρὰ τζεραχὲτ βερμεγὲ πασλαγιὴπ πόγιούκ πὶρ τελίκ ἀτζηλτή. Πουνὴν οὐζερινὲ ἄντζακ ἰκὶ ἄϊ κετζτικτὲν σόγγρα, ἀγιαγηνὴ κουλλανὰ πιλτὶ ἰσέ τε, πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ σακὰτ χαλτὲ καλτὴ, βὲ καγιαλὰρ οὐζεριντὲ τέκραρ παλὴκ τουτμαγὰ κιτμεγὲ ἄσλα ἰκνὰ ἐτιλέμεζ ἰτι.

Λὰφ τικενὶ βασητασήϊλε χασὴλ ὀλὰν γιαραλαρτὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν γαρίπ πὶρ κεϊφιγὲτ σού τήρ κι, γιαρανὴν σαγαλμασὴ οὐζερινὲ νέ κατὰρ βακὴτ μούρούρ ἐτέρσε ἐτσὶν, ἔκσεριγε γιηλὰν σοκμαλαρηντὰν σόγγρα βακὴ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, σενενὶν ἄϊνι μούττετιντὲ βούτζουτὴν γιαραλανμὴς ὀλὰν ταραφλαρηντὰ ἀγρὴ ἀτζηλὰρ χίσς ὀλουνούρ.

ΤΖΗΚΗΚ

Πιλὲκ βὲ τοπούκ μεφσηλλερὶ (ὀϊνακλαρὴ) τζηκμαγὰ ἓν ζιγιατὲ μεϊγιὰλ ὀλοὺπ, ἀντὲν σόγγρα κὸλ τιρσεκλερὶ βὲ τιζλὲρ, βὲ σόγγρα ἓλ βὲ ἀγιὰκ μεφσηλλερὶ κελίρ. Τζηκὴκ χαφὶρ ἰσὲ, σήκητζα σαρηλτηγηντὰ σάϊκι ἄνιτε ἀτζὴ βὲ σηζὴ κεσιλίρ, βὲ ἔγερ τζηκμὴς ὀλὰν ὀϊνὰκ γεριντὲ τουρατζὰκ κατὰρ ούζούν βακὴτ σαρηλὴ καλὴρ ἰσὲ, πὶρ ἀζ ἰστιραχὰτ ἰλὲ ἐγὶ ὀλούρ. Φάκατ ἔγερ τζηκὴκ σιττετλὶ ὀλοὺρ ἰσὲ, πάζεν κούνλέρτζε βὲ πέλκι χαφταλάρτζα ἰνσανὴ γιατακτὰ γιατηρήρ. Τζηκὴκ χαφὶφ γιάχοτ ἀγὴρ ὀλσὰ, βὲ νέ τερετζὲ ἰχτιμὰμ ἰλέ τε πακηλσὰ, ἰντζινμὶς ὀλὰν ἀζαλαρὴν ἰστιραχὰτ ἐτμεσὶ σάρτη μουτλάκ τήρ.

Πάζεν γεριντὲν τζηκὰν κεμιγὶ κεντὶ γερινὲ κοϊμὰκ, βὲ κεμιγὶν μούτεζαρρὶρ ὅλμαμαση ἰτζοὺν ἀγάτζ ἰλὲ παγλαμαλὴ, βὲ σάϊρ τζαρελὲρ κουλλανμαλή. Πού χουσουσλαρτὰ μουκτατζὶ ὀλὰν τζαρελὲρ βακτηντὰ κουλλανηλμὰζ ἰσὲ, ὃλ μεφσὴλ ζαΐφ καλήρ. Σού πὲκ τογρού τήρ κι, πὶρ τζηκηγὴν ἐγὶ ὀλμασὴ κηρὴκ πὶρ κεμιγὶν πὶρλεσμεσιντὲν ζόρ τήρ. Πού ἐτζλτὲν τζηκὴκ ἀγὴρ ὀλτηγηντὰ χεκιμὲ μούρατζαὰτ ὀλουνμαλή.

Τζηκηγὴ ἐγὶ ἐτμὲκ ἰτζούν ἄλεσσεβιγε κουλλανηλὰν τζαρελὲρ οὐφούνετλενμὶς τερινὶν οὐζερινὲ σογούκ σού ταμλατμὰκ, βὲ τζηκὰν ὀϊνακλαρὴν οὐζερινὲ πούζ κοϊμάκ τήρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ σὸν βακητλαρτὰ πάζη κιμσελὲρ ἰτζοὺν σητζὰκ σουγιὴν σογουκτὰν ἐγὶ ὀλτηγὴ ἀνκλασὴλμὶς τήρ. Ὀϊνὰκ σακατλαντηγὴ κιπὶ ἄνιτε οὐζερινὲ σητζὰκ σού ταμλαταρὰκ ταγιανηλατζὰκ τερετζετὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ σητζὰκ τουτουλὴρ ἰσὲ, σηζηγιὴ, σισὶ βὲ οὐφούνετὶ κετζιρμὲκ παπηντὰ πὲκ μούεσσὶρ τιρ. Πάζεν ἀρνίκα κόκού, κιαφούρ βὲ σάϊρ ἀτζὴ ὀτλὰρ σούρούνμὲκ τάχι φαϊτετὲν χαλὶ τεγίλ τιρ.

Ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ κούν κετζτικτὲν σόγγρα, σὶς ὀλὰν ὀϊναγὴ παρμὰκ ἰλὲ ἀσαγητὰν γιοκαργιὰ τογρού, γιάχοτ γιοκαρητὰν ἀσαγηγιὰ τογρού χαφίφτζε ὀγαλαμαλή. Ἔγερ ὀϊναγὴν οὐζεριντὲ κορούλὲν οὐφούνετ νισανλαρὴ κετζὲρ ἰσὲ, ἀζαλαρὴ πασκαλαρὴν γιαρτημήϊλε κουλλανμαλὴ, βὲ πουντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα ὀϊνὰκ κεντὶ ταπιὶ χαλιντὲ κουλλανηλμαλή τήρ.

ΧΙΝΔ ΑΤΑΛΕΤΙ

Δόκτωρ Χένρυ Μ. Ἰσκηδὸηρ Χίνδ ἀταλετινὶν γάγετ τακὶκ βὲ νόκτελὶ πὶρ μισαληνὴ νάκλ ού χικιαγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Τιτζαρεττὲ γεκτικὲρλερίϊλε ὀρτὰκ ὀλὰν τὸρτ κιμσὲ πὶρ κὰτζ τὲνκ παμούκ σατούν ἀλτηλάρ. Σητζανλαρὴν παμουγὴ τελὲφ ἔτμεμελερι ἰτζοὺν πὶρ κετὶ ἰστιρὰ ἐττιλέρ. Τὸρτ ὀρτακτὰν χὲρ πιρὶ κετινὶν πὶρ πατζαγηνὰ σαχιπ ὀλμασὴ καρὰρ βεριλίπ, χὲρ πιρὶ κεντισινὲ ἀϊτ ὀλὰν πατζαγὴ τεσπίχ βὲ σαϊρὲ ἰλὲ τεζγὶν ἐϊλετί. Καζάεν κετινὶν πατζακλαρηντὰν πιρὶ ἰντζιντί. Μεζκούρ πατζαγὴν σαχιπὶ ἀνὴν ἐτραφηνὰ γιαγλὴ πὶρ πὲζ παρτζασὴ σαρτή. Κετὶ ἀτεσὶν γιαννηνὰ πὲκ γιακὴν βαρτηγηντὰν, πὲζ ἀτὲς ἀλτὴ, βὲ κετὶ ἀγρὴ ἀτζησηντὰν κουρτουλμὰκ μεραμήϊλε τάϊμα σητζὰν τουτμὰκ ἀτετιντὲ ὀλτηγὴ παμούκ τενκὶλερὶ ἀρασηνὰ κοστού. Παμούκ ἀτὲς ἀλμάγλε γιανὴπ τούκεντί. Παμουγὴν κηϊμετινὶ τορτούντζού ὀρτακλαρηντὰν ἀλμὰκ ούζρὲ τικὲρ ὀὔτζ ὀρτὰκ μούμαϊλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐττιλέρ. Χακὶμ ταβαγὴ τετκίκλε ἀτί ούζ ζικρ καραρὴ βερτί· «Οὐζεριντὲ γιαγλὴ πὲζ σαρηλὴ ὀλὰν πατζὰκ ἰντζινμίς ἰτι. Κετὶ ὃλ πατζαγηνὴ κουλλανάμαζ ἰτι. Ἄσηλ τογρουσὴ σού τήρ κι, κετὶ ὃλ πατζαγηνὴ γερτὲν γιοκαρὴ τουταρὰκ τικὲρ ὀὔτζ πατζακλὰρ ἰλὲ κοσ-

μούς τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ οὔτζ ἰντζίνμεμις πατζακλάρ ἀτεσὶ παμουγὰ κὸτὸυρμοὺς ὀλμαλαρήϊλε γιάληνηζ ἀνλὲρ καπαχατλὴ τηρλάρ. Ἰντζινμὶς πατζακτὰ πὶρ καπαχὰτ γιόκ τηρ. Κετινὶν παμουγὴν ἰτζινὲ κοσμασηνὰ βασητὰ ὀλὰν οὔτζ σαγλὰμ πατζακλαρὴν σαχιπλερὶ ὀλὰν οὔτζ ὀρτὰκ, γιανὰν παμοὺκ τενκλερινὶν κηϊμετινὶ ἰντζινμὶς πατζαγὴν σαχιπὶ ὀλὰν ὀρτακλαρηνὰ τετιγὲ ἐτμελὶ τιρλέρ.»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΪΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ

ΜΟΥΚΑΤΤΙΕΣ

12.

ΙΚΙΝΤΖΙ ΚΟΥΝ. "Βὲ 'Αλλὰχ σουλαρὴν ἀρασηντὰ λὲϐχ ὀλσοὺν, βὲ σουλαρὴ σουλαρτὰν ἀγιηρσὴν τετί. Βὲ 'Αλλὰχ λεϐχὶ γιαπτὴ, βὲ λεϐχὶν ἀλτηντὰ πουλουνὰν σουλαρὴ οὐστούντὲ πουλουνὰν σουλαρτὰν ἀγιηρτὴ, βὲ πὸϊλὲ ὀλτοὺ, βὲ 'Αλλὰχ λεϐχὲ σεμὰ τεσμιγὲ ἐϊλετί. Βὲ ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτούκτα ικιντζὶ κὸὺν ὀλτού.„

Πουρατὰ "Λὲϐχ„ ἐϐϐελκὶ τερτζεμελερτὲ "Ρακὶ„ βὲ "Σεπὰτ„ τενιλέν τιρ.

Μεζκοὺρ ἀγεττὲ, "Σουλαρὴν σουλαρτὰν ἀϊρηλμασὴ„ πιρὶ βασὶ, βὲ τικερὶ μαχτοὺτ μανατὰ ὀλαρὰκ ικὶ σουρέτλε τεφσὶρ ὀλουνούγιορ. Πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ, ικιντζὶ ἀγὲτ χακκηντὰ πουντὰν μουκαττὲμ τενιλτιγὶ κιπὶ, "σουλὰρ„ κελιμεσινὶ γὰζ γιὰ τὸυμὰν μανασηντὰ ἀλαρὰκ, σουλαρὴν σουλαρτὰν ἀϊρηλμασηνὴ, Δὸυμὰν καϐλινὶν τετιγὶ ἴλκ μεφρὲτ γὰζ κὸυρεσιντὲν τὸυνγιαμηζὴ τεσκὶλ ἐτὲν πὶρ κητανὴν ἀϊρηλμασή τηρ τεγιὸὺ ἀνκλάγιορλαρ.

Τεφσιρὶν ικιντζισὶ ἐκσεριγετὶν σιμτιγέτεκ καπούλ ἐϊλετιγὶ μανὰ ὀλοὺπ, "λὲϐχ„ ταπιρίϊλε κὸυρέϊ χαϐαγιὴ ἀνκλαγιαρὰκ "σουλαρὴν σουλαρτὰν ἀϊρηλμασὴ„, τεργιατακὶ σουλαρὶν χαϐατὰ πουχὰρ χαλιντὲ μεϐτζοὺτ ὀλὰν σουτὰν ἀϊρηλμασὴ τεμὲκ ὀλούγιορ.

Πού ικὶ τεφσιρτὲν χὲρ χάνκηση καπούλ ὀλουνσὰ, ἰλμὶν νεταϊτζινὲ μουγαγὶρ κελμέζ. Πιρὶ, ζεμὰν σηρασηντὰ κὸυρενὶν τὰχὰ κατὶμ πὶρ χαληνὴ, τικερὶ ισὲ, ἀνὰ νισπέτλε σονκρακὶ, βὲ τὰχὰ γιακὴν πὶρ βακηαγιὴ πεγιὰν ετίγιορ. Σονκρακινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζούν ἐϐϐελκινὶ ρὲττ ἐτμὲκ λαζὴμ κελμέζ.

Πουντὰν μουκαττὲμ τεϐαρίχι ὀζεολοὸζιτὲ κὸυρέϊ ἀρζὴν τὸυτζὰρ ὀλτηγὴ τεπεττούλαττὰν πὰχς ὀλουντηγὴ σηρατὰ τενιλτιγὶ κιπὶ, κὸυρενὶν ἴλκ ϐακητλαρηντὰ, κήσρη ἄρζ τεσεκκούλὲ πασλατηκτὰν σόγγρα πιλὲ, τερετζέϊ χεραρετὶ πὲκ σετὶτ ὀλτηγηντὰν, σίμτι ὠκεανοσλαρὴ τολτουρὰν σουλαρὴν κιάφφεσι, ὄλ ϐακὴτ πίζ ζαρούρ πουχὰρ χαλιντὲ χαϐατὰ πουλουνατζὰκ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν γιαγμοὺρ ὀλοὺπ σάτχη ζεμινὲ ἐνμεσὶ, ζεμινὶν τερετζέϊ χεραρετινὶν κιφαγὲτ μικταρὴ τενεζζούλιντὲν σόγγρα ὀλὰ πιλετζέκ ἰτι. Σοϊλέ κι κὸυρενὶν πὲκ σητζὰκ ὀλὰν μούζὰπ χαλιντὲν, ὠκεανὸς σουλαρηνὴν κεντὶ οὐζεριντὲ ἐϊλενὲ πιλετζεγὶ τερετζεγὲ γετισμεσὶ πὲκ ούζοὺν ϐακητὰ μούχτατζ ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντινὶν τεϐαριχιντέ τε πόγιούκ πὶρ ϐακηά ἰτι.

Φάκατ, χαϐατὰ πουχὰρ χαλιντὲ πουλουνὰν σουγιὴν μικταρὴ τεργιαλαρτακινὲ νισπέτκε πὲκ τζούζι, βὲ χέμαν χέμαν γιὸκ χούκμιντὲ ὀλτηγηντὰν, "λὲϐχ„ κὸυρέϊ χαϐὰ μανασηντὰ ἀληντηγὴ τακτιρτὲ, πουνοὺν χιλκὰτ σηρασηντὰ πόγιοὺκ πὶρ χουσοὺς κιπὶ ζικρ ὀλουνμασὴ μούνασεπὲτ κὸτὸυρούρ μι; τεγιοὺ χατρὰ ϐαριτ ὀλὰ πιλίρ. Πουνὰ, σατὲ ϐὲ κησσὰ ὀλαρὰκ σοὺ τζεϐὰπ ϐεριλὲ πιλίρ κι, πουρατὰ ἐχεμμιγὲτ ϐεριλμεσὶ λαζὴμ κελὲν χουσοὺς σουγιὴν μικταρὴ τεγίλ, ἄντζακ "λὲϐχ„ τιρ· γιάνι, σουγιὴν πὶρ κησμηνὴ τεμίζ χαλτὲ γιοκαρτὰ πουλουντηρμὰκ, ϐὲ χίϊνι χατζεττὲ μούνασιπ σουρεττὲ ἀσαγηγιὰ ἐντιρμὲκ ϐὲτζὰρ ταραφὰ τεϐζὶ ἐτμὲκ ἰτζούν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν ταρίκ. Μιμάρη ἀζὰμ ταραφηντὰν κούρὲ, ἰλεριτὲ ζοὺ χαγιὰτ μαχλουκατὰ μεσκὲν ὀλμὰκ ούζρὲ τετάρικ ὀλουνμακτὰ ὀλοὺπ, χαϊϐανὰτ ισὲ νεπατσὴζ, ϐὲ νεπὰτ γιαγμουρσὴζ ὀλάμαγιατζαγηντὰν, πιλτιγιμὶζ γιαγμουρὴν ϐούτζουτινὶ μούμκιν κηλὰν χουσοὺς ἴσπου "λὲϐχ„ γιάχοτ κούρέϊ χαϐά ἰτι.

Σίμτι πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ γὲρ γιούζούνὲ ἐνὲν γιαγμοὺρ τελὲφ ὄλμαγιηπ γιαγτηγὴ γερτὲ καλσὰ, πούτούν τούνγιανὴν γιούζούνού πὶρ γιαρτὰ, ϐὲ γιάχοτ πὶρ ἀρσὴν πὶρ ρούπ τερινλιγιντὲ καπλάρ. Ὠκεανοσλαρὴν μούτεϐασὴτ τερινλιγὶ 6,000 ἀρσὴν κατὰρ ὀλτηγηντὰν, τεμὲκ ὀλούρ κι, πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ γιαγὰν γιαγμοὺρ σάτχη ζεμινὶ καπλαγιὰν πούτούν σουγιὴν ἄντζακ πὲς πιντὲ πιρὶ κατάρ τηρ. Βὲ λάκιν πού ἀμελίν σὰλτ πὶρ γιὰ ικὶ τεφὰ ὄλμαγιηπ, ἴλλα "λεϐχὶν ἀλτηντὰ πουλουνὰν σουλαρὴν ούστούντὲ πουλουνὰν σουλαρτὰν„ ἀϊρηλτηγὴ ἴλκ κούντὲν πὲτ ἰλὲ πινλὲρ, ϐὲ χάττα μιλλιονλάρτζα τεφὰ τεκερρούρ ἐττιγὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζὰκ ὀλοὺρ ισὲ, πάχρη 'Ατλασὶ ϐὲ πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ κιπὶ κοτζὰ σοὺ πετενλερινὶν πὶρ κὰτζ πὶν τεφὰ χαϐαγιὰ τζηκηπ ἐνμὶς ὀλτηκλαρὴ φὲχμ ὀλουνούρ.

"Λεϐχ„ὶ κούρέϊ χαϐὰ μανασηντὰ ἀνκλατηγημηζτὰ ἀνὴν ἐχεμμιγετινὲ τελαλὲτ ἐτὲν τικὲρ πὶρ χουσοὺς ταχὰ ϐάρ τηρ· γιάνι, κούρέϊ χαϐὰ ὄλματηγη χαλτὲ, τεπσχχοὺρ ϐὲ τεκαττούρ (γιαγμοὺρ) γίνε ὀλούρ ἰτι ισέ τε, σίμτι ὠκεανοσλαρτὰν χαφταλὰρ ϐὲ ἀϊλὰρ ζαρφηντὰ σουούτ ἐτὲν πουχὰρ ὅλ ϐακὴτ πὶρ κὰτζ τακικὲ ἰτζιντὲ χασὴλ ὀλοὺπ, νούζουλί τε ἄϊνι ϐέτζχλε πιρτὲν πιρὲ ὀλατζάκ ἰτι· σοϊλέ κι, σίμτι πὶρ πούτούν σενὲ ζαρφηντὰ μεϊτανὰ κελὲν πουχὰρ ϐὲ ἐνὲν γιαγμοὺρ ὅλ ϐακὴτ πὶρ τὲκ κὸὺν, γιὰ πὶρ κὰτζ σαὰτ ζαρφηντὰ ὀλὰ πιλετζεγιντὲν, κούρέϊ ἄρζ ἰτζούν πουννὴν νετιτζεσι νέ ὀλατζαγηνὴ τασαϐϐούρ ἐτμὲκ κούτζ τεγίλ τιρ. — Πουντὰν μάτα, πὶρ μιλ κατὰρ (2,150 ἀρσὴν) γιούκσεκτὲν, χαϐασὴζ πὶρ μεσαφετὲ, τούσὲν πὶρ τζισμ σάτχη ἀρζὰ γετιστιγιντὲ, σανιγετὲ 560 κατὲμ (232 ἀρσὴν κιπὶ) πὶρ σούρὰτ κὲσπ ἐτετζεγιντὲν, κούρέϊ χαϐὰ ὄλμασα ἰτι, μεζκοὺρ ἰρτιφατὰ πουλουνὰν πὶρ πουλουτὴν γιαγμοὺρ τανελερὶ ζεμινὲ, τούφενκτὲν τζηκμὴζ σατζμὰ κιπὶ τζαρπηλατζακλάρ ἰτι. Πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ χαγιάτη περριγενὶν ϐούτζουτὶ γάϊρι μούμκιν ὀλατζαγὴ σόϊλὲ τουρσούν, πού χουσοὺς, μεζκοὺρ τουφὰν κιπὶ πὸλ σεϊλλὲρ ἰλὲ πιρλεστιγὶ τακτιρτὲ, καρὰ κηταλαρὴ ούζεριντὲ τὰζ ϐὲ τοπρὰκ κιπὶ κεϐσὲκ πὶρ ματτὲ πράκματηκταν πασκὰ, κούρενὶν ἓν σὲρτ καγιαλαρτὰν τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ἓν γιούτζὲ ταγλαρὴ πιλὲ, πού ταρπελερὶν ἀσηντηρητζὴ τεεσιρὶ ταχτηντὰ τοζὰ τοπραγὰ τεχαϐϐούλ ἐτὶπ, τζὸκ κέτζμεζτεν κερὶ ὠκεανοσλαρὰ τολτουρουλατζακλάρ ἰτι. Λὲϐχ, γιάχοτ κούρέϊ χαϐὰ βασητασήϊλε πουννὴν τζούμλεσινιν ὀνού ἀληνμήζ τηρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΤΖΟΥ ΚΟΥΝ. "Βὲ 'Αλλὰχ σεμὰ ἀλτηντὰ πουλουνὰν σουλὰρ πὶρ γερὲ τοπλανὴπ καρὰ κὸρούνσούν τετὶ, βὲ πὸϊλὲ ὀλτού. Βὲ 'Αλλὰχ καραγιὰ Ζεμὶν, βὲ τοπλανηλὰν σουγιὰ Γενιζλὲρ τεσμιγὲ ἐϊλετὶ, βὲ 'Αλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κὸρτού.

Βὲ 'Αλλὰχ, ζεμὶν σεπζὲ, γιάνι τοχοὺμ βερὶρ νεπατὴ, βὲ ζεμὶν ούζεριντὲ τοχουμού κεντιντὲ ὀλαρὰκ τζινσινὲ κὸρὲ μεϊϐετὰρ μεϊϐὲ ἀγατζὴ χουσουλὲ κετιρσὶν τετὶ, βὲ πὸϊλὲ ὀλτού. Βὲ ζεμὶν σεπζεγὶ, γιάνι τζινσινὲ κὸρὲ τοχοὺμ βερὶρ νεπατὴ, βὲ τζινσινὲ κὸρὲ τοχουμού κεντιντὲ ὀλαρὰκ μεϊϐετὰρ ἀγατζὴ χασὴλ ἐϊλετὶ, βὲ 'Αλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κὸρτού. Βὲ ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτήκτα ούτζούντζού κούν ὀλτού.„

Μεζκοὺρ ἀγετλερτὲ ούτζούντζού κούνούν ικὶ πόγιούκ ισὶ σοϊλενίγιορ· γιάνι, καρανὴν βὲ τεργιανὴν γεκτικεριντὲν τεφρικὶ, βὲ χαγιάτη νεπατιγενὶν ϐούτζουτὲ κετιριλμεσί. Βὲ πουντὰν ταπιϊ ταχὰ νέ ὀλὰ πιλίρ; Τζούνκι νεπατατὴν, —ἄλελ χουσοὺς ἀλὶ νεϐλερινὶν— ϐούτζουτὶ ἰτζούν τοπρὰκ σάρτη μουτλὰκ ὀλτηγὴ κιπὶ, τοπραγὴν χουσουλὶ ἰτζούν κάρη τεργιανὴν γὲρ γὲρ σουλαρτὰν πὰς καλτηρμασὴ τάχι λαζήμ ἰτι. Ἰκιντζὶ κούνούν ϐασφηντὰ κορτούγιούμούς ούζρὲ, ἀνὴν πόγιούκ ισὶ σάτχη ζεμινὶν σουλαρὰ γὰρκ ἰλὲ κόζτὲν νιχὰν ὀλμασή ἰτι· τζούνκι, σουλαρὴ σουλαρτὰν ἀγιηρὰν λεϐχὶν ϐούτζουτὲ κετιριλμεσίϊλε, ϐὲ κήσρη ἀρζὴν κιφαγὲτ μικταρὴ σογουμὴς ὀλτηγὴ πὶρ ϐακητὰ χαϐατακὶ σουλαρὴν κιάφφεσι ἐνὶπ πούτούν ρούϊ ζεμινὶ καπλατηλάρ. Φάκατ χαγιατὰ μεσκὲν ὀλμὰκ ἰτζούν τακτὶρ ὀλουνμὴς ὀλὰν τούνγιὰ τάϊμ πού χαλτὲ καλάμαζ ἰτι· — καρὰ ϐὲ τεργιὰ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ὀλουνμαλή ἰτι, ϐὲ ζεμὰν μούρουρϊίλε πὸϊλὲ ὀλτού, ϐὲ ἰστὲ ούτζούντζού κούνούν ισὶ πού ἰτι.

Κούρενὶν τερετζέϊ χεραρετὶ ἄλετ τεϐὰμ τενεζζὸὺλ ἐτμεκτὲ πουλουνούπ, ἀνὴν κησρηντὰ πούρούσούκλὲρ ϐὲ πούκλούμλὲρ, ϐὲ γὲρ γὲρ τζὸκμὲκ ϐὲ καπαρμὰκ ϐακὴ ὀλατζαγηντὰν, πού ϐέτζχλε "σεμὰ ἀλτηντὰ πουλουνὰν σουλὰρ„ τζουκούρ μαχαλλερὲ τοπλανὴπ καρὰ κὸρούντού, ϐὲ τούλη ἐγιὰμ ζαρφηντὰ χαϐανὴν χὲμ σουγιὴν ἀσηντηρητζὴ τεεσιρατήϊλε σάτχη καρατὰ τοπρὰκ χασὴλ ὀλαρὰκ νεπατὰτ γετιστιρετζὲκ πὶρ χαλτὲ πουλουντή.

Πουρατὰ, Ταρίχι Μουκαττὲς ἰλὲ ταρίχι ὀζεολοτζὶ μαπεϊνιντὲ ζαχιρὶ πὶρ μούπαγενὲτ μεϊτανὰ κελίγιορ. Χαζρέτι Μωϋσησὶν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, ἔϐϐελα νεπατὰτ ϐὲ σόγγρα χαϊϐανὰτ χὰλκ ὀλουντή. Φάκατ ὀζεολοδζινὶν κεσφινὲ κὸρὲ, ἓν τερὶν, γιάχοτ σατχτὰν ἀσαγηγιὰ τογρού ἐνιλτικτὲ ἓ ν σ ὸ ν ταπακαλαρτὰ πουλουνὰν μούτεχατζτζιρὰτ χαϊϐανὰτ ἐσερὶ ὀλοὺπ, ἀσάρη νεπατὰτ ἀνὴν φεϐκιντὲ, γιάχοτ ζεμὰν σηρασηντὰ ἀντὲν σ ό γ γ ρ α ὀλὰν ταπακαλαρτὰ κὸρούλούγιορ. Ἄντζακ πού φὰρκ χακικὶ πὶρ ἰχτιλὰφ ὄλματηκταν πασκὰ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν νουφουζηνὴ ταχκὶμ τάχι ἐτίγιορ· τζούνκι, ἔχλι ὀζεολοδζιλὲρ πιλὲ καπούλ ἐτίγιορλαρ κι, ταπιϊ σηρὰ Μωϋσησὶν πεγιὰν ἐτιγὶ τιρ· γιάνι, χαγιάτη νεπατιγὲ χαγιάτη χαϊϐανιγενὶν ϐούτζουτινὲ σάρτη μουτλὰκ μακαμηντὰ πουλουντηγηντὰν, ϐὲ πὶρ τε ἀλὶ τε-

ρετζέϊ χεραρετὲ νεπὰτ χαϊβαντὰν ζιγιατὲ ταγιαντηγηντὰν, πίτ ταπὶ νεπατατὴν χαϊβανατὰ τεκατὶτὸὺμ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελὶρ, βὲ Γένεσις κιταπηνὴν τετιγί τε χέμαν πού τηρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ καγιὰ ταπακαλαρηνὴν μὸυτεχατζτζιρατὴ πουνὴ νίτζὸυν ταστὶκ ἔτμεγιορ; — Ἴουνὰ ἐρπάπη ὄζεολοτζινὶν βερτιγὶ τζεβὰπ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰφατὲ ὀλουνούρ· — γιάνι, ἀσάρη νεπατιγενὶν πουλούνμαμαση ἀνλερὶν γιοκλουγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμέζ· τζὸύνκι ἓν ἴλκ τεσεκκὸὺλ ἐτὲν ταπακαλὰρ, σονκρατὰν σετὶτ χεραρὲτ βὲ ταζγὶκ τεεσιρὶ ταχτηντὰ τεπτίλι χεϊγὲτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερτὲ πουλουνμασὴ μὸυχτεμὲλ ὀλὰν ἀσάρη νεπὰτ ἔλπεττε τεσχὶς βὲ τεφρὶκ ὀλουνοὺρ πὶρ χαλτὲ καλάμαγιατζακ, βὲ ὀλσὰ ὀλσὰ, ματενὶ πὶρ χεϊγὲτ ἀλατζακλάρ ἰτι. Ἱναεν ἀλέϊχ, μεζκὸὺρ τεπτίλι χεϊγὲτ ἐτμὶς καγιαλαρτὰ πουλουνὰν Γραφὶτ βὲ Πετρὸλ γιαγὴ ματενλερὶ, σετὶτ χεραρὲτ γιὸὺζὸὺντὲν σὲρτ πὶρ κόμὸὺρ, χὲμ σεϊγιὰλ πὶρ γιὰγ χεϊγετινὶ ἀλμὴς ἓν ἴλκ νεπατατὴν πακιγελερὶ τεγιὸὺ τὸὺσὸὺνὸὺλμεκτὲ τιρλέρ. Ἱπϊλὲ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ, Γένεσις Κιταπὴ βὲ καγιαλαρὴν κουγιουτατὴ πιρὶ πιρινὶ κιάμιλεν τουτμακτὰ τηρλάρ.

Ἄϊνταπ Χ. Α. Π.

ΚΑΪΜ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ΟΜΡΟΥΝΤΕ ΧΟΥΣΝΙ ΧΑΡΑΚΕΤ

(34 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Ὁρατὰ βακητλαρηνὴ ἐσβὰπ γιαπμὰκ βὲ κὸστερμὲκ ἰλὲ σὰρφ ἐϊλεγὲν, θέατρο βὲ μεϊτὰν ὀγιουνλαρηντὰ, ζιγιαφὲτ παρτιλεριντὲ πουλουνοὺπ, τζὸυνπὸὺς κὸυνλεριντὲ κὸρόυνὲν κατηνλὰρ, πουρατὰ ἰσὲ ζεβτζλερινὶ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ κιγινὲν ζεβτζελὲρ, βὲ τζοτζουκλαρὴ ἰτζὸὺν γιασαγιὰν βαλιτελέρ. Ὁρατὰ κουββετὶ μὰχβ ὀλμοὺς, σεναὰτ ἰλὲ πογιανμὴς βὲ πὸζουλμὴς ταϊφέϊ νισὰ, πουρατὰ ἰσὲ ἀμφιθεατρονλαρτὰ ἀρσλανλὰρ χουζουρηντὰ πιλὲ πενζλερὶ τεγίσμεγιπ σακὶτ πὶρ ταρζτὰ πογιουνλαρηνὴ κηλητζὰ ἐϊμὶς ὀλὰν πεχατηρλέρ. Πουτπερὲστ Λιβάνιος χαϊρὲτ ἰλὲ «Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ νάσηλ κατηνλὰρ βάρ τηρ! τεγιὸὺ νιτὰ ἐϊλεμίς τιρ.

Τζοτζουκλαρὴν χουκουκή.

Ἰντζὶλ τζοτζουκλαρὰ τάχι χουκουκλαρηνὴ βερτί. Ἀνλὲρ κατιμτὲ ταϊρέϊ σεριαττὰν χαρὶτζ ἰτιλέρ. Ἱπὶρ πετὲρ ἐβλατλαρηνὴ κεϊφὶ ἰστετιγὶ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτέρ ἰτι. Ἀνλερὶ περβερτὲ ἐτμὲκ ἰστεμέζσε, τὲρκ γιάχοτ κὰτλ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. «Ὂν ἰκὶ τζετβὲλ» νὰμ σεριὰτ ἀνὰ πού χακκὴ βερμίς ἰτι. Πλάτων βὲ Ἀριστοτέλης βαλιτεϊνὶν πεσλεγέμετικλερι ζαὶρ βὲ χαστὰ, γιάχοτ ἐγιαλετὲ πὶρ φαϊτὲ ἐτέμεγετζεκ ὀλὰν ἐβλατλαρὴ τὲρκ ἐτμεκλὶκ οὐσουληνὴ ταχσὶν ἐϊλετιλέρ. Χὲρ κὶμ μετροὺκ πὶρ τζοτζουγὴ ἀλσὰ, κεντὶ ἀνὴν γερινὲ κετζιριλὶρ, βὲ ἀνὰ ἐσὶρ κιπὶ μουαμελὲ ἐτιλὶρ ἰτι. Πετερὶν νουφουζοὺ τζοτζουκλὰρ οὐζερινὲ γάϊρι μαχτούτ ἰτι. Ὁμρ βὲ ὀλὸὺμ ἀνὴν ἐλιντέ τιρ. Ἱπὶλ ἄκς Χριστιανλὴκ βαλιτεϊνὲ ὀϊρετὶρ κι, κεντιλερὶν τζοτζουκλαρὴ Ἀλλαχτὰν πὶρ ἀτιγὲ ὀλοὺπ, ἐμανὲτ ἐτιλμὶς πὶρ ρεχὶν τιρλέρ· βὲ ἀνλὲρ ἰτζὸὺν κεντιλὲρ Ἀλλαχὰ μεσοὺλ τηρλάρ. Χριστιανλὴκ σὰλτ τζοτζουκλαρὴν τεγίλ, Ἴλλα βαλιτεϊνὶν τάχι φεραϊζινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ πού σεπεπτὲν Ἀλλαχὴν βεκιλλερὶ κιπὶ κεντὶ ἀζαμὲτ βὲ ἰτιπαρήϊλε πουνλαρὴ κϊτιριπ, ἀνλερὲ βαπτὶς ὀλὰν ἐβλατλαρηνὴ ἐβλάτ Οὐλλὰχ ὀλμασηνὴν, χὲμ τάχι Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸὺ ἰτζὸὺν ταλὶμ ὀλουνμαλαρηνὴν ἀλὰ τερσινὶ ταγὶν ἐϊλετί. Ὅλ ἀντὲ τζοτζουκλαρὴν βαπτισὶ ἀτὲτ ὀλοὺπ, πὸϊλελίκλε ἀνλὲρ ἴλκ σενελεριντὲν Χριστιανληγὴν περεκιατηντὰν χισσεγιὰπ ὀλτουλάρ. Τζοτζουκλαρὴν πί κὲς τησαρὴ πρακηλμαλαρηνὰ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν χιλάφη σερὶ κιπὶ, γιάνι κάτλη νὲφς χαλιντὲ ναζὰρ ὀλούνμαμης τηρ. Βὲ πετερανὲ νουφοὺζ γάγετλε μὸυτεπὲρ τουτουλούρ ἰτι ἰσέ τε, ἀτεμλὲρ τζοτζουκλαρὰ Ἀλλαχὴν μαλὴ κιπὶ πακμαγιὴ ὄϊρεντικτὲν σόγγρα, ἄρτηκ ἀνλὲρ χακκηντὰ γάϊρι μεσροὺτ πὶρ χὰκκ ἰττιὰ ὀλουνάμαζ ἰτι.

Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἰπατέτι πεϊτιγέ.

Ἱπού βακηττὰ χὲρ Χριστιὰν χανεσὶ Ἀλλαχὰ πὶρ χεϊκὲλ ὀλτού. Ὁρατὰ Κελαμουλλαχὴ ἄσκ ἰλὲ κραὰτ, βὲ τουὰ σατακὰτ βὲ χεραρέτλε τακτὶμ ὀλουνούρ ἰτι. Μησὶρ κιλισεσινὶν κανουνλαρηντὰν πιριντὲ σόϊλὲ ὀκούρηζ· «Ἔγερ πὶρ ζεβτζεγὲ μαλὶκ ὀλοὺρ ἰσὲν, ἀνήνλε τουὰ ἐϊλὲ, ἰζτιβάτζ τουαγιὰ πὶρ μανὶ ὄλμασην.» Μεζμοὺρ βὲ ἰλαχιλὲρ τερεννόυμοὺ τζὸκ κερρὲ ἰσιτιλίρ ἰτι. Κὸὺν Κιτάπη Σερὶρ κραατὴ, τουὰ, βὲ νιχαγετιντὲ Ἀλληλούϊα ἰλὲ πασλάρ ἰτι· ἀντὲν φαμίλια ἀζαλαρηνὴν τζὸύμλεσι γεκτικερινὶ σελαμὲτ ὀπούσλερϊλε πούς ἐτὶπ ἰσλερινὲ κιτερλέρ ἰτι. Ἱπίλα τεσεκκοὺρ χίτζ πὶρ τεφὰ ταὰμ ἐτιλμέζ ἰτι. Χὲρ νέ κατὰρ σαφὶ τε ὀλσὰ, χὲρ ταὰμ Ἀσάϊ Ραππανὶ οὐσουλὴ ὀὺζρὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτι. Κὸὺν γίνε οὐπουτιγὲτ ἰλὲ ρεσιτέϊ ἐντζὰμ ὀλούρ ἰτι. Χριστιὰν ἐβλεριντὲ ἰσιτιλὲ κελὲν «Καντὶλ ἰλαχισὶ» νὰμ πὶρ κατὶμ ἰλαχὶ βὰρ ἰτὶ κι μαελὶ σουντὰν ἰπαρέτ ἰτι· «Ἀζὶζ τζελαλὴν, ἐπετὶ Πετερὶν μεσερρὲτ ζιγιασὶ, ἓϊ Ἰησοῦς Χριστὸς, κὸυνὲς πατὴπ ἀχσὰμ ζιγιασηνὴ κὸρτὸυγιὸυμὸυζτὲ Πετὲρ, Ἱπν βὲ Ρούχ οὐλ Κουτς Ἀλλαχμηζὴ τεμτζιτ ἐτέριζ. Ἓϊ χαγιὰτ βερὲν Ἱπνουλλὰχ, Σὲν χὲρ ζεμὰν μουκαττὲς σεταλάρλε τεμτζιτ ὀλουνμαγὰ σαγεστέ σιν. Ἱπού ἐτζλτὲν τὸυνγιὰ σενὶ ταζὶζ ἐτὲρ.»

Κουλλάρ.

Χριστιανλὴκ ἐφέντι βὲ κοὺλ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀλακαγιὴ ἄζ τεπτὶλ ἔτμετι. Ἐσιρὲ χόυρριγὲτ βερτί· «Ἀλλαχὴν χελὰς κετιρὲν λουτφὴ χὲρ ἀτεμὲ ἀσικιὰρ ὀλτού.» Ἱπού ἰλὰν ὀνόυντὲ ἐσαρὲτ τουράμαζ ἰτι. Νιτὰ ὀλουνούρ κι, «Νὲ Γεχουδὶ νέ τε Γιουνανὶ βὰρ, νέ κοὺλ νέ τε χόὺρρ βὰρ, νέ ἐρκὲκ νέ τε τισὶ βὰρ, τζὸύνκι τζὸύμλενιζ Χριστὸς Ἰησουστὰ πὶρ σινὶζ» Γαλ. γ'. 28. Κατὶμ κιλισὲ μουαλλιμλεριντὲν πιρινὶν ἰφατεσινὲ κὸρὲ, Χριστιὰν ἀταλετὶ ἀτὲμ ἰσμινὶ τασηγιανὴν τζὸύμλεσινι μὸυσαβὶ ἐτέρ. Τζὸύμλεγι χόὺρρ ἐϊλεγὲν Ὀγούλ τηρ. Ὁ πιζὶ κὸυναχτὰν βὲ σεριὰτ ἐσαρετιντὲν ἀζὰτ ἐττιγὶ κιπὶ, κιαφφέϊ χαγιατὶ μαχλουκὰτ ἀλεμὶ ἰτζὸὺν τάχι χόυρριγὲτ ἀντὲν κελμίς τιρ. Ραππὴν ρουχοὺ χὲρ νέρετε ἰσὲ, χόυρριγὲτ ὁρατά τηρ. Κορ. γ'. 17. Πουτπερεστλὲρ ἰσὲ πὶρ ἀτεμὲ ἀνὴν χαριτζὶ μεβκιϊνὲ κὸρὲ ἰτιπὰρ ἐτερλέρ ἰτι. Χριστιανλὰρ πουνοὺ χισαπὰ ἄλματηλαρ. Ἐσὶρ γιὰ ἐφέντι ὀλμὰκ σάτετζε τεσατὸυφὶ ἰτι. Ἐσὶρ χακίκατεν, γιάνι πατήνεν χόὺρρ, βὲ ἐφέντι χακίκατεν, γιάνι πατήνεν πὶρ ἐσὶρ ὀλα πιλίρ ἰτι. Ἀντζακ κὸυνὰχ ἐσαρετὶ ὀλὰν πὶρ ἐσαρέτι χακικιγὲ, βὲ Χριστὸς βασητασήϊλε ὀλὰν χόὺρριγέτι χακικιγὲ βάρ τηρ.

Ἱπού σεπεπτὲν Χριστιὰν κιλισεσὶ χόὺρριγέτι ἀσλιγὲ χουσουσηντὰ ὀλὰν ἐφκιαρὴ ἄσλα τικκατὰ ἄλματη. Ἱπού χουσουστὰ μεβτζουτ ὀλὰν σεριατὴ σαϊρλὲρ κιπὶ ἀνκλαγιὴπ κουλλαρὰ, ἐφεντιλερινὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ κὸρὲ ριαγὲτ ἐτμεγὶ ταλὶμ ἐϊλετί. Ρεσοὺλ ταραφηντὰν βὰζ ὀλουνὰν καϊτὲ, «Χὲρ κὲς νέ χαλτὲ ταβὲτ ὀλουντὴ ἰσὲ, ὅλ χαλτὲ καλσὴν» πουγιουρούρ· Α Κορ. ζ'. 20. Φὶλ βακὴ χόυρριγέτι ρουχανιγὲ τζὸκ κερρὲ χόυρριγέτι μετενιγετὲν κούλλιγεν χαρὶτζ ζὰνν ὀλουνὰν Χριστιανλὲρ ἰτζὸὺν, πὸϊλεσὶ πὶρ χαρίκ ὀὺλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ ἰλτιζὰμ ἐϊλετί. Τερτουλλιανὸς «Τατζλὰρ» νὰμ ρισαλεσιντὲ, ἐσιρλερὶν ἀζὰτ ἐτιλτιγιντὲ τὰτζ κιϊτιρμὲκ ἀτετὶ χακκηντὰ, πὶρ Χριστιανὰ χιτάπεν πὲρ βέτζχι ἀτὶ πουγιουρούρ· «Χόυρριγέτι τζισμανιγὲ πὶρ τὰτζ κιγινμὲ φουρσατή τηρ. Λάκινσὶζ Χριστὸς βασητασήϊλε, ὅ τα ἀζὶμ παχὰ ἰλὲ ἰστιρὰ ὀλουνμήσσηνης. Τὸυνγιὰ πὶρ ἀχερινὶν κουλουνὴ νάσηλ ἀζὰτ ἐτετζέκ τιρ; Χόυρριγὲτ κὸρόυνὸὺρ ἰσέ τε, ἐσιρλὶκ ἰτιγὶ πουλουνατζάκ τηρ. Τὸυνγιατὰ χὲρ σέϊ χαγιαλὶ ὀλοὺπ, χακικὶ χίτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Χριστὸς βασητασήϊλε χελὰς ὀλτηγηνὴζ ἰτζὸὺν ἀτεμτὲν ἀζὰτ σηνήζ, βὲ σίμτι ἀτὲμ βασητασήϊλε ἀζὰτ ὀλτηγηνηζτὰ Χριστοσὴν κουλοὺ σηνήζ.» Γίνε τε κιλισὲ χὲρ σεγὶ ὀλτηγὴ κιπὶ τὲρκ ἔτμετι. Ἐφέντι βὲ κοὺλ ἀλακασὴ χακκηντὰ γενὶ νιζὰμ χόυκμι τζαρὶ ὀλοὺπ, πὶρ ἀχλακὶ τεπεττὸυλὰτ κουλλανηλτή. Κουλλαρὰ Χριστιὰν ἐφεντιλὲρ ταραφηντὰν ἐτιλὲν μουαμελὲ, βὲ Χριστιὰν κὸλελερὶν κεντὶ ἐφεντιλερινὲ ὀλὰν ἀλακασὴ πὶρ ἀσλὶ τεπεττὸυλατὰ μὸυπτελὰ ὀλτού. Ἀνλὲρ σίμτι γεκτικερινὲ Παυλοσὴν κοὺλ ὀλὰν Ὀνήσιμος χακκηντὰ Φιλημωνὰ «Ἀνὴ κοὺλ κιπὶ τεγίλ, ἄντζακ κουλὰ φαὶκ ὀλαρὰκ πὶρ σεβκὸυλὸὺ πιρατὲρ κιπὶ καποὺλ ἐϊλὲ» τεγιὸὺ γιαζτηγὴ μισιλλὸὺ, πιρατερλὲρ κιπὶ πακαρλάρ ἰτι. Ἀραλαρηντὰ φὰρκ γιόκ ἰτι. Ἀνλὲρ πιρλικτὲ Ἀλλαχὴν ἐβινὲ κελιρλὲρ, πὶρ Ἀλλαχὰ οὐπουτιγὲτ ἐτερλὲρ, πὶρ Ραππ καποὺλ ἐτερλὲρ, περαπὲρ τουὰ βὲ τερεννόὺμ ἐτερλὲρ, ἄϊνι ἐκμεκτὲν γεγιπ ἄϊνι κατεχτὲν ἰτζερλέρ. Ἱπού πὶρ ἐφεντινὶν κουλλαρὰ τογρού ὀλὰν μεβκιϊνὶ τεπτὶλ ἐτετζέκ τιρ. Ἰχτιμάλεν ἐφέντι Χριστὸς ἰλὲ κεντὶ πιρατερὶ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ κιπὶ μουαμελὲ ἐτέμεζ. Σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι, κιλισὲ πὶρ κουλού μουαμελέϊ χασανεσὶ χακκηντὰ Χριστιὰν ἐφεντισὶ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὀλούνμακσηζην καποὺλ ἐτμέζ ἰτι. Λάκιν καποὺλ ὀλουντηκτὰν σόγγρα πίλα χουτοὺτ ὅ κιάμιλεν πὶρ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλούρ ἰτι. Ὁ ἐπισκοποστὰν τεφρὶκ ὀλούνμαγιαρακ κιλισὲ μεμουριγετλερινττὲ πιλὲ μακποὺλ ὀλούρ ἰτι. Ἱπὶρ κουλὴν ἐφεντισινὶν ἄντζακ πὶρ ἀζὰ ὀλτηγὴ ἄϊνι κιλισετὲ τζοπὰν ὀλτηγὴ βακὴ ὀλμούς τηρ.

ΧΙΤΑΜ

Μαράς Σ. Σ. Χ.

ΙΧΤΑΡ

Ἀτὲτ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ ἀϊτὰ πὶρ τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν οὐμουμὶ τουὰ τζεμιγετὶ ὀνόυμούζτεκι Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνόὺ, γιάνι ἀλαφράνγα Σεπτέμβριος 2τὲ Ἀμερικὰν Χανὴ ἰπατετχανεσιντὲ ἀλατούρκα σαὰτ 5τὲ βουκοὺ πουλατζάκ τηρ.

Ἱπὶλ τζὸύμλε πιρατὲρ βὲ χεμσιρελερὶν πού τζεμιγεττὲ χαζὶρ πουληνμαλαρὴ ἀρζοὺ ὀλουνήρ.

Βαϊζλὲρ μετζλισὶ ταραφηντάν

Α. Κ. ΑΣΑΔΟΥΡΓΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Αὔγουστος 19, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 31, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζετινγετὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, οὔτζ σενὲ πιρὶ πὶρ οὐστούνὲ μαχσουλὴν ἐγὶ ὅλμασηντὰν νάσι Καραδαγτὰ ἀζὶμ μουζαγιακὰ χοὺκμ σούρμεκτέ τιρ. Ἴπού σενὲ χακικάτη χαλτὲ πὶρ κὰχτ σενεσὶ ὁλούπ, ἐχαλινὶν ἰζτιραπηντὰν νάσι ἐμαρετὶν φαρκλὴ τζιχετλεριντὲ χασταλὴκ χοὺκμ σούρμεκτέ τιρ. Χούκούμετ ἴσπου μουζαγιακαγιὴ τεσκὶν, βὲ ἐχαλιγὶ χελὰς ἐτμὲκ παπηντὰ τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμιζ τιρ.

— Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ὀσμανλὴ χουτουτηνὰ τογρού κὶτετζὲκ ὁλὰν τεμὶρ γιολού χαττηνὴν ἰνσασὴ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τεταπίρὶ ἰκμὰλ ἐϊλεμιζ ὁλούπ, ἔγερ Χούκούμέτι Σενιγὲ ἴσπου χαττὴ Σελανιγὲ κατὰρ τεμτὶτ ἐτὲρ ἰσὲ, ὅλ ζεμὰν Ἀθῆναι ἰλὲ Βίεννα πεϊνιντὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ καρὰ βαπορού ἰσλεγὲ πιλετζέκ τιρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρού ἰλὲ Γιουνανιστὰν Κραλὴ Πρενσὲς Σοφιανὴν Γιουνανιστὰν Πρενσὶ Κωνσταντῖνος ἰλὲ βουκουὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν ἰζτιβατζηνὴν Αὔγουστος 27 ιντζὶ κούνού Ἀθηναιτὲ ἰτζρασηνὴ καρὰρ κηλμησλάρ τηρ. Ἰπού μούνασεπέτλε Ἀθηναινὶν Ἀκρόπολις νὰμ κατὶμ καλασὴ ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλε τενβὶρ ἐτιλλίπ, μαχάλη μεζκούρτὲ 150 ταβετλὶ μούσαφιρλερὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλετζὲκ βὲ οὔτζ κοὺν σενλὶκ ὁλατζάκ τηρ.

— Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν χεμσίρεσὶ βὲ μούτεβεφφὰ Φρειδερῖκος Ἰμπερατωρὴν κούτζούκ κεριμεσὶ Πρενσὲς Μαργαρίτα Ἀλμανία Ἰμπερατωρληγηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν τούβέλι σαγιρετὲν πὶρὶ ὁλὰν Νασὼ τεβλετὶ βελίϊ ἀχτηνὰ νισανλανμὴς τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρού ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασὴ Στράσβουργ βὲ Μὲτζ σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγίπ, σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτὲτὲ καπούλ ὁλουντηλάρ. Ἴεγίλ γιάληνηζ Στρασβουργτὰ πουλουνὰν πινλέρτζε ἀσακὶρ βὲ τάρ οὐλ φούνουνὴν 800 σακιρτανὴ, ἴλλα τούτζτζαρὰν βὲ ἐχαλινὶν τζούμχουρὴ τάχι μούσαριλεϊχούμὰ χαζαρατηνὰ ἄρζη ἰχτιραμὰ γαϊρὲτ ἐτμισλέρ ἰτι. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν χούσνι καπουλτὰν τολαγιὴ τεφάτλα ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐϊλεγίπ, ἐχαλιγὲ ρέσμεν κεντὶ τεσεκκούρινὶ τεπλὶγ ἐϊλεμὲκ παπηντὰ πελετιγὲ ρεϊσινὲ ἰτάϊ ἔμρ ἐττί. Ἰμπερατωρὴν χούσνι καπούλ πουλμασηντὰν ἐχαλινὶν κήσμη ἀζαμηνὴν χούκούμέτι χαζηρετὲν χοσνούτ ὁλτηγὴ ἀνκλασηλήρ. Ἰπού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, σού σὸν σενελερτὲ Ἀλσὰς-Λωραὶν ἐγιαλετλεριντὲ χοὺκμ φερμὰ ὁλὰν καβανϊϊνι σετιτὲ κέσπι μούλαγεμὲτ ἐϊλέμεμιζ τιρ.

— Πάπα χαζρετλερινὶν ζαϊφλιγὶ χακκηντὰ τζὸκ χαπερλὲρ σουγιού πουλμακτὰ ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ σινινὲ κὸρὲ (79 γιασηντά τηρ) ἀτζαὶπ σουρεττὲ σαγλὰμ βὲ τίντζ τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ κεντινὶν Ρωματὰν μούφαρεκατὴ χακκηντὰ γαζεταλαρτὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούπαχασαττὰν ζιγιατεσίϊλε μούτεεσσὶρ ὁλμούζ τηρ. Ἰπὶρ ἐμνιγετὲ σαγιὰν Ἀλμὰν γαζετασηνὴν ἰστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, ἴσπου μεσελεγὲ Ἰουνιοσὴν σονουντὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν καρτιναλλὰρ μετζλίσι ρουχανισιντὲ πὶρ κατὶ καρὰρ βεριλμιζ τιρ. Καράρη μεζκοὺρ ἀχκιαμηντζα, Πάπα χαζρετλερὶ μουχαρεπὲ βουκού πουλούπ τα Ἰταλιανὴν ἀνὰ ἰστιρὰκ ἐττιγινὶ κὸρτούγιού κιπὶ Ρωμαγιὴ τὲρκ ἐτετζέκ τιρ.

— Ἰπὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Τέρι σαατὲτ ὁνούντὲν κετζὲν πὶρ Φρανσὴζ βαπορουντὰ Ἰρὰν Σαχηνὴν Εὐρωπαγιὰ βουκού πουλὰν σεϊγιαχατὴ ἐσνασηντὰ ἰστιρὰ ἐϊλετιγὶ μεβατὶτὴ σαμὶλ ὁλὰν 300 σαντὴκ βάρ ἰτι. Σαντηκλὰρ Πατούμ ἰσκελεσινὲ τζηκαρηλαρὰκ ὁρατὰν Τεχρανὰ νάκλ ὁλουνατζάκ τηρ.

Σὰχ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ κοὺν Αὐστριανὴν Σάλσβουργ σεχριντὲ μὲκς ἐττικτὲν σόγγρα, Βιενναγιὰ κιτερὲκ χούσνι καπουλὲ μαζχὰρ ὁλμούζ τηρ.

— Φρανσατὰ πουλουνὰν τζούμλε φηρκαλὰρ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαλαρηνὴν ἰντιχαπατὴ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κὸρμεκτὲ τιρλέρ. Ραδικαλλαρὴν Πουλανζεγὲ ἰστιράκη χισσλερὶ γιὸκ ἰσὲ τε, 1875 σενεσιντὲ καπούλ ὁλουνὰν νιζαμναμενὶν τατιλινὶ, ἀγιὰν μετζλισινὶν λαγβηνὴ, βὲ Πάπα ἰλὲ ὁλὰν ἀχτναμενὶν φεσχινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φρανσανὴν 7,000,000 ἰντιχαπτζηλαρηνὴν 3,000,000 ηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν μουχαφαζακιαρὰν φηρκασὴ χούκούμέτι χαζηρεγὶ τεβιρμὲκ μακσετϊϊλε Πουλανζενὶν γιάχοτ Ραδικαλλαρὴν ναμζετλερινὲ μουγαγὶρ ναμζὲτ κὸστέρμεμεγε καρὰρ κηλμησλάρ τηρ. Πὸναπὰρτ ταραφταρλαρὴ τάχι χούκούμέτι χαζηρεγὶ τεβιρμὲκ ἰτζοὺν βὰρ ὁλὰν κουβετλερϊϊλε τζαλησμαγὰ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Ἴσπου ἀχβὰλ ταχτηντὰ κελετζὲκ μεπουσὰν μετζλισιντὲ χάνκη φηρκανὴν ἐκσεριγὲτ καζανατζαγηνὴ πιλμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Ἰντιχαπὰτ Σεπτέμβριος ἀγιηνὴν σὸν χαφτασηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ.

Τζενεράλ Πουλανζεγὲ χούσνι τεβετζτζούχλερὶ βὰρ ζὰνν ὁλουνὰν 102 νεφὲρ ζαπιτὰν ἰλὲ 8 νεφὲρ ὀζανδαρμαλὰρ Φρανσὴζ ὀρτουσηντὰν τὰρτ ὁλουνμησλάρ τηρ.

Παρὶς σερκίϊ οὐμουμισινὶν μουβαφφακιγετὶ ὅλ τερετζὲ ἀζὶμ ὁλμούζ τὴρ κι, κομισιὸν Ὀκτώβριος 15 ινὲ κατὰρ ἀνὴ ἀτζὴκ πρακμὰκ παπηντὰ χούκούμεττὲν ρουχσὰτ τιλεμεγὲ καρὰρ βερμιζ τιρ.

Φρανσατὰ νεσὶρ ὁλουνὰν «Λὰ Νουβὲλ Ρηβοὺ» νὰμ ἀϊλὴκ γαζετανὴν μουχαρριρλεριντὲν πιρὶ Φρανσὴζ ὀρτουσηνὴν Ἀλμανία ὀρτουσηνὰ κηγιάσεν σαγιὴ, σιλὰχ βὲ τζεσαρὲτ τζιχετϊϊλε ζερρὲ κατὰρ κερὶ κάλματηγηνη, βὲ λάκιν Ἀλμανία ἐρκιάνη χαρπηνὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ φαὶκ ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμιζ τιρ. 1871 μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα Φρανσηζλὰρ Ἀλμανία ἐρκιάνη χαρπιγεσὶ κιπὶ πὶρ ἐρκιάνη χὰρπ τεσκὶλ ἐτμεγὲ τζαλησὶτηλὰρ ἰσέ τε, χοσνούτ ὁλατζὰκ τερετζετὲ μούγεσσὲρ ὁλάματηλαρ. Ἔγερ μουχαρεπὲ ἰλὰν ὁλουνσὰ, ἄνιτε πὶρ σερτάρη ἐκρὲμ πουλμὰκ, βὲ ἀνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλὰν ἐρκιάνη χαρπὴν ἀζαλαρηνὴ Φρανσανὴν χὲρ τζιχετιντὲ πουλουνὰν πὸλὸυκλερὶν ζαπιτανηντὰν σετζμὲκ κερὲκ ὁλατζάκ τηρ. Φάκατ Ἀλμανιατὰ πουνλαρὴν τζούμλεσι ἀκτὲμτζε ἰτζρὰ ὁλουνμησ τηρ, ζίρα σερτάρη ἐκρὲμ ζάτεν ταγὶν ὁλουνμησ, βὲ ἐρκιάνη χὰρπ ζαπιτανὴ τάϊμ οὐλ ἐβκὰτ μουχαρεπὲ ἰλμινὶ μὲσκ ἐτμεκτὲ, βὲ κομαντὰν ταραφηντὰν χὲρ κοὺν τετζριπὲ ὁλουνμακτὰ τηρλάρ. Πὸϊλετζε Ἀλμανία τεβλετὶ τεγίλ γιάληνηζ ὀρτουσὴ βὲ σιλαχλαρϊϊλα, ἴλλα χὲμ τάχι ἀλλὶ ρούτπετὲ ὁλὰν ζαπιτανηϊϊλα ἄνιτε μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ χαζήρ τηρ.

— Ρουσία γαζεταλαρηνὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Σαὶν Πετερσβούργ τάρ οὐλ φούνουνηντὰ Ἰαπονία, Κορέα, βὲ Χίνδ λισανλαρὴ τετρισὶ ἰτζοὺν γενὶ σούπελὲρ τεσκὶλ ὁλουνμὴς ὁλοὺπ, κελετζὲκ μούττέτι τετρισιγενὶν ἴπτιτασηντα ἐλσινέϊ μεζκούρὲ τετρισινὲ πασλανατζάκ τηρ.

Ρουσία χούκούμετὶ Καρὰ τενὶζ σαχιλιντὲ βακὴ λιμανλαρηνὴν χούσουσα Πατούμ λιμανηνὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν 1,500,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτμεκτέ τιρ. Πατούμ λιμανηνὴ τεβσὶ, βὲ φουρτουνατὰν βικαγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ρηχτὴμ ἰνσὰ ὁλουνατζάκ τηρ.

Πουντὰν τακρίπεν οὔτζ σενὲ ἀκτὲμ Ρουσία χούκούμετὶ ἀραζὶ γιάχοτ ἐμβαλλεριντὲν ἰστιγλὰλ ἐτερὲκ μούχτατζ ὁλὰν ἀσηλζατεκιανὰ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμὲκ νιγετϊϊλε πὶρ πανκὰ τεεσὶς ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου πανκατὰν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτερὲκ φαΐζ τετιγεσινὲ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν 2,000 νεφὲρ κατὰρ ἀσηλζατεκιανὴν ἐμβαλὴ σατληγὰ τζηκμὴς τηρ. Ἐμβάλη μεζκούρεγὶ σατούν ἀλὰν ὅλματηγηντὰν, πανκὰ ἀνλερὶν μαλικὶ ὁλούπ, ἀνλερὶ ἰταρὲ ἐτετζέκ τιρ. Ἰστὲ τενπὲλ ἀσηλζατεκιανὴν ἐμβαλινὶν τεεμὶν ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν ἀνλερὲ ἀκτζὲ βερμὲκ ἀνλερὶ τιλεντζὶ ἐτμὲκ τεμὲκ ὁλοὺπ, πὸϊλετζε πανκὰ χαϊρὴ μουτζὶπ ὁλατζὰκ γερτὲ κερὲκ ἰστικρὰζ ἐτενλερὲ βὲ κερὲκ βατανὰ ζαραρὴ μουτζὶπ ὁλούρ. Ἰστικρὰζ, ἀληνὰν ἀκτζεγὶ σουρέτι χασανετὲ κουλλανὰ πιλὲν κιμσελὲρ ἰτζοὺν χαϊρλή τηρ.

— Ἄλπις ταγλαρὴ ἀλτηντὰ τοκουζτὰν ὂν ἰκὶ μιλὲ κατὰρ πογιού ὁλὰν ἰκὶ τούνὲλ ἀτζηλμὴς ὁλοὺπ, ἀνλερτὲν πὶρὶ Μὸν Σήνα τούνελὶ ταπὶρ ὁλουνούρ, βὲ ἰτζιντὲν Ἰταλία ἰλὲ Φράνσα πεϊνιντὲ ἰσλεγὲν καρὰ βαπορού κετζέρ. Τικερὶ Σαὶν Κόταρ τούνελὶ ταπὶρ ὁλουνούρ, βὲ ἰτζιντὲν Ἰταλία ἰλὲ Ἰσβιτζέρα τεμὶρ γιολού κετζέρ. Ἄλπις ταγλαρηνὴν Σίμπλον ταπὶρ ὁλουνούπ τα Ἰταλία ἰλὲ Ἰσβιτζέρα πεϊνιντὲ βακὴ κησμηνὴν ἀλτηντὰν τάχι πὶρ τικὲρ τούνὲλ ἰνσασὴ παπηντὰ τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμακτά τηρ. Τούνελὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν 45, 000,000 φρὰνκ κιτετζεγιντὲν, μεσαριφὶν 30, 000,000 ηνὴ πὶρ Ἀλμὰν σιρκετὶ, τικὲρ 15, 000,000 ηνὴ ἰσὲ πὶρ Ἰταλιὰν σιρκετὶ τεσβιγὲ ἐτετζέκ τιρ. 1800 βὲ 1806 σενελερὶ πεϊνιντὲ Ἰμπερατὼρ Ναπολέων Σιμπλονὴν οὐζεριντὲν μεσαρίφι ἀζιμὲ ἰλὲ πὶρ σοσὲ ἰνσὰ ἐϊλεγίπ, ταρίκι μεζκούρὴν ἓν γιούκσὲκ νοκτασὴ τενιζὶν σατχηντὰν 6,628 κατὲμ γιούκσέκ τιρ. Σίμτι ταγὴν οὐζεριντὲν κετζμεκτὲν ἰσὲ, παγρηντὰν πὶρ τούνὲλ ἀτζμὰκ τασμὶμ ὁλουνμακτὰ τηρ.

— Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρϊϊλε Ἰμπερατωριτζασὴ τζοτζουκλαρηνὴν κιάρφεσι πιρλικτὲ ὁλαράκ Αὔγουστος 26 ντζὴ κούνού Κοπενχαγὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰμπερατώρη μούσαριλεϊχὶν Κοπενχαγτὰν Περλινὲ ἀζιμετὶ γαζεταλαρὴν σερμαγέϊ πάχς οὐ μεκαλὴ ὁλμούζ ἰσέ τε, βακτὴ ταγὶν ἐτιλέμεμεκτε τιρ. Ἰμπερατωρὴν Σεπτέμβριος 16 ντζὴ κούνού Ποτσδαμὰ μούτεβέτζτζιχεν Κοπενχαγτὰν μούφαρεκὰτ ἐϊλετιγὶ μερβί τιρ. Μουχαφαζακιαρὰν φηρκασηνὰ μενσούπ γαζεταλαρὴν καβλίντζε, σεϊγιαχάτη μεζκούρενὶν τεεγιρινὶν σεπεπὶ ἰκὶ τεβλετλὲρ πεϊνιντὲ μούνασεπατὴν ἐσκισιντὲν ζιγιατὲ κερκὶν ὁλμασὴ τηρ.

— Ἲὶρ κὰτζ μὰχ ἀκτὲμ Ἰγγιλτέρρα τονανμασηνὴν ἓν τζεσὶμ ζηρχληλαρηντὰν πὶρι Μάλτα κουρπιντὲ πὶρ ούφὰκ ἀτὰ καγιαλαρηνὰ τζαρπηλαρὰκ παττή. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ πὰχριγὲ ναζαρετινὶν μεσερρὲτ βὲ τεατζτζούπινὶ μουτζὶπ ὸλμὰκ ούζρὲ, πὶρ Ἴγγλιζ κουμπανιασὴ ἴσπου μεφρὲτ ζηρχληγιὴ τζηκαρμαγὰ μούγεσσὲρ ὸλμούς ὸλούπ, κεμὶ ταμὶρ ἰτζούν Μαλταγιὰ κότουρούλετζέκ τὶρ. Σεφινέϊ μεζκούρὲ 727,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ τζηκμὴς ὸλτὴγηντὰν, Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ ἀνὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζούν χάϊλη μεπὶλὰγ μεσαρὶφ ἐτετζέκ τὶρ.

— Τζιντὲ σακὶν ἀτχάπὴ νουφούζ ζεβὰτ χαβατὰ πουλουνὰν ρουχλὰρ πὶ χουζούρ ὸλουρλὰρ ζαννήϊλα τζοκτὰν πέρού μεμλεκέτι μεζκούρετὲ τεμὶρ γιολού χαττὴ ἰνσασηνὰ καρσὴ κοϊμουσλάρ τὴρ. Φάκατ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ὸλὰν βούκελὰ νίχαγετ γαλεπὲ τζαλαρὰκ, τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὰ ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐττιλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, σίμτι χὰττ ἰνσασὴ ἰσὶ γαϊρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρούλετζέκ τὶρ.

— Μεσχούρ Ἀμερικαλὴ μουχτερὶ Μ. Ἔδισην σίμτι τηλεφὼν βασηταση͡ίλε ὸλτὴγὴ κὶπὶ τεγίλ γιάληνηζ ἰρακτὰ ὸλὰν πὶρ τὸστ ἰλὲ σοϊλεσμεγὲ, ἴλλα ἀνὴν τασβιρινὶ κορμεγὲ μετὰρ ὸλὰν πὶρ ἀλὲτ ἰτζατηνὰ τζαλησττηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Μούμαϊλέϊχ φωνογραφὴ τάχι χάϊλητζα ἰσλὰχ ἐϊλεμὶς ὸλούπ, ἀλέτι μεζκούρὲ σίμτι πὶρ τακικατὰ 130 κελιμὲ ἀλαρὰκ, πίλα σὲχβ ἀνλερὶ ἰατὲ ἐτὲ πιλίρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σερεφσουτούρ ὸλὰν ἰρατέϊ Σαχανὲ μουτζεπίντζε, ρεσμὶ ἴλμ ού χαπερλὲρ, γιὸλ τεζκιρελερὶ, πασαπορτλὰρ, ἀβτζηλὴκ ρουχσατναμελερὶ βὲ ἐμβὰλ ἰφραζηνὰ μούνασεπετὶ ὸλὰν ἐβρὰκ ούζερινὲ γιαπησηλατζὰκ πουλλαρὴν ἰρατὴ πουντὰν πόϊλὲ Χαζινέϊ τζελιλὲ ἰλὲ Ἰουγιούνη ούμουμιγεγὲ μούσαβὶ σουρεττὲ τακσὶμ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Ζάτη Σαχανὲ τζανιπιντὲν ἰρὰτ ὸλουνὰν πὶρ τεκλὶφ ούζερινὲ Ἀλμανία σεφιρὶ Χαϊρεδδὶν πασαγιὴ σισμανληκτὰν κουρταρμὰκ ἰτζούν Δόκτωρ Σβενιγγερὶ Περλιντὲν Ἰσταμπολὰ ταβὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἴσπου ταπὶπ ἄϊνι ἰλλὲτ ἰτζούν Πρένς Βιζμαρκὴ τεταβὶ ἐτμὲκ παπηντὰ γάγετλε μούγεσσὲρ ὸλμούς τὴρ. Δοκτώρη μούμαϊλέϊχ σίμτι Θεραπειατὰ βακὴ πὶρ χοτελτὲ Ζάτη Σαχανεγὲ πὶρ μούσαφὶρ μακαμηντὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Μετζλίσι βούκελὰ τὸρτ Ὀσμανλὴ ζηρχληλαρηνὴν 84,000 λιράϊ Ὀσμανὶ μεσαρὶφ ἰλὲ ταμὶρ βὲ γενιτὲν τετζχίζ ὸλουνμαλαρηνὴ καρὰρ κηλμὴς τὴρ.

— Τέρι σαατὲτ Σὲχρ ἐμανετὶ γιάχοτ βιλαγιάτη Σαχανὲ πελετιγὲ ριγιασετλερὶ τζανιπιντὲν ρουχσάτη μαχσουσὲ ἰστιχσὰλ ὸλούνμακσηζην Μεμαλίκι μαχρουσενὶν χὶτζ πὶρ τζιχετιντὲ ἐτζνεπὶ ἰστζὶ κουλλανήλμαμαση πού τεφὰ Ἰάπὴ Ἀλίτζε καραρκὶρ ὸλμούς τὴρ.

— Ἀχίρεν Μυτηλλὴ τζεζιρεσιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὸλὰν σαπὴκ Ἰσκενδὲρ Πατρικὶ Καλλίνικος ἐφέντι ἔζ τζούμλε Τέρι σαατὲτ Ρουμ Πατρικχανεσινὲ βασιγὲτ ἐττιγὶ ζὶ κηϊμὲτ ἐσγιατὰν Βιεννατὰ γιαπηλήπ τα 107,000 γουρούς κηϊμετιντὲ ὸλὰν κεχανὲτ ἐλπισεσινὶ τάχι ἄϊνι κούρσὶϊ ρουχανιγεγὲ τὲρκ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Σιρκέτι Μαχσουσὲ Ἰγγιλτερρατὰν σαατὲ 12 μὶλ γιὸλ ἀλὰν πὶρ γενὶ βαπὸρ κετιρτμὶς τὶρ.

— Τούτούν ἰνγισαρηνὴν 1888 σενεσὶ Ἰούλιος ἀγιηντὰ ὸλὰν σατησὴ 156,000 λιράϊ Ὀσμανὶ ὸλτὴγὴ χαλτὲ, 1889 Ἰουλιοστὰ ὸλὰν σατησὴ 161,000 λίρα ὸλούπ, πού σενὲ κετζέν σενετὲν 5,000 λίρα ζιγιατέ τὶρ.

— Τακρίπεν γιρμὶ σενετὲν πέρού Ἰάνκη Ὀσμανινὶν μούτίρι ούμουμισὶ πουλουνὰν Μ. Φόστηρ πού τεφὰ ἰχτιγιαρλὴκ σεπεπίϊλε ἰστιφὰ ἐϊλεγίπ, ἀνὴν γερινὲ Σὴρ Ἔδβαρ Βίνσηντ κετζμίς τὶρ. Σὴρ Βίνσηντ 1881 σενεσιντὲ Ἰουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρὲ μετζλισινὶν ἀζασὴ βὲ κετζὲν πὲς σενελὲρ ζαρφηντὰ χούκούμέτι Μησριγὲ Μαλιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρληγηντὰ πουλουνμής τὴρ. Μούμαϊλεϊχὶν Ὀκτώβριος ἀγιηντὰ μεμουριγετινὶ τέρ ὸχτὲ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τὴρ.

— Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Ἰσταμπὸλ τζενεραλ κονσολοσού Μ. Ρέντζ ἀχίρεν βερτιγὶ πὶρ μαλούμάτη ρεσμιγετὲ 1878 τὲν πέρού Ἰσταμπὸλ τιτζαρετινὶν ἰνκρὰζ πουλτὴγηνὴ σέρτ ού πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ἀκτέμτζε Ἰρὰν βὲ μερκέζι Ἀσία ἰλὲ τζεσὶμ ἄχζ ού ἰτὰ ἐτὲν πάζη τούτζτζαρὰν μούστεριλερινὶ γάϊπ βὲ ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἴσπου κεσατλὴκ κήσμεν ἰχτιλὰτ ἰτζούν γενὶ βασηταλὰρ ἀτζηλτὴγηντὰν, τούτζτζαρὴν σίμτι Ἰσταμπὸλ ἰλὲ ἀλακὰ ὸλμακσηζην τογρουτὰν τογρουγιὰ Εὐρωπατὰν ἐμτιὰ κετιρτερὲκ γίνε τογρουτὰν Εὐρωπαγιὰ μὰλ κόντερμελερινὲ χὰμλ ὸλουνούρ. Κούρδιστὰν ἐμτιασηνὴν χάϊλη κησμὴ ἀκτέμτζε Ἰσταμπὸλ ταρικίλε Εὐρωπαγιὰ κόντεριλμεκτὲ ἰκὲν, σίμτι Ἰαγδὰδ ταρικίλε ἰρσὰλ ὸλουνμακτά τὴρ.

— Ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ἀχίρεν Ἰελδζικαγιὰ 30,000 Ἰέρδαν σεσχανεσὶ, βὲ 15,000,000 φισένκ σημαρλαμής τὴρ.

— Ἲὶρ κόνσολος ταραφηντὰν βεριλὲν μαλούματὰ ναζάρεν, 1860 ταριχιντὲ Ἰζμὺρ βιλαγετιντὲ χουσουλὲ κελὲν ἰπὲκ κοζασηνὴν μικταρὴ 300,000 κιλογραμὰ παλὶγ ὸλούρ, βὲ χὲρ πὶρ κιλογραμὴ 10 φρανκὰ κατὰρ σατηλήρ ἰτι. Φάκατ σόγγρα ἰπὲκ πότζεγινὲ ταρὶ ὸλὰν ἰλλεττὲν νάσι 1870 σενεσιντὲ τζηκὰν κοζανὴν μικταρὴ 50,000 κιλογραμὴ κέτζμετι, βὲ σίμτι μαχσουλάτη σενεβιγενὶν μικταρὴ 15,000 κιλογραμτὰν ζιγιατὲ τεγίλ, φιγιὰτ τάχι 1860 τεκὶ πιγιατζανὴν ἄντζακ πεστὲ πιρί τὶρ. Ἰζμὺρ τούτζτζαρανὴ ἴσπου ἄχζ ού ἰταγιὴ ἐββελκὶ χαλινὲ κετιρμεγὲ τζαπαλαμακτὰ ἰσελέρ τε, σιμτιγέτεγιν πὲκ ἄζ μούγεσσὲρ ὸλμουσλάρ τὴρ.

— Ἀχίρεν Καστέμονη βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Κέρεδε νὰμ κασαπανὴν χαπσχανεσιντὲν φιρὰρ ἐτμὶς ὸλὰν ούτζ νεφὲρ χαϊτουτλὰρ πού τεφὰ Ὀυσκούδαρτὰ τερτὲστ ὸλουνμησλάρ τὴρ. Κατζτηκτὰν σόγγρα χάϊλη κιμσελερὶ σοϊμουσλάρ τὴρ.

Κρικὸρ ἰσμιντὲ πὶρ χηρσὶζ πὶρ βακὴτ ἐββὲλ Γαλάτα Σεράϊ μαχὶεσιντὲν Ἰζμιδὲ κατζμὴς, βὲ πὶρ βακὴτ σόγγρα ὸρατὰ τουτουλαρὰκ χὰπς ὸλουνμής τὴρ. Σόγγρα γίνε τερτὲστ ὸλουναρὰκ Ἰάπὴ Ζαπτιγετὲ χὰπς ὸλουνμὴς, φάκατ πού τεφὰ ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ούτζούντζού τεφὰ ὸλαρὰκ γίνε φιρὰρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Γαζεταλαρὴν ἰστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, ἀχίρεν πάζη δζανδάρμα κούρουχὴ Ἀμασιατὰν πὲς μὶλ κατὰρ μεσαφετὲ πὶρ χαϊτούτ τζετεσινὲ ράστ κελίπ, χαϊτουτλαρτὰν ἰκισὶ τουτουλούπ, τικερλερὶ κατζτηλάρ. Σόγγρα φιραριλερὶν ἀρασηντὰ πὶρ γαβγὰ ζουχούρ ἐτερὲκ, ἀνλερτὲν πιρισὶ ὸλτού, βὲ δζανδαρμαλὰρ ἀνὴν νασηνὴ γιολὴν ούζεριντὲ πουλτουλάρ. Ἀντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα φιραριλερὶν πιρισὶ πὶρ κοϊτὲ τερτὲστ ὸλουντή.

Σιβὰζ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασὴ ὅλ ταραφλαρτὰ χάϊλη χαϊτουτλαρὴν τερτεστινὶ χαπὲρ βερμεκτέ τὶρ.

— Ἲού τεφὰ Κρήτη φέβκ ἐλ ἀτὲ κομαντανὴ βὲ βαλὶ βεκιλὶ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ τζεζιρέϊ μεζκούρὲ ἐχαλισινὲ χιτάπεν ἰκὶ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐτερὲκ, ἰκὶ σηνὴφ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ χασὴλ ὸλὰν χεγετζὰν ταχίλι τζεζιρετὲ ἐμνιγέτι ούμουμιγεγὶ τεχτὶτ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμὴς ὸλμασηνὰ πινάεν χάλη ἐμνιγέτ ού ἰντιζαμὴ τεεμὶν ἐτμὲκ μεμουριγετίϊλε Κρητηγὲ κιττιγινὶ, βὲ σουρισὶν πὶρ κὰτζ κισινὶν μενφαάτη σαχσιγεσὶ μούταλαασηντὰν νεσὲτ ἐϊλετιγινὶ ἰσὰρ ἐτμὶς τὶρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ ματπούϊ μουφαχχαμημὴζ Ἐφεντιμιζὶν ἰρατέτι σενιγεσὶ ἔχλι ἦρζ τεπαασηνὴν ἐρπάπη σερρτὲν βικαγέ ού χιμαγὲ ὸλουνμασηντὰν ἰπαρὲτ ὸλτὴγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ, χαλὶς πὶρ τὸστ κὶπὶ ἦρζ ού ἐτὲπ ταϊρεσιντὲ ἶς βὲ κούτζλερινὲ τεβὰμ ἐτμελερὶ παπηντὰ ἐχαλίϊ μεζκούρεγὲ ἰταϊ νασιχὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ἲὶρ βακὴτ ἐββὲλ Ἄϊδην βιλαγετιντὲ χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ πὶρ ἰλλὲτ ζουχούρ ἐτμὶς ἰτι. Ἀχίρεν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, ἰλλέτι μεζκούρετὲν 3,554 ρὲς σηγὴρ, βὲ 1780 ρὲς κογιούν ὸλμούς τὶρ. Ἲού χουσουστὰ ἰτζράϊ τεχαρριγιὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν Τέρι Σαατετὲν κόντεριλὲν παϊταρλὰρ ἰλλέτι μεζκούρεγὶ τεβασὴ νά καπίλ βὲ πουλασὴκ ἄττ ἐτερὲκ, ἰλλεττὲν τουτουλὰν τζούμλε χαϊβανλαρὴν ὸλτούρούλερὲκ λασελερινὶν τερὶν τζουκουρὰ κόμούλμελερινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Ταραπλουστὰ τάχι χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ πὶρ ἰλλὲτ ζουχούρ ἐτμὶς ὸλούπ, χούκούμέτι μαχαλλιγὲ ἀνὴν ὀνούνού ἀλμὰκ παπηντὰ βὰρ ὸλὰν κουββετίϊλε γαϊρὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

— Ἰζμυρτὲ πὶρ νέβ χούμμὰ ἰλλετὶ ζουχούρ ἐτερὲκ χάϊλη κιμσελὲρ τουτουλμησλάρ τὴρ. Ἲερεκὲτ βερσὶν χούμμὰ πὲκ σιττετλὶ ὅλματηγηνταν, τουτουλανλὰρ πὶρ κὰτζ κούντὲν σόγγρα ἐγὶ ὸλούγιορλαρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰσταμπολτὰ χουσούσα Ἰέϊ Ὀγλουντὰ Ἄϊναλὴ Τζεσμὲ μαχαλλεσιντὲ ἰσπου χούμματὰν χάϊλη κιμσελὲρ τουτουλμησλάρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 19/31, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμὶ 18. 7.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερὶ 61.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσὶ 8. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλὶ 46. 17.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 12	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	103 —	Ναπολέων	87 26
Ἰεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 16

Μανὲτ καϊμέ 8. 72.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.